A TEREX BRAND

Mode d'Emploi

	Intervalle de matricule
GTH-4013 SX	From serial n.: 20782 To serial n.: 24600
GTH-4017 SX	From serial n.: 20695 To serial n.: 25043
GTH-4013 EX	From serial n.: 20615 To serial n.: 24991
GTH-4017 EX	From serial n.: 20795 To serial n.: 24704

Avec Consignes
d'Entretien

Première Édition
Deuxième Impression
Code 57.0009.0537

Important

Lire, comprendre et respecter les règles de sécurité et les instructions de fonctionnement avant d'utiliser la machine. Seul un personnel formé et autorisé peut être habilité à utiliser la machine. Le présent manuel est considéré comme faisant partie intégrante de la machine et doit y être conservé en permanence.

Pour tout renseignement, contacter Terexlift.

Pour nous contacter:

ZONA INDUSTRIALE I-06019 UMBERTIDE
(PG) - ITALIA
Téléphone +39 075 941811
Télécopie +39 075 9415382

Servizio Assistenza Tecnica
Téléphone: +39 075 9418129
+39 075 9418175
e-mail: UMB.Service@terex.com

Traduction des Instructions Originales
Première Édition - Deuxième Impression, Avril 2012

Une version électronique de ce manuel est disponible sur le site
www.genielift.com/operator_manuals.asp

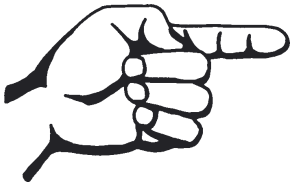
© Copyright 2011 **TEREXLIFT srl** - Tous les droits sont réservés.
Réalisé par:
TEREXLIFT - Bureau de Documentation Technique
Umbertide (PG) Italie

Sommaire

Identification De La Machine 9
Dénomination 9
Modèles 9
Fabricant 9
Normes Appliquées 9
Plaques D'Identification De La Machine 9
Marquage CE 10
Numéro De Châssis 10
Plaques D'Identification Des Composants Principaux 10
Autocollants Utilisés Sur La Machine 11
Description Des Pictogrammes De Danger 12
Adhésifs Et Plaques Appliqués Sur La Machine 13
GTH-4013SX - GTH-4017SX 13
GTH-4013EX - GTH-4017EX 19
Normes De Sécurité 27
Dangers Dus À La Machine En Panne 27
Danger De Lésions Personnelles 27
Dispositifs De Sécurité 27
Limiteur De Charge (LLMI/LLMC) 27
Microrupteur Du Siège 27
Considérations Générales 28
Caractéristiques Du Personnel 29
Caractéristiques Du Personnel Préposé À Utilisation ***29***
Caractéristiques Du Personnel Préposé À L'Entretien ***29***
Tenue De Travail 30
Équipements De Protection Individuelle 30
Dangers Liés À La Zone De Travail 30
Dangers Liés Au Travail Et À L'Entretien 31
Dangers Liés À L'Utilisation De La Machine 33
Danger D'Explosion Ou D'Incendie 33
Danger D'Endommagement De Composants De La Machine 33
Danger De Lésions Personnelles 34
Dangers Liés Aux Charges Suspendues 34
Dangers Liés Au Système Limiteur De Charge LLMI/ LLMC 34
Description De La Machine 35
Description Générale GTH-4013SX 36
Description Générale GTH-4017SX 38
Description Générale GTH-4013EX 40
Description Générale GTH-4017EX 42
Emploi Prévu 44
Utilisation Contre-Indiquée 44
Commandes Et Instruments 45
Commutateur De Démarrage 47
Sélecteur De Marche Avant/Arrière 47
Fonction Avertisseur Sonore 47
Clignotants De Direction - Essuie-Glace - Feux 48
Freins 49
Commande Accélérateur 49
Dispositifs De Sécurité Et D'Urgence 49
Sélection Modalité De Direction 50
Sélection Chantier/Route/Nacelle 50
Commandes De Conduite Auxiliaires 51
Lampes Témoins Et Instruments 52
Leviers De Commande Pour Version SX 54
Sélection Des Fonctions ***55***
Montée/Descente Du Bras ***56***
Sortie/Rentrée Du Télescope ***57***
Inclinaison Avant/Arrière Du Tablier Porte-Outils ***58***
Blocage Rapide Des Accessoires (Optional) ***59***
Commande De Nivellement De La Machine ***60***
Mouvement Des Stabilisateurs ***60***
Levier De Commande Pour Version EX 61
Sélection Des Fonctions ***62***
Montée/Descente Du Bras ***63***
Sortie/Rentrée Du Télescope ***64***
Inclinaison Avant/Arrière Du Tablier Porte-Outils ***65***
Blocage Rapide Des Accessoires ***66***
Mouvement Des Stabilisateurs ***67***
Commande De Nivellement De La Machine ***67***
Commandes Manuelles - GTH-4013EX Et GTH-4017EX 68
Contrôles 69
Principes Fondamentaux Du Contrôle Avant Mise En Route 69
Contrôle Avant Mise En Route 70
Test Des Fonctions 71
Tests ***71***
Contrôle Du Levier De Commande (Pour Version SX) ***71***
Contrôle Du Levier De Commande (Pour Version Ex) ***71***
Contrôle Du Système De Direction ***72***
Contrôle De La Transmission Et Du Système De Freinage ***72***
Contrôle Des Stabilisateurs Et De La Fonction De Nivellement (Pour Version SX) ***72***
Contrôle Des Stabilisateurs Et De La Fonction De Nivellement (Pour Version EX) ***73***
Contrôle Des Feux Pour La Circulation Routière . ***73***
Contrôle De La Zone De Travail 73
Fonctionnement et Emploi 75
Montée Sur La Machine 76
Accès À La Cabine 76
Sortie De Secours De La Cabine ***76***
Réglage Du Siège ***77***
Attache Des Ceintures De Sécurité ***77***
Réglage De L'Inclinaison Du Volant De Direction ***78***
Allumage Du Plafonnier En Cabine ***78***
Réglage Des Rétroviseurs 79
Démarrage Du Moteur 80
Démarrage Du Moteur Avec Une Source Externe 80
Démarrage Du Moteur À Basses Températures 81
Déconnexion De La Batterie 82
Démarrage De La Machine 82

Arrêt Et Stationnement De La Machine ... 82
Emploi Des Tableaux De Charge ... 83
Limiteur De Charge ... 84
Description Des Commandes ... 84
Fonctionnement ... 84
Codes D'Alerte Et Réinitialisation ... 85
Réglage Des Fourches ... 85
Phases De Travail ... 86
Phase De Chargement ... 86
Phase De Déplacement ... 87
Phase De Déchargement ... 87
Remplacement Des Accessoires ... 88
Version Avec Blocage Mécanique ... 88
Version Avec Blocage Hydraulique (En Option) ... 89
Transfert Sur Route Ou Dans Le Chantier ... 90
Emploi Avec Nacelle (Seulement Pour EX) ... 91
Transport De La Machine ... 93
Remorquage D'Une Machine En Panne ... 93
Déblocage Du Frein Négatif ... 93
Levage De La Machine ... 94
Transport Sur D'Autres Véhicules ... 94
Stationnement Et Inactivité De La Machine ... 95
Stationnement De Courte Durée ... 95
Inactivité Prolongée ... 95
Nettoyage Et Lavage De La Machine ... 96
Lavage Extérieur ... 96
Lavage Intérieur ... 96
Lavage Du Moteur ... 96
Élimination De La Machine ... 96
Élimination Des Batteries ... 96
Entretien ... 97
Introduction ... 97
Pièces De Rechange ... 98
Lubrifiants - Normes D'hygiène Et De Sécurité ... 98
Entretien Programmé ... 99
Programme De Vidange Des Huiles ... 101
Opérations D'Entretien ... 102
Accès Au Compartiment Moteur ... 103
Moteur ... 103
Filtre À Air Du Moteur ... 104
Circuit De Refroidissement Du Moteur ... 105
Contrôle Du Niveau De L'Huile Dans Le Réservoir ... 106
Vidange De L'Huile Hydraulique ... 106
Remplacement De La Cartouche Du Filtre À Huile ... 107
Filtre À Air De La Cabine ... 108
Niveau De L'Huile Dans Les Différentiels ... 109
Niveau De L'Huile Dans Les Reducteurs Des Roues (Avant Et Arrière) ... 109
Niveau De L'Huile Dans Dans La Boîte De Vitesse/ Répartiteur ... 110
Graissage ... 111
Pneus Et Roues ... 112
Freis ... 112
Réalignement Des Roues ... 113
Réglage Du Jeu Des Patins De Guidage Des Éléments Du Bras ... 114
Rephasase Du Télescope (GTH-4013SX Et EX) ... 115
Réglage De La Tension Des Chaînes Du Bras (GTH-4017SX Et EX) ... 115
Vérification Des Dispositifs De Sécurité ... 116
Système Limiteur De Charge ... 116
Fins De Course Des Stabilisateurs ... 117
Bouton-Poussoir D'Arrêt D'Urgence ... 117
Vannes D'Arrêt Sur Tous Les Vérins ... 118
Microrupteurs De Sécurité ... 120
Vérification De La Commande De Démarrage De La Machine ... 121
Vérification De L'Integrité De La Structure ... 121
Microrupteur Du Siège ... 121
Équipement Électrique ... 122
Fusibles Et Relais ... 123
GTH-4013SX et GTH-4017SX ... 123
GTH-4013EX et GTH-4017EX ... 124
Fusibles Et Relais Compartiment Moteur ... 125
Lampes À 12V CC ... 125
Batterie ... 126
Ravitaillement ... 127
Spécifications Des Produits ... 127
Huile Moteur ... 127
Huiles Lubrifiantes ... 127
Huile Pour Système Hydraulique ... 127
Carburant ... 128
Graisses ... 128
Liquide Réfrigérant Du Moteur ... 128
Anomalies De Fonctionnement Et Recherche Des Pannes ... 129
Anomalies De Fonctionnement Et Recherche Des Pannes ... 129
Codes D'Alerte Du Système Limiteur De Charge ... 130
Codes D'Alerte MC2M ... 133
Couples De Serrage Des Boulons ... 135
Accessoires Optionnels ... 137
Introduction ... 137
Fourches Flottantes ... 138
Fourches FEM 3 Sur Tablier ... 139
Fourches FEM 3 À Déport Latéral Hydraulique ... 140
Fourches Flottantes (Pour Angleterre) ... 141
Godet 800 Litres ... 142
Godet Malaxeur 500 Litres ... 143
Benne À Béton 500 Litres ... 144
Benne À Béton 800 Litres ... 145
Crochet Fixe Sur Tablier ... 146
Fléchette De Manutention 900 Kg ... 147
Fléchette De Manutention 900 Kg ... 148
Fléchette De Manutention 2000 Kg ... 149
Treuil Hydraulique 3000 Kg ... 150
Plate-Forme 3P/700 REM 4400 - Uniquement Pour EX ... 151

Plate-Forme 2P/300 F - Uniquement Pour EX ... 152
Casier Pour Briques ... 153
Données Techniques ... 155
Données De La Machine ... 155
Centre De Gravité GTH-4013SX et EX ... 157
Centre De Gravité GTH-4017SX et EX ... 158
Tableaux De Charge ... 159
Fourches Sur Pneus GTH-4017SX et EX ... 159
Fourches Sur Stabilisateurs GTH-4017SX et EX ... 160
Crochet Sur Pneus GTH-4017SX et EX ... 161
Crochet Sur Stabilisateurs GTH-4017SX et EX ... 162
Treuil Sur Pneus GTH-4017SX et EX ... 163
Treuil Sur Stabilisateurs GTH-4017SX et GTH-4017EX ... 164
Fléchette 2000 kg Sur Pneus GTH-4017SX et EX ... 165
Fléchette 2000 kg Sur Stabilisateurs GTH-4017SX et EX 166
Fléchette 900 kg Sur Pneus GTH-4017SX et EX ... 167
Fléchette 900 kg Sur Stabilisateurs GTH-4017SX et EX . 168
Godet Sur Pneus GTH-4017SX et EX ... 169
Godet Sur Stabilisateurs GTH-4017SX et GTH-4017EX 170
Plate-Forme 3P/700 REM 4400 - GTH-4017EX ... 171
Plate-Forme 2P/300 F - GTH-4017EX ... 172
Fourche Sur Pneus GTH-4013SX et GTH-4013EX ... 173
Fourche Sur Stabilisateurs GTH-4013SX et GTH-4013EX ... 174
Crochet Sur Pneus GTH-4013SX et GTH-4013EX ... 175
Crochet Sur Stabilisateurs GTH-4013SX et GTH-4013EX ... 176
Treuil Sur Pneus GTH-4013SX et GTH-4013EX ... 177
Treuil Sur Stabilisateurs GTH-4013SX et GTH-4013EX ... 178
Fléchette 2000 kg Sur Pneus GTH-4013SX et GTH-4013EX ... 179
Fléchette 2000 kg Sur Stabilisateurs GTH-4013SX et GTH-4013EX ... 180
Fléchette 900 kg Sur Pneus GTH-4013SX et GTH-4013EX ... 181
Fléchette 900 kg Sur Stabilisateurs GTH-4013SX et GTH-4013EX ... 182
Godet Sur Pneus GTH-4013SX et GTH-4013EX ... 183
Godet Sur Stabilisateurs GTH-4013SX et GTH-4013EX 184
Plate-Forme 3P/700 REM 4400 - GTH-4013EX ... 185
Plate-Forme 2P/300 F - GTH-4013EX ... 186
Schémas ... 187
Schéma Électrique GTH-4013SX et GTH-4017SX - 1/10 ... 187
Schéma Électrique GTH-4013SX et GTH-4017SX - 2/10 ... 188
Schéma Électrique GTH-4013SX et GTH-4017SX - 3/10 ... 189
Schéma Électrique GTH-4013SX et GTH-4017SX - 4/10 ... 190
Schéma Électrique GTH-4013SX et GTH-4017SX - 5/10 ... 191
Schéma Électrique GTH-4013SX et GTH-4017SX - 6/10 ... 192
Schéma Électrique GTH-4013SX et GTH-4017SX - 7/10 ... 193
Schéma Électrique GTH-4013SX et GTH-4017SX - 8/10 ... 194
Schéma Électrique GTH-4013SX et GTH-4017SX - 9/10 ... 195
Schéma Électrique GTH-4013SX et GTH-4017SX - 10/10 . 196
Schéma Électrique GTH-4013EX et GTH-4017EX - 1/11 ... 197
Schéma Électrique GTH-4013EX et GTH-4017EX - 2/11 ... 198
Schéma Électrique GTH-4013EX et GTH-4017EX - 3/11 ... 199
Schéma Électrique GTH-4013EX et GTH-4017EX - 4/11 ... 200
Schéma Électrique GTH-4013EX et GTH-4017EX - 5/11 ... 201
Schéma Électrique GTH-4013EX et GTH-4017EX - 6/11 ... 202
Schéma Électrique GTH-4013EX et GTH-4017EX - 7/11 ... 203
Schéma Électrique GTH-4013EX et GTH-4017EX - 8/11 ... 204
Schéma Électrique GTH-4013EX et GTH-4017EX - 9/11 ... 205
Schéma Électrique GTH-4013EX et GTH-4017EX - 10/11 . 206
Schéma Électrique GTH-4013EX et GTH-4017EX - 11/11 . 207
Schéma Hydraulique GTH-4013SX ... 208
Schéma Hydraulique GTH-4017SX ... 209
Schéma Hydraulique GTH-4017EX ... 210
Schéma Hydraulique GTH-4013EX ... 211
Test ... 213
Annexe A ... 213
Condizione Carico Sospeso ... ***213***
Représentation Graphique des Résultats d'Essai En Condition "Charge Suspendue" pour GTH-4013SX ... ***214***
Représentation Graphique des Résultats d'Essai En Condition "Charge Suspendue" pour GTH-4017SX ... ***215***
Annexe B ... 216
Condition de Transport "Lorry Trailer" ... ***216***
Représentation Graphique des Résultats d'Essai En Condition "Lorry Trailer" Pour GTH-4013SX . ***217***
Représentation Graphique des Résultats d'Essai En Condition "Lorry Trailer" Pour GTH-4017SX ***218***
Représentation Graphique des Résultats d'Essai En Condition "Lorry Trailer" Pour GTH-4013SX . ***219***
Représentation Graphique des Résultats d'Essai En Condition "Lorry Trailer" Pour GTH-4017SX ***220***
Procédure D'Essai En Surcharge ... 221
Déclaration De Conformité CE ... 223
Déclaration De Conformité CE - Texte Complet ... 223
Tableau De Contrôle ... 225
Vérification Quotidienne Des Dispositifs De Sécurité ... ***225***



Page laissée blanche intentionnellement

Introduction

Symboles



Symbole de mise en garde: avertit le personnel de risques de blessures potentiels. Respecter l'ensemble des messages de sécurité qui accompagnent ce symbole afin d'éviter tout risque de blessures graves, voire mortelles.

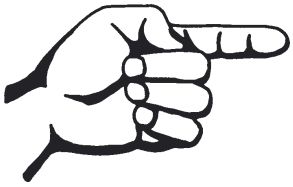
⚠ DANGER ***Rouge: indique la présence d'une situation à risque imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves, voire mortelles.***

⚠ DANGER ***Orange: indique la présence d'une situation à risque potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.***

⚠ ATTENTION ***Jaune: indique la présence d'une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures.***

ATTENTION ***Bleu: indique la présence d'une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.***

RESPECTEZ L'ENVIRONNEMENT ***Vert: attire l'attention sur des informations importants pour la protection de l'environnement.***



Page laissée blanche intentionnellement

Identification De La Machine

Vérifier que le manuel d'emploi correspond au modèle de machine livré.

DÉNOMINATION

Chariot télescopique à portée variable tout terrain

MODÈLES

GTH-4013 SX / GTH-4017 SX
GTH-4013 EX / GTH-4017 EX

FABRICANT

TEREXLIFT srl

Zona Industriale - I-06019 UMBERTIDE (PG) - ITALIA

Reg. Tribunal de Perugia n. 4823

CCIAA Perugia n. 102886

Code Fiscal et N° I.V.A 00249210543

NORMES APPLIQUÉES

Pour la sécurité de l'opérateur, les aspects pertinents des directives et normes suivantes ont été considérés lors de l'analyse des risques du chariot élévateur à bras télescopique:

Directive	***Titre***
2006/42/CE	Directive Machines
2008/104/CE	Compatibilité électromagnétique
2000/14/CE	Emission Sonore Environnementale

Norme	***Titre***
EN 1459:1988 A2:2009	Norme harmonisée. Sécurité des chariots de manutention. Chariots automoteurs à bras rétractable.

PLAQUES D'IDENTIFICATION DE LA MACHINE

Sur la machine sont appliquées les plaquettes d'identification suivantes:

Plaque d'identification de la machine

La plaque d'identification, appliquée sur le côté avant droit du châssis, contient les données d'identification principales de la machine comme le modèle, le numéro de série et l'année de fabrication.

Label d'homologation routière

Le label d'homologation pour la circulation routière est appliqué sur le côté avant droit du châssis (uniquement sur les machines destinées au marché italien).

Ce label contient les données d'homologation et les masses relatives au modèle spécifique.

Plaquette d'identification fourches

Cette plaque, appliquée sur le côté gauche du tablier porte-outils, contient les informations d'identification des fourches, parmi lesquelles modèle, numéro de série, année de fabrication, poids, capacité nominale, centre de chargement et modèle de la machine sur laquelle sont installées les fourches.

Identification De La Machine

MARQUAGE CE

Cette machine remplit les exigences essentielles de sécurité prévues par la Directive Machines. Cette conformité est certifiée et sur la machine se trouve le marquage **CE** qui en témoigne le respect.
Le marquage **CE** est imprimé directement sur la plaque d'identification de la machine.

POINÇONNAGE DU NUMÉRO DE CHÂSSIS

Le numéro de châssis est poinçonné sur la partie avant droite du longeron du châssis.

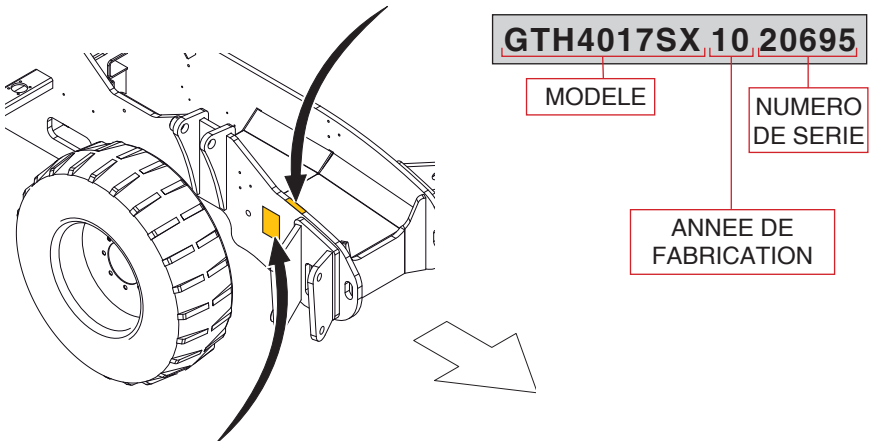
PLAQUES D'IDENTIFICATION DES COMPOSANTS PRINCIPAUX

Les plaques des composants qui ne sont pas produits par la société ***TEREXLIFT srl*** (ex.: moteurs, pompes, etc.) sont appliquées sur les composants directement par leurs Constructeurs respectifs.

COMMENT LIRE LE NUMERO DE MATRICULE

Numéro de châssis:

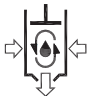
Le numéro de châssis est poinçonné sur la partie avant droite du longeron du châssis



Plaque d'identification de la machine:

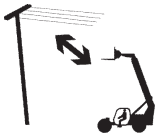
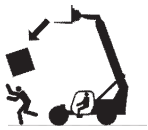
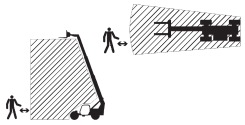
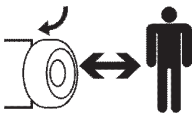
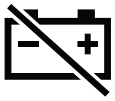
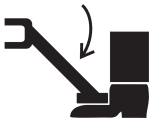
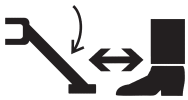
La plaquette d'identification est appliquée sur le côté avant droit du châssis

Autocollants Utilisés Sur La Machine

 Niveau carburant	 Pression freins	 Phare antibrouillard	 Frein de stationnement	 Charge batterie
 Pression insuffisante huile moteur	 Filtre à huile hydraulique encrassé	 Niveau d'huile hydraulique insuffisant	 Clignotants de direction	 Feux de route
 Indicateur température huile hydraulique	 Filtre à air encrassé	 Préchauffage bougies	 Haute température liquide réfrigérant	 Feux de croisement
 Sélection direction	 Ventilateur cabine	 Condition de translation	 Feux de détresse	 Feux de position
 Bouchon de ravitaillement carburant	 Huile hydraulique	 Point de levage	 Climatisation	Pompe d'urgence
 Ligne hydraulique auxiliaire	 Commande stabilisateurs	 Godet malaxeur	 Niveau à bulle électronique	 Débit d'huile au godet malaxeur
 Phare de travail	 Nivellement châssis			

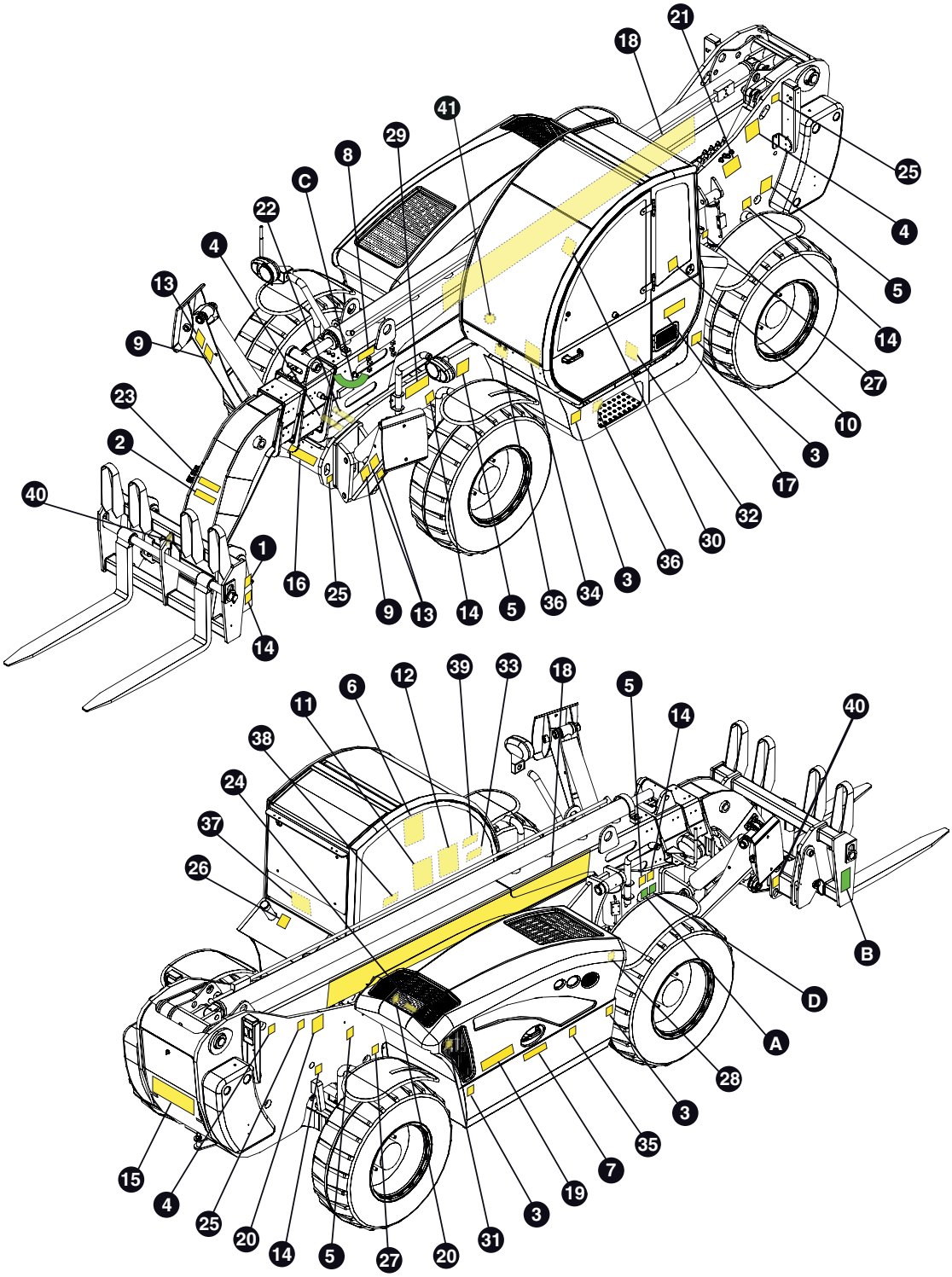
Autocollants Utilisés Sur La Machine

DESCRIPTION DES PICTOGRAMMES DE DANGER

 Danger d'électrocution	 Respecter les distances de sécurité	 Risque de Chute d'Objets	 Ne pas stationner sous la charge	 Risque de Chute
 Ne transporter personne à bord	 Risque de brûlures	 Laisser refroidir le système	 Risque d'explosion et des brûlures	 Ne pas fumer Ne pas utiliser de flammes libres
 Lire le Mode d'Emploi	 Supporter le bras avant l'entretien	 Risque d'écrasement	 Risque de brûlures	 Laisser refroidir les surfaces
 Risque d'écrasement	 Se tenir à distance d'organes en mouvement	 Risque d'écrasement	 Se tenir à distance de parties en mouvement	 Ne pas ouvrir les capots
 Risque d'écrasement	 Se tenir à distance de la courroie	 Installer le collier de maintenance	 Coupe-batterie	 Symbole de danger
 Risque d'écrasement	 Se tenir à distance des stabilisateurs			

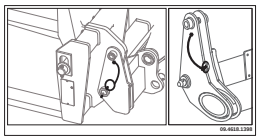
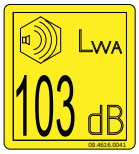
Adhésifs Et Plaques Appliqués Sur La Machine

GTH-4013 SX - GTH 4017 SX

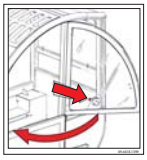
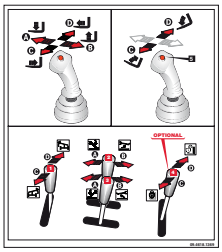
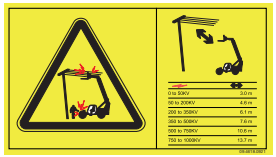


Adhésifs Et Plaques Appliqués Sur La Machine

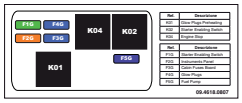
Utiliser les figures sur ces pages pour vérifier si tous les autocollants sont en place et lisibles. Le tableau suivant indique en outre leurs quantités et description.

Réf.	Autocollant	Code	Description	Q.té
1		09.4618.1398	**Fonctionnement goupille de sécurité**	1
2		09.4618.1375	**La capacité de l'ensemble machine/ accessoire doit être respectée.**	1
3		09.4618.0061 09.4618.0547	**Pression pneus P=4,5bar/65psi GTH-4017 SX** **Pression pneus P=5,5bar/80psi GTH-4013 SX**	4
4		09.4618.0918	**Risque de chute d'objets**	3
5		09.4618.0919	**Risque d'écrasement**	4
6		09.4616.0041	**Niveau de puissance acoustique garantie**	1
7		09.4618.0920	**Défense d'ouvrir les capots**	1
8	Kg 4000	09.4616.0040	**Capacité de charge maximum**	1

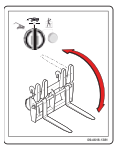
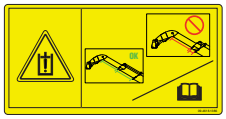
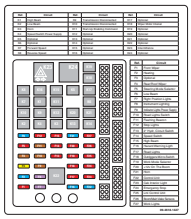
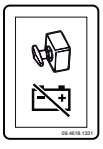
Adhésifs Et Plaques Appliqués Sur La Machine

Réf.	Autocollant	Code	Description	Q.té
9		09.4618.0989 09.4618.0991	**Étiquette-Pression maximum stabilisateurs GTH-4017 SX** **Étiquette-Pression maximum stabilisateurs GTH-4013 SX**	2 2
10		09.4618.1399	**Étiquette - Système de déverrouillage intérieur partie supérieure portière**	1
11		09.4618.1369	**Plaque Guide Rapide et Leviers de commande**	1
12		09.4618.0921	**Étiquette - Limites d'emploi à proximité de lignes électriques aériennes**	1
13		09.4618.0933	**Risque d'écrasement**	4
14		09.4618.0922	**Risque d'écrasement**	6
15 16 17	Genie®	09.4618.0243 09.4618.0241 09.4618.0242	**Décoratif - Logo GENIE sur fond BLANC**	1 1 1
18 19	Genie GTH-4017 SX Genie GTH-4013 SX	09.4618.0821 09.4618.0822 09.4618.0721 09.4618.0722	**Décoratif - Genie GTH-4017 SX** **Décoratif - Genie GTH-4013 SX**	2 1 2 1

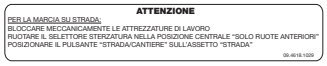
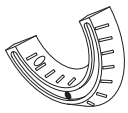
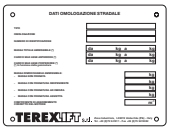
Adhésifs Et Plaques Appliqués Sur La Machine

Réf.	Autocollant	Code	Description	Q.té
20		09.4618.0923	**Risque de brûlures**	2
21		09.4618.0924	**Risque d'explosion/de brûlures**	1
22		09.4618.0925	**Risque d'écrasement**	1
23		09.4618.0926	**Ne transporter personne à bord**	1
24		09.4618.0927	**Risque de brûlures**	1
25		09.4618.0916	**Point de levage**	4
26		09.4618.0917	**Bouchon de ravitaillement carburant**	1
27		09.4618.0928	**Huile hydraulique**	2
28		09.4618.0807	**Étiquette - Boîte fusibles et relais moteur**	1

Adhésifs Et Plaques Appliqués Sur La Machine

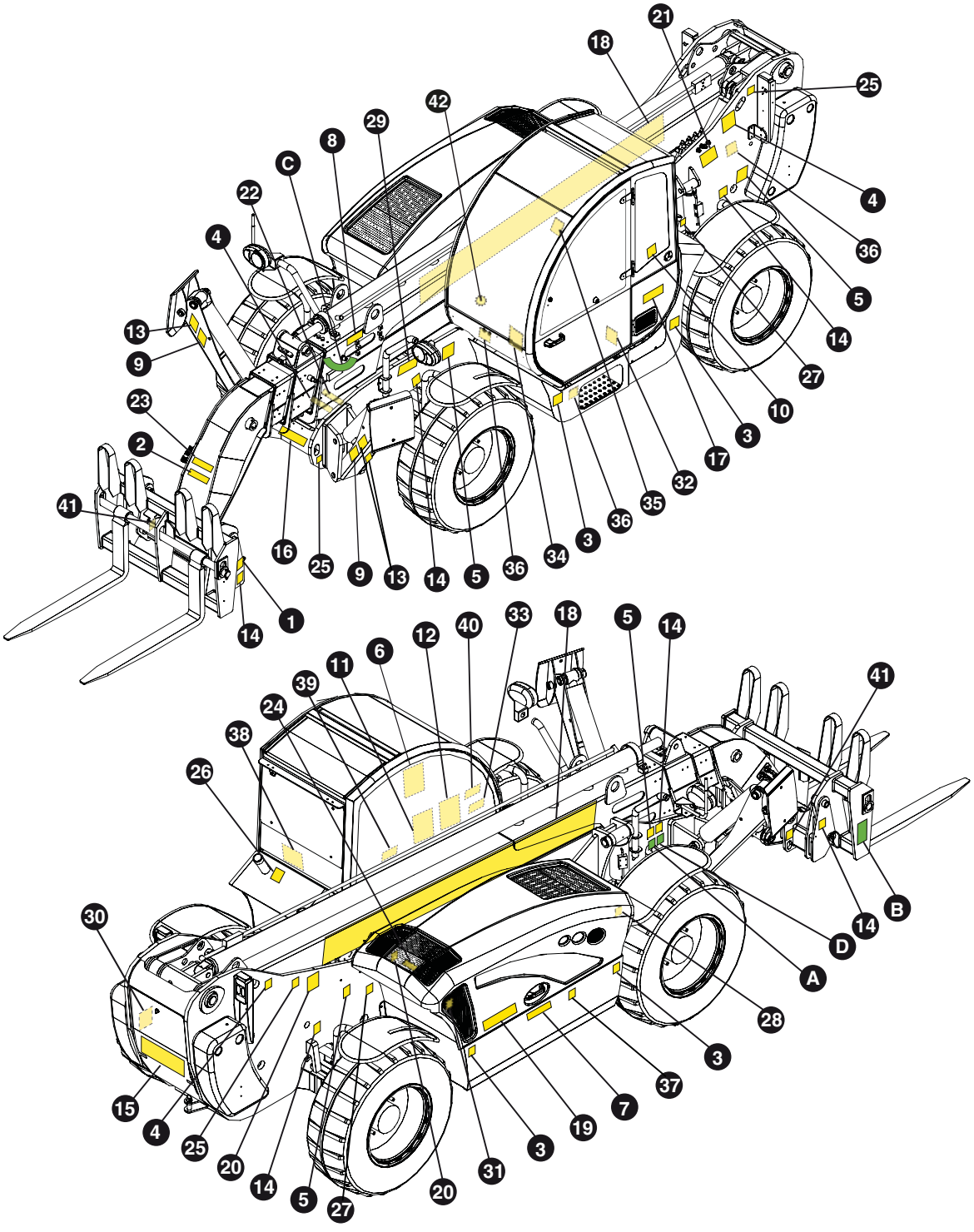
Réf.	Autocollant	Code	Description	Q.té
29		09.4618.1001	**Étiquette - Collier de maintenance**	1
30		09.4618.1381	**Rappel des fourches**	1
31		09.4618.0986	**Risque d'écrasement**	1
32		09.4618.1028	**Étiquette - Frein de stationnement**	1
33		09.4618.1386	**Rephasage Télescopes Bras.** Lorsque, pendant le travail, on s'aperçoit d'un mouvement irrégulier des télescopes du bras, procéder au réglage selon les instructions du mode d'emploi. **UNIQUEMENT POUR GTH-4013 SX**	1
34		09.4618.1427	**Étiquette - Boîte fusibles et relais cabine**	1
35		09.4618.1331	**Coupe-batterie**	1
36		09.4618.1423	**Danger accumulateurs**	3

Adhésifs Et Plaques Appliqués Sur La Machine

Réf.	Autocollant	Code	Description	Q.té
37		09.4618.1418	**Instructions - Sortie de secours**	1
38		09.4618.1419	**Huile hydraulique biodégradable** (en option)	2
39		09.4618.1029	**Étiquette - Avertissement circulation routière** (seulement pour machines destinées au marché italien).	1
40		09.4618.1458	**Risque de renversement**	2
41		09.4618.1645	**Sélecteur d'inhibition du limiteur de charge**	1
A		/	**Plaque d'identification de la machine**. Cette plaque contient les informations d'identification de la machine.	1
B		/	**Plaque d'identification des fourches**. Cette plaque contient les informations d'identification de la fourche installée sur la machine.	1
C		09.0803.0357	**Angle d'inclinaison du bras**	1
D		/	**Plaque d'homologation routière**. Ce label contient les données d'homologation et les masses relatives au modèle spécifique (seulement pour machines destinées au marché italien).	1

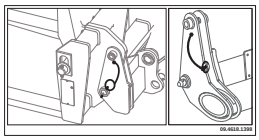
Adhésifs Et Plaques Appliqués Sur La Machine

GTH-4013 EX - GTH 4017 EX

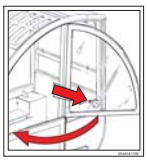
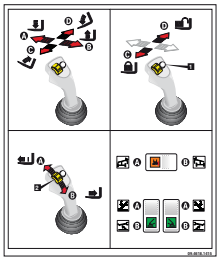


Adhésifs Et Plaques Appliqués Sur La Machine

Utiliser les figures sur ces pages pour vérifier si tous les autocollants sont en place et lisibles. Le tableau suivant indique en outre leurs quantités et description.

Réf.	Autocollant	Code	Description	Q.té
1		09.4618.1398	**Fonctionnement goupille de sécurité**	1
2		09.4618.1375	**La capacité de l'ensemble machine/ accessoire doit être respectée.**	1
3		09.4618.0061 09.4618.0547	**Pression pneus P=4,5bar GTH-4017 EX** **Pression pneus P=5,5bar GTH-4013EX**	4 4
4		09.4618.0918	**Risque de chute d'objets**	3
5		09.4618.0919	**Risque d'écrasement**	4
6		09.4616.0041	**Niveau de puissance acoustique garantie**	1
7		09.4618.0920	**Défense d'ouvrir les capots**	1
8	*Kg 4000*	09.4616.0040	**Capacité de charge maximum**	1

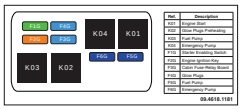
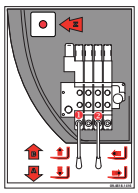
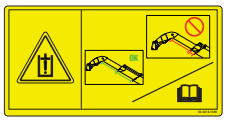
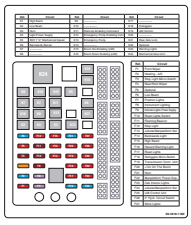
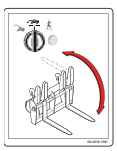
Adhésifs Et Plaques Appliqués Sur La Machine

Réf.	Autocollant	Code	Description	Q.té
9		09.4618.0989 09.4618.0991	**Étiquette - Pression maximum stabilisateurs GTH-4017EX** **Étiquette - Pression maximum stabilisateurs GTH-4013 EX**	2 2
10		09.4618.1399	**Étiquette - Système de déverrouillage intérieur partie supérieure portière**	1
11		09.4618.1415	**Plaque Guide Rapide et Leviers de commande**	1
12		09.4618.0921	**Étiquette - Limites d'emploi à proximité de lignes électriques aériennes**	1
13		09.4618.0933	**Risque d'écrasement**	4
14		09.4618.0922	**Risque d'écrasement**	6
15 16 17	Genie®	09.4618.0243 09.4618.0241 09.4618.0242	**Décoratif - Logo GENIE sur fond BLANC**	1 1 1

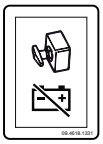
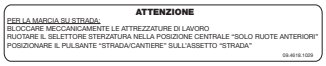
Adhésifs Et Plaques Appliqués Sur La Machine

Réf.	Autocollant	Code	Description	Q.té
18	Genie GTH-4017 EX	09.4618.0817 09.4618.0818	**Décoratif - Genie GTH-4017 EX**	2 1
19	Genie GTH-4013 EX	09.4618.0813 09.4618.0814	**Décoratif - Genie GTH-4013 EX**	2 1
20		09.4618.0923	**Risque de brûlures**	2
21		09.4618.0924	**Risque d'explosion/de brûlures**	1
22		09.4618.0925	**Risque d'écrasement**	1
23		09.4618.0926	**Ne transporter personne à bord**	1
24		09.4618.0927	**Risque de brûlures**	1
25		09.4618.0916	**Point de levage**	4
26		09.4618.0917	**Bouchon de ravitaillement carburant**	1
27		09.4618.0928	**Huile hydraulique**	2

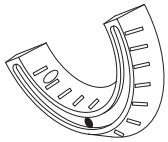
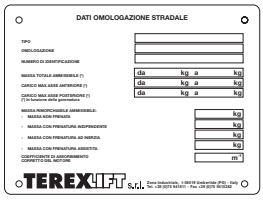
Adhésifs Et Plaques Appliqués Sur La Machine

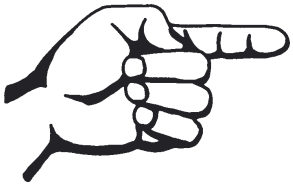
Réf.	Autocollant	Code	Description	Q.té
28		09.4618.1481	**Étiquette - Boîte fusibles et relais moteur**	1
29		09.4618.1001	**Étiquette - Collier de maintenance**	1
30		09.4618.1416	**Étiquette - Commandes manuelles d'urgence distributeur**	1
31		09.4618.0986	**Risque d'écrasement**	1
32		09.4618.1028	**Étiquette - Frein de stationnement**	1
33		09.4618.1386	**Rephasage Télescopes Bras.** Lorsque, pendant le travail, on s'aperçoit d'un mouvement irrégulier des télescopes du bras, procéder au réglage selon les instructions du mode d'emploi. **UNIQUEMENT POUR GTH-4013 EX**	1
34		09.4618.1480	**Étiquette - Boîte fusibles et relais cabine**	1 1
35		09.4618.1381	**Rappel des fourches**	1

Adhésifs Et Plaques Appliqués Sur La Machine

Réf.	Autocollant	Code	Description	Q.té
36		09.4618.1423	**Danger accumulateurs**	4
37		09.4618.1331	**Coupe-batterie**	1
38		09.4618.1418	**Instructions - Sortie de secours**	1
39		09.4618.1419	**Huile hydraulique biodégradable** (en option)	2
40		09.4618.1029	**Étiquette - Avertissement circulation routière**(seulement pour machines destinées au marché italien).	1
41		09.4618.1458	**Risque de renversement**	2
42		09.4618.1645	**Sélecteur d'inhibition du limiteur de charge**	1

Adhésifs Et Plaques Appliqués Sur La Machine

Réf.	Autocollant	Code	Description	Q.té
A		/	**Plaque d'identification de la machine**. Cette plaque contient les informations d'identification de la machine.	1
B		/	**Plaquette d'identification fourches**. Cette plaque contient les informations d'identification de la fourche installée sur la machine.	1
C		09.0803.0357	**Angle d'inclinaison du bras**	**1**
D		09.4616.0000	**Plaque d'homologation routière**. Ce label contient les données d'homologation et les masses relatives au modèle spécifique (seulement pour machines destinées au marché italien).	**1**



Page laissée blanche intentionnellement

Normes De Sécurité

DANGERS DUS À LA MACHINE EN PANNE

- Ne pas utiliser de machines endommagées ou en panne.
- Exécuter le contrôle préliminaire de la machine de manière scrupuleuse et faire un test de toutes les fonctions avant chaque tour de travail. Marquer les machines endommagées ou en panne et les mettre immédiatement hors service.
- S'assurer que tous les contrôles relatifs à l'entretien ont été effectués comme indiqué dans ce manuel et dans le manuel d'entretien spécifique.
- S'assurer que tous les adhésifs sont appliqués sur la machine et sont lisibles.
- Vérifier que le mode d'emploi est intact, lisible et rangé dans le compartiment prévu sur la machine.

DANGER DE LÉSIONS PERSONNELLES

- Ne pas utiliser la machine en cas de fuites d'air ou d'huile dans le système hydraulique. Toute fuite hydraulique ou d'air pourrait provoquer des lésions de la peau et des brûlures.
- Toujours utiliser la machine dans une zone aérée pour éviter tout empoisonnement au monoxyde de carbone.
- Ne pas baisser le bras s'il y a des personnes ou d'obstacles dans la zone au-dessous.

DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ



Sur la machine ont été installés des dispositifs de sécurité qui ne doivent jamais être altérés ou démontés.
Vérifier régulièrement leur efficacité.
Au cas où ils ne seraient pas efficients, arrêter immédiatement le travail et procéder à leur substitution.
Pour les modalités de vérification des dispositifs de sécurité, consulter la section "Entretien".

LIMITEUR DE CHARGE (LLMI/LLMC)

Le limiteur de charge a été développé pour aider l'opérateur à maintenir la stabilité de la machine et l'alerter, par le biais d'une série des signaux visuels et sonores, lorsque la machine s'approche de la limite de stabilité longitudinale.
De toute façon, ce dispositif ne peut pas remplacer l'expérience de l'Opérateur. Le travail dans des conditions de sécurité et le respect des normes de sécurité prévues incombent à l'Opérateur.

MICRORUPTEUR DU SIÈGE

Le microrupteur est positionné dans l'assise du siège, sa fonction étant celle d'empêcher tout mouvement de transmission de la machine lorsque l'opérateur n'est pas assis correctement au poste de conduite.

Normes De Sécurité

Le non-respect des instructions et des consignes de sécurité contenues dans ce manuel peut provoquer la mort ou de graves lésions personnelles.

Si les conditions suivantes ne sont pas remplies, ne pas utiliser la machine:

- Pour une utilisation de la machine en toute sécurité, lire attentivement et appliquer les principes fondamentaux contenus dans ce mode d'emploi.
  1. **Eviter toute situation dangereuse.** Lire et comprendre les normes de sécurité avant de passer au chapitre suivant.
  2. **Toujours effectuer le contrôle préliminaire avant d'utiliser la machine.**
  3. **Toujours faire un test des fonctions de la machine avant de l'utiliser.**
  4. **Vérifier la zone de travail.**
  5. **N'utiliser la machine que pour les fonctions pour lesquelles elle a été conçue.**

- Lire, comprendre et respecter les instructions du Constructeur et les normes de sécurité, le manuel de sécurité, le mode d'emploi et les décalcomanies appliquées sur la machine.
- Lire, comprendre et respecter les instructions et les normes de sécurité ayant trait au lieu de travail.
- Lire, comprendre et respecter la réglementation nationale en vigueur.
- Toute utilisation de la machine est réservée au personnel qualifié qui connaît les normes de sécurité qui s'imposent.

CONSIDÉRATIONS GÉNÉRALES

La plupart des accidents qui ont lieu au cours de l'utilisation d'engins de chantier ou pendant leur entretien ou réparation est causée par le non-respect des précautions de sécurité.
Il faut être de plus en plus sensibles aux risques potentiels et prêter toujours attention aux effets provoqués par chaque action effectuée sur la machine.

Si l'on reconnaît les situations potentiellement dangereuses, on peut éviter des accidents!

DANGER

Les instructions du manuel sont celles prévues par la société TEREXLIFT; elles n'excluent pas d'autres possibilités aussi sûres et plus convenables pour la mise en service de la machine, le travail et la réparation, surtout en prenant en considération les espaces et les moyens à disposition.

Si l'on désire procéder d'une façon différente de celle donnée dans le manuel, il faut impérativement:

- s'assurer que les méthodes que l'on souhaite adopter ne sont pas explicitement interdites;
- s'assurer que ces méthodes sont sûres, c'est-à-dire conformes aux normes et aux prescriptions de cette section du manuel;
- s'assurer qu'elles ne causent pas de dommages directs ou indirects à la machine qui la rendraient peu sûre;
- s'adresser au Service d'Assistance TEREXLIFT pour toute suggestion et l'approbation écrite indispensable.

Normes De Sécurité

CARACTÉRISTIQUES DU PERSONNEL

Caractéristiques du personnel préposé à utilisation

Le personnel qui utilise la machine tous les jours ou de temps en temps (par exemple, pour des raisons de transport) doit avoir absolument les caractéristiques suivantes:

médicales:

avant et pendant le travail, il ne doit pas prendre de boissons alcooliques, de médicaments ou d'autres substances qui peuvent altérer ses conditions physiques et mentales, et par conséquent son aptitude à conduire la machine.

physiques:

vue parfaite, ouïe fine, bonne coordination et capacité d'effectuer d'une façon sûre toutes les fonctions prévues dans ce manuel.

mentales:

capacité de comprendre et d'appliquer les normes établies, les règles et les précautions de sécurité. Il doit être attentif et faire preuve de bon sens pour sa sécurité et celle des autres; il doit désirer effectuer le travail correctement et de façon responsable.

émotionnelles:

il doit être calme et capable de résister au stress; il doit savoir évaluer correctement ses conditions physiques et mentales.

formation:

il doit avoir lu et étudié ce manuel, les graphiques et les schémas en annexe, les plaquettes et les adhésifs de signalisation et de danger. Il doit être spécialisé et doit connaître tous les aspects relatifs au fonctionnement et à l'utilisation de la machine.

Il est possible que l'opérateur doive être titulaire d'un permis si les lois du pays concerné le prévoient. S'informer auprès des autorités compétentes. Pour le territoire italien, il est recommandé que l'operateur soit majeur.

Caractéristiques du personnel préposé à l'entretien

Le personnel préposé à l'entretien de la machiner doit être spécialisé dans l'entretien de chariots élévateurs, et doit avoir les caractéristiques suivantes:

physiques:

vue parfaite, ouïe fine, bonne coordination et capacité d'effectuer d'une façon sûre toutes les fonctions d'entretien prévues dans ce manuel.

mentales:

capacité de comprendre et d'appliquer les normes établies, les règles et les précautions de sécurité. Il doit être attentif et faire preuve de bon sens pour sa sécurité et celle des autres; il doit désirer effectuer le travail correctement et de façon responsable.

formation:

il doit avoir lu et étudié ce manuel, les graphiques et les schémas en annexe, les plaquettes et les adhésifs de signalisation et de danger. Il doit être spécialisé et connaître tous les aspects relatifs au fonctionnement de la machine.

ATTENTION

L'entretien ordinaire de la machine ne prévoit pas d'opérations complexes et peut être effectué par l'opérateur de la machine, à condition qu'il ait des connaissances rudimentaires de mécanique.

Normes De Sécurité

TENUE DE TRAVAIL

Pendant le travail, l'entretien ou la réparation, il faut utiliser les vêtements et les dispositifs de protection personnelle suivants:

- Bleu de travail ou tout autre vêtement confortable, pas trop large et sans parties qui pourraient s'accrocher aux éléments en mouvement.
- Bouchons d'oreille ou tous équipements équivalents
- Casque de protection.
- Gants de protection.
- Chaussures de sécurité.



Utiliser uniquement du matériel de protection contre les accidents du travail homologué et en bon état.

ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE

En fonction des conditions de travail, il peut s'avérer nécessaire d'utiliser les équipements de protection individuelle suivants:

- Masques respiratoires (ou masques anti-poussière).
- Lunettes ou masque pour la protection des yeux.

DANGERS LIÉS À LA ZONE DE TRAVAIL

Considérer toujours les caractéristiques de la zone de travail où il faut opérer:

- Contrôler soigneusement la zone de travail: la rapporter aux dimensions de la machine dans ses différentes configurations.

DANGER

La machine n'est pas isolée électriquement et ne fournit aucune protection contre le contact avec des lignes sous tension ou la proximité de ces lignes. Toujours maintenir le bras télescopique et la charge soulevée à une distance de sécurité minimale de 6 mètres par rapport à ces lignes.

- S'éloigner de la machine en cas de contact avec des lignes sous tension. Le personnel au sol ou sur la machine ne doit pas toucher ou actionner la machine jusqu'à ce que l'alimentation de la ligne électrique n'a pas été coupée.

RISQUE DE MORT OU DE LÉSIONS GRAVES EN CAS DE CONTACT AVEC DES LIGNES ÉLECTRIQUES SOUS TENSION.

PRENDRE CONTACT AVEC LA SOCIÉTÉ PROPRIÉTAIRE DE LA LIGNE DE DISTRIBUTION D'ÉNERGIE ÉLECTRIQUE AVANT DE TRAVAILLER DANS DES ZONES POTENTIELLEMENT DANGEREUSES. DÉCONNECTER LES CÂBLES SOUS TENSION AVANT DE COMMENCER TOUT TRAVAIL AVEC LA MACHINE.

TENSION LIGNE			DISTANCE MINIMALE	
0	à	50 kV	3.00 m	10 ft
50	à	200 kV	4.60 m	15 ft
200	à	350 kV	6.10 m	20 ft
350	à	500 kV	7.62 m	25 ft
500	à	750 kV	10.67 m	35 ft
750	à	1000 kV	13.72 m	45 ft

DANGER

Il est interdit d'utiliser la machine durant un orage.

DANGER

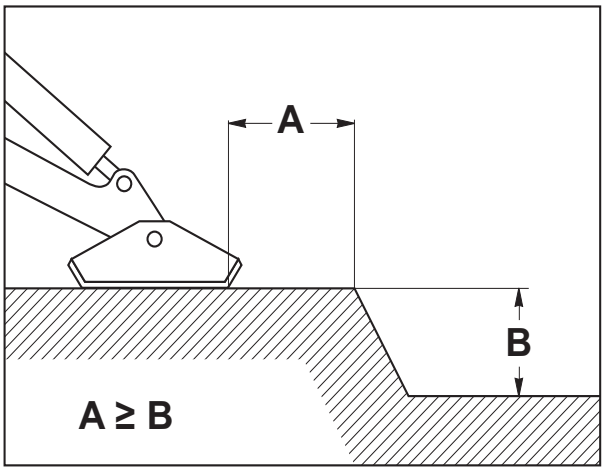
Lors de l'utilisation du chariot élévateur, l'opérateur doit vérifier que son champ de vision est libre.

Normes De Sécurité

⚠ DANGER

S'assurer que le sol sur lequel s'appuie la machine (roues et stabilisateurs) est suffisamment solide afin de ne pas compromettre la stabilité de la machine.
Si le terrain n'offre pas de garanties de solidité suffisantes, préparer des planches d'appui et les placer au-dessous des roues et des stabilisateurs.

- Etudier le meilleur parcours pour atteindre la zone de travail.
- Lorsque la machine est en mouvement, personne ne doit entrer dans son rayon d'action.
- Au cours du travail, maintenir en ordre la zone de travail: ne pas laisser d'objets éparpillés, car ils peuvent gêner ou rendre dangereux les déplacements du personnel et de la machine.
- Lors de la présence de fossés, toujours baisser les stabilisateurs à une distance de sécurité du bord du fossé.



DANGERS LIÉS AU TRAVAIL ET À L'ENTRETIEN

Avant de commencer à travailler, il faut se préparer:

- Avant tout, s'assurer que les opérations d'entretien ont été effectuées soigneusement selon les intervalles établis.

⚠ DANGER

Mettre la machine en position de travail et la niveler avec soin à l'aide du clinomètre installé dans la cabine à la droite du poste de pilotage.

- Vérifier d'avoir une autonomie suffisante en carburant pour éviter tout arrêt soudain du moteur, surtout pendant une manœuvre critique.
- Nettoyer soigneusement tous les instruments, les plaques de signalisation, les feux d'éclairage et les vitres de la cabine.
- Vérifier le fonctionnement des dispositifs de sécurité installés sur la machine et dans la zone de travail.
- En cas de difficultés ou de problèmes, informer immédiatement votre supérieur. Ne pas commencer un travail dans des conditions de sécurité précaires.
- Il est interdit d'effectuer des réparations de fortune afin de commencer un travail!

Au cours du travail ou des opérations d'entretien ou de réparation, procéder toujours avec prudence:

- Il est interdit de passer ou de s'arrêter sous des charges suspendues ou des parties de la machine supportées uniquement par des vérins hydrauliques ou par des câbles.
- Enlever toute huile, graisse et saleté des poignées et des plates-formes d'accès et de service de la machine pour éviter les chutes ou les glissades.



Normes De Sécurité

- Se tourner toujours vers la machine lorsqu'on monte ou descend de la cabine ou d'une partie surélevée et ne jamais lui tourner le dos.



- Si l'on doit effectuer des opérations à des hauteurs dangereuses (plus de **1,5 m** du sol), utiliser toujours des ceintures de sécurité ou des dispositifs pare-chute homologués.
- Ne jamais descendre ou monter sur la machine lorsqu'elle fonctionne.
- Ne jamais s'éloigner du poste de commande avec la machine en marche.
- Défense absolue de s'arrêter et d'effectuer toute intervention dans la zone entre les roues de la machine avec moteur démarré. S'il faut opérer dans cette zone, couper obligatoirement le moteur.
- Ne pas travailler et n'effectuer aucune opération ou intervention d'entretien ou de réparation sans un éclairage suffisant.
- Si l'on utilise des phares de travail, orienter la lumière de façon à ce qu'elle n'éblouisse pas le personnel.
- Avant de mettre sous tension des câbles ou des composants électriques, s'assurer qu'ils sont branchés correctement et qu'ils fonctionnent.
- N'effectuer aucune intervention sur des composants électriques avec une tension supérieure à **48 V**.
- Il est interdit de brancher des fiches ou des prises de courant mouillées.
- Les plaquettes et les adhésifs qui indiquent les dangers ne doivent jamais être enlevés, couverts ou être rendus illisibles.
- Exception faite pour l'entretien, ne jamais enlever les dispositifs de sûreté, les capots et les carters de protection. S'il faut les enlever, arrêter le moteur et opérer avec prudence. Remonter impérativement ceux-ci avant de redémarrer le moteur et d'utiliser la machine.
- Avant toute opération d'entretien ou de réparation, arrêter le moteur et déconnecter les batteries.
- Il est interdit de lubrifier, nettoyer et régler les organes en mouvement.
- Ne pas effectuer manuellement les opérations pour lesquelles des outils spécifiques sont nécessaires.
- Eviter absolument d'utiliser des outils en mauvais état ou d'une façon inadéquate (ex. pinces au lieu d'une clef anglaise).
- Ne jamais appliquer de charges en endroits différents du tablier porte-outils.

⚠ DANGER

Toute intervention sur le système hydraulique doit être effectuée exclusivement par du personnel autorisé.
Le système hydraulique de cette machine comprend des accumulateurs de pression qui pourraient compromettre la sécurité personnelle s'il n'étaient pas déchargés complètement avant toute intervention sur le système.
Pour décharger les accumulateurs, couper le moteur et, avec machine arrêtée, appuyer 8-10 fois sur la pédale du frein.



- Avant d'effectuer toute intervention sur les lignes sous pression (huile hydraulique, air comprimé) et/ou d'en démonter les éléments, s'assurer que la ligne est dépressurisée et ne contient pas de liquide chaud.
- Ne pas vider de pots catalytiques ou d'autres récipients contenant des substances corrosives sans prendre les précautions nécessaires.
- Une fois effectué l'entretien ou la réparation et

Normes De Sécurité

avant de démarrer la machine, vérifier qu'aucun outil, chiffon ou autre objet ne soit resté dans les compartiments contenant des organes en mouvement ou dans lesquels circule l'air d'aspiration et de refroidissement.

- Au cours des manœuvres de travail, il est interdit de donner des indications ou des signaux à plusieurs personnes en même temps. Toute indication ou signalisation doit être donnée par un seul opérateur.
- Prêter toujours attention aux instructions données par les responsables.
- Ne jamais déranger l'opérateur au cours du travail ou d'une manœuvre difficile.
- Eviter d'attirer soudainement l'attention d'un opérateur tout à coup et sans raison.
- Défense d'effrayer l'opérateur et de jeter des objets, même par plaisanterie.
- A la fin du travail, ne jamais laisser la machine dans des conditions potentiellement dangereuses.
- Enlever l'accessoire installé sur la machine avant toute opération d'entretien ou de réparation.

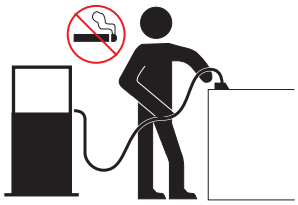
DANGERS LIÉS À L'UTILISATION DE LA MACHINE

Éviter absolument les situations de travail suivantes:

- Manutentionner des charges supérieures à la charge maxi admissible par la machine.
- Soulever ou allonger le bras si la machine n'est pas positionnée sur une surface stable et nivelée.
- Ne pas utiliser la machine en cas de fort vent. Ne pas augmenter la surface exposée ou la charge sur les fourches. Toute augmentation de la surface exposée au vent réduit la stabilité de la machine.
- Agir avec beaucoup de précautions et à faible vitesse lorsqu'on déplace la machine sur des surfaces accidentées, instables, avec débris ou glissantes, et à proximité de talus et fosses.
- Réduire la vitesse de déplacement en fonction des conditions du sol, des pentes, de la présence de personnel et de tout autre facteur qui pourrait provoquer des collisions.
- Ne placer ou arrimer des charges saillantes sur aucune partie de la machine.

DANGER D'EXPLOSION OU D'INCENDIE

- Ne pas démarrer le moteur en cas d'odeur ou traces de GPL, essence, carburant diesel ou d'autres substances explosives.
- Ne pas ravitailler en carburant avec le moteur en fonction.
- Ravitailler en carburant et charger les batteries uniquement dans une zone suffisamment aérée, loin d'étincelles, flammes ou cigarettes allumées.
- Ne pas utiliser la machine dans des endroits dangereux ou en présence de gaz ou d'autres matières inflammables ou explosives.
- L'injection d'éther dans les moteurs équipés de bougies de préchauffage est expressément interdite.
- Ne jamais laisser de récipients et de jerrycans contenant du carburant dans des lieux non destinés à leur stockage.
- Défense de fumer et d'utiliser de flammes libres dans des lieux à risque d'incendie ou en présence de carburant, d'huile ou de batteries.
- Manipuler avec prudence toutes les substances inflammables ou dangereuses.
- Défense d'altérer les extincteurs ou les accumulateurs de pression.





Danger d'ENDOMMAGEMENT DE COMPOSANTS DE LA MACHINE

- Ne pas utiliser de chargeurs de batteries ou de batteries avec un voltage supérieur à 12V pour démarrer le moteur.
- Ne pas utiliser la machine en tant que masse pour exécuter des travaux de soudure.

Normes De Sécurité

DANGER DE LÉSIONS PERSONNELLES

- Ne pas utiliser la machine en cas de fuites d'air ou d'huile dans le système hydraulique. Toute fuite hydraulique ou d'air pourrait provoquer des lésions de la peau et des brûlures.
- Toujours utiliser la machine dans une zone aérée pour éviter tout empoisonnement au monoxyde de carbone.
- Ne pas baisser le bras s'il y a des personnes ou d'obstacles dans la zone au-dessous.

DANGERS LIÉS AUX CHARGES SUSPENDUES

- Chaque charge suspendue a un effet dynamique et par conséquent non prévisible sur la stabilité de la machine. Manutentionner les charges suspendues avec beaucoup de précautions.
- Avant de soulever une charge, s'assurer que le chariot télescopique est garé sur un terrain plat et solide.
- Avant d'actionner la machine, s'assurer que personne ne stationne sous la charge suspendue.
- Tout déplacement de la charge doit être effectuée à vitesse réduite.
- Ne soulever aucune charge si la vitesse du vent est supérieure à 20 mph (32 kmh).
- Stabiliser le chariot télescopique avant de soulever une charge.
- Pour guider la charge et en éviter l'oscillation, se servir d'un cordage adapté et demander l'assistance de personnel au sol qualifié.
- Ne pas utiliser la fonction d'équilibrage des fourches du chariot télescopique pour équilibrer la charge.
- Ne jamais traîner une charge.
- Ne pas tenter de déplacer des charges fixes ou accrochées à tout objet.
- Soulever la charge à la verticale: ne pas exercer une force horizontale sur la charge pour éviter une oscillation excessive.
- Si la visibilité est ou pourrait être entravée, se servir de moyens alternatifs/auxiliaires pour transporter la charge en sécurité.
- Se servir de la collaboration de personnel au sol qui devra diriger tant l'opérateur de la machine pendant la phase de déplacement que la circulation de moyens et personnes à proximité de la machine.
- Réduire la vitesse en présence de conditions pouvant occasionner un mouvement imprévu de la charge ou affecter la sécurité pendant la manutention.
- Pendant le déplacement, faire rentrer complètement le télescope.
- Déplacer la machine uniquement sur des surfaces solides.
- Démarrer, conduire, virer et arrêter la machine avec beaucoup de précautions pour éviter toute condition d'instabilité ou toute oscillation de la charge.
- Effectuer le transport à l'allure du pas.
- Pendant la circulation, maintenir la charge le plus près possible du sol.
- N'utiliser aucune commande pour centrer la charge pendant le déplacement. Avant de tenter de centrer la charge, arrêter doucement la machine.

DANGERS LIÉS AU SYSTÈME LIMITEUR DE CHARGE LLMI/ LLMC

Le système LLMI/LLMC a été conçu pour fonctionner dans les conditions suivantes:

- avec le véhicule arrêté;
- avec le véhicule stationné sur un terrain solide, plat et nivelé;
- avec le véhicule en modalité de chargement ou positionnement;
- avec le système LLMI/LLMC activé (non neutralisé).

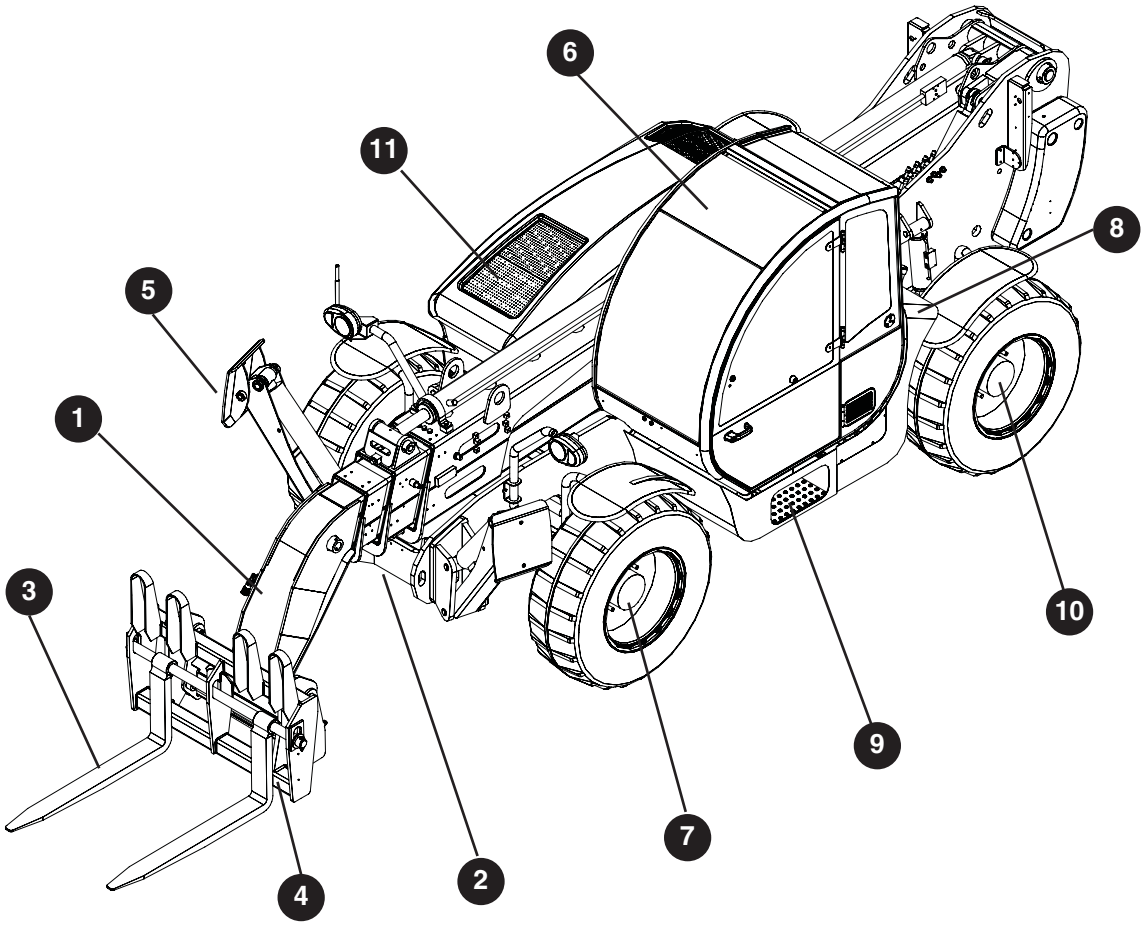
Le système LLMI signale à l'opérateur la variation des conditions de stabilité dans le plan longitudinal frontal.

Le système LLMI/LLMC n'a pas été projeté pour avertir l'opérateur d'un risque de renversement dû:

- à une condition de surcharge soudaine;
- à un déplacement avec la charge en position soulevée;
- à un déplacement sur des terrains accidentés ou en présence d'obstacles ou fosses;
- à un déplacement ou à un virage sur une pente;
- à un virage à haute vitesse ou très serré.

Le réglage des paramètres du système LLMI/LLMC doit être confié uniquement à du personnel autorisé.

Description De La Machine



1. ***Bras***
2. ***Châssis***
3. ***Fourches***
4. ***Tablier porte-outils***
5. ***Stabilisateur***
6. ***Cabine de conduite conforme aux normes ROPS-FOPS***
7. ***Essieu avant***
8. ***Réservoir carburant***
9. ***Marche d'accès***
10. ***Essieu arrière***
11. ***Moteur***

Description De La Machine

DESCRIPTION GÉNÉRALE GTH-4013 SX

La machine est constituée principalement d'un chariot mobile doté d'une cabine de conduite pour l'opérateur et d'un bras télescopique avec articulation d'attelage pour la manutention de la charge à même de mouvoir et déplacer des charges n'excédant pas la capacité nominale de la machine.
La puissance mécanique nécessaire pour permettre le mouvement de la machine et pour actionner le mécanisme de manutention de la charge est fournie par un moteur diesel installé sur le côté droit de la machine et contrôlé par une pédale mécanique située à l'intérieur de la cabine de conduite.
Le carburant diesel qui alimente le moteur est contenu dans un réservoir en acier situé sur le côté gauche du châssis, juste derrière la cabine de conduite. Le moteur alimente trois pompes hydrauliques.
La plus grande d'entre elles est une pompe à pistons à cylindrée variable, bridée directement sur l'emplacement du volant du moteur et reliée hydrauliquement à un moteur hydraulique à pistons à cylindrée variable qui génère le couple nécessaire pour la translation de la machine.
Ces deux unités constituent les composants principaux de la transmission hydrostatique qui est reliée mécaniquement aux essieux et aux roues de la machine. Le moteur hydraulique est notamment bridé à un réducteur installé sur une poutre structurelle centrale qui relie les deux côtés du châssis.
Le couple mécanique généré par le moteur hydrostatique et passant à travers le réducteur est transmis aux essieux avant et arrière grâce à deux arbres à cardan situés sur la ligne centrale de la machine, garantissant de cette façon une capacité de traction aux quatre roues motrices.
La pompe hydrostatique tout comme le moteur sont actionnés hydrauliquement et règlent automatiquement leurs paramètres de fonctionnement selon le nombre de tours du moteur et la puissance requise par les pompes.
Les quatre roues sont dotées de pneus appropriés pour faire fonctionner la machine dans toutes les conditions de travail prévues pour ce modèle et à même de résister à la charge maximale générée par le poids de la machine et par la charge levée.
La seconde pompe, à engrenages, est bridée dans la partie arrière de la pompe la plus grande, à laquelle elle est reliée mécaniquement grâce à une prise de force; cette pompe produit le débit et la pression nécessaires pour mouvoir le bras télescopique et l'articulation pour la manutention de la charge, pour actionner les stabilisateurs et le système de nivellement du châssis, et pour alimenter le système de direction.
La troisième pompe, à engrenages, est bridée à la prise de force latérale de distribution du moteur et alimente le système des freins de service.
Ces trois pompes sont alimentées par des lignes d'aspiration d'huile reliées au réservoir de l'huile hydraulique situé dans la partie centrale inférieure du châssis.
Le réservoir de l'huile, réalisé en acier, est doté d'un filtre sur la ligne de retour, d'indicateurs de niveau et d'un bouchon de remplissage.
Le moteur et les trois pompes sont placés à l'intérieur d'un compartiment moteur approprié constitué d'un emplacement inférieur fixe réalisé en acier et d'un capot supérieur de type ouvrant pour l'exécution des activités d'entretien à l'intérieur du compartiment moteur.
Toujours à l'intérieur du compartiment moteur sont présents le radiateur pour le refroidissement du moteur et de l'huile hydraulique, doté d'un bac interne d'expansion du liquide réfrigérant, le filtre et la conduite d'aspiration de l'air, l'alternateur électrique, la batterie, les filtres huile moteur et carburant et le pot d'échappement du moteur.
Le tuyau d'échappement du moteur est donc dirigé depuis le fond du compartiment moteur vers la partie arrière latérale du châssis avec une géométrie permettant d'expulser les gaz d'échappement du moteur dans la partie supérieure et arrière de la machine.
Le bras télescopique est articulé à la partie arrière du châssis; il est constitué principalement de trois tubes en acier de section rectangulaire et est doté d'un attelage à articulation pour la manutention et le transport de la charge. La section externe, articulée à la partie arrière supérieure du châssis, est manœuvrée par un vérin hydraulique positionné entre sa surface inférieure et la zone centrale inférieure du châssis.
L'extension et la rentrée de ce vérin permet la rotation de la section externe du bras dans ses limites minimum et maximum.
La section intermédiaire du bras peut être télescopée par rapport à celle externe grâce à un vérin de télescopage situé sur le bras. La partie interne du bras est manœuvrée à l'aide d'un vérin télescopique supplémentaire positionné à l'intérieur.

Description De La Machine

Ces deux vérins sont reliés hydrauliquement en série et sont conçus de façon à ce que l'extension du plus grand (qui manœuvre la partie intermédiaire du bras) produise la même extension que le plus petit vérin (qui manœuvre la partie interne du bras).
L'attelage à articulation, situé au sommet de la section interne du bras, est doté d'un châssis pivotant qui peut être facilement interfacé avec différents accessoires et qui est activé par un autre vérin spécifique.
Les différents accessoires sélectionnés pour cette machine peuvent être facilement remplacés et sont bloqués par un pivot mécanique (version standard) ou à l'aide d'un vérin hydraulique d'accrochage/décrochage rapide (version en option).
Les vérins du bras décrits plus haut sont actionnés à l'aide d'un distributeur qui est commandé mécaniquement par le levier du joystick principal situé à l'intérieur de la cabine de conduite.
Le même distributeur actionne en outre les stabilisateurs avant, articulés à la partie avant de la machine et actionnés à l'aide des vérins hydrauliques spécifiques articulés entre le châssis et les pieds des stabilisateurs, et le système de nivellement latéral du châssis, actionné par un vérin supplémentaire spécifique articulé entre la partie droite du châssis et l'essieu avant.
L'opérateur peut activer les stabilisateurs et le système de nivellement du châssis à l'aide des leviers mécaniques positionnés derrière le joystick principal qui contrôle les fonctions du bras.
En aval du distributeur principal sont présents deux collecteurs hydrauliques supplémentaires. Le premier réduit la vitesse de descente et de rentrée du bras télescopique et d'inclinaison du tablier porte-outils et le débit de l'une des deux lignes auxiliaires lorsque la machine est proche de la condition de stabilité longitudinale. Le second collecteur est destiné en revanche à la commutation des fonctions d'inclinaison du bras télescopique et des fourches en fonction de l'état de l'interrupteur électrique positionné dans la partie supérieure du joystick principal.
Les autres commandes principales disponibles dans la cabine de conduite sont le volant (pour contrôler la fonction de direction de la machine), la pédale du frein de service et le levier mécanique du frein de stationnement.
Le volant est relié mécaniquement à une unité de contrôle qui alimente les vérins de direction installés dans l'essieu avant et arrière; de cette façon, l'angle de direction est proportionnel aux tours du volant.
La pédale du frein de service est reliée à la pompe des freins; cette pompe est alimentée hydrauliquement et, selon la pression qui est exercée sur la pédale, elle génère une pression hydraulique qui active les paquets des disques des freins (à bain d'huile) installés à l'intérieur des essieux arrière et avant, qui agissent sur les demi-essieux à l'intérieur des essieux.
Le paquet de disques du frein installé sur l'essieu arrière est actionné à l'aide du système du frein de stationnement grâce à un mécanisme interne qui est activé mécaniquement et relâché hydrauliquement. Lorsque le frein de stationnement est relâché, grâce à la poignée prévue à cet effet présente à l'intérieur de la cabine de conduite, sur le côté gauche du siège opérateur, une pression hydraulique est exercée sur le mécanisme interne qui relâche de cette façon la force sur les disques du frein. En actionnant le frein de stationnement, cette pression est relâchée et le mécanisme interne pousse les disques du frein en développant ainsi la force de freinage requise.
Un autre vérin hydraulique est installé sur la partie arrière gauche du châssis et est articulé entre le châssis et l'essieu arrière.
La fonction de ce vérin est celle d'améliorer la stabilité latérale de la machine en bloquant l'essieu arrière lorsque l'angle du bras est supérieur à la valeur spécifiée.
La cabine opérateur, complètement fermée, est dotée de pare-brise et vitres pour protéger l'opérateur et lui offrir une visibilité optimale.
L'opérateur est assis sur un siège rembourré et réglable et peut actionner la machine en utilisant les commandes prévues à cet effet, positionnées de façon adéquate à l'intérieur de la cabine.
Le tableau de bord est doté de toutes les commandes et indicateurs nécessaires pour utiliser la machine de façon appropriée et sûre.
Un système de contrôle automatique de la stabilité est fourni, avec écran installé à l'intérieur de la cabine qui indique à l'opérateur les conditions de stabilité de la machine, ainsi qu'un capteur installé sur l'essieu arrière, qui mesure la charge résiduelle sur l'essieu.
La machine est aussi dotée d'un ensemble complet de feux de route qui permettent une circulation en toute sécurité sur des routes publiques peu éclairées.
Pour améliorer la stabilité de la machine, un contrepoids est installé dans la partie arrière du châssis.

Description De La Machine

DESCRIPTION GÉNÉRALE GTH-4017 SX

La machine est constituée principalement d'un chariot mobile doté d'une cabine de conduite pour l'opérateur et d'un bras télescopique avec articulation d'attelage pour la manutention de la charge à même de mouvoir et déplacer des charges n'excédant pas la capacité nominale de la machine.
La puissance mécanique nécessaire pour permettre le mouvement de la machine et pour actionner le mécanisme de manutention de la charge est fournie par un moteur diesel installé sur le côté droit de la machine et contrôlé par une pédale mécanique située à l'intérieur de la cabine de conduite.
Le carburant diesel qui alimente le moteur est contenu dans un réservoir en acier situé sur le côté gauche du châssis, juste derrière la cabine de conduite.
Le moteur alimente trois pompes hydrauliques.
La plus grande d'entre elles est une pompe à pistons à cylindrée variable, bridée directement sur l'emplacement du volant du moteur et reliée hydrauliquement à un moteur hydraulique à pistons à cylindrée variable qui génère le couple nécessaire pour la translation de la machine.
Ces deux unités constituent les composants principaux de la transmission hydrostatique qui est reliée mécaniquement aux essieux et aux roues de la machine. Le moteur hydraulique est notamment bridé à un réducteur installé sur une poutre structurelle centrale qui relie les deux côtés du châssis.
Le couple mécanique généré par le moteur hydrostatique et passant à travers le réducteur est transmis aux essieux avant et arrière grâce à deux arbres à cardan situés sur la ligne centrale de la machine, garantissant de cette façon une capacité de traction aux quatre roues motrices.
La pompe hydrostatique tout comme le moteur sont actionnés hydrauliquement et règlent automatiquement leurs paramètres de fonctionnement selon le nombre de tours du moteur et la puissance requise par les pompes.
Les quatre roues sont dotées de pneus appropriés pour faire fonctionner la machine dans toutes les conditions de travail prévues pour ce modèle et à même de résister à la charge maximale générée par le poids de la machine et par la charge levée.
La seconde pompe, à engrenages, est bridée dans la partie arrière de la pompe la plus grande, à laquelle elle est reliée mécaniquement grâce à une prise de force; cette pompe produit le débit et la pression nécessaires pour mouvoir le bras télescopique et l'articulation pour la manutention de la charge, pour actionner les stabilisateurs et le système de nivellement du châssis, et pour alimenter le système de direction.
La troisième pompe, à engrenages, est bridée à la prise de force latérale de distribution du moteur et alimente le système des freins de service.
Ces trois pompes sont alimentées par des lignes d'aspiration d'huile reliées au réservoir de l'huile hydraulique situé dans la partie centrale inférieure du châssis.
Le réservoir de l'huile, réalisé en acier, est doté d'un filtre sur la ligne de retour, d'indicateurs de niveau et d'un bouchon de remplissage.
Le moteur et les trois pompes sont placés à l'intérieur d'un compartiment moteur approprié constitué d'un emplacement inférieur fixe réalisé en acier et d'un capot supérieur de type ouvrant pour l'exécution des activités d'entretien à l'intérieur du compartiment moteur.
Toujours à l'intérieur du compartiment moteur sont présents le radiateur pour le refroidissement du moteur et de l'huile hydraulique, doté d'un bac interne d'expansion du liquide réfrigérant, le filtre et la conduite d'aspiration de l'air, l'alternateur électrique, la batterie, les filtres huile moteur et carburant et le pot d'échappement du moteur.
Le tuyau d'échappement du moteur est donc dirigé depuis le fond du compartiment moteur vers la partie arrière latérale du châssis avec une géométrie permettant d'expulser les gaz d'échappement du moteur dans la partie supérieure et arrière de la machine.
Le bras télescopique est articulé à la partie arrière du châssis; il est constitué principalement de quatre tubes en acier de section rectangulaire et est doté d'un attelage à articulation pour la manutention et le transport de la charge.
La section externe, articulée à la partie arrière supérieure du châssis, est manœuvrée par un vérin hydraulique positionné entre sa surface inférieure et la zone centrale inférieure du châssis.
L'extension et la rentrée de ce vérin permet la rotation de la section externe du bras dans ses limites minimum et maximum.
La section intermédiaire du bras la plus grande peut être télescopée par rapport à celle externe grâce à un vérin de télescopage situé sur le bras.
La section intermédiaire du bras la plus petite et celle interne sont manœuvrées grâce à un système de

Description De La Machine

chaînes constitué de chaînes spécifiques, spécialement conçues pour le levage de charges, et de poulies et pivots nécessaires au fonctionnement correct de ces chaînes.
L'attelage à articulation, situé au sommet de la section interne du bras, est doté d'un châssis pivotant qui peut être facilement interfacé avec différents accessoires et qui est activé par un autre vérin spécifique.
Les différents accessoires sélectionnés pour cette machine peuvent être facilement remplacés et sont bloqués par un pivot mécanique (version standard) ou à l'aide d'un vérin hydraulique d'accrochage/décrochage rapide (version en option).
Les vérins du bras décrits plus haut sont actionnés à l'aide d'un distributeur qui est commandé mécaniquement par le levier du joystick principal situé à l'intérieur de la cabine de conduite.
Le même distributeur actionne en outre les stabilisateurs avant, articulés à la partie avant de la machine et actionnés à l'aide des vérins hydrauliques spécifiques articulés entre le châssis et les pieds des stabilisateurs, et le système de nivellement latéral du châssis, actionné par un vérin supplémentaire spécifique articulé entre la partie droite du châssis et l'essieu avant.
L'opérateur peut activer les stabilisateurs et le système de nivellement du châssis à l'aide des leviers mécaniques positionnés derrière le joystick principal qui contrôle les fonctions du bras.
En aval du distributeur principal sont présents deux collecteurs hydrauliques supplémentaires. Le premier réduit la vitesse de descente et de rentrée du bras télescopique et d'inclinaison du tablier porte-outils et le débit de l'une des deux lignes auxiliaires lorsque la machine est proche de la condition de stabilité longitudinale. Le second collecteur est destiné en revanche à la commutation des fonctions d'inclinaison du bras télescopique et des fourches en fonction de l'état de l'interrupteur électrique positionné dans la partie supérieure du joystick principal.
Les autres commandes principales disponibles dans la cabine de conduite sont le volant (pour contrôler la fonction de direction de la machine), la pédale du frein de service et le levier mécanique du frein de stationnement.
Le volant est relié mécaniquement à une unité de contrôle qui alimente les vérins de direction installés dans l'essieu avant et arrière; de cette façon, l'angle de direction est proportionnel aux tours du volant.
La pédale du frein de service est reliée à la pompe des freins; cette pompe est alimentée hydrauliquement et, selon la pression qui est exercée sur la pédale, elle génère une pression hydraulique qui active les paquets des disques des freins (à bain d'huile) installés à l'intérieur des essieux arrière et avant, qui agissent sur les demi-essieux à l'intérieur des essieux.
Le paquet de disques du frein installé sur l'essieu arrière est actionné à l'aide du système du frein de stationnement grâce à un mécanisme interne qui est activé mécaniquement et relâché hydrauliquement. Lorsque le frein de stationnement est relâché, grâce à la poignée prévue à cet effet présente à l'intérieur de la cabine de conduite, sur le côté gauche du siège opérateur, une pression hydraulique est exercée sur le mécanisme interne qui relâche de cette façon la force sur les disques du frein. En actionnant le frein de stationnement, cette pression est relâchée et le mécanisme interne pousse les disques du frein en développant ainsi la force de freinage requise.
Un autre vérin hydraulique est installé sur la partie arrière gauche du châssis et est articulé entre le châssis et l'essieu arrière.
La fonction de ce vérin est celle d'améliorer la stabilité latérale de la machine en bloquant l'essieu arrière lorsque l'angle du bras est supérieur à la valeur spécifiée.
La cabine opérateur, complètement fermée, est dotée de pare-brise et vitres pour protéger l'opérateur et lui offrir une visibilité optimale.
L'opérateur est assis sur un siège rembourré et réglable et peut actionner la machine en utilisant les commandes prévues à cet effet, positionnées de façon adéquate à l'intérieur de la cabine.
Le tableau de bord est doté de toutes les commandes et indicateurs nécessaires pour utiliser la machine de façon appropriée et sûre.
Un système de contrôle automatique de la stabilité est fourni, avec écran installé à l'intérieur de la cabine qui indique à l'opérateur les conditions de stabilité de la machine, ainsi qu'un capteur installé sur l'essieu arrière, qui mesure la charge résiduelle sur l'essieu.
La machine est aussi dotée d'un ensemble complet de feux de route qui permettent une circulation en toute sécurité sur des routes publiques peu éclairées.
Pour améliorer la stabilité de la machine, un contrepoids est installé dans la partie arrière du châssis.

Description De La Machine

DESCRIPTION GÉNÉRALE GTH-4013 EX

La machine est constituée principalement d'un chariot mobile doté d'une cabine de conduite pour l'opérateur et d'un bras télescopique avec articulation d'attelage pour la manutention de la charge à même de mouvoir et déplacer des charges n'excédant pas la capacité nominale de la machine.

La puissance mécanique nécessaire pour permettre le mouvement de la machine et pour actionner le mécanisme de manutention de la charge est fournie par un moteur diesel installé sur le côté droit de la machine et contrôlé par une pédale mécanique située à l'intérieur de la cabine de conduite. Le carburant diesel qui alimente le moteur est contenu dans un réservoir en acier situé sur le côté gauche du châssis, juste derrière la cabine de conduite.

Le moteur alimente trois pompes hydrauliques. La plus grande d'entre elles est une pompe à pistons à cylindrée variable, bridée directement sur l'emplacement du volant du moteur et reliée hydrauliquement à un moteur hydraulique à pistons à cylindrée variable qui génère le couple nécessaire pour la translation de la machine. Ces deux unités constituent les composants principaux de la transmission hydrostatique qui est reliée mécaniquement aux essieux et aux roues de la machine. Le moteur hydraulique est notamment bridé à une boîte mécanique à deux vitesses installée sur une poutre structurelle centrale qui relie les deux côtés du châssis.

Le couple mécanique généré par le moteur hydrostatique et passant à travers la boîte de vitesse est transmis aux essieux avant et arrière grâce à deux arbres à cardan situés sur la ligne centrale de la machine, garantissant de cette façon une capacité de traction aux quatre roues motrices.

La pompe hydrostatique tout comme le moteur sont actionnés hydrauliquement et règlent automatiquement leurs paramètres de fonctionnement selon le nombre de tours du moteur et la puissance requise par les pompes.

Les quatre roues sont dotées de pneus appropriés pour faire fonctionner la machine dans toutes les conditions de travail prévues pour ce modèle et à même de résister à la charge maximale générée par le poids de la machine et par la charge levée.

La seconde pompe, à engrenages, est bridée dans la partie arrière de la pompe la plus grande, à laquelle elle est reliée mécaniquement grâce à une prise de force; cette pompe produit le débit et la pression nécessaires pour mouvoir le bras télescopique et l'articulation pour la manutention de la charge, et pour alimenter le système de direction.

La troisième pompe, à engrenages, est bridée à la prise de force latérale de distribution du moteur et alimente le système des freins de service, les stabilisateurs avant et le système de nivellement du châssis.

Ces trois pompes sont alimentées par des lignes d'aspiration d'huile reliées au réservoir de l'huile hydraulique situé dans la partie centrale inférieure du châssis. Le réservoir de l'huile, réalisé en acier, est doté d'un filtre sur la ligne de retour, d'indicateurs de niveau et d'un bouchon de remplissage.

Le moteur et les trois pompes sont placés à l'intérieur d'un compartiment moteur approprié constitué d'un emplacement inférieur fixe réalisé en acier et d'un capot supérieur en fibre de verre de type ouvrant pour l'exécution des activités d'entretien à l'intérieur du compartiment moteur.

Toujours à l'intérieur du compartiment moteur sont présents le radiateur pour le refroidissement du moteur et de l'huile hydraulique, doté d'un bac interne d'expansion du liquide réfrigérant, le filtre et la conduite d'aspiration de l'air, l'alternateur électrique, la batterie, l'interrupteur coupe-batterie, les filtres huile moteur et carburant et le pot d'échappement du moteur.

Le tuyau d'échappement du moteur est donc dirigé depuis le fond du compartiment moteur vers la partie arrière latérale du châssis avec une géométrie permettant d'expulser les gaz d'échappement du moteur dans la partie supérieure et arrière de la machine.

Le bras télescopique est articulé à la partie arrière du châssis; il est constitué principalement de trois tubes en acier de section rectangulaire et est doté d'un attelage à articulation pour la manutention et le transport de la charge. La section externe, articulée à la partie arrière supérieure du châssis, est manœuvrée par un vérin hydraulique positionné entre sa surface inférieure et la zone centrale inférieure du châssis.

L'extension et la rentrée de ce vérin permet la rotation de la section externe du bras dans ses limites minimum et maximum.

La section intermédiaire du bras peut être télescopée par rapport à celle externe grâce à un vérin de télescopage situé sur le bras. La partie interne du bras est manœuvrée à l'aide d'un vérin télescopique supplémentaire positionné à l'intérieur. Ces deux vérins sont reliés hydrauliquement en série et sont

Description De La Machine

conçus de façon à ce que l'extension du plus grand (qui manœuvre la partie intermédiaire du bras) produise la même extension que le plus petit vérin (qui manœuvre la partie interne du bras).

L'attelage à articulation, situé au sommet de la section interne du bras, est doté d'un châssis pivotant qui peut être facilement interfacé avec différents accessoires et qui est activé par un autre vérin spécifique.

Ce vérin est relié hydrauliquement à un autre vérin, articulé entre la première section du bras et la plaque inférieure de la tourelle, de façon à fournir un mécanisme automatique de nivellement des fourches qui maintienne les fourches automatiquement nivelées pendant le levage et la descente du bras.

Les différents accessoires sélectionnés pour cette machine peuvent être facilement remplacés et sont bloqués par un pivot mécanique (version standard) ou à l'aide d'un vérin hydraulique d'accrochage/décrochage rapide (version en option).

Les vérins du bras décrits plus haut sont actionnés à l'aide d'un distributeur qui est contrôlé électriquement par le joystick principal situé sur l'accoudoir droit du siège de conduite. Ce distributeur est positionné à l'arrière du châssis, dans la zone immédiatement en dessous du point d'articulation du bras.

Un autre distributeur, de type on/off, à actionnement électrique, est positionné à l'intérieur du compartiment moteur; ce distributeur est destiné au contrôle des stabilisateurs avant, articulés à la partie avant de la machine et actionnés à l'aide des vérins hydrauliques spécifiques articulés entre le châssis et les pieds des stabilisateurs, et le système de nivellement latéral du châssis, actionné par un vérin spécifique supplémentaire articulé entre la partie droite du châssis et l'essieu avant.

L'opérateur peut actionner les stabilisateurs et le système de nivellement grâce aux interrupteurs électriques positionnés sur le tableau de bord frontal gauche à l'intérieur de la cabine.

Les autres commandes principales disponibles dans la cabine de conduite sont le volant (pour contrôler la fonction de direction de la machine), la pédale du frein de service et le levier mécanique du frein de stationnement, ainsi que le commutateur de la boîte à deux vitesses.

Le volant est relié mécaniquement à une unité de contrôle qui alimente les vérins de direction installés dans l'essieu avant et arrière; de cette façon, l'angle de direction est proportionnel aux tours du volant.

La pédale du frein de service est reliée à la pompe des freins. Cette pompe est alimentée hydrauliquement par la troisième pompe installée sur la prise de force de distribution du moteur; selon la pression qui est exercée sur la pédale, elle génère une pression hydraulique qui active les paquets des disques des freins (à bain d'huile) installés à l'intérieur des essieux arrière et avant, qui agissent sur les demi-essieux à l'intérieur des essieux.

Le paquet de disques du frein installé sur l'essieu arrière est actionné à l'aide du système du frein de stationnement grâce à un mécanisme interne qui est activé mécaniquement et relâché hydrauliquement. Lorsque le frein de stationnement est relâché, grâce à la poignée prévue à cet effet présente à l'intérieur de la cabine de conduite, sur le côté gauche du siège opérateur, une pression hydraulique est exercée sur le mécanisme interne qui relâche de cette façon la force sur les disques du frein. En actionnant le frein de stationnement, cette pression est relâchée et le mécanisme interne pousse les disques du frein en développant ainsi la force de freinage requise.

Un autre vérin hydraulique est installé sur la partie arrière gauche du châssis et est articulé entre le châssis et l'essieu arrière. La fonction de ce vérin est celle d'améliorer la stabilité latérale de la machine en bloquant l'essieu arrière lorsque l'angle du bras est supérieur à la valeur spécifiée.

La cabine opérateur, complètement fermée, est dotée de pare-brise et vitres pour protéger l'opérateur et lui offrir une visibilité optimale. L'opérateur est assis sur un siège rembourré et réglable et peut actionner la machine en utilisant les commandes prévues à cet effet, positionnées de façon adéquate à l'intérieur de la cabine. Le tableau de bord est doté de toutes les commandes et indicateurs nécessaires pour utiliser la machine de façon appropriée et sûre.

Un système de contrôle automatique de la stabilité est fourni, avec écran installé à l'intérieur de la cabine qui indique à l'opérateur les conditions de stabilité de la machine, ainsi qu'un capteur installé sur l'essieu arrière, qui mesure la charge résiduelle sur l'essieu.

La machine est aussi dotée d'un ensemble complet de feux de route qui permettent une circulation en toute sécurité sur des routes publiques peu éclairées.

Pour améliorer la stabilité de la machine, un contrepoids est installé dans la partie arrière du châssis.

Description De La Machine

DESCRIPTION GÉNÉRALE GTH-4017 EX

La machine est constituée principalement d'un chariot mobile doté d'une cabine de conduite pour l'opérateur et d'un bras télescopique avec articulation d'attelage pour la manutention de la charge à même de mouvoir et déplacer des charges n'excédant pas la capacité nominale de la machine.
La puissance mécanique nécessaire pour permettre le mouvement de la machine et pour actionner le mécanisme de manutention de la charge est fournie par un moteur diesel installé sur le côté droit de la machine et contrôlé par une pédale mécanique située à l'intérieur de la cabine de conduite.
Le carburant diesel qui alimente le moteur est contenu dans un réservoir en acier situé sur le côté gauche du châssis, juste derrière la cabine de conduite.
Le moteur alimente trois pompes hydrauliques. La plus grande d'entre elles est une pompe à pistons à cylindrée variable, bridée directement sur l'emplacement du volant du moteur et reliée hydrauliquement à un moteur hydraulique à pistons à cylindrée variable qui génère le couple nécessaire pour la translation de la machine. Ces deux unités constituent les composants principaux de la transmission hydrostatique qui est reliée mécaniquement aux essieux et aux roues de la machine. Le moteur hydraulique est notamment bridé à une boîte mécanique à deux vitesses installée sur une poutre structurelle centrale qui relie les deux côtés du châssis.
Le couple mécanique généré par le moteur hydrostatique et passant à travers la boîte de vitesse est transmis aux essieux avant et arrière grâce à deux arbres à cardan situés sur la ligne centrale de la machine, garantissant de cette façon une capacité de traction aux quatre roues motrices.
La pompe hydrostatique ainsi que le moteur sont contrôlés électroniquement par une centrale électronique située à l'intérieur de la cabine de conduite, juste derrière le siège de l'opérateur.
Les quatre roues sont dotées de pneus appropriés pour faire fonctionner la machine dans toutes les conditions de travail prévues pour ce modèle et à même de résister à la charge maximale générée par le poids de la machine et par la charge levée.
La seconde pompe, à engrenages, est bridée dans la partie arrière de la pompe la plus grande, à laquelle elle est reliée mécaniquement grâce à une prise de force; cette pompe produit le débit et la pression nécessaires pour mouvoir le bras télescopique et l'articulation pour la manutention de la charge, et pour alimenter le système de direction.
La troisième pompe, à engrenages, est bridée à la prise de force latérale de distribution du moteur et alimente le système des freins de service, les stabilisateurs avant, le système de nivellement du châssis, ainsi que le moteur hydraulique d'actionnement de la soufflante du radiateur du moteur.
Ces trois pompes sont alimentées par des lignes d'aspiration d'huile reliées au réservoir de l'huile hydraulique situé dans la partie centrale inférieure du châssis. Le réservoir de l'huile, réalisé en acier, est doté d'un filtre sur la ligne de retour, d'indicateurs de niveau et d'un bouchon de remplissage.
Le moteur et les trois pompes sont placés à l'intérieur d'un compartiment moteur approprié constitué d'un emplacement inférieur fixe réalisé en acier et d'un capot supérieur en fibre de verre de type ouvrant pour l'exécution des activités d'entretien à l'intérieur du compartiment moteur.
Toujours à l'intérieur du compartiment moteur sont présents le radiateur pour le refroidissement du moteur et de l'huile hydraulique, doté d'un bac interne d'expansion du liquide réfrigérant et d'une soufflante à distance à actionnement hydraulique, le filtre et la conduite d'aspiration de l'air, l'alternateur électrique, la batterie, l'interrupteur coupe-batterie, ainsi que les filtres huile moteur et carburant.
Le tuyau d'échappement du moteur est donc dirigé depuis le fond du compartiment moteur vers la partie arrière latérale du châssis où est installé le pot d'échappement du moteur dont le terminal présente une géométrie permettant d'expulser les gaz d'échappement du moteur dans la partie supérieure et arrière de la machine.
Le bras télescopique est articulé à la partie arrière du châssis; il est constitué principalement de quatre tubes en acier de section rectangulaire et est doté d'un attelage à articulation pour la manutention et le transport de la charge.
La section externe, articulée à la partie arrière supérieure du châssis, est manœuvrée par un vérin hydraulique positionné entre sa surface inférieure et la zone centrale inférieure du châssis.
L'extension et la rentrée de ce vérin permet la rotation de la section externe du bras dans ses limites minimum et maximum.
La section intermédiaire du bras la plus grande peut être télescopée par rapport à celle externe grâce à un vérin de télescopage situé sur le bras. La section

Description De La Machine

intermédiaire du bras la plus petite et celle interne sont manœuvrées grâce à un système de chaînes constitué de chaînes spécifiques, spécialement conçues pour le levage de charges, et de poulies et pivots nécessaires au fonctionnement correct de ces chaînes.
L'attelage à articulation, situé au sommet de la section interne du bras, est doté d'un châssis pivotant qui peut être facilement interfacé avec différents accessoires et qui est activé par un autre vérin spécifique.
Ce vérin est relié hydrauliquement à un autre vérin, articulé entre la première section du bras et la plaque inférieure de la tourelle, de façon à fournir un mécanisme automatique de nivellement des fourches qui maintienne les fourches automatiquement nivelées pendant le levage et la descente du bras.
Les différents accessoires sélectionnés pour cette machine peuvent être facilement remplacés et sont bloqués par un pivot mécanique (version standard) ou à l'aide d'un vérin hydraulique d'accrochage/décrochage rapide (version en option).
Les vérins du bras décrits plus haut sont actionnés à l'aide d'un distributeur qui est contrôlé électriquement par le joystick principal situé sur l'accoudoir droit du siège de conduite. Ce distributeur est positionné à l'arrière du châssis, dans la zone immédiatement en dessous du point d'articulation du bras.
Un autre distributeur, de type on/off, à actionnement électrique, est positionné à l'intérieur du compartiment moteur; ce distributeur est destiné au contrôle des stabilisateurs avant, articulés à la partie avant de la machine et actionnés à l'aide des vérins hydrauliques spécifiques articulés entre le châssis et les pieds des stabilisateurs, et le système de nivellement latéral du châssis, actionné par un vérin spécifique supplémentaire articulé entre la partie droite du châssis et l'essieu avant.
L'opérateur peut actionner les stabilisateurs et le système de nivellement grâce aux interrupteurs électriques positionnés sur le tableau de bord frontal gauche à l'intérieur de la cabine.
Les autres commandes principales disponibles dans la cabine de conduite sont le volant (pour contrôler la fonction de direction de la machine), la pédale du frein de service et le levier mécanique du frein de stationnement, ainsi que le commutateur de la boîte à deux vitesses.
Le volant est relié mécaniquement à une unité de contrôle qui alimente les vérins de direction installés dans l'essieu avant et arrière; de cette façon, l'angle de direction est proportionnel aux tours du volant.
La pédale du frein de service est reliée à la pompe des freins. Cette pompe est alimentée hydrauliquement par la troisième pompe installée sur la prise de force de distribution du moteur; selon la pression qui est exercée sur la pédale, elle génère une pression hydraulique qui active les paquets des disques des freins (à bain d'huile) installés à l'intérieur des essieux arrière et avant, qui agissent sur les demi-essieux à l'intérieur des essieux.
Le paquet de disques du frein installé sur l'essieu arrière est actionné à l'aide du système du frein de stationnement grâce à un mécanisme interne qui est activé mécaniquement et relâché hydrauliquement. Lorsque le frein de stationnement est relâché, grâce à la poignée prévue à cet effet présente à l'intérieur de la cabine de conduite, sur le côté gauche du siège opérateur, une pression hydraulique est exercée sur le mécanisme interne qui relâche de cette façon la force sur les disques du frein. En actionnant le frein de stationnement, cette pression est relâchée et le mécanisme interne pousse les disques du frein en développant ainsi la force de freinage requise.Un autre vérin hydraulique est installé sur la partie arrière gauche du châssis et est articulé entre le châssis et l'essieu arrière. La fonction de ce vérin est celle d'améliorer la stabilité latérale de la machine en bloquant l'essieu arrière lorsque l'angle du bras est supérieur à la valeur spécifiée.
La cabine opérateur, complètement fermée, est dotée de pare-brise et vitres pour protéger l'opérateur et lui offrir une visibilité optimale.
L'opérateur est assis sur un siège rembourré et réglable et peut actionner la machine en utilisant les commandes prévues à cet effet, positionnées de façon adéquate à l'intérieur de la cabine.
Le tableau de bord est doté de toutes les commandes et indicateurs nécessaires pour utiliser la machine de façon appropriée et sûre.
Un système de contrôle automatique de la stabilité est fourni, avec écran installé à l'intérieur de la cabine qui indique à l'opérateur les conditions de stabilité de la machine, ainsi qu'un capteur installé sur l'essieu arrière, qui mesure la charge résiduelle sur l'essieu.
La machine est aussi dotée d'un ensemble complet de feux de route qui permettent une circulation en toute sécurité sur des routes publiques peu éclairées.
Pour améliorer la stabilité de la machine, un contrepoids est installé dans la partie arrière du châssis.

Description De La Machine

EMPLOI PRÉVU

Les chariots élévateurs ont été conçus et fabriqués pour lever, manipuler et transporter des produits agricoles ou industriels par l'intermédiaire d'accessoires amovibles appropriés (voir chapitre **"Accessoires Optionnels"**) fabriqués par TEREXLIFT.
Toute autre utilisation est considérée contraire à l'emploi prévu et, par conséquent, contre-indiquée. La conformité et le respect rigoureux des conditions d'utilisation, d'entretien et de réparation spécifiées par le constructeur représentent une partie essentielle de l'utilisation prévue. L'utilisation et l'entretien du chariot de manutention ne doivent être confiés qu'à des personnes qui connaissent ses caractéristiques spécifiques et les procédures de sécurité relatives. De plus, il faut respecter toutes les normes de prévention des accidents de travail, les normes généralement reconnues pour la sécurité et la médecine du travail ainsi que toutes les normes prévues pour la circulation routière.
Le chariot élévateur peut être utilisé dans les milieux résidentiels et commerciaux, dans l'industrie lourde et légère.

⚠ DANGER

Il est interdit d'effectuer des modifications ou des interventions sous toute forme que ce soit sur la machine, sauf les opérations de normal entretien. Toute modification sur la machine non effectuée par TEREXLIFT ou un centre d'assistance autorisé invalide automatiquement la conformité de la machine à la Directive 2006/42/CE.

ATTENTION

Vérifier la gamme d'accessoires disponibles sur votre machine.

UTILISATION CONTRE-INDIQUÉE

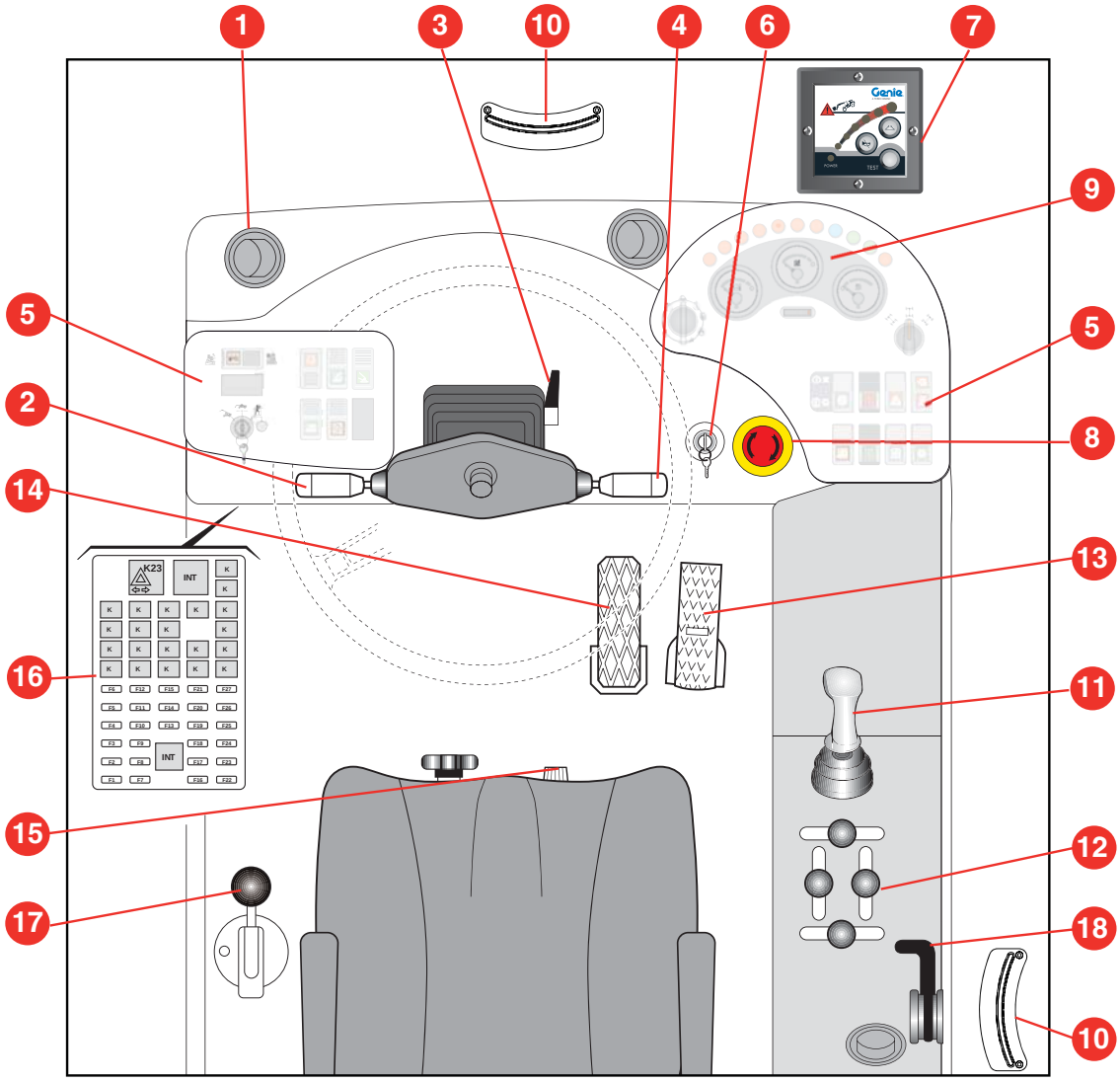
Par utilisation contre-indiquée, on entend toute utilisation des chariots élévateurs selon des critères de travail non conformes aux instructions du présent manuel ou qui, de toute façon, peuvent s'avérer dangereux pour l'opérateur et pour les personnes environnantes.

⚠ DANGER

On indique ci-dessous quelques cas fréquents et dangereux d'utilisation contre-indiquée:

- ***Transporter des personnes sur la machine***
- ***Ne pas respecter rigoureusement les instructions du manuel d'utilisation et d'entretien***
- ***Travailler en dépassant les limites d'utilisation de la machine***
- ***Travailler à proximité des bords instables d'un fossé, sur des terrains instables ou mouvants***
- ***Se déplacer transversalemet sur des terrains en pente ou collines***
- ***Travailler pendant une tempête ou un orage***
- ***Travailler sur des pentes excessives***
- ***Utiliser des accessoires de travail différents de ceux prévus par le fabricant***
- ***Utiliser des accessoires de travail non approuvés ou non fabriqués par TEREXLIFT***
- ***Travailler dans des lieux soumis à risque d'explosion***
- ***Travailler dans des lieux clos ou non-ventilés***
- ***Travailler dans des endroits avec un éclairage insuffisant.***

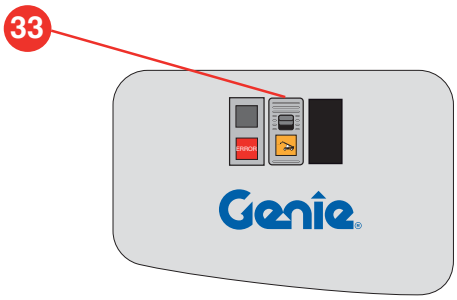
Commandes Et Instruments

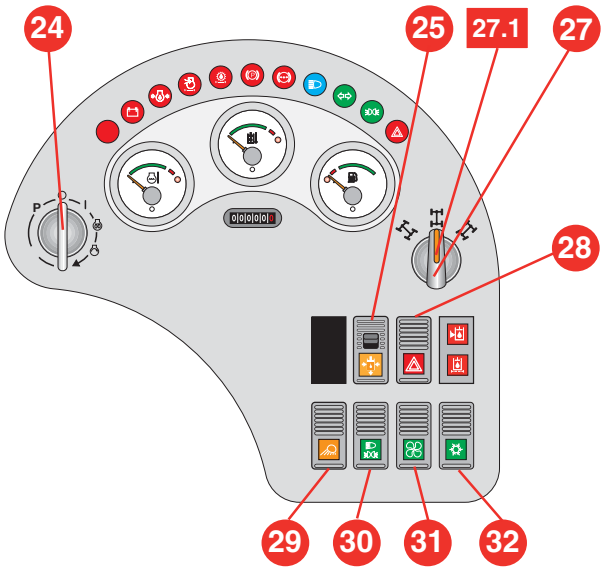


1. *Bouche d'aération réglable*
2. *Sélecteur de marche avant/arrière - Avertisseur sonore*
3. *Réglage inclinaison volant de direction*
4. *Commutateur clignotants - essuie-glace - feux*
5. *Commandes de conduite auxiliaires*
6. *Sélecteur de désactivation limiteur de charge*
7. *Afficheur limiteur de charge (LLMI/LLMC)*
8. *Bouton-poussoir d'arrêt d'urgence*
9. *Tableau de commandes*
10. *Inclinomètre*
11. *Levier de commande multifonction*
12. *Leviers d'actionnement mouvements (uniquement pour SX)*
13. *Pédale accélérateur*
14. *Pédale frein de service*
15. *Robinet commande de chauffage cabine*
16. *Boîte fusibles et relais*
17. *Levier frein de stationnement*
18. *Accélérateur manuel*

Commandes Et Instruments

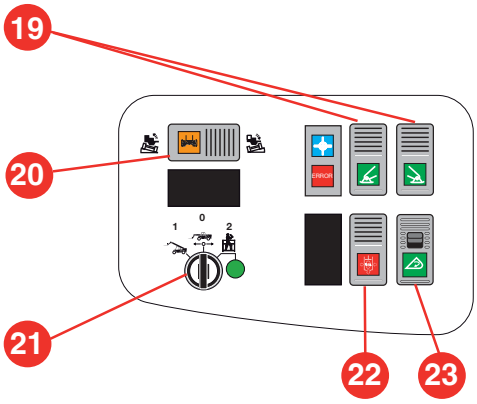
GTH-4013 SX
GTH-4017 SX

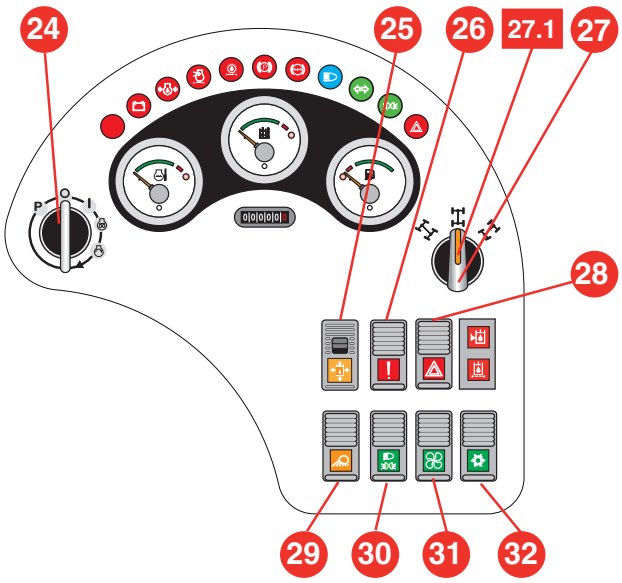




19. *Interrupteurs stabilisateurs*
20. *Interrupteur nivellement châssis*
21. *Sélecteur Chantier/Route/Nacelle*
22. *Commutateur débit d'huile au godet malaxeur hydraulique (EN OPTION)*
23. *Commutateur godet malaxeur (EN OPTION)*
24. *Commutateur de démarrage*
25. *Interrupteur ligne hydraulique auxiliaire (EN OPTION)*
26. *Interrupteur pompe d'urgence (SEULEMENT avec NACELLE)*
27. *Commutateur sélection de direction*
28. *Commutateur feux de détresse*
29. *Commutateur phares de travail (EN OPTION)*
30. *Commutateur feux pour circulation routière*
31. *Commutateur ventilateur chauffage cabine*
32. *Commutateur climatiseur (EN OPTION)*
33. *Sélecteur Route/Chantier*

GTH-4013 EX
GTH-4017 EX





Commandes Et Instruments

COMMUTATEUR DE DÉMARRAGE

Commutateur à cinq positions:

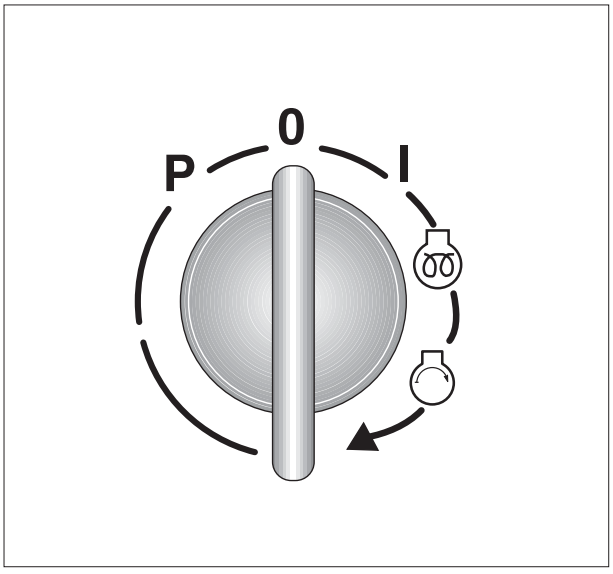
P Position de la clé de contact pour la commutation des commande de la cabine à la nacelle.

Aucun circuit sous tension, la clé peut être enlevée et le moteur est arrêté.

I Circuits sous tension, prédisposition au démarrage du moteur. Signaux et instruments de bord en fonction.

Démarreur thermique pour climats froids. Tourner la clé et la garder sur cette position 10-15 secondes; ensuite la tourner sur la position de démarrage moteur

Démarrage du moteur; si relâchée, la clé revient automatiquement à la pos. **I**.



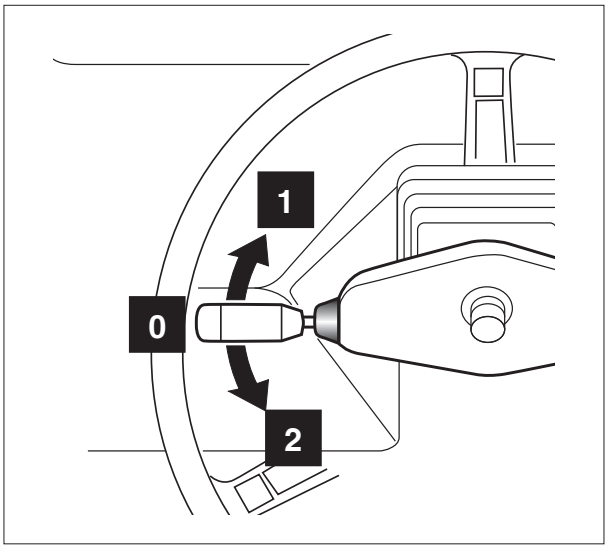
SÉLECTEUR DE MARCHE AVANT/ARRIÈRE

Sélecteur à trois positions avec arrêt en position de point mort:

0 Position neutre: aucune marche sélectionnée

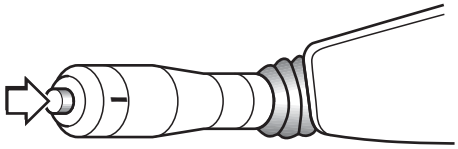
1 Déplacer le levier vers la pos. **1** pour sélectionner la marche avant

2 Déplacer le levier vers la pos. **2** pour sélectionner la marche arrière



FONCTION AVERTISSEUR SONORE

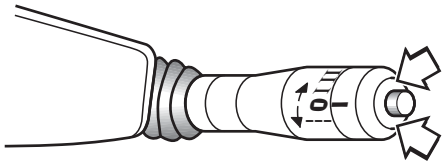
En appuyant sur le bouton au bout du levier l'avertisseur sonore s'active, indépendamment d'autres fonctions choisies.



Commandes Et Instruments

CLIGNOTANTS DE DIRECTION - ESSUIE-GLACE - FEUX

Fonction lave-vitre:
Pour orienter un jet de solution détergente sur le pare-brise de la cabine, actionner le second stade du levier le long de son axe.



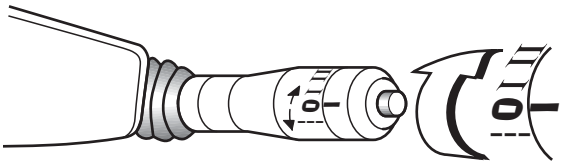
Fonction essuie-glace:
L'essuie-glace s'active en tournant le bout du levier sur une de quatre positions prévues:

--- Intermittence

0 Essuie-glace arrêté

I 1e vitesse essuie-glace

I I 2e vitesse essuie-glace

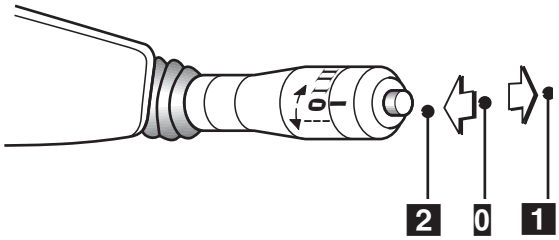


Fonction feux:
Le levier dispose de trois positions le long de son axe vertical pour l'actionnement des feux:

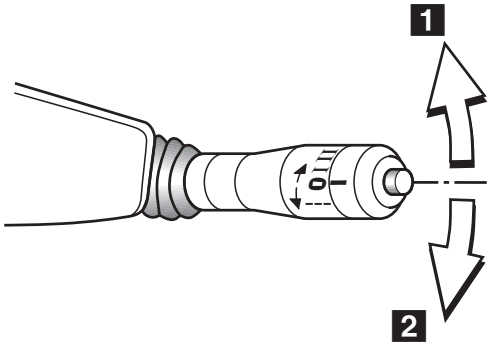
0 feux de croisement allumés, position stable

1 feux de route allumés, position stable

2 allumage des feux de route pour signalisation; en le relâchant, le levier revient automatiquement à la position **0**.



Fonction clignotants de direction:
En bougeant le levier sur la pos. **1**, on signale un virage à gauche, sur la pos. **2**, on signale un virage à droite.

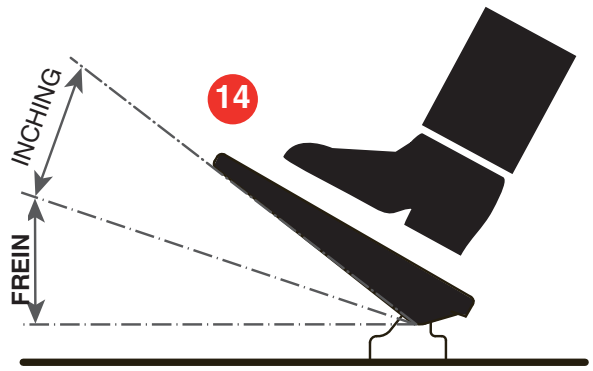


Commandes Et Instruments

FREINS

14_Pédale du frein de service (Fonction Inching)

Cette fonction permet de réduire progressivement la vitesse de translation de la machine sans influer sur la vitesse des fonctions du bras. Elle est contrôlée par la pédale du frein de service qui, pendant la première partie de sa course, réduit proportionnellement la cylindrée de la pompe de transmission et, par conséquent, la vitesse de translation de la machine. Dans la seconde partie de la course de la pédale du frein, la machine est complètement arrêtée et toute la force de freinage est appliquée.



17_Levier du frein de stationnement

Pour serrer le frein, tirer le levier vers le haut en maintenant le bouton d'arrêt appuyé. Une fois la tension désirée atteinte, relâcher le bouton. Il agit sur l'arbre de roues de l'essieu arrière et, une fois engagé, désactive les marches avant et arrière.

ATTENTION

Ne pas utiliser le frein de stationnement pour ralentir la machine, sauf en cas d'urgence, car cette opération réduit l'efficacité du frein.

COMMANDE ACCÉLÉRATEUR

13_Pédale accélérateur

Sa pression contrôle le régime du moteur et la vitesse de la machine. Sur la partie inférieure, elle est pourvue d'une butée réglable.

18_Accélérateur manuel

En tirant le levier vers le haut, on augmente progressivement le nombre de tours du moteur. Pour réduire les tours, ramener le levier vers le bas.

L'accélérateur manuel ne peut être utilisé qu'avec la nacelle, le treuil, le godet malaxeur, le crochet et la fléchette de maintenance.

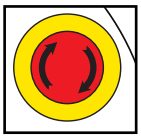
DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ ET D'URGENCE

28_Interrupteur feux de détresse



Interrupteur à deux positions allumé-éteint, il contrôle l'allumage simultané et clignotant des feux de direction. Pendant la phase de signalisation, l'interrupteur et le témoin des indicateurs de direction clignotent.

8_Bouton d'arrêt d'urgence



L'actionnement de ce bouton éteint le moteur de la machine. Pour pouvoir démarrer à nouveau le moteur, il faut réarmer le bouton en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

26_Interrupteur pompe d'urgence (EN OPTION)

Interrupteur à deux positions:



0 Eteint
1 En gardant cet interrupteur enfoncé, la pompe électrique pour l'actionnement des commandes s'active.

Commandes Et Instruments

ATTENTION

Vérifier le fonctionnement de la pompe d'urgence toutes les semaines car elle peut s'endommager en cas d'une longue période d'inactivité.

6_Sélecteur de désactivation limiteur de charge
Le limiteur de charge peut être désactivé grâce au sélecteur à clé prévu à cet effet avec le bras en position complètement rentrée, Voir paragraphe spécifique dans la section "Fonctionnement et Utilisation"

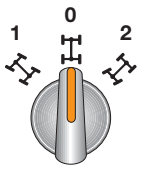
DANGER

Travailler avec le limiteur de charge desactivé peut provoquer un capotage de la machine et des risques serieux pour l'opérateur.

La clé de désactivation du limiteur de charge n'est active qu'en modalité* Chantier*. En modalité* Nacelle*, le limiteur de charge ne peut jamais être désactivé.

SÉLECTION MODALITÉ DE DIRECTION

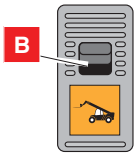
27_Commutateur sélection de direction
Commutateur à trois positions pour la sélection du type de direction:



1 Déplacement "en crabe"
0 Direction aux roues avant
2 Quatre roues directrices

27.1_Témoin roues arrière alignées
Ce témoin s'allume quand, en tournant le sélecteur de direction de la pos. **1** à la pos. **0** ou de la pos. **2** à la pos. **0**, les roues arrière atteignent la position alignée.

33_Sélecteur Route/Chantier
Sélecteur à deux positions avec dispositif de blocage en position **B**:



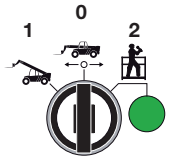
1 Sélecteur allumé: mode chantier
2 Sélecteur éteint: mode de transfert sur route

Le sélecteur est doué d'un dispositif d'arrêt pour éviter toute commutation accidentelle. Pour modifier sa position, il est obligatoire d'actionner la commande de déblocage **B** située sur la partie supérieure du sélecteur.
En modalité **Chantier**:
- tous les mouvements de la machine sont activés

En modalité **Route**:
- les mouvements du bras sont bloqués
- seulement la direction sur les deux roues est activée
- la consommation de carburant se réduit.

SÉLECTION ROUTE/CHANTIER/NACELLE

21_Sélecteur Chantier/Route/Nacelle
Sélecteur à trois positions:



1 **Modalité Chantier** (actionnement des commandes depuis le poste de pilotage)
0 **Modalité Route**
2 **Modalité Nacelle** (actionnement des commandes depuis la nacelle). La lampe témoin verte sur le tableau de bord s'allume.

En modalité **Chantier**:
- tous les mouvements de la machine sont activés

En modalité **Route**:
- les mouvements du bras et des stabilisateurs et la commande de nivellement sont bloqués
- seulement la direction sur les deux roues est activée

En modalité **Nacelle**:
- les seuls mouvements possibles sont le levage, la descente, le télescopage et la rentrée du bras
- toutes les commandes en cabine sont bloquées.

Commandes Et Instruments

COMMANDES DE CONDUITE AUXILIAIRES

31_Commutateur ventilateur chauffage cabine

Commutateur à trois positions:



0 Ventilateur éteint

1 Première vitesse

2 Deuxième vitesse

30_Commutateur feux pour circulation routière

Commutateur à trois positions:



0 Feux éteints

1 Feux de position allumés (le témoin de l'interrupteur s'allume partiellement)

2 Feux de croisement allumés (le témoin de l'interrupteur s'allume).

32_Commutateur Climatiseur (EN OPTION)

Commutateur à deux positions:



0 Eteint

1 Allumé

29_Commutateur Phares de Travail (EN OPTION)

Commutateur à deux positions:



0 Phares éteints

1 Phares allumés

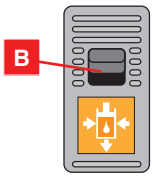
15_Robinet de commande chauffage cabine

Placé sur le côté gauche, sur la base du siège de conduite.

- Tourner en sens horaire pour arrêter le chauffage
- Tourner en sens anti-horaire pour activer le chauffage de la cabine
- Régler le débit d'air chaud en cabine à l'aide du commutateur **31**.

25_Commutateur circuit hydraulique auxiliaire (EN OPTION)

Commutateur à deux positions qui, s'il est enfoncé, active la commutation du circuit hydraulique pour l'alimentation des lignes auxiliaires de certains accessoires de travail.



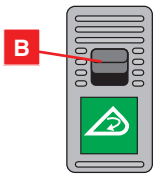
0 Huile au circuit principal

1 Huile au circuit hydraulique de accessoire

Le sélecteur est doué d'un dispositif d'arrêt pour éviter tout actionnement accidentel. Pour modifier sa position, il est obligatoire d'actionner la commande de déblocage **B** située sur la partie supérieure du sélecteur.

23_Commutateur godet malaxeur (EN OPTION)

Commutateur à deux positions qui, s'il est enfoncé, active la vis sans fin à l'intérieur du godet malaxeur.



0 Vis sans fin arrêtée

1 Vis sans fin activée

Le sélecteur est doué d'un dispositif d'arrêt pour éviter tout actionnement accidentel. Pour modifier sa position, il est obligatoire d'actionner la commande de déblocage **B** située sur la partie supérieure du sélecteur.

22_Commutateur débit d'huile au godet malaxeur hydraulique (EN OPTION)

Commutateur à trois positions. La pression de ce bouton permet de débiter l'huile à gauche ou à droite.



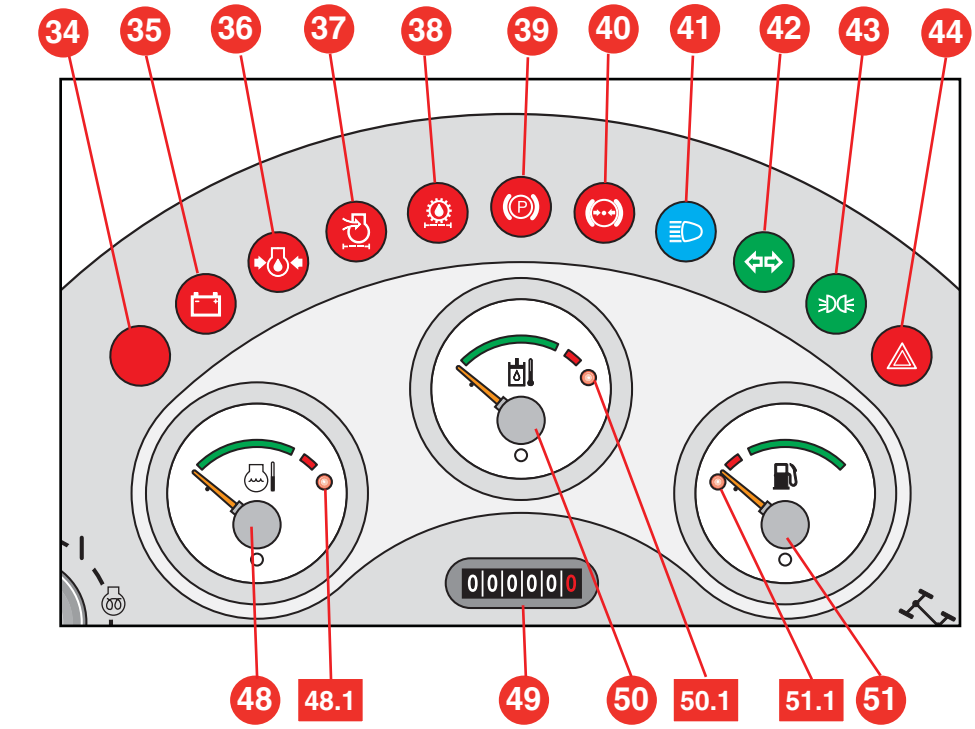
2 Débit d'huile à gauche

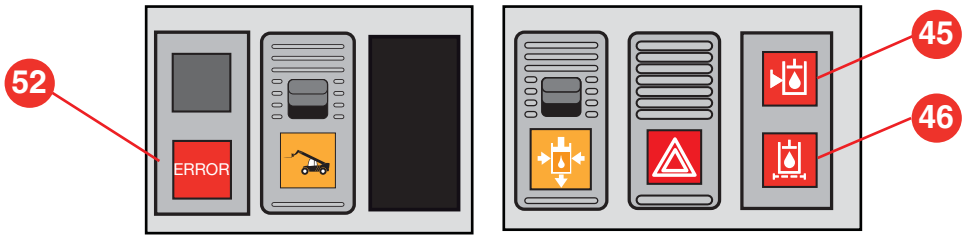
0 Aucun débit d'huile au godet malaxeur

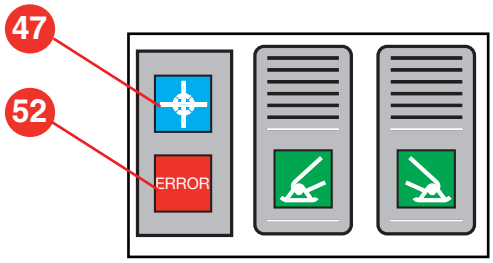
1 Débit d'huile à droite

Commandes Et Instruments

LAMPES TÉMOINS ET INSTRUMENTS







Commandes Et Instruments

Description

34_Témoin - préchauffage bougies

Ce témoin signale la phase de préchauffage des bougies du moteur.

35_Témoin - charge batterie insuffisante

Ce témoin s'allume pour signaler que la charge de l'alternateur est insuffisante.

36_Témoin - basse pression huile moteur

Ce témoin s'allume pour signaler une pression insuffisante de l'huile moteur.

37_Témoin - filtre à air encrassé

A l'allumage de ce témoin, nettoyer ou remplacer immédiatement la cartouche du filtre à air.

38_Non utilisée

39_Témoin - frein de stationnement serré

Ce témoin s'allume pour signaler que le frein de stationnement est serré.

40_Témoin - basse pression freins

L'allumage de ce témoin signale que la pression du circuit de freinage n'assure pas un fonctionnement correct.

41_Témoin - feux de route

Ce témoin signale l'allumage des feux de route.

42_Témoin - clignotants de direction

Ce témoin signale l'allumage des clignotants de direction.

43_Témoin - feux de position

Ce témoin signale l'allumage des feux de posición.

44_Témoin - alarme général

Ce témoin de couleur rouge s'allume pour signaler un problème de la machine. Contacter le Service Assistance TEREXLIFT.

45_Témoin - niveau huile hydraulique insuffisant

L'allumage de ce témoin signale que le niveau de l'huile hydraulique est insuffisant pour un fonctionnement correct. Rétablir le niveau et rechercher la cause de la fuite d'huile.

46_Témoin - filtre à huile hydraulique encrassé

A l'allumage de ce témoin, remplacer immédiatement la cartouche du filtre à huile hydraulique sur la ligne de retour au réservoir.

47_Témoin - nivellement machine (SEULEMENT avec NACELLE)

Signale lorsque la machine sur stabilisateurs est nivelée dans une plage de -/+ 2°.

48_Indicateur température liquide de refroidissement moteur

Indique la température du liquide réfrigérant du moteur. Si l'aiguille se trouve sur la zone rouge et que le témoin **48.1** s'allume, il est obligatoire d'arrêter la machine et de rechercher et éliminer l'inconvénient.

49_Compteur

Signale les heures de fonctionnement de la machine. Utiliser le compteur pour définir exactement les intervalles d'entretien programmé.

50_Indicateur température huile hydraulique

Indique la température de l'huile hydraulique dans le réservoir. Si la température dépasse la limite pré-établie ou que le témoin rouge **50.1** s'allume, il est obligatoire d'arrêter la machine et de rechercher et éliminer l'inconvénient.

51_Indicateur carburant

Indique le niveau de carburant dans le réservoir. Quand le niveau du carburant est insuffisant (réserve), le témoin **51.1** s'allume.

52_Témoin - erreur unité de contrôle

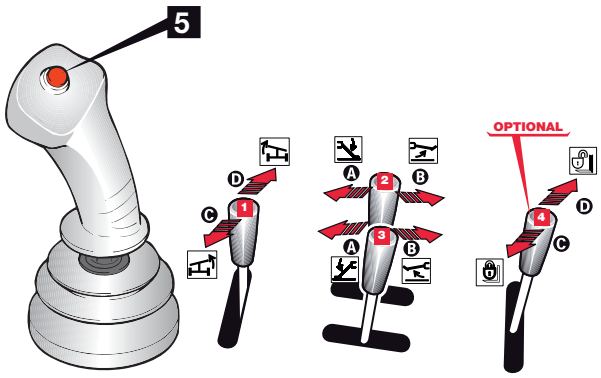
Ce témoin de couleur rouge s'allume pour signaler un problème de l'unité de contrôle MC2M de la machine. En cas de détection d'une panne, le **témoin 52** commence à clignoter en indiquant le code d'alerte correspondant - pour l'explication des codes d'alerte, consulter la section *"**Anomalies de fonctionnement et Recherche de pannes**"*.
Contacter le Service Assistance TEREXLIFT.

Commandes Et Instruments

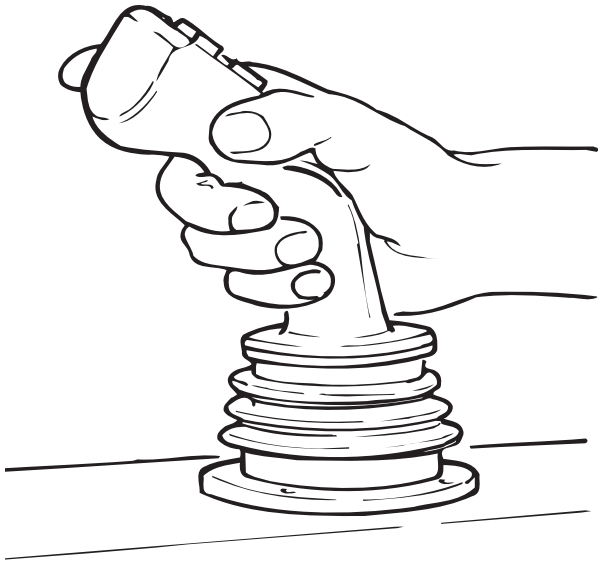
LEVIERS DE COMMANDE POUR VERSION SX

Les chariots élévateurs sont dotés d'un joystick **11** avec servocommande hydraulique pour le contrôle des mouvements de levage/descente et de sortie/rentrée du bras télescopique.
Le joystick peut être actionné dans les quatre directions: avant, arrière, droite et gauche.
La pression du bouton rouge **5** sur le joystick transforme le mouvement de sortie/rentrée du bras en inclinaison du tablier porte-outils.

Sur le côté droit, derrière le joystick, sont présents trois leviers **12** pour l'actionnement indépendant des fonctions suivantes: nivellement machine, commande stabilisateur droit et stabilisateur gauche.



Saisir correctement le levier de commande et le déplacer doucement.
La vitesse de mouvement des actionneurs dépend de la position du levier: de petits déplacements du levier causent un mouvement lent des actionneurs; vice-versa un levier complètement déplacé détermine la vitesse maximale de l'actionneur.



ATTENTION

Le levier de commande doit être actionné uniquement par l'opérateur assis au poste de pilotage.

DANGER

Avant d'actionner le levier de commande, s'assurer que personne ne se trouve dans le rayon d'action de la machine.

Commandes Et Instruments

Sélection des fonctions
Le levier de commande **11** peut exécuter les mouvements suivants:

Sans pression du bouton **5**:

- Montée/descente du bras
  pour activer la fonction déplacer le levier vers la position **B** ou **A**
- Sortie/rentrée du télescope
  pour activer la fonction déplacer le levier vers la position **D** ou **C**

Avec pression du bouton **5**:

- Montée/descente du bras
  pour activer la fonction déplacer le levier vers la position **B** ou **A**
- Inclinaison avant/arrière du tablier porte-outils
  pour activer la fonction déplacer le levier vers la position **D** ou **C**

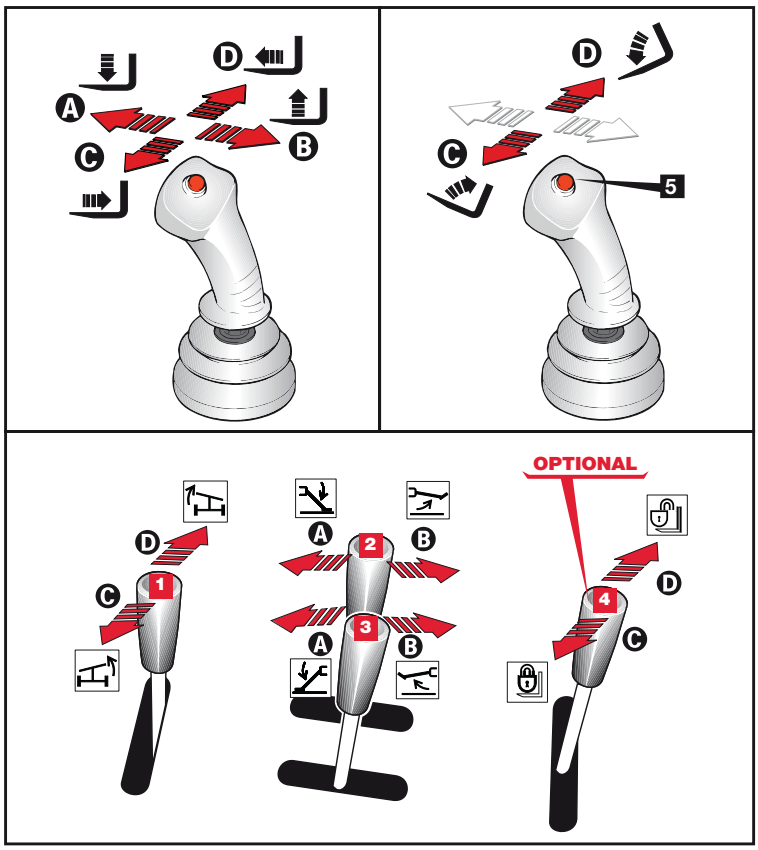
Les quatre leviers **12** permettent le contrôle indépendant des fonctions suivantes:

1 Nivellement machine

2 Déplacement stabilisateur droit

3 Déplacement stabilisateur gauche

4 Blocage/déblocage des accessoires (*EN OPTION*)

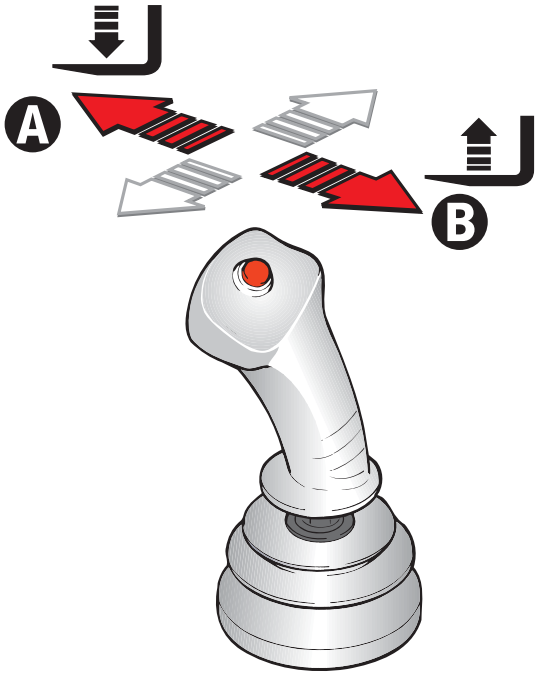


Commandes Et Instruments

Montée/descente du bras

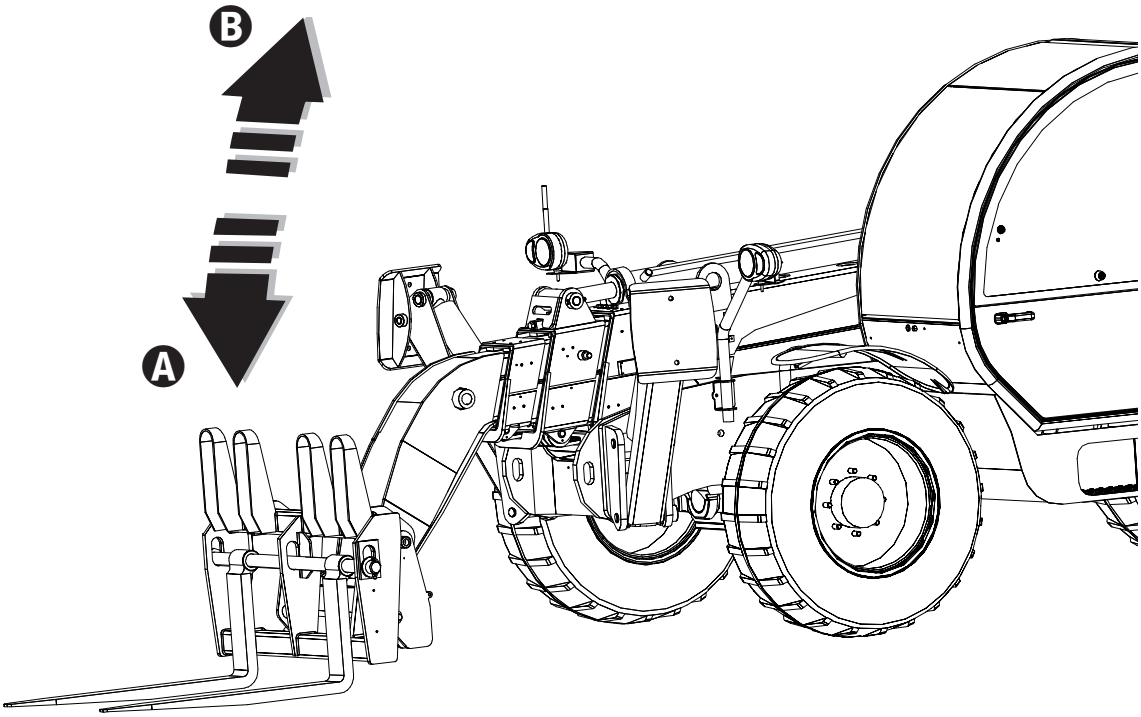
DANGER

Avant de déplacer le bras, vérifier que personne ne se trouve dans le rayon d'action de la machine.



Pour lever ou baisser le bras:

- Actionner doucement le levier vers la position **B** pour lever le bras ou vers la position **A** pour le baisser.

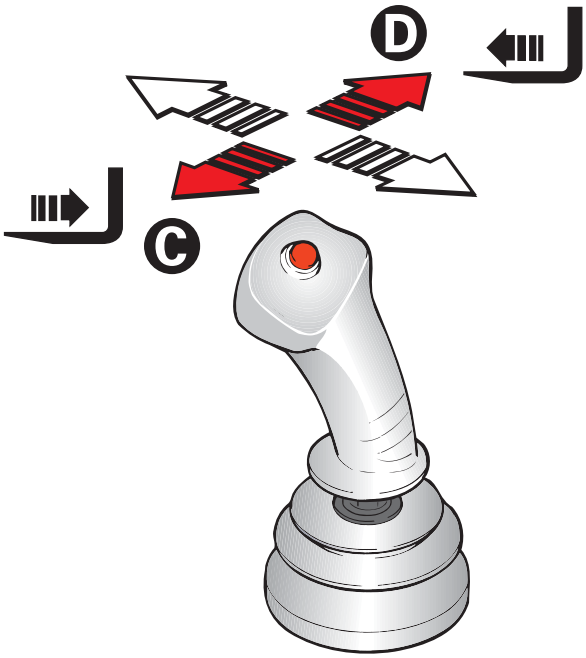


Commandes Et Instruments

Sortie/rentrée du télescope

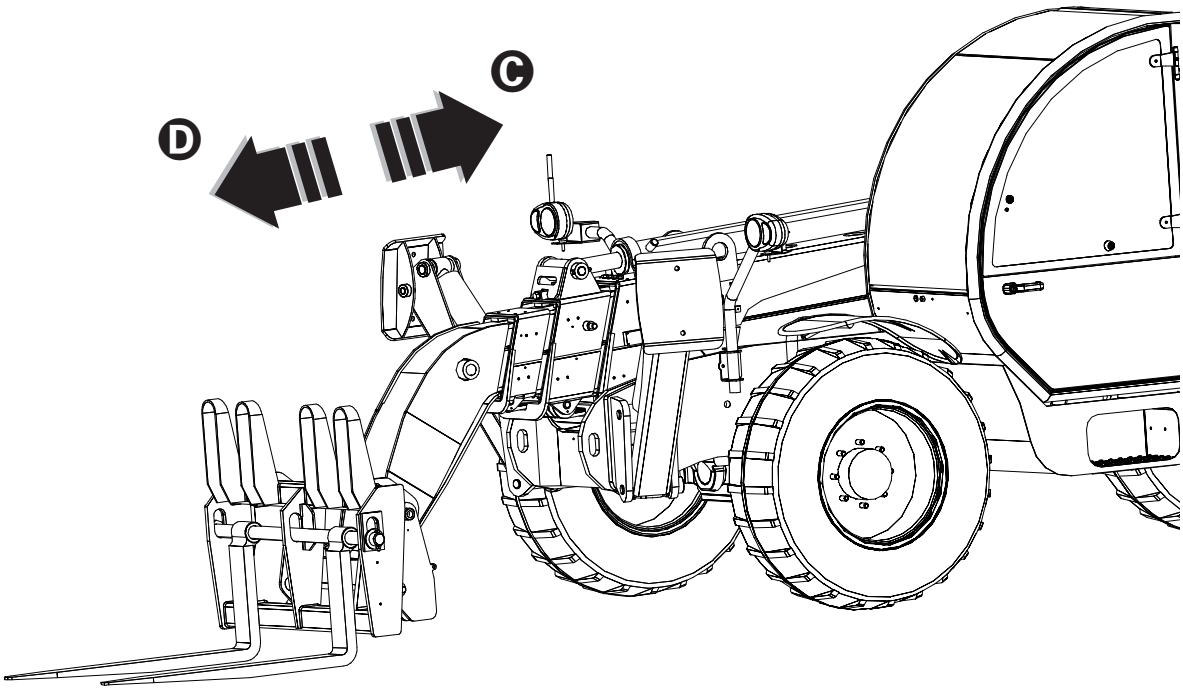
DANGER

Avant de déplacer le bras, vérifier que personne ne se trouve dans le rayon d'action de la machine.



Pour faire sortir ou rentrer les éléments du bras:

- Actionner doucement le levier vers la position **D** pour faire sortir les éléments du bras, ou vers la position **C** pour leur rentrée.

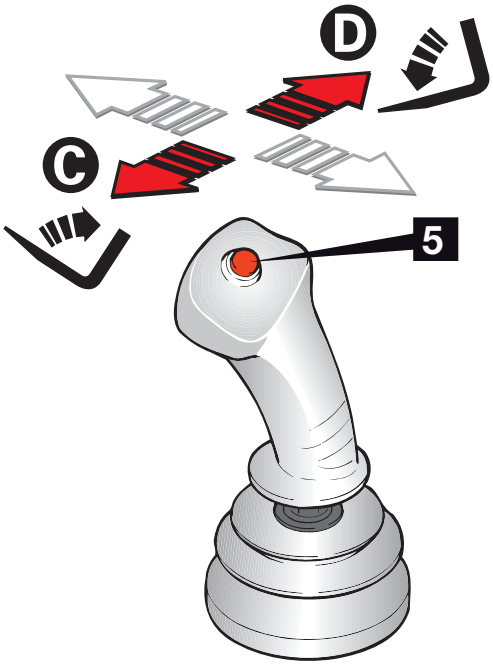


Commandes Et Instruments

Inclinaison avant/arrière du tablier porte-outils

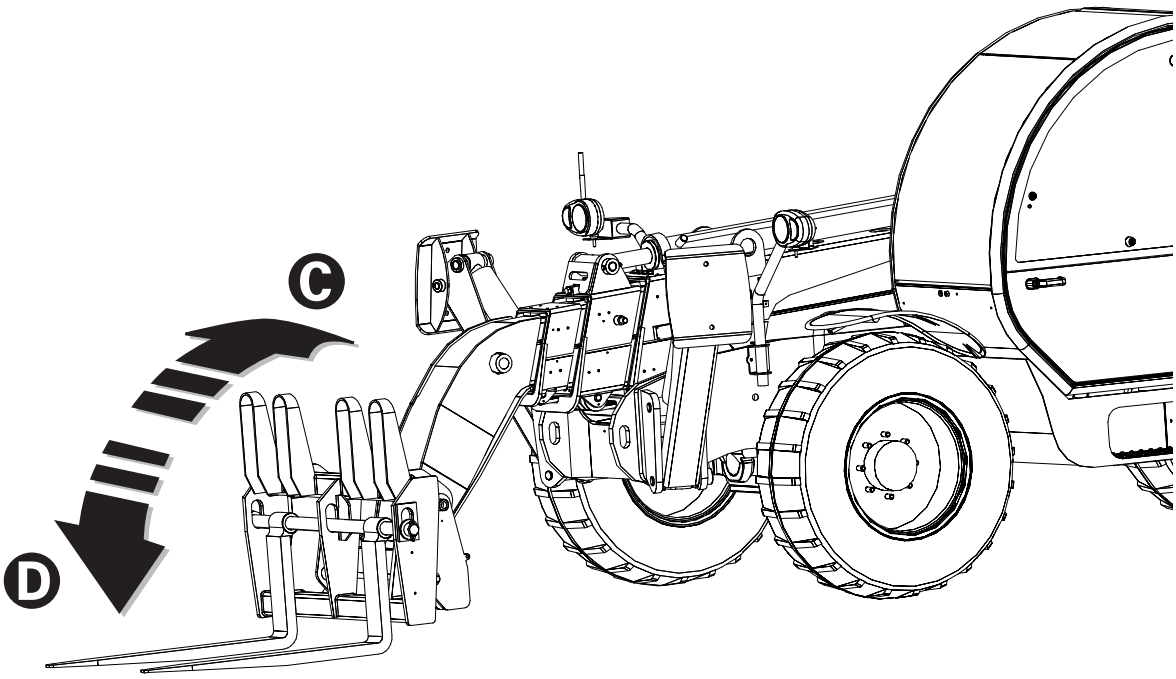
DANGER

Avant de déplacer le bras, vérifier que personne ne se trouve dans le rayon d'action de la machine.



Pour incliner le tablier porte-outils vers l'avant ou l'arrière:

- Appuyer sur le bouton **5** du levier de commande
- Actionner doucement le levier vers la position **D** pour incliner le tablier porte-outils en avant ou vers la position **C** pour l'incliner en arrière.

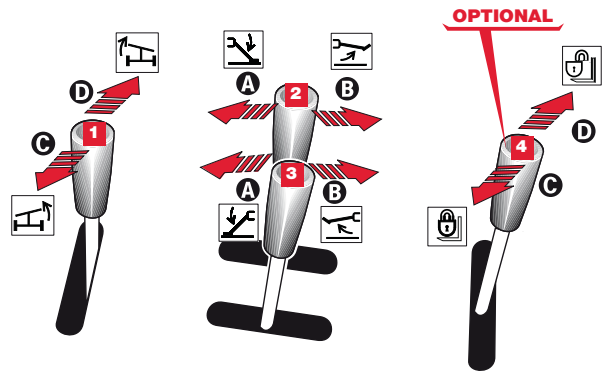


Commandes Et Instruments

Blocage rapide des accessoires (*EN OPTION*)

DANGER

Avant de déplacer le bras, vérifier que personne ne se trouve dans le rayon d'action de la machine.

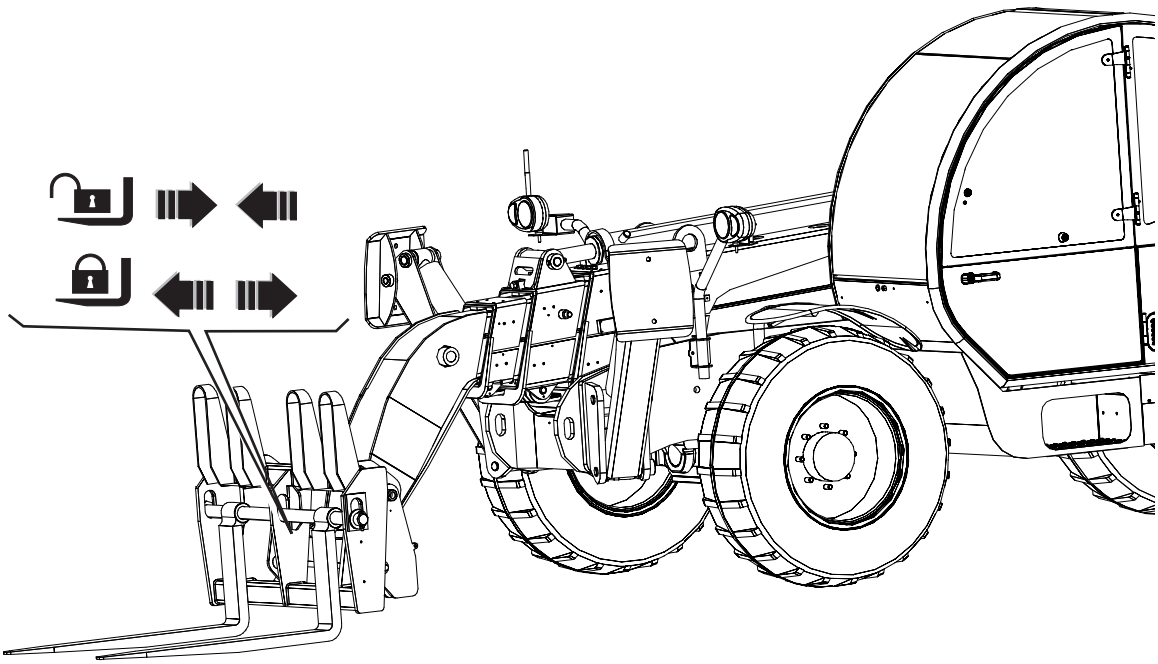


Pour bloquer ou débloquer les accessoires terminaux:

- Déplacer le levier **4** vers la position **D** pour déverrouiller l'accessoire.
- Déplacer le levier vers la position **C** pour verrouiller l'accessoire.

DANGER

Avant d'utiliser la machine, vérifier visuellement que l'accessoire est bien verrouillé.



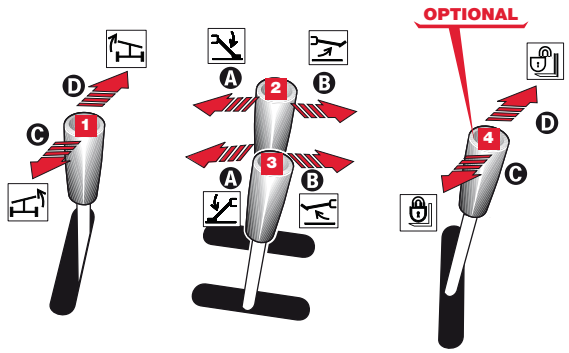
Commandes Et Instruments

Commande de nivellement de la machine

Vérifier le nivellement de la machine sur l'inclinomètre 10. La bulle d'air doit se trouver au centre de l'instrument.

Pour niveler la machine:

- Déplacer le levier **1** vers la position **D** pour niveller la machine en baissant le côté droit
- Déplacer le levier vers la position **C** pour niveller la machine en baissant le côté gauche.



Mouvement des stabilisateurs

DANGER

Avant de baisser les stabilisateurs, vérifier que personne ne se trouve dans le rayon d'action de la machine.

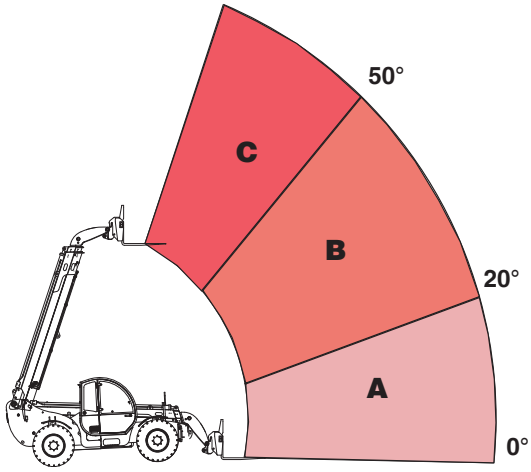
Pour déplacer les stabilisateurs:

- Déplacer le levier **2** ou **3** vers la direction **A** pour baisser respectivement le stabilisateur droit ou gauche
- Déplacer le levier vers la position **B** pour lever le stabilisateur.

L'activation des commandes Nivellement Machine et Mouvement Stabilisateurs est subordonnée à la position du bras comme indiqué dans le graphique ci-dessous :

POUR GTH-4013 SX

- **ZONE A**, à l'intérieur de cette zone, il est est toujours possible d'actionner les commandes indépendamment de l'angle et du déploiement du bras télescopique
- **ZONE B**, à l'intérieur de cette zone, les commandes ne peuvent être exécutées qu'après la rentrée du bras
- **ZONE C**, à l'intérieur de cette zone, aucune commande ne peut être exécutée



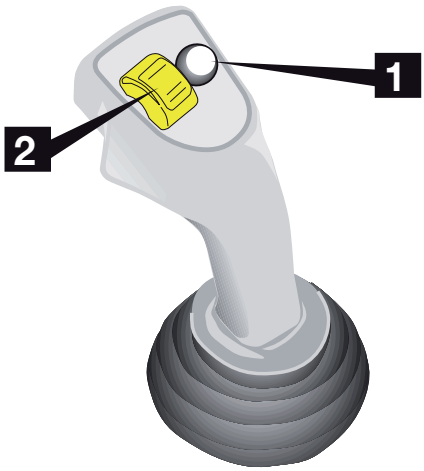
POUR GTH-4017 SX

- Les commandes sont bloquées si le bras est levé à plus de 20°.

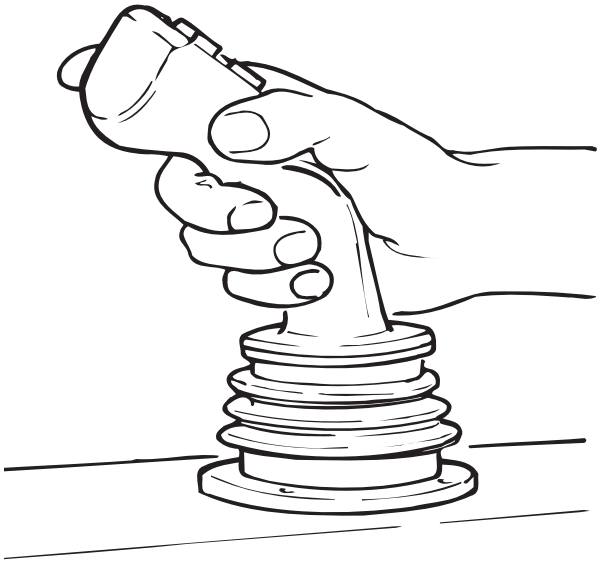
Commandes Et Instruments

LEVIER DE COMMANDE POUR VERSION SX

Les chariots élévateurs sont équipés d'un joystick multifonction **11** de type électro-proportionnel qui permet d'actionner tous les mouvements de la machine.
S'il est actionné dans les quatre directions (droite-gauche, avant-arrière) il permet le contrôle des mouvements de levage/descente du bras et l'inclinaison du tablier porte-outils.
En tournant la molette **2** ou en appuyant sur le bouton **1** il est possible d'effectuer tous les mouvements du bras.



Saisir correctement le levier de commande et le déplacer doucement.
La vitesse de mouvement des actionneurs dépend de la position du levier: de petits déplacements du levier causent un mouvement lent des actionneurs; vice-versa un levier complètement déplacé détermine la vitesse maximale de l'actionneur.



ATTENTION

Le levier de commande doit être actionné uniquement par l'opérateur assis au poste de pilotage.

DANGER

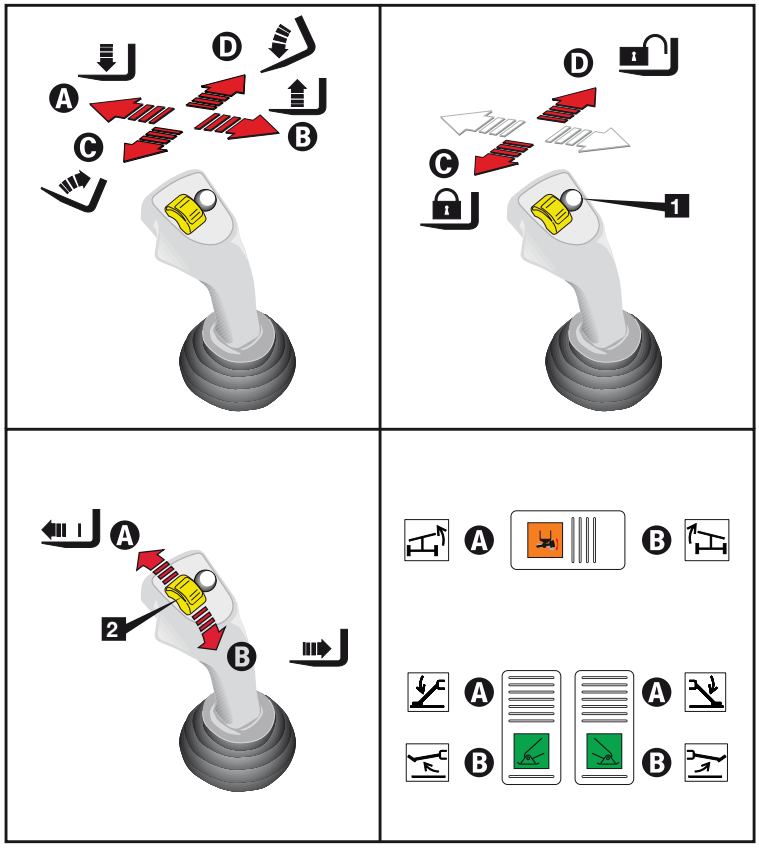
Avant d'actionner le levier de commande, s'assurer que personne ne se trouve dans le rayon d'action de la machine.

Commandes Et Instruments

Sélection des fonctions

Le levier de commande **11** peut exécuter les mouvements suivants:

- Montée/descente du bras
  pour activer la fonction déplacer le levier vers la position **B** ou **A**
- Sortie/rentrée du télescope
  pour activer la fonction tourner la molette **2** sur la position **A** ou **B** sans déplacer le levier de commande
- Inclinaison avant/arrière du tablier porte-outils
  pour activer la fonction déplacer le levier vers la position **C** ou **D**
- Blocage/déblocage des accessoires
  pour activer la fonction appuyer sur le bouton **1** et déplacer le levier vers la position **C** ou **D**

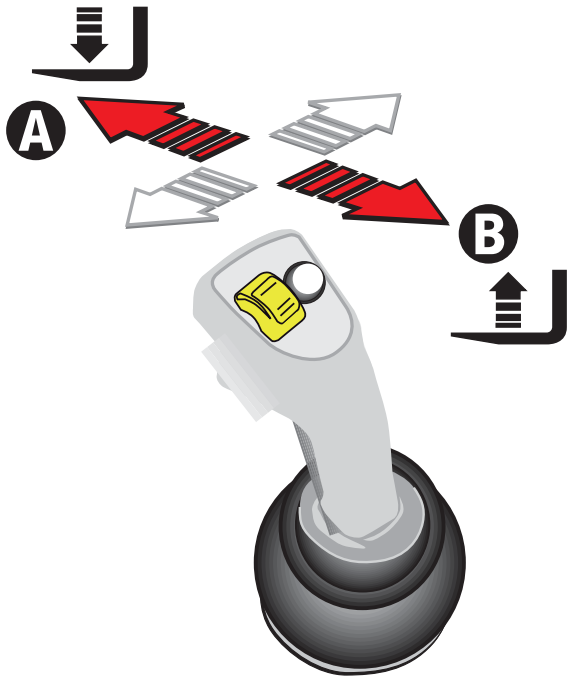


Commandes Et Instruments

Montée/descente du bras

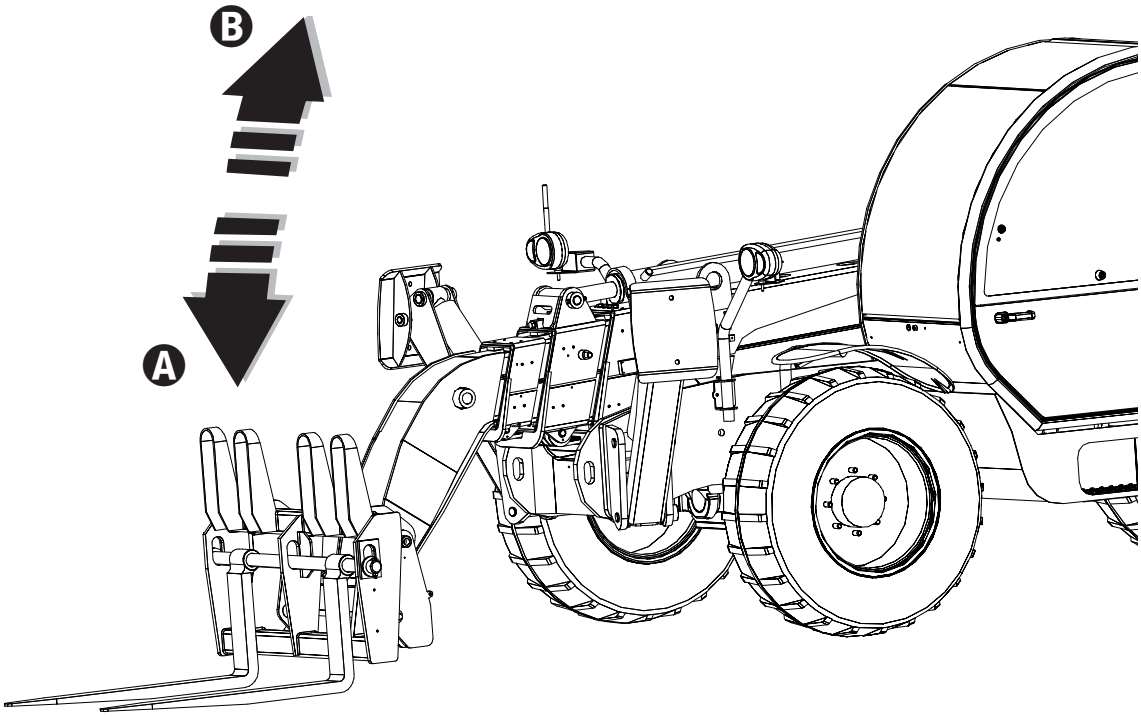
DANGER

Avant de déplacer le bras, vérifier que personne ne se trouve dans le rayon d'action de la machine.



Pour lever ou baisser le bras:

- Actionner doucement le levier vers la position **B** pour lever le bras ou vers la position **A** pour le baisser.

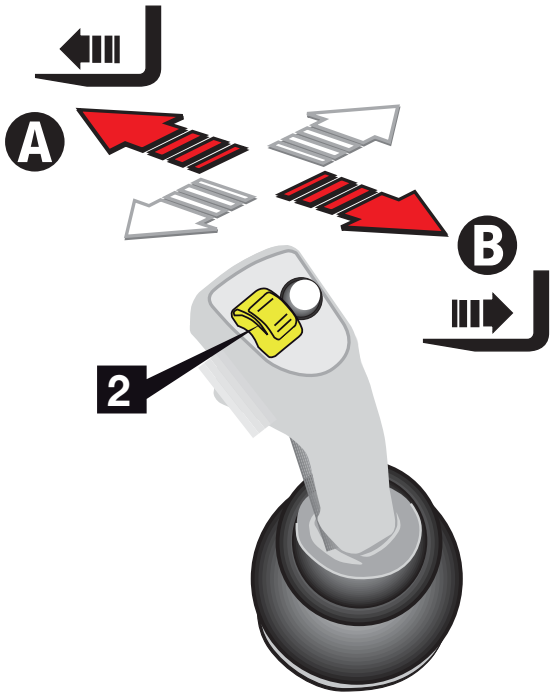


Commandes Et Instruments

Sortie/rentrée du télescope

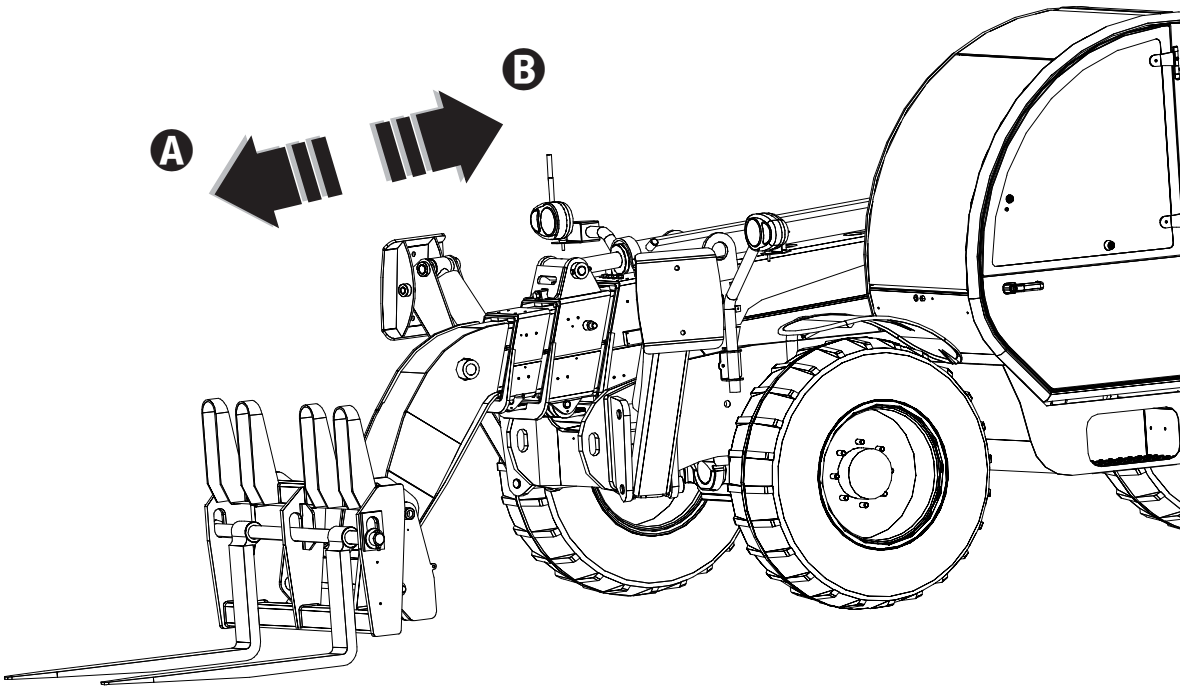
DANGER

Avant de déplacer le bras, vérifier que personne ne se trouve dans le rayon d'action de la machine.



Pour faire sortir ou rentrer les éléments télescopique du bras:

- Tourner la molette **1** sur la position **A** pour le télescopage des éléments du bras ou sur la position **B** pour leur rentrée sans déplacer le levier de commande.



Commandes Et Instruments

Pointage avant/arrière du tablier porte-outils

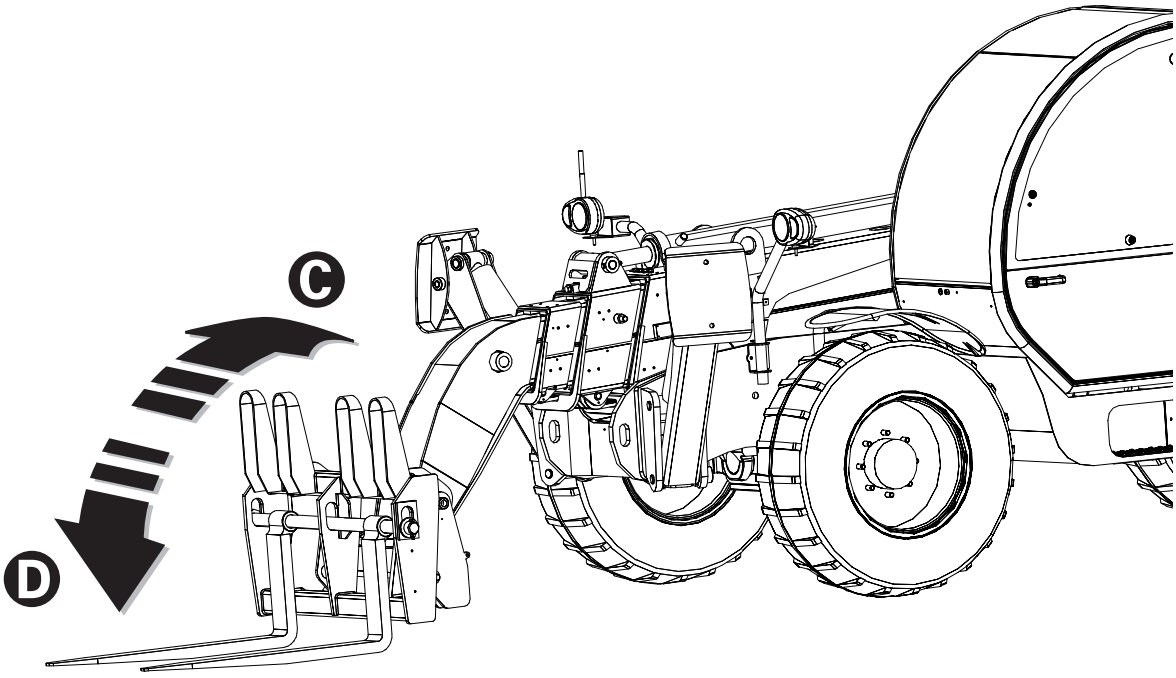
DANGER

Avant de déplacer le bras, vérifier que personne ne se trouve dans le rayon d'action de la machine.

Pour pointer le tablier porte-outils vers l'avant ou l'arrière:

- Actionner doucement le levier vers la position **D** pour incliner le tablier porte-outils en avant ou vers la position **C** pour l'incliner en arrière.



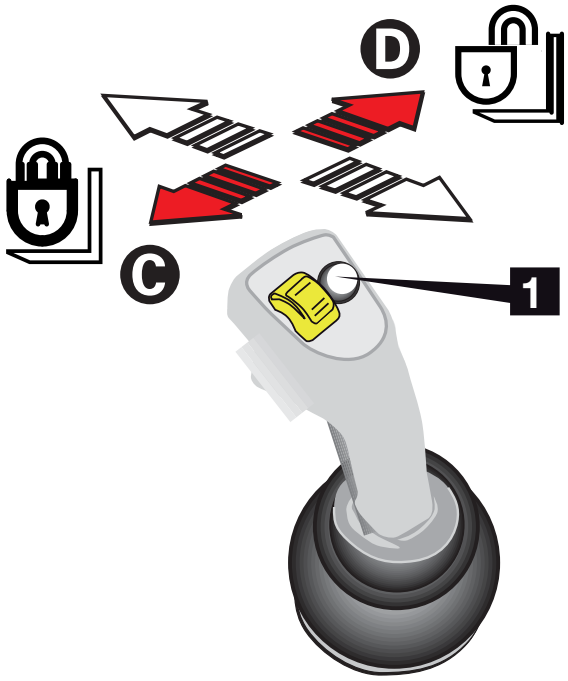


Commandes Et Instruments

Blocage rapide des accessoires

DANGER

Avant de déplacer le bras, vérifier que personne ne se trouve dans le rayon d'action de la machine.

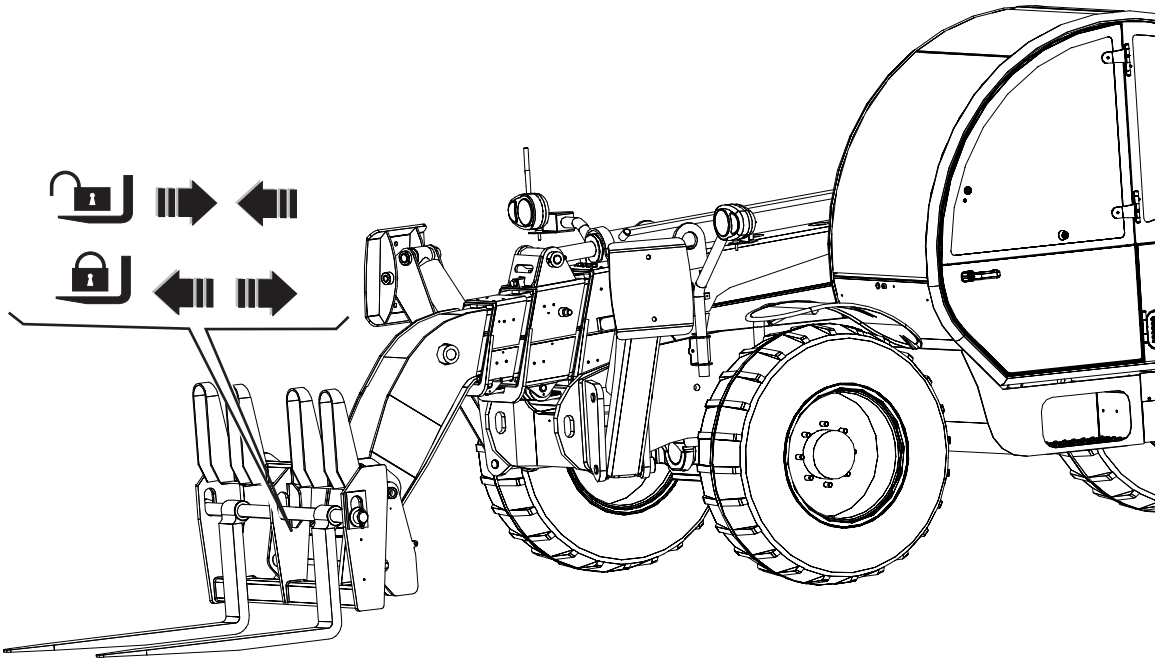


Pour bloquer ou débloquer les accessoires terminaux:

- Appuyer sur le bouton **1**
- Déplacer le levier de commande vers la position **D** pour déverrouiller l'accessoire
- Déplacer le levier de commande vers la position **C** pour verrouiller l'accessoire.

DANGER

Avant d'utiliser la machine, vérifier visuellement que l'accessoire est bien verrouillé.



Commandes Et Instruments

Comando livellamento macchina

Vérifier le nivellement de la machine sur l'inclinomètre 10. La bulle d'air doit se trouver au centre de l'instrument.

Pour niveler la machine:

- Appuyer sur le bouton **20** et en le maintenant appuyé jusqu'au terme de l'exécution de la fonction sélectionnée:
  sélectionner **A** pour lever le côté droit de la machine
  sélectionner **B** pour baisser le côté droit de la machine

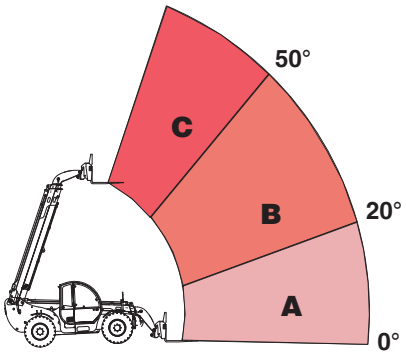
POUR GTH-4013 EX

L'activation des commandes Nivellement Machine et Mouvement Stabilisateurs est subordonnée à la position du bras comme indiqué dans le graphique ci-dessous:

ZONE A, à l'intérieur de cette zone, il est est toujours possible d'actionner les commandes indépendamment de l'angle et du déploiement du bras télescopique

ZONE B, à l'intérieur de cette zone, les commandes ne peuvent être exécutées qu'après la rentrée du bras

ZONE C, à l'intérieur de cette zone, aucune commande ne peut être exécutée



POUR GTH-4017 EX

Les commandes sont bloquées si le bras est levé à plus de 20°.

Mouvement des stabilisateurs

DANGER

Avant de baisser les stabilisateurs, vérifier que personne ne se trouve dans le rayon d'action de la machine.

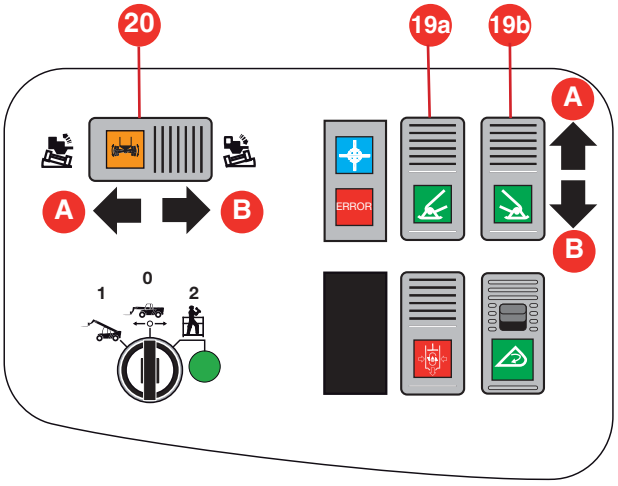
Pour déplacer les stabilisateurs:

Stabilisateur gauche

- Appuyer sur le bouton **19a** et le maintenir appuyé pour activer le mouvement du stabilisateur gauche:
  sélectionner **A** pour baisser le stabilisateur
  sélectionner **B** pour lever le stabilisateur

Stabilisateur droit

- Appuyer sur le bouton **19b** et le maintenir appuyé pour activer le mouvement du stabilisateur droit:
  sélectionner **A** pour baisser le stabilisateur
  sélectionner **B** pour lever le stabilisateur



Commandes Et Instruments

COMMANDES MANUELLES - GTH-4013 EX ET GTH-4017 EX

En cas de panne du levier de commande ou lorsqu'il n'est pas possible d'exécuter une commande avec le levier de commande, on peut effectuer l'opération manuellement en utilisant le distributeur.
Le distributeur dispose de deux leviers de commande qui actionnent respectivement les fonctions suivantes:

Levier 1 en position **A** Descente du bras
en position **B** Montée du bras
Levier 2 en position **A** Rentrée du télescope
en position **B** Sortie du télescope

Les commandes manuelles peuvent être utilisées seulement si la machine est en marche ou si elle est dotée d'une pompe d'urgence.

Pour utiliser les commandes manuelles avec la pompe d'urgence procéder comme suit:

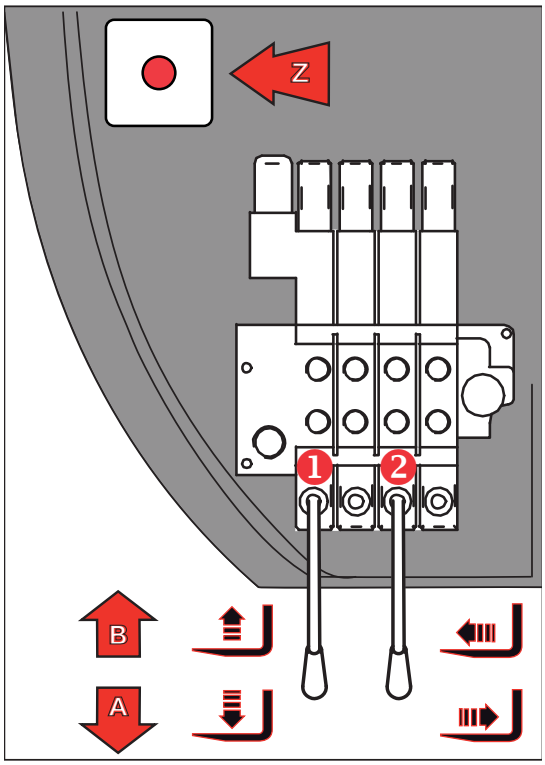
- Appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence dans la cabine ou sur la nacelle.
- Ouvrir la trappe arrière et accéder au distributeur.
- Monter les leviers de commande (fournis) sur les éléments du distributeur.
- Activer la pompe d'urgence en maintenant appuyé le bouton **Z**. Le bouton, s'il est relâché, arrête l'action de la pompe.
- Actionner le levier du distributeur pour l'exécution de la commande désirée.

DANGER

En opérant en manuel avec les commandes d'urgence le limiteur de charge n'intervient pas.

DANGER

Pour l'usage des commandes d'urgence suivre scrupuleusement la séquence suivante:
Levier 2 en A Rentrée totale du bras
Levier 1 en A Descente du bras



Contrôles



Observer et respecter:

☑ Pour une utilisation de la machine en toute sécurité, lire attentivement et appliquer les principes fondamentaux contenus dans ce mode d'emploi.

1 Eviter toute situation dangereuse.

2 **Toujours effectuer le contrôle avant la mise en route.**

Lire et comprendre les principes fondamentaux du contrôle avant la mise en route avant de passer au chapitre suivant.

3 Toujours faire un test des fonctions de la machine avant de l'utiliser.

4 Vérifier la zone de travail.

5 N'utiliser la machine que pour les fonctions pour lesquelles elle a été conçue.

PRINCIPES FONDAMENTAUX DU CONTRÔLE AVANT MISE EN ROUTE

L'opérateur est responsable de l'exécution du contrôle avant la mise en route de la machine et de l'entretien ordinaire.

Le contrôle avant mise en route consiste en une inspection visuelle effectuée par l'opérateur avant chaque tour de travail.

Cette inspection vise à déceler tout défaut apparent sur la machine avant que l'opérateur ne teste les fonctions.

Le contrôle avant mise en route permet également de déterminer si des procédures d'entretien de routine sont nécessaires. Seuls les opérations d'entretien de routine spécifiées dans ce manuel peuvent être réalisées par l'opérateur.

Consulter la liste contenue dans la page suivante et vérifier chaque composant.

Si des modifications ou des dommages non autorisés, apportés depuis la sortie d'usine, sont décelés, la machine doit être signalée et mise hors service.

Seul un technicien qualifié est habilité à effectuer des réparations sur la machine, conformément aux caractéristiques techniques du fabricant. Une fois les réparations terminées, l'opérateur doit effectuer un nouveau contrôle avant de commencer à tester les fonctions.

Les inspections d'entretien périodique doivent être confiées à des techniciens qualifiés, conformément aux caractéristiques techniques du fabricant.

Contrôles

CONTRÔLE AVANT MISE EN ROUTE

- S'assurer que les manuels fournis avec la machine sont intacts, lisibles et rangés à l'intérieur de la machine.
- S'assurer que toutes les décalcomanies sont appliquées sur la machine et sont lisibles. Se référer au chapitre "**Adhésifs et plaques appliqués sur la machine**".
- Vérifier qu'il n'y a pas de fuites d'huile du moteur et que le niveau de l'huile est correct. Ajouter de l'huile, si nécessaire. Consulter le chapitre "**Entretien**".
- Vérifier qu'il n'y a pas de fuites d'huile des essieux et que le niveau de l'huile est correct. Ajouter de l'huile, si nécessaire. Consulter le chapitre "**Entretien**".
- Vérifier qu'il n'y a pas de fuites d'huile dans le système hydraulique et que le niveau de l'huile est correct. Ajouter de l'huile, si nécessaire. Consulter le chapitre "**Entretien**".
- Vérifier qu'il n'y a pas de fuites de liquide de refroidissement du moteur et que le niveau du liquide de refroidissement est correct. Ajouter du liquide de refroidissement, si nécessaire. Consulter le chapitre "**Entretien**".
- Vérifier qu'il n'y a pas de fuites de liquide dans les batteries et que le niveau du liquide est correct. Ajouter de l'eau distillée, si nécessaire. Consulter le chapitre "**Entretien**".

Contrôler les composants suivants pour repérer tout endommagement, des composants manquants ou installés de manière incorrecte ou des modifications non autorisées:

- composants électriques, câblage et câbles électriques
- tuyaux hydrauliques, raccords, cylindres et distributeurs
- réservoirs du carburant et du système hydraulique
- pompe et moteur de direction et essieux de transmission
- boîtier de direction
- système de freinage
- patins de glissement du bras télescopique
- tension des chaînes du bras
- nettoyage de vitres, phares et rétroviseurs
- moteur et composants relatifs
- interrupteurs de fin de course et klaxon
- feux
- commande de démarrage machine
- écrous, boulons et d'autres éléments de fixation

Contrôler toute la machine pour détecter la présence de:

- fêlures dans les soudures ou dans les composants structurels
- bosses ou dégâts sur la machine

* S'assurer que les composants structurels et d'autres composants fondamentaux sont installés et que tous les éléments de fixation et les goujons sont montés et serrés correctement.

* Une fois le contrôle terminé, vérifier que tous les capots des compartiments sont installés correctement et bloqués en position.

⚠ DANGER

Au cas où un seul contrôle donnerait un résultat négatif, ne pas commencer le travail, arrêter la machine et procéder à l'élimination du problème.

Contrôle des pneus

* Vérifier que la pression de gonflage des pneus est correcte. Voir le paragraphe "**Pneus et Roues**" dans la chapitre Entretien.

* Contrôler qu'il n'y a pas de coupures ou de ruptures des plis mises en évidences par des bosselures.

⚠ DANGER

L'explosion d'un pneu peut causer des lésions sérieuses; ne pas utiliser la machine si les pneus sont endommagés, mal gonflés ou détériorés.

ATTENTION

Si la machine doit être utilisée dans des milieux maritimes ou semblables, la protéger à l'aide d'un traitement anti-rouille contre la corrosion par le sel.

Contrôles

TESTS DES FONCTIONS

Lire et comprendre le contenu du présent chapitre avant de procéder au chapitre suivant.

Les tests des fonctions visent à déceler tout dysfonctionnement avant de mettre la machine en service. L'opérateur doit suivre les instructions pas à pas pour tester toutes les fonctions de la machine.

Ne jamais utiliser une machine défectueuse. Si des dysfonctionnements sont décelés, signaler la machine et la mettre hors service. Seul un technicien qualifié est habilité à effectuer des réparations sur la machine, conformément aux caractéristiques techniques du fabricant.

Une fois les réparations terminées, l'opérateur doit de nouveau effectuer un contrôle avant mise en route et tester les fonctions avant de remettre la machine en service.

Observer et respecter:

☑ Pour une utilisation en sécurité de la machine apprendre et suivre les principes fondamentaux contenus dans ce manuel.

1 Eviter toute situation dangereuse.

2 Toujours effectuer le contrôle avant la mise en route.

3 Toujours faire un test des fonctions de la machine avant de l'utiliser.

4 Vérifier la zone de travail.

5 N'utiliser la machine que pour les fonctions pour lesquelles elle a été conçue.

Tests

1 Choisir une surface de test solide, plate et dégagée. Vérifier qu'il n'y a aucune charge sur les fourches ou l'accessoire.

2 Accéder au poste de pilotage et s'asseoir.

3 Attacher la ceinture de sécurité.

4 Régler tous les rétroviseurs. Se référer au paragraphe **"Réglage des rétroviseurs"** dans la Fonctionnement et Emploi.

5 Vérifier que le frein de stationnement est serré et que le sélecteur de marche est en position neutre.

6 Démarrer le moteur. Voir le paragraphe "**Démarrage du moteur**" dans la Fonctionnement et Emploi.

Contrôle du levier de commande (pour version SX)

7 En actionnant le levier de commande, essayer de lever et baisser et de déployer et faire rentrer le bras.

⊙ Résultat: Tous les mouvements doivent être exécutés en bonne et due forme.

8 En actionnant le levier de commande et le bouton rouge, essayer d'incliner le tablier porte-outils en avant et en arrière.

⊙ Résultat: Tous les mouvements doivent être exécutés en bonne et due forme.

9 En actionnant le levier **4**, essayer de bloquer et de débloquer l'accessoire terminal. (EN OPTION).

⊙ Résultat: Tous les mouvements doivent être exécutés en bonne et due forme.

Contrôle du levier de commande (pour version EX)

10 En actionnant le levier de commande, essayer de lever et baisser le bras et d'incliner le tablier porte-outils en avant et en arrière.

⊙ Résultat: Tous les mouvements doivent être exécutés en bonne et due forme.

11 En utilisant la molette jaune, essayer de déployer et faire rentrer le bras.

⊙ Résultat: Tous les mouvements doivent être exécutés en bonne et due forme.

12 En appuyant sur le bouton blanc et en utilisant le levier de commande, essayer de bloquer et de débloquer l'accessoire terminal.

Contrôles

⊙ Résultat: Tous les mouvements doivent être exécutés en bonne et due forme.

Contrôle du système de direction

13 Tourner le sélecteur de direction sur la position correspondant à la direction aux quatre roues.

14 Vérifier le fonctionnement du système de direction en tournant le volant d'environ ¼ de tour dans les deux directions.

⊙ Résultat: Les roues avant doivent tourner dans la même direction du volant. Les roues arrière doivent tourner dans la direction contraire.

15 Aligner les roues.

16 Tourner le sélecteur de direction sur la position centrale correspondant à la direction aux deux roues.

17 Vérifier le fonctionnement du système de direction en tournant le volant d'environ ¼ de tour dans les deux directions.

⊙ Résultat: Les roues avant doivent tourner dans la même direction du volant. Les roues arrière doivent rester bloquées.

18 Aligner les roues.

19 Tourner le sélecteur de direction sur la position correspondant au déplacement "en crabe".

20 Vérifier le fonctionnement du système de direction en tournant le volant d'environ ¼ de tour dans les deux directions.

⊙ Résultat: Les roues avant et arrière doivent tourner dans la même direction du volant.

Contrôle de la transmission et du système de freinage

21 S'assurer que le bras est complètement baissé et rentré.

22 Appuyer à fond sur la pédale du frein de service.

23 Tourner le sélecteur de marche sur la position marche avant. Dès que la machine commence à bouger, appuyer à fond sur la pédale du frein de service.

⊙ Résultat: La machine doit bouger en avant, puis s'arrêter soudainement.

24 Tourner le sélecteur de marche sur la position marche arrière. Relâcher la pédale du frein de service. Dès que la machine commence à bouger, appuyer à fond sur la pédale du frein de service.

⊙ Résultat: La machine doit bouger en arrière, puis s'arrêter soudainement. L'avertisseur sonore de marche arrière doit retentir lorsque le levier d'avancement est en position de marche arrière.

25 Mettre le sélecteur de marche en position neutre.

26 Tirer le levier du frein de stationnement vers le haut.

⊙ Résultat: Le témoin rouge doit s'allumer pour signaler que le frein est serré.

27 Déplacer le levier du sélecteur de marche vers l'avant, puis vers l'arrière.

⊙ Résultat: La machine ne doit pas bouger.

28 Baisser le levier du frein de stationnement jusqu'en fin de course. L'extinction du témoin signale que le frein de stationnement est desserré.

Contrôle des stabilisateurs et de la fonction de nivellement (pour version SX)

29 En utilisant les leviers **2** et **3**, baisser et lever complètement les stabilisateurs.

⊙ Résultat: Les stabilisateurs doivent fonctionner de manière correcte.

30 En utilisant le levier **1**, niveler la machine.

⊙ Résultat: Le nivellement de la machine doit avoir lieu en bonne et due forme.

31 Lever le bras à un angle supérieur à 20° et le déployer.

⊙ Résultat: La fonction de nivellement et les stabilisateurs doivent être bloqués.

Contrôles

Contrôle des stabilisateurs et de la fonction de nivellement (pour version EX)

32 En utilisant les boutons **19**, baisser et lever complètement les stabilisateurs.

⊙ Résultat: Les stabilisateurs doivent fonctionner de manière correcte.

33 En utilisant le bouton **20**, niveler la machine.

⊙ Résultat: Le nivellement de la machine doit avoir lieu en bonne et due forme.

4 Lever le bras à un angle supérieur à 20° et le déployer.

⊙ Résultat: La fonction de nivellement et les stabilisateurs doivent être bloqués.

Contrôle des feux pour la circulation routière

35 Vérifier que tous les feux sont en bon état.

CONTRÔLE DE LA ZONE DE TRAVAIL

Le contrôle de la zone de travail permet à l'opérateur de déterminer si elle se prête à une utilisation de la machine en toute sécurité. Il doit être effectué par l'opérateur avant que la machine ne soit amenée sur le lieu de travail.

Observer et respecter:

☑ Pour une utilisation en sécurité de la machine apprendre et suivre les principes fondamentaux contenus dans ce manuel.

1 Eviter toute situation dangereuse.

2 Toujours effectuer le contrôle avant la mise en route.

3 Toujours faire un test des fonctions de la machine avant de l'utiliser.

4 Vérifier la zone de travail.

5 N'utiliser la machine que pour les fonctions pour lesquelles elle a été conçue.

Il incombe à l'opérateur de prendre connaissance des risques potentiels liés au lieu de travail et de s'en souvenir, puis de faire en sorte de les éviter lors de la conduite, du réglage et de l'utilisation de la machine.

Tenir compte des situations à risque suivantes et les éviter:

- dévers ou trous
- bosses et obstacles sur le sol ou débris
- surface pentues
- surfaces instables ou glissantes
- obstacles en hauteur et conducteurs à haute tension
- endroits dangereux
- sol insuffisamment solide pour résister à toutes les forces de charge imposées par la machine
- force du vent et conditions météorologiques
- présence de personnel non-autorisé
- autres situations de risque potentiel.

Page laissée blanche intentionnellement

Fonctionnement et Emploi

Ce chapitre indique quelques techniques et procédures pour une utilisation sûre de la machine équipée de fourches standard. Pour l'emploi d'accessoires différents, on renvoie au chapitre *"**Accessoires optionnels**"*.

DANGER

Avant d'utiliser la machine, examiner la zone de travail et s'assurer qu'il n'y a pas de conditions dangereuses. Vérifier qu'il n'y a pas de trous, de terre-pleins mouvants ou d'éboulis qui peuvent compromettre le contrôle de la machine.

DANGER

Faire particulièrement attention à proximité des câbles électriques. Contrôler leur position et s'assurer qu'aucune partie de la machine ne travaille à des distances inférieures à 6 mètres des câbles.

Observer et respecter:

☑ Pour une utilisation en sécurité de la machine apprendre et suivre les principes fondamentaux contenus dans ce manuel.

1 Eviter toute situation dangereuse.

2 Toujours effectuer le contrôle avant la mise en route.

3 Toujours faire un test des fonctions de la machine avant de l'utiliser.

4 Vérifier la zone de travail.

5 N'utiliser la machine que pour les fonctions pour lesquelles elle a été conçue.

DANGER

Pour un emploi de la machine en sécurité, toujours vérifier le poids des charges à manutentionner.

Fonctionnement et Emploi

MONTÉE SUR LA MACHINE

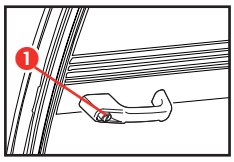
Accès à la cabine

ATTENTION

Contrôler toujours d'avoir les mains et les chaussures sèches et propres avant de monter dans la cabine. Se tourner toujours vers la machine pour entrer ou sortir de la cabine et s'agripper aux poignées prévues à cet effet.

La cabine du chariot élévateur présente une porte d'accès sur le côté gauche.

Pour ouvrir la porte de l'extérieur:

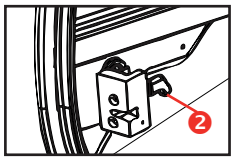


- Introduire la clé et déclencher la serrure **1**.
- Appuyer sur le bouton **1** pour ouvrir la porte.

Pour fermer la porte de l'intérieur:

- Tirer avec décision: la porte se bloque automatiquement.

Pour ouvrir la porte de l'intérieur:

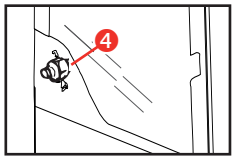


- Baisser le levier **2** et déclencher la serrure pour ouvrir la porte complètement.
- Tourner la poignée **3** pour ouvrir uniquement la partie supérieure de la portière. Ouvrir en grand et la bloquer sur la butée spéciale.

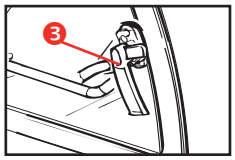
ATTENTION

Si la partie supérieure de la portière n'est pas ancrée à la partie arrière de la cabine, la fixer à la partie inférieure de la portière même.

Pour décrocher la portière fixée en position ouverte:

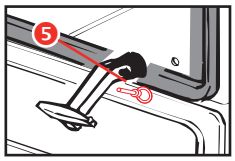


- Appuyer sur le bouton **4** pour décrocher la portière de la butée.



- Après avoir débloqué la portière en position ouverte, fermer sa partie inférieure à l'aide de la manette **3**.

Sortie de secours de la cabine



En cas d'urgence, la vitre arrière de la cabine peut être utilisée comme sortie de secours.
Cette vitre est pourvue de poignées de blocage avec goujons en plastique **5** de facile extraction qui en assurent l'ouverture complète.

Fonctionnement et Emploi

Réglage du siège
Un réglage soigné du siège assure à l'opérateur une conduite sûre et confortable. Le siège du chariot élévateur est pourvu de dispositifs qui permettent de régler la suspension et la hauteur du siège, la distance du siège des commandes, l'inclinaison du dossier et la hauteur des accoudoirs.

- Réglage de la distance du siège des commandes
  Pour avancer ou reculer le siège, lever la manette **A** et pousser le siège dans la direction désirée. Ensuite relâcher la manette et s'assurer que le siège est bloqué dans la position choisie.

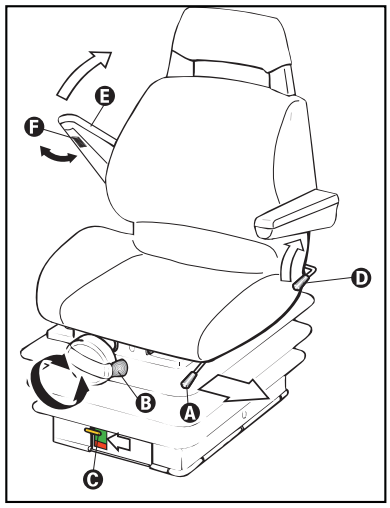
- Réglage de la hauteur et de la suspension du siège
  Débloquer le levier du pommeau **B** et tourner ce levier dans le sens horaire ou dans le sens contraire jusqu'à atteindre la suspension désirée. Le réglage est correct si l'indicateur jaune **C** se trouve dans le champ vert quand l'opérateur assis au poste de pilotage.

- Réglage de l'inclinaison du dossier
  Débloquer le levier **D** et s'appuyer contre le dossier ou se pencher en avant jusqu'à obtenir l'inclinaison souhaitée, ensuite relâcher le levier.

- Réglage de la hauteur des accoudoirs
  Soulever l'accoudoir **E** et tourner la roulette **F** pour modifier la position de l'accoudoir.

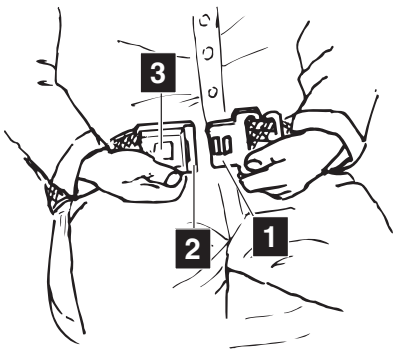
ATTENTION

- ***Le siège est monoplace.***
- ***Ne pas régler le siège quand la machine est en mouvement.***



Attache des ceintures de sécurité
S'asseoir correctement au poste de pilotage. Ensuite:

- Les ceintures sont équipées d'enrouleur. Pour attacher les ceintures, tirer la languette **1** et la pousser dans la boucle **2** jusqu'à l'encastrer.
- Pour décrocher les ceintures, appuyer sur le bouton **3** et enlever la languette de la boucle.
- Contrôler que les ceintures appuient sur les hanches et non sur l'estomac.
- La longueur de la ceinture peut être réglée des extrémités. S'assurer que la boucle est toujours en position centrale.



DANGER

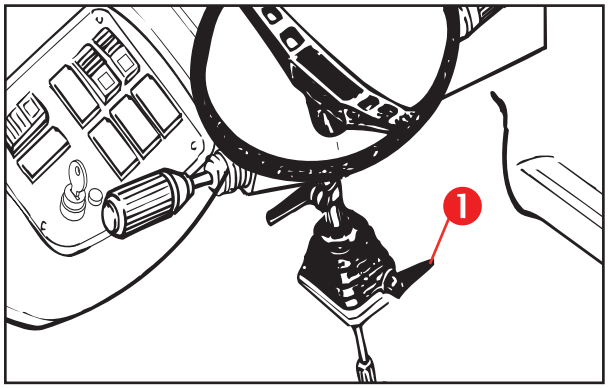
Le non port de la ceinture de sécurité peut causer de graves blessures, voire la mort de l'opérateur.

Fonctionnement et Emploi

Réglage de l'inclinaison du volant de direction
Le volant de direction et le tableau de bord peuvent être réglés en inclinaison.
Pour régler l'inclinaison du volant, desserrer la manette **1** et tirer ou éloigner le volant jusqu'à la position désirée. Ensuite serrer à nouveau la manette **1**.

DANGER

Avant toute opération, s'assurer toujours que le volant est parfaitement bloqué.



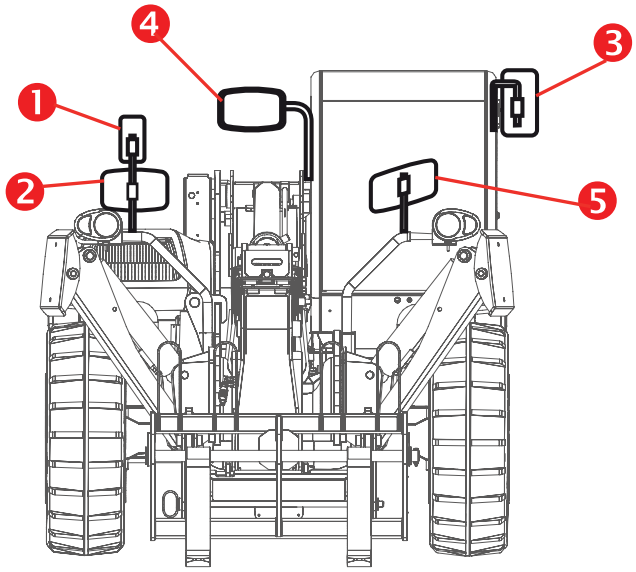
Allumage du plafonnier en cabine
Le plafonnier est installé sur la traverse supérieure arrière de la cabine. L'allumage des lampes du plafonnier est contrôlé par l'interrupteur.

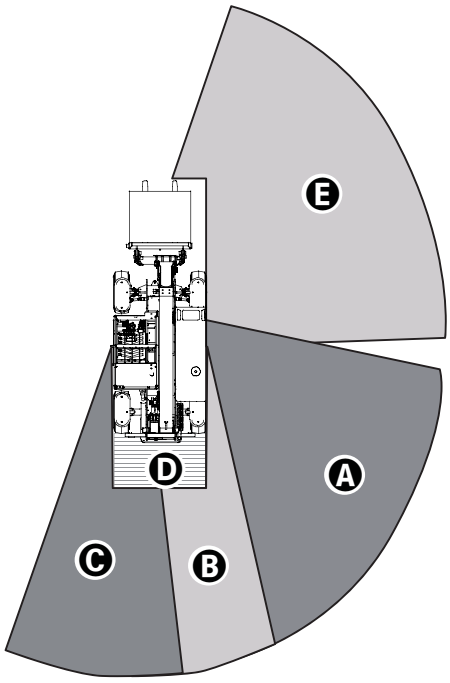
Fonctionnement et Emploi

RÉGLAGE DES RÉTROVISEURS

La machine est munie de cinq rétroviseurs extérieurs:

- Le miroir convexe droit ❶ est monté sur un étrier de support prévu à cet effet en position avancée de façon à consentir le contrôle de l'espace Ⓐ derrière la machine, sur le côté droit. En régler la position en le faisant tourner manuellement sur le pivot dont il est doté
- Le rétroviseur droit ❷ est monté sur un étrier de support prévu à cet effet de façon à consentir le contrôle de la chaussée Ⓑ derrière la machine. En régler la position en le faisant tourner manuellement sur le pivot dont il est doté
- Le rétroviseur gauche ❸ est placé sur le montant supérieur gauche du pare-brise de façon à consentir le contrôle de l'espace Ⓒ derrière la machine, sur le côté gauche. En régler la position en le faisant tourner manuellement sur le pivot dont il est doté
- Le miroir convexe ❹ est monté sur un étrier de support positionné derrière le bras de façon à consentir le contrôle de l'espace Ⓓ derrière la machine et de la partie arrière du châssis. En régler la position en le faisant tourner manuellement sur le pivot dont il est doté
- Le miroir convexe avant gauche ❺ est positionné sur un étrier de support prévu à cet effet en position avancée de façon à consentir le contrôle de l'espace Ⓔ face à la machine, sur le côté gauche. En régler la position en le faisant tourner manuellement sur le pivot dont il est doté.





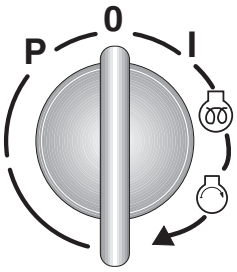
DANGER

Toute modification du chariot élévateur peut compromettre la visibilité de l'opérateur.

Fonctionnement et Emploi

DÉMARRAGE DU MOTEUR

- Mettre le sélecteur de marche avant/arrière en position neutre.
- Démarrer le moteur en tournant le commutateur de démarrage sur la position ⏲. Le relâcher au démarrage du moteur. Si, après 20 secondes, le moteur ne démarre pas, relâcher la clé, attendre environ deux minutes et tenter l'opération à nouveau.



- Après le démarrage, réduire le nombre de tours du moteur au ralenti, attendre quelques secondes avant d'engager la marche pour permettre un chauffage graduel de l'huile du moteur et assurer une meilleure lubrification.
- Si le moteur a été démarré avec une source extérieure, enlever les câbles de connexion (voir chapitre ci dessous).

ATTENTION

Si les indicateurs lumineux ne s'éteignent ou s'allument pas quand le moteur tourne, l'arrêter immédiatement et chercher les causes du mal fonctionnement.

⚠ DANGER

Après le démarrage, si l'on descend de la cabine, le moteur reste allumé. NE JAMAIS S'ELOIGNER DU POSTE DE PILOTAGE SANS AVOIR ETEINT LE MOTEUR, BAISSE AU SOL LE MAT, AMENE LE COMMUTATEUR DE MARCHE A LA POSITION NEUTRE ET ENGAGE LE FREIN DE STATIONNEMENT.

⚠

Il est impossible de démarrer le moteur si le sélecteur de marche avant/arrière n'est pas au neutre.

DÉMARRAGE DU MOTEUR AVEC UNE SOURCE EXTERNE

ATTENTION

Ne pas démarrer la machine au moyen de dispositifs de démarrage rapide pour ne pas endommager les cartes électroniques.

⚠ DANGER

Avant de démarrer le moteur avec une source d'alimentation externe, en connectant la batterie d'une autre machine, vérifier que les deux véhicules n'entrent pas en contact pour ne pas produire d'étincelles. Les batteries émanent un gaz inflammable que les étincelles pourraient enflammer, provoquant ainsi l'explosion de la batterie.

Ne pas fumer pendant le contrôle de l'électrolyte. Eloigner du câble positif (+) de la batterie tous les objets métalliques tels que les boucles, bracelets de montre, etc., car ils pourraient provoquer un court-circuit entre le pôle et les tôles adjacentes qui risquerait causer des brûlures à l'opérateur.

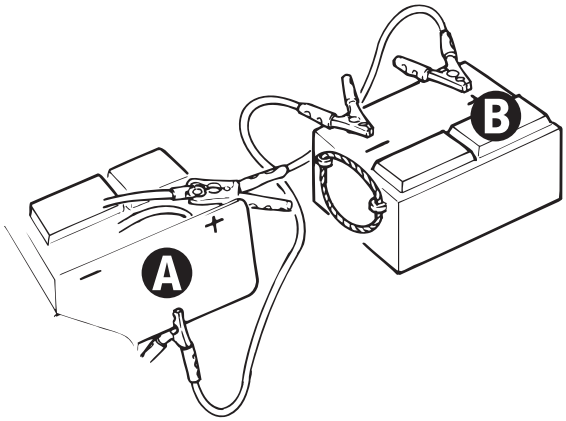
La batterie de secours doit avoir les mêmes tension nominale et capacité de la batterie installée sur le chariot élévateur.

Pour le démarrage au moyen d'une source d'alimentation externe, procéder de la façon suivante:

- Au moyen des leviers de commande, déclencher tous les services.
- Tourner le sélecteur de marche sur la position neutre et serrer le frein de stationnement.
- S'assurer que la batterie à secourir **A** est bien connectée à la terre, que les bouchons sont bien serrés et que le niveau de l'électrolyte est régulier.
- Connecter les deux batteries comme montré sur la figure. Brancher avant les pôles positifs des deux batteries entre eux et ensuite le pôle de la batterie de secours **B** à la masse de la machine.

Fonctionnement et Emploi

- Si la batterie de secours est installée sur un deuxième véhicule, s'assurer qu'il n'entre pas en contact avec le véhicule à démarrer. **Pour éviter tout endommagement aux instruments électroniques de la machine, le moteur du véhicule de secours doit être éteint.**



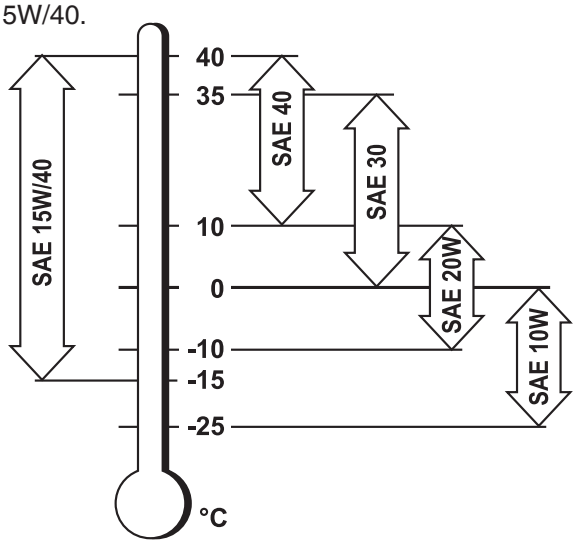
- Procéder au démarrage du chariot élévateur au moyen du commutateur de démarrage.
- Déconnecter les câbles. Enlever avant le câble négatif de la masse et ensuite de la batterie de secours. Déconnecter le câble positif de la batterie à alimenter et ensuite de celle de secours.

DANGER

Utiliser seulement une batterie de 12 V car d'autres dispositifs (chargeurs de batterie) peuvent provoquer l'explosion de la batterie ou des dégâts sur le système électrique.

DÉMARRAGE DU MOTEUR A BASSES TEMPÉRATURES

En cas de démarrage à froid, il est conseillé d'utiliser une huile avec viscosité SAE adéquate à la température ambiante.
Consulter le manuel d'utilisation et d'entretien du moteur pour le choix de l'huile.
La machine est livrée ravitaillée avec de l'huile SAE 15W/40.



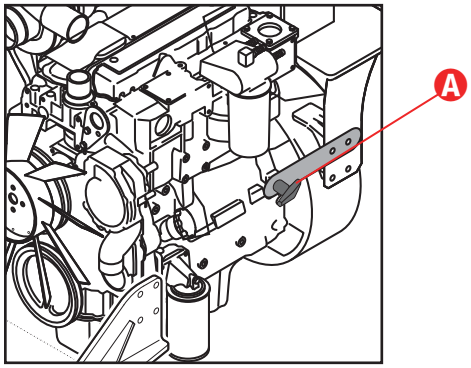
Pour le démarrage à froid, procéder comme suit:

- Tourner le sélecteur de marche sur la position neutre.
- Tourner le commutateur de démarrage sur la position de préchauffage des bougies et le maintenir dans cette position pendant quelques secondes. Appuyer à fond sur la pédale de l'accélérateur et démarrer le moteur en tournant le commutateur. Relâcher le commutateur au démarrage du moteur.
- Après le démarrage, réduire le nombre de tours du moteur au ralenti, attendre quelques secondes avant d'engager la marche pour permettre un chauffage graduel de l'huile du moteur et assurer une meilleure lubrification.

Fonctionnement et Emploi

DÉCONNEXION DE LA BATTERIE

Pendant toute opération d'entretien, de réparation ou de soudage, tourner le coupe-batterie Ⓐ, positionné dans le compartiment du moteur, sous le filtre de l'air.



DÉMARRAGE DE LA MACHINE

Une fois la température de régime du moteur atteinte, s'assurer que tous les organes sont en position de transfert et que le sélecteur de marche est en position neutre. Ensuite procéder de la façon suivante:

- Sélectionner le type de direction désiré.
- Sélectionner le sens de marche souhaité (avant ou arrière).
- Desserrer le frein de stationnement.
- Appuyer progressivement sur la pédale de l'accélérateur et commencer le déplacement.

⚠ DANGER

Ne pas actionner le levier de sélection de marche avant/arrière avec machine en mouvement. La machine invertirait brusquement le sens de marche, ce qui pourrait compromettre sérieusement la sécurité de l'opérateur.

ARRÊT ET STATIONNEMENT DE LA MACHINE

Arrêter la machine, si possible, sur un terrain plat, sec et stable; ensuite procéder de la façon suivante:

- Arrêter la machine doucement en relâchant la pédale de l'accélérateur et en appuyant sur la pédale du frein de service.
- Tourner le sélecteur de marche sur la position neutre.
- Serrer le frein de stationnement et vérifier que le témoin correspondant s'allume sur le tableau de bord.
- Relâcher la pédale du frein de service.
- Appuyer au sol l'accessoire terminal couplé au bras.
- Tourner la clé du commutateur de démarrage sur la position «**0**» et retirer la clé.
- Descendre de la cabine et fermer la portière.

⚠ DANGER

Toujours se tourner vers la machine pour entrer ou sortir de la cabine, vérifier que les mains et les chaussures sont sèches et propres et s'agripper aux poignées pour éviter toute chute ou glissade.

⚠ DANGER

Après tout arrêt de la machine, Serrer le frein de stationnement pour éviter tout mouvement accidentel du véhicule.

Fonctionnement et Emploi

EMPLOI DES TABLEAUX DE CHARGE

Les tableaux de charge **1** indiquent la charge maximale admissible en fonction de la sortie du télescope et du type d'accessoire utilisé. Toujours consulter ces tableaux pour travailler dans des conditions de sécurité.

L'ampleur de sortie du télescope peut être déterminée en comparant les lettres (**A**, **B**, **C**, **D**, **E**) peintes sur le bras (pos.**3**). Les degrés d'inclinaison réels du bras sont, au contraire, affichés par l'indicateur d'angle **2.**

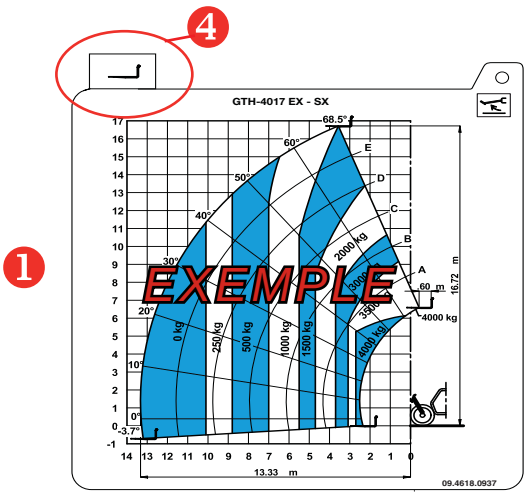
Tous les tableaux de charge sont positionnés sur un support spécial situé du côté droit de la cabine, au-dessus du tableau de commandes.

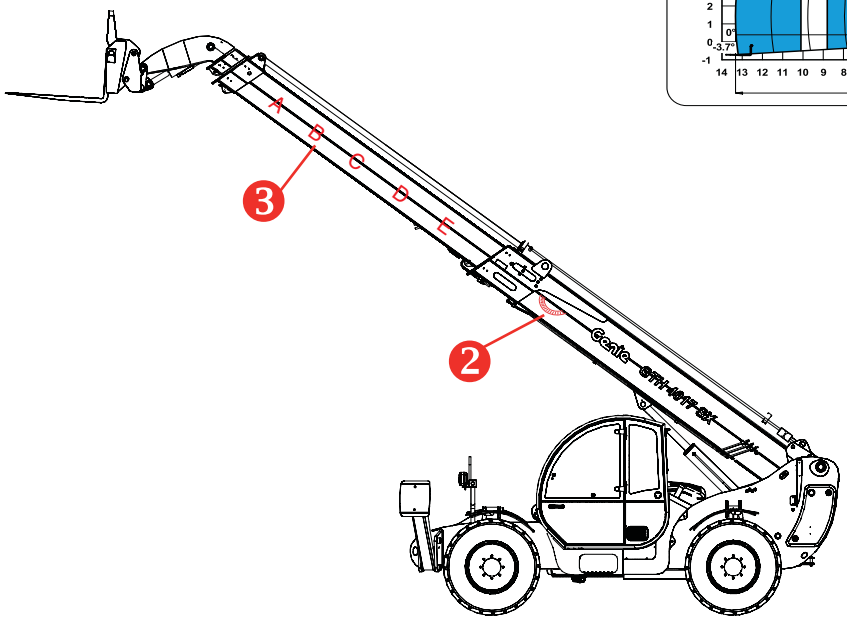
La languette **4** située en haut de chaque tableau de charge indique le type d'accessoire utilisé.

DANGER

Les tableaux présents dans la cabine se réfèrent à la machine arrêtée sur un sol solide et nivelé. Lever la charge quelques centimètres du sol et vérifier la stabilité de la machine avant de soulever complètement la charge.

Les tableaux montrés ici le sont uniquement à titre d'exemple. Pour déterminer les limites de charge, se référer uniquement aux tableaux appliqués à l'intérieur de la cabine de votre machine.





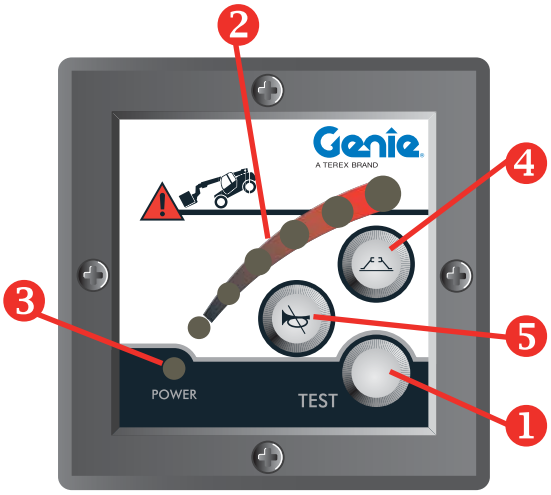
Fonctionnement et Emploi

LIMITEUR DE CHARGE

Sur la traverse antérieure de la cabine est installé le limiteur **6** qui signale la variation progressive de stabilité de la machine et bloque celle-ci avant qu'elle s'approche d'une condition critique.

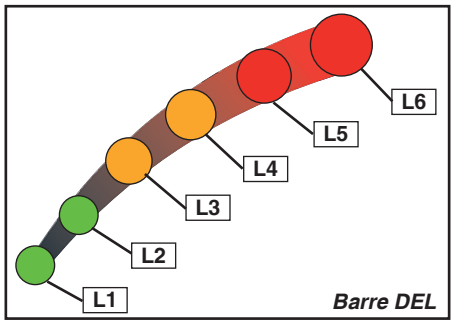
Description des commandes

1. Utilisé seulement pour l'étalonnage
2. Barre DEL indicateur de stabilité
3. Témoin vert - alimentation correct
4. Utilisé seulement pour l'étalonnage. S'allume lorsque les stabilisateurs sont baissés.
5. Utilisé seulement pour l'étalonnage



Fonctionnement

Au démarrage de la machine le **témoin 3**, la **barre DEL 2** et les **touches 4** et **5** s'allument.
Le système effectue un test automatique.
Pendant l'emploi de la machine, la barre DEL **2** s'allume graduellement par rapport aux conditions de stabilité.



DEL vertes (**L1** et **L2**)**:** elles sont allumées en condition de travail normale, c'est à dire quand le pourcentage de moment de renversement par rapport à la valeur limite varie de 0 à 89. La machine est stable.

DEL oranges (**L3** et **L4**)**:** elles s'allument quand la machine est proche de la limite d'instabilité: le pourcentage de moment de renversement par rapport à la valeur limite est compris entre 90 et 99. Le système entre en état de **pré-alarme**: l'avertisseur sonore émet un son intermittent et les mouvements de sortie du télescope, descente du bras et inclinaison des fourches sont ralentis.

DEL rouges (**L5** et **L6**)**:** risque de renversement: le pourcentage de moment de renversement par rapport à la valeur limite est supérieure à 100.
La machine est en état d'**alerte**; le signal sonore est continu et tout mouvement dangereux est bloqué: levage du bras, déploiement du bras, pointage du tablier porte-outil avant ou arrière. Il est seulement possible de faire rentrer la charge dans des limites de sécurité.

Fonctionnement et Emploi

Codes d'alerte et réinitialisation
Le limiteur est doté d'un système d'auto-diagnostic qui détecte les pannes des transducteurs, les ruptures des câbles et les problèmes du système électronique. Quand une panne est détectée, le système entre en modalité de sécurité et bloque les manœuvres dangereuses. En même temps, l'indicateur LED **L6** commence à clignoter en indiquant un code d'alarme. Pour les codes d'alarme, consulter la section "**Malfunzionamento e Ricerca guasti**".

DANGER

Avant d'utiliser la machine, s'assurer que la première DEL verte est allumée.
L'indicateur de stabilité ne doit pas être utilisé pour vérifier la charge à manipuler: il est conçu uniquement pour signaler d'éventuels déséquilibres de la machine le long de son axe de déplacement.
Ces déséquilibres peuvent être causés également par un maniement trop brusque des leviers au cours de la manipulation des charges. Si, pendant le travail, plusieurs témoins s'allument, il faut doser soigneusement et délicatement la force exercée sur les leviers.

Sélecteur d'inhibition du limiteur de charge
Le sélecteur d'inhibition permet de contourner le système LMI pour réinitialiser le fonctionnement de la machine dans les cas suivants :
en cas de blocage à cause d'une intervention du LMI ;
en cas de défaillances de la machine nécessitant de débloquer tous les mouvements de la machine.
Pour éviter tout usage impropre du dispositif (ex. exploitation au-delà des limites de charge et de stabilité de la machine), le système de contrôle est doté d'une minuterie (réglée à 10 secondes). Une fois ce temps écoulé, les fonctions de blocage sont réinitialisées automatiquement.

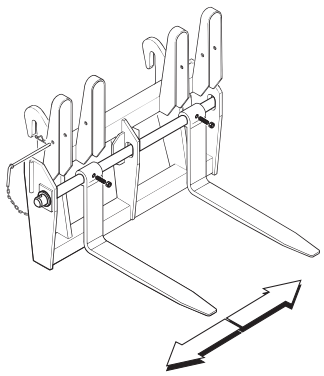
RÉGLAGE DES FOURCHES

Fourches FEM (*EN OPTION*)
Les fourches doivent être réglées en largeur en fonction de la charge à manipuler. Pour cette opération:

- Soulever la barrette d'arrêt des fourches.
- Déplacer les fourches jusqu'à la position désirée, ensuite accrocher à nouveau la barrette d'arrêt.

Fourches flottantes
Lors de l'installation des fourches de type flottant:

- Desserrer l'écrou des vis de blocage.
- Soulever et faire glisser les fourches sur le pivot jusqu'à atteindre la position désirée.
- Bloquer les vis de blocage en position et serrer l'écrou.



DANGER

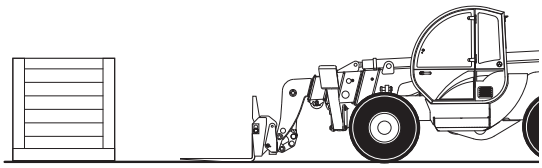
- ***Le centre de gravité de la charge doit se trouver toujours entre les deux fourches.***
- ***Avant la manutention, contrôler le poids de la charge.***
- ***Ne pas dépasser la limite de charge admise par rapport à la longueur d'extraction.***
- ***Consulter et utiliser les limites de charge indiquées sur le tableau appliqué à l'intérieur de la cabine.***
- ***Espacer les fourches autant que possible par rapport à la charge à déplacer***.

Fonctionnement et Emploi

PHASES DE TRAVAIL

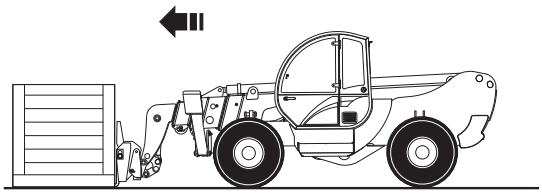
DANGER

Lors de l'utilisation du chariot élévateur, l'opérateur doit vérifier que son champ de vision est libre.



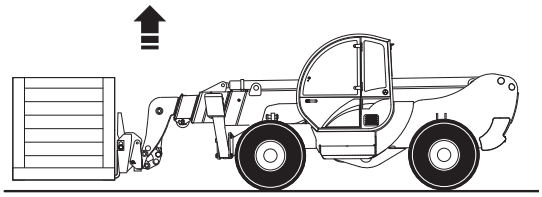
Phase de chargement

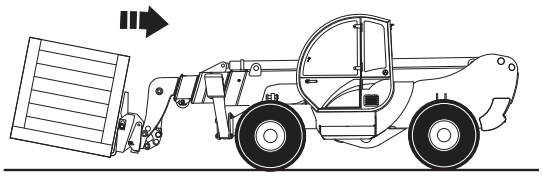
- S'approcher perpendiculairement à la charge à déplacer en contrôlant sur le niveau à bulle que la machine est nivelée correctement.
- Insérer les fourches sur toute leur longueur sous la charge et la soulever de quelques centimètres.
- Incliner le tablier vers l'arrière pour mieux stabiliser la charge.



DANGER

Lors de la manutention d'une charge, la plupart des risques se produisent dans la direction à l'arrière, pendant le parcours en marche arrière de la manœuvre.





Fonctionnement et Emploi

Phase de déplacement

- Eviter les départs ou coups de frein brusques.
- Effectuer le déplacement jusqu'au lieu de déchargement en faisant extrêmement attention et en maintenant la charge soulevée à environ 20-30 cm du sol au maximum.
- Adapter la vitesse au type de terrain sur lequel on travaille pour éviter tout sursaut ou dérapage dangereux du véhicule qui feraient tomber la charge.
- Aborder toujours les rampes ou les pentes avec la charge en amont.

DANGER

Au cas où la charge suspendue ou la géométrie du bras avec la charge provoqueraient un blocage substantiel, l'opérateur doit envisager un moyen de transport alternatif.

DANGER

Ne jamais aborder une pente latéralement car cette manœuvre est la cause principale de capotage du véhicule.

Phase de déchargement

- S'approcher de la zone de décharge avec les roues droites, arrêter doucement la machine et maintenir un espace suffisant pour la manœuvre du bras.
- Serrer le frein de stationnement et mettre la transmission au point mort.
- Placer la charge à quelques centimètres au-dessus de la position désirée et mettre les fourches en position horizontale.
- Baisser la charge jusqu'à décharger le poids des fourches.
- Rappeler les fourches avec attention en utilisant le dispositif de rappel du bras et, si nécessaire, modifier la hauteur du bras pendant que les fourches sortent de dessous la charge.
- Après avoir libéré complètement les fourches de la charge, les rappeler en position de transfert.
- Desserrer le frein de stationnement et commencer un nouveau cycle de travail.

Fonctionnement et Emploi

REMPLACEMENT DES ACCESSOIRES

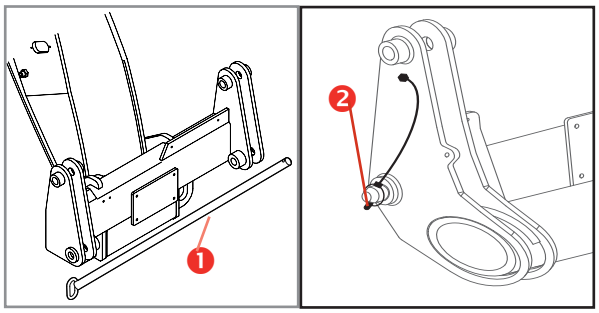
ATTENTION

Utiliser uniquement les accessoires projetés et prévus par la société Terexlift pour le chariots élévateur et traités en détail dans la section «Accessoires optionnels».

Version à BLOCAGE MANUEL

Pour la substitution des accessoires de travail, procéder comme suit:

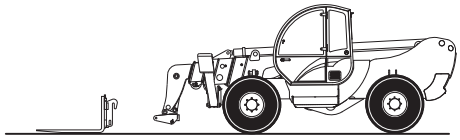
- S'approcher du lieu où l'on désire déposer l'accessoire monté (si possible à l'abri et appuyé sur un terrain solide).
- Déconnecter tous les raccords rapides dont l'accessoire est pourvu.
- Sortir l'axe **1** qui arrête l'accessoire après avoir enlevé la bague de sûreté **2** placée à son extrémité.

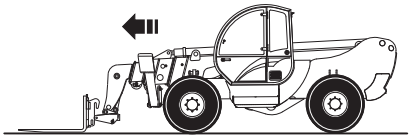


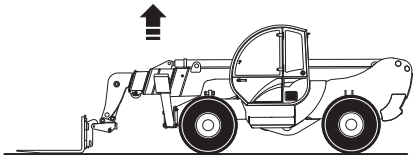
- Appuyer l'accessoire au sol.
- Pointer le tablier porte-outils vers l'avant et baisser le bras pour dégager le blocage supérieur de l'accessoire.
- Reculer avec la machine et s'approcher du nouvel accessoire que l'on désire utiliser.
- Garder le tablier porte-outils pointé vers l'avant et accrocher le blocage supérieur du nouvel accessoire.
- Rappeler et lever l'accessoire à quelques centimètres du sol. L'accessoire se centrera automatiquement sur le tablier porte-outils.
- Replacer l'axe **1** en fixant la bague de sûreté **2** sur son extrémité.
- Connecter à nouveau tous les raccords rapides de l'accessoire.

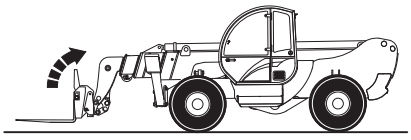
DANGER

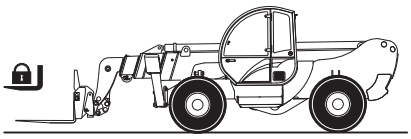
Après le remplacement de l'accessoire terminal et avant d'effectuer toute opération, vérifier que l'accessoire est bien accroché au bras. Un accessoire accroché d'une façon incorrecte représente un danger pour l'opérateur et pour les personnes ou les objets aux alentours.







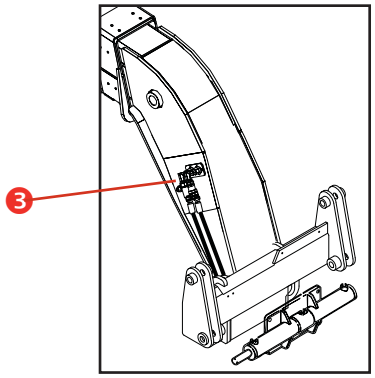




Fonctionnement et Emploi

Version à BLOCAGE HYDRAULIQUE (*EN OPTION*)
Pour la substitution des accessoires de travail, procéder de la façon suivante:

- S'approcher du lieu où l'on désire déposer l'accessoire monté (si possible à l'abri et appuyé sur un terrain solide).
- Déconnecter tous les raccords rapides dont l'accessoire est pourvu et raccorder à nouveau les tuyaux de blocage hydraulique des accessoires aux prises **3**.



- Appuyer l'accessoire au sol.
- Retirer la goupille de sécurité **2** située à son extrémité.
- Décrocher l'accessoire utilisé à l'aide de la commande d'actionnement du cylindre d'accrochage/décrochage.
- Pointer le tablier porte-outils vers l'avant et abaisser le bras pour dégager le blocage supérieur de l'accessoire.
- Reculer avec la machine et s'approcher du nouvel accessoire que l'on désire utiliser.
- Garder le tablier porte-outils pointé vers l'avant et accrocher le blocage supérieur du nouvel accessoire.
- Faire rentrer et lever l'accessoire à quelques centimètres du sol. L'accessoire se centrera automatiquement sur le tablier porte-outils.
- Agir sur le levier de commande (optionnel) pour le blocage de l'accessoire et bloquer celui-ci avec la goupille de sécurité **2** enlevé auparavant.
- Connecter à nouveau tous les raccords rapides de l'accessoire.

Fonctionnement et Emploi

TRANSFERT SUR ROUTE OU DANS LE CHANTIER

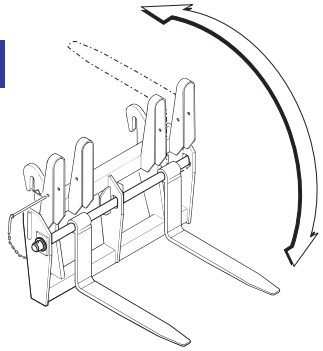
En cas de transferts sur des routes publiques, respecter scrupuleusement les lois de circulation routière du pays concerné.
Dans tous les cas, se rappeler toujours les normes générales suivantes:

- Démarrer le moteur.
- Aligner les roues arrière.
- Niveler la machine.
- **Uniquement pour le marché italien**, installer les dispositifs d'arrêt prévus sur le certificat d'immatriculation de la machine:

1. installer le câble d'arrêt du télescope **A**;
2. installer le collier de fixation **B** sur le vérin d'inclinaison;
3. installer le collier de fixation **C** sur le vérin de levage.
4. installer les chaînettes d'arrêt **D** sur les bras des stabilisateurs.
5. Protéger les dents des fourches avec les dispositifs fournis ou plier les fourches de type flottant.

ATTENTION

Lorsque les fourches flottantes sont repliées, ne pas actionner le vérin de rotation des fourches. Cette manœuvre incorrecte pourrait endommager la machine.

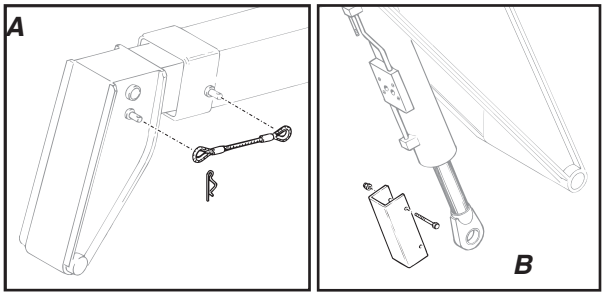


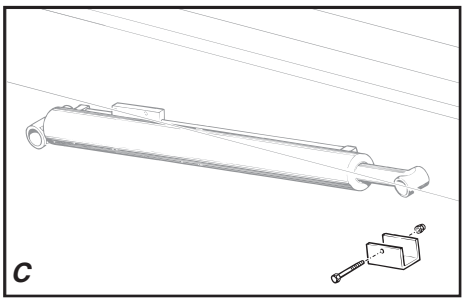
- Amener le bras et l'accessoire en position de transfert.
- Tourner le sélecteur Route/Chantier sur la position "ROUTE".
- Vérifier le bon fonctionnement des feux, de l'avertisseur sonore et des clignotants de direction.
- Sélectionner la marche.
- La vitesse de déplacement est déterminée par le nombre de tours du moteur et par la position du levier.

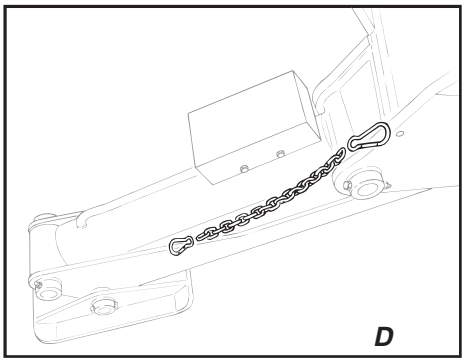
ATTENTION

La circulation routière est admise uniquement pour des transferts sans aucun transport de charges.
La machine n'est pas apte à la traction de remorques.

UNIQUEMENT POUR LE MARCHÉ ITALIEN







Fonctionnement et Emploi

EMPLOI AVEC NACELLE (SEULEMENT POUR EX)

Pour l'emploi du chariot élévateur avec nacelle, respecter les instructions suivantes:

1 Accrocher la nacelle au tablier porte-outils.

2 Appuyer au sol les quatre stabilisateurs et vérifier sur l'inclinomètre **10** en cabine que la machine est bien nivelée.

3 Niveler le sol de la nacelle.

Le sol de la nacelle peut être nivelé uniquement fois avant la commutation des commandes du poste de pilotage à la nacelle. Avant d'utiliser la nacelle, s'assurer qu'elle est nivelée de manière correcte.

4 Tourner le sélecteur chantier/route/nacelle sur la position "Nacelle" (la lampe témoin verte s'allume).

5 Arrêter le moteur et tourner le commutateur de démarrage en position "**P**", puis serrer le frein à main.

6 Retirer la clé du sélecteur chantier/route/nacelle afin de l'activer les commandes sur la nacelle.

7 Ouvrir le couvercle de protection de la prise de courant sur le bras et enficher la prise de la nacelle

8 Monter sur la nacelle et insérer la clé, retirée auparavant, dans le commutateur d'activation des commandes.

DANGER

Si jamais, une fois la clé insérée, les commandes dans la nacelle restent bloquées, vérifier la position correcte des capteurs sur le pivot d'attelage (voir manuel correspondant) et l'efficacité des fins de course des stabilisateurs (voir paragraphe spécifique dans la section "Entretien").

Pour plus de renseignements sur l'emploi et l'entretien de la plate-forme, consulter le manuel spécifique.

Page laissée blanche intentionnellement

Transport De La Machine

REMORQUAGE D'UNE MACHINE EN PANNE

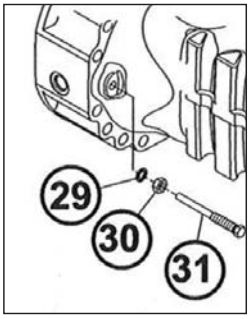
On recommande de remorquer la machine uniquement s'il n'y a pas d'autres alternatives. Si possible, réparer la machine sur place.
S'il faut absolument remorquer le chariot élévateur, procéder de la façon suivante:

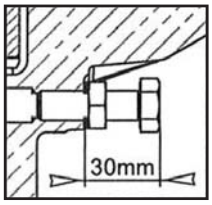
- Débloquer le frein de stationnement.
- Remorquer la machine sur de courtes distances et à vitesse réduite (inférieure à 5 km/h).
- Utiliser une barre de remorquage rigide.
- Sélectionner la direction sur deux roues.
- Tourner le sélecteur de marche sur la position neutre.
- Lever les roues avant de la machine.
- Si possible, démarrer le moteur pour utiliser la direction hydraulique et le système de freinage de la machine.

DÉBLOCAGE DU FREIN NÉGATIF

Pour débloquer le frein négatif d'une machine en panne, agir sur les quatre vis **31** situées sur les deux côtés de la boîte du différentiel arrière comme il est expliqué ci-après:

- Desserrer les contre-écrous des quatre vis de fixation **31**, puis reculer les écrous d'environ 8 mm.
- Serrer sur les vis **31** jusqu'à ce qu'elles s'appuient sur la plaque de pression.
- A l'aide d'une clé, serrer les vis **31** de façon alternée d'un 1/4 de tour à la fois pour comprimer les rondelles sphériques et débloquer les disques du frein. Serrer d'un tour maximum.
- Une fois le frein débloqué, régler les vis **31** pour obtenir un écart de 30 ± 0,5 mm par rapport au bras.





Transport De La Machine

LEVAGE DE LA MACHINE

Pour lever la machine, utiliser des moyens ayant une capacité adaptée au poids du chariot. Les données techniques et le centre de gravité sont indiqués dans la section «***Données techniques***» de ce manuel.

Pour soulever la machine, procéder de la façon suivante:

- Faire rentrer et baisser complètement le bras.
- Serrer le frein de stationnement et positionner l'accessoire parallèle au sol.
- Arrêter le moteur et fermer la cabine de conduite.
- Fixer les chaînes dans les quatre trous prévus à cet effet (mis en relief sur la machine par l'adhésif montré ci-contre).

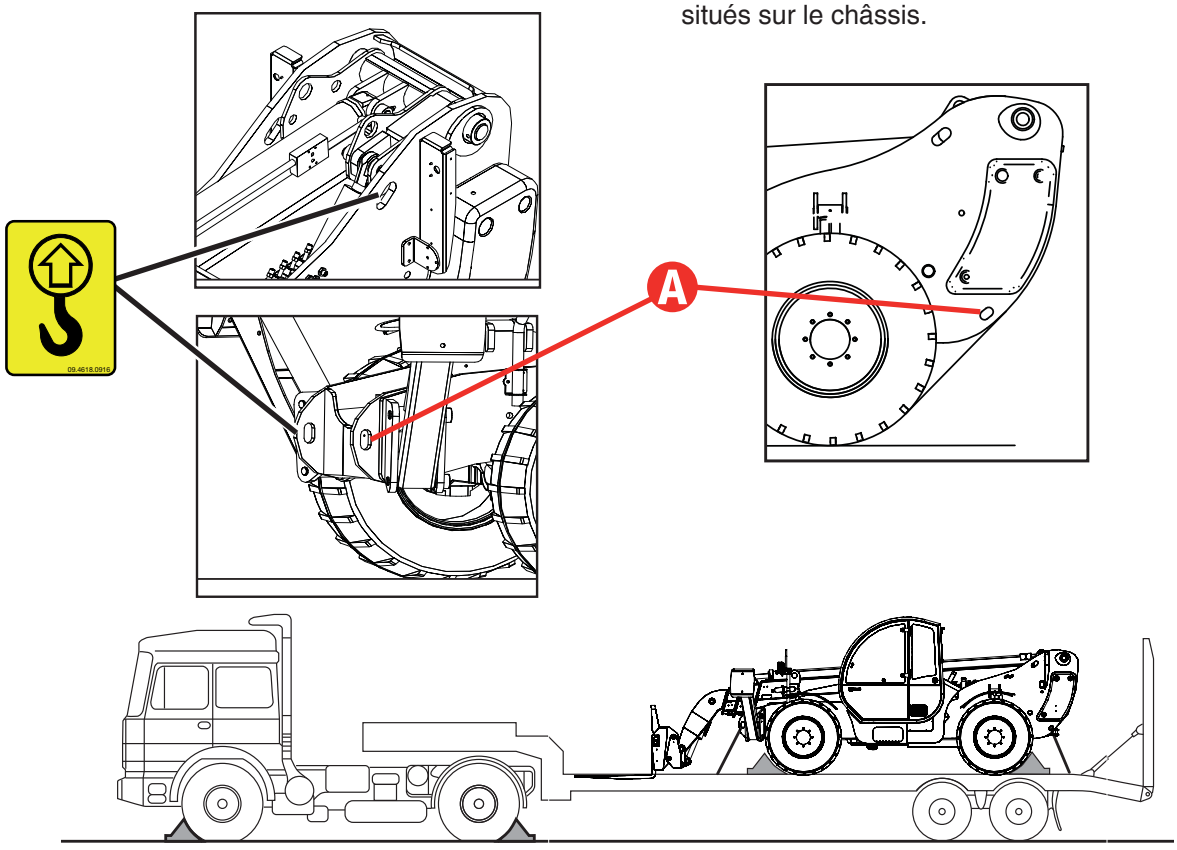
ATTENTION

Ne lever la machine qu'après avoir fixé les chaînes aux quatre trous.

TRANSPORT SUR D'AUTRES VÉHICULES

Pour transporter la machine sur un autre véhicule, procéder de la façon suivante:

- Contrôler que les rampes sont positionnées correctement.
- Rappeler le bras en position de transfert.
- Conduire avec prudence la machine sur le moyen de transport.
- Serrer le frein de stationnement et appuyer l'accessoire sur la plate-forme du véhicule de transport.
- Contrôler que les dimensions totales d'encombrement ne dépassent pas les limites admises.
- Arrêter le moteur et fermer la porte de la cabine de pilotage.
- Fixer la machine sur la plate-forme et bloquer les quatre roues avec des coins en bois.
- Fixer la machine sur la plate-forme en accrochant les chaînes prévues à cet effet aux anneaux Ⓐ situés sur le châssis.



Transport De La Machine

STATIONNEMENT ET INACTIVITÉ DE LA MACHINE

Stationnement de courte durée

A la fin de chaque journée ou tour de travail, ou pendant la nuit, stationner la machine de façon à ce qu'elle ne représente pas un danger.
Prendre toutes les précautions pour éviter des risques aux personnes qui peuvent s'approcher de la machine quand elle ne fonctionne pas:

- Garer la machine à un endroit où elle ne représente pas un obstacle.
- Appuyer le bras et l'accessoire au sol.
- Serrer le frein de stationnement.
- Enlever la clé du commutateur de démarrage et fermer la portière de la cabine à clé.

⚠ ATTENTION

Une batterie connectée peut provoquer un court-circuit et, par conséquent, un incendie.

Inactivité prolongée

S'il faut stationner la machine pour une longue période d'inactivité, on recommande de respecter, outre les précautions du paragraphe ci-dessus, les normes suivantes:

- Laver soigneusement la machine. Démonter les grilles et les carters de protection pour effectuer au mieux cette opération.
- Après le lavage, sécher avec soin toutes les parties avec un jet d'air.
- Effectuer un graissage complet de la machine.
- Effectuer une inspection générale et remplacer toute partie détériorée ou endommagée.
- Repeindre les parties détériorées ou endommagées.
- Démonter la batterie et l'abriter dans un lieu sec après avoir lubrifié les pôles avec de la vaseline. Eventuellement l'utiliser pour d'autres buts. Dans le cas contraire, contrôler périodiquement le niveau de l'électrolyte.
- Remplir le réservoir du carburant pour éviter l'oxydation des parois internes.
- Abriter la machine dans un lieu protégé et bien ventilé.
- Tous les mois, démarrer le moteur et le laisser tourner pendant environ 10 minutes.
- Si le climat est particulièrement rude, vider le liquide de refroidissement du radiateur.

ATTENTION

L'entretien périodique est à effectuer régulièrement même au cours des périodes d'inactivité prolongée, surtout en ce qui concerne les liquides et les éléments sujets à vieillissement. En tout cas, avant une nouvelle mise en service de la machine, effectuer un entretien extraordinaire et contrôler toutes les parties mécaniques, hydrauliques et électriques avec soin.

Transport De La Machine

NETTOYAGE ET LAVAGE DE LA MACHINE

Pour un nettoyage correct de la machine, respecter les indications suivantes:

- Eliminer toute trace d'huile ou de graisse avec un solvant à sec ou un alcool minéral volatil.
- Avant le montage, éliminer la couche de protection appliquée sur les pièces de rechange (produit anti-rouille, graisse, cire, etc.).
- En cas de signes de rouille sur les parties métalliques de la machine, éliminer ces traces avec de la toile émeri, ensuite appliquer un produit de protection adéquat (produit anti-rouille, peinture, huile, etc.).

ATTENTION

Pendant le lavage ne pas diriger de l'eau sous pression surtout contre quelques composants de la machine (distributeur, électrovannes, composants électriques).

Lavage extérieur

Avant tout lavage de la machine, s'assurer que le moteur est éteint et que les portes et les fenêtres sont fermées. Ne pas utiliser de carburant pour le lavage. Utiliser de l'eau ou un jet de vapeur. Si le climat est particulièrement rude, essuyer les serrures après le lavage ou appliquer du liquide antigel. Avant tout usage, ramener la machine dans les conditions précédentes au lavage.

Lavage intérieur

Laver l'intérieur de la machine à la main avec de l'eau, un seau et une éponge. Ne pas utiliser de jets d'eau sous pression. Après le lavage, essuyer avec un chiffon propre.

Lavage du moteur

Laver le moteur après avoir appliqué une protection adéquate contre l'entrée de l'eau sur l'aspiration du filtre à air à sec.

ATTENTION

Au cas où on utiliserait la machine dans des milieux maritimes ou semblables, la protéger à l'aide d'un traitement anti-rouille contre la corrosion par le sel.

ÉLIMINATION DE LA MACHINE

RESPECTEZ L'ENVIRONNEMENT

A la fin du cycle de travail de la machine, ne pas déposer la machine dans la nature: s'adresser à des sociétés spécialisées en mesure de l'éliminer conformément aux lois en vigueur.

Élimination des batteries

RESPECTEZ L'ENVIRONNEMENT

Les batteries au plomb épuisées ne peuvent pas être éliminées comme de normaux déchets solides industriels. Puisque elles contiennent des substances nuisibles, elles doivent être collectées, éliminées et/ou recyclées conformément aux lois en vigueur dans les Etats membres.

Les batteries épuisées doivent être entreposées dans un lieu sec et clôturé. Vérifier que les batteries sont sèches et que les bouchons des éléments sont bien serrés. Installer une pancarte sur la batterie afin d'en interdire l'utilisation. Si, avant la collecte, la batterie est laissée en plein air, il faut l'essuyer, enduire une couche de graisse sur la boîte et les éléments et fermer les bouchons. Eviter d'appuyer la batterie en contact direct avec le sol; interposer des planches en bois ou une palette et, au besoin, couvrir la batterie. L'élimination de la batterie doit être effectuée le plus tôt possible.

Entretien

Observer et respecter:



* L'opérateur peut effectuer seulement les opérations d'entretien ordinaire spécifiées dans ce manuel.
* Les opérations d'entretien programmé doivent être réalisées par du personnel technique qwualifié selon les instructions spécifiques du Constructeur.

Légende des symboles d'entretien:

Pour faciliter la compréhension des informations fournies les symboles suivants ont été utilisé. Un symbole ou plus au début d'une opération d'entretien indique les situations suivantes:



indique qu'il faut utiliser des outils pour l'opération.



indique qu'il faut utiliser de nouveaux composants pour l'opération.



indique que le moteur doit être froid pour l'opération.



INTERVALLE D'ENTRETIEN

Rodage_____

Ordinaire _____

indique l'intervalle des opérations d'entretien en heures de travail.

INTRODUCTION

Un entretien soigné et régulier permet à l'opérateur d'avoir une machine toujours fiable et sûre.

Pour cette raison, après des opérations dans des conditions particulières (terrains boueux, poussiéreux, travaux lourds, etc.), on recommande de laver, graisser et effectuer un entretien correct de la machine.

Vérifier toujours que toutes les parties sont en bon état, qu'il n'y a pas de pertes d'huile, que les protections et les dispositifs de sécurité sont en bon état. En cas de défauts, rechercher la cause et réparer.

La non observation des normes d'entretien programmé indiquées dans ce manuel annule automatiquement la garantie offerte par TEREXLIFT.

ATTENTION

Pour l'entretien du moteur, lire le livret d'Utilisation et d'Entretien relatif livré avec la machine.



ATTENTION

Démonter l'accessoire installé sur la machine avant toute opération d'entretien.

Entretien

PIÈCES DE RECHANGE

ATTENTION

N'utiliser que des pièces de rechange originales. Consulter le Catalogue des pièces de rechange.

PIECES DE RECHANGE DISPOSITIFS DE SECURITE	
Capteur de charge	09.0802.0037
Écran et carte système limiteur de charge	56.0021.0128
Bouton-poussoir d'arrêt d'urgence	07.0703.0441
Microrupteur du siège	07.0703.0484
Vanne d'arrêt vérin d'équilibrage	04.4239.0003
Vanne d'arrêt vérin de levage (pour GTH-4013 SX et GTH-4017 SX)	04.4239.0005
Vanne d'arrêt vérin de levage (pour GTH-4013 EX et GTH-4017 EX)	04.4239.0120
Vanne d'arrêt vérin de sortie 2e télescope (pour GTH-4013SX et GTH-4013 EX)	04.4239.0079
Vanne d'arrêt vérin de sortie 2e télescope (pour GTH-4017SX et GTH-4017 EX)	04.4239.0041
Vanne d'arrêt vérin de sortie 3e télescope (pour GTH-4017SX et GTH-4017 EX)	04.4239.0001
Vanne d'arrêt vérin d'inclinaison tablier porte-outils	04.4239.0000
Vanne d'arrêt vérin blocage essieu	04.4239.0115
Vanne d'arrêt vérin nivellement essieu	04.4239.0007
Vannes d'arrêt vérins stabilisateurs	04.4239.0007
Fins de course stabilisateurs	55.0602.0616
Capteur N.F. frein de stationnement	05.4329.0017
Capteur N.O. frein de stationnement	05.4329.0016
Microrupteur basse pression frein de service	05.4329.0002
Pressostat d'activation témoin frein de stationnement	05.4329.0001
Microrupteur de sécurité bras	56.0602.0392

LUBRIFIANTS - NORMES D'HYGIÈNE ET DE SÉCURITÉ

Hygiène

Un contact prolongé des huiles avec la peau peut causer des irritations. Utiliser toujours des gants de caoutchouc et des lunettes de protection. Après avoir manipuler des huiles, se laver les mains avec de l'eau et du savon.

Stockage

Stocker toujours les lubrifiants à l'abri et hors de la portée des enfants. Ne jamais stocker les lubrifiants en plein air et sans un adhésif appliqué sur le récipient qui en indique le contenu.

Elimination

L'huile dispersée dans l'environnement, qu'elle soit neuve ou épuisée, est très polluante!
Conserver l'huile neuve avec soin. Conserver l'huile épuisée dans des bidons adéquats à livrer à des sociétés spécialisées pour l'élimination.

Déversement

En cas des pertes d'huile accidentelles, utiliser du sable ou du granulé de type approuvé pour l'absorption. Racler le composé obtenu et l'éliminer comme un déchet chimique.

Premiers soins

Yeux: En cas de contact avec les yeux, rincer abondamment à l'eau courante. Si l'irritation persiste, s'adresser au Poste de Secours le plus proche.

Ingestion: En cas d'ingestion d'huile, ne pas provoquer de vomissements. Consulter un médecin.

Peau: En cas de contact excessif et prolongé avec la peau, laver avec de l'eau et du savon.

Incendie

En cas d'incendie, utiliser des extincteurs à gaz carbonique, à poudre ou à mousse. Ne pas utiliser d'eau.

Entretien

ENTRETIEN PROGRAMMÉ

Un entretien mauvais ou négligé peut rendre la machine dangereuse pour l'opérateur et les personnes environnantes. Vérifier que les opérations d'entretien et de graissage ont été effectuées régulièrement selon les intervalles indiqués par le Constructeur, car elles permettent de garder la machine sûre et efficace.
Les opérations d'entretien dépendent des heures de travail de la machine. Contrôler et garder le compteur en bon état pour définir correctement les intervalles d'entretien. S'assurer que toutes les pannes relevées sont éliminées en temps utile et avant tout emploi de la machine.

⚠ ATTENTION

Toutes les opérations marquées par le symbole "▲" doivent être effectuées par un technicien spécialisé.

Dans les 10 premières heures de travail

1. Contrôler le niveau d'huile dans les réducteurs, la boîte de vitesse/le répartiteur et les différentiels
2. Contrôler fréquemment le serrage des boulons des roues
3. Contrôler le serrage des vis et des boulons.
4. Vérifier s'il y a des fuites d'huile des raccords

Dans les 100 premières heures de travail

1. Vidanger l'huile dans les différentiels, les réducteur des roues et la boîte de vitesse/le répartiteur

Toutes les 10 heures de travail ou tous les jours

1. Contrôler le niveau de l'huile moteur
2. Nettoyer le filtre d'aspiration de l'air
3. Vérifier le niveau du liquide de refroidissement
4. Nettoyer le radiateur, si nécessaire
5. Contrôler le niveau de l'huile hydraulique dans le réservoir
6. Contrôler que les télescopes du bras sont bien graissés au niveau du glissement des patins
7. Graisser le tablier porte-outils
8. Graisser tous les joints du bras, le joint des essieux avant et arrière, les arbres de transmission, les essieux avant et arrière et tous les accessoires dont la machine est pourvue
9. Vérifier l'efficacité du système de contrôle stabilité
10. Vérifier l'efficacité de l'équipement électrique d'éclairage
11. Vérifier l'efficacité du système de freinage et du frein de stationnement
12. Vérifier l'efficacité du système de sélection de direction.
13. Vérifier l'efficacité du système d'équilibre des fourches
14. Vérifier l'efficacité des dispositifs de sécurité
15. Vérifier la synchronisation des télescopes du bras

Toutes les 50 heures de travail ou toutes les semaines

Opérations à effectuer en plus de celles indiquées ci-dessus

1. Contrôler la tension de la courroie de l'alternateur
2. Contrôler la pression des pneus
3. Contrôler le serrage des écrous des roues
4. Contrôler le serrage des vis sur les arbres à cardan
5. Nettoyer les ailettes du radiateur

Entretien

Toutes les 250 heures de travail ou tous les mois

Opérations à effectuer en plus de celles indiquées ci-dessus

1. Contrôler le niveau de l'huile dans les différentiels avant et arrière
2. Contrôler le niveau de l'huile dans les quatre réducteurs des roues
3. Contrôler l'état de la cartouche du filtre à air du moteur; la remplacer, si nécessaire
4. Contrôler le serrage des terminaux aux pôles de la batterie
5. Contrôler l'intégrité du tuyau d'aspiration de l'air entre moteur et filtre
6. Contrôler l'état des tiges chromées des cylindres
7. Vérifier que les conduites hydrauliques ne sont pas détériorées à cause d'un frottement contre le châssis ou d'autres organes mécaniques
8. Contrôler qu'il n'y a aucun frottement entre les câbles électriques et le châssis ou d'autres organes mécaniques
9. ▲ Contrôler l'usure des patins de guidage des télescopes du bras
10. ▲ Régler le jeu des patins de guidage des télescopes du bras
11. Enlever la vieille graisse du bras, ensuite graisser à nouveau les parties glissantes des éléments
12. Contrôler le niveau de l'électrolyte dans la batterie

Tous les 3 mois

Opérations à effectuer en plus de celles indiquées ci-dessus

1. Vérifier l'efficacité des vannes d'arrêt

Toutes les 500 heures de travail ou tous les six mois

Opérations à effectuer en plus de celles indiquées ci-dessus

1. Contrôler visuellement la quantité de fumée qui sort du pot d'échappement du moteur
2. Contrôler le serrage des vis de fixation du moteur
3. Contrôler le serrage des vis de fixation de la cabine
4. Contrôler qu'il n'y a pas de jeu excessif entre les axes et les douilles des joints
5. Remplacer la cartouche du filtre à huile hydraulique dans le réservoir
6. Faire contrôler le système hydraulique par un technicien spécialisé
7. Remplacer la cartouche principale du filtre à air du moteur
8. Remplacer la cartouche du filtre à huile moteur et du filtre carburant
9. Vidanger l'huile des différentiels avant et arrière
10. Régler la tension des chaînes du bras

Toutes les 500 heures de travail ou tous les ans

Opérations à effectuer en plus de celles indiquées ci-dessus

1. Vidanger l'huile moteur et remplacer le filtre carburant

Toutes les 1000 heures de travail ou tous les ans

Opérations à effectuer en plus de celles indiquées ci-dessus

1. Remplacer la cartouche de sécurité du filtre à air du moteur
2. Vidanger l'huile de la boîte de vitesse/le répartiteur
3. Vidanger l'huile des quatre réducteurs des roues
4. Vidanger l'huile hydraulique

Toutes les 2000 heures de travail ou tous les deux ans

Opérations à effectuer en plus de celles indiquées ci-dessus

1. Vidanger le liquide de refroidissement du moteur

Toutes les 6000 heures de travail ou après 5 années et ensuite toutes les 2 années

Opérations à effectuer en plus de celles indiquées ci-dessus

1. Vérifier l'intégrité de la structure et notamment les joints portants soudés et les goujons du bras.

Entretien

PROGRAMME DE VIDANGE DES HUILES

	Opération	heures de travail *	intervalle de temps *	Type d'huile
Moteur	Contrôle du niveau	10	tous les jours	SHELL RIMULA 15W-40 (API CH-4/CG-4/CF-4/CF; ACEA E3; MB228.3)
	1ère vidange	500	-	
	Vidanges successives	500	tous les ans	
Essieux et boîte de vitesse/ répartiteur	Contrôle du niveau	250	tous les mois	TRACTORENAULT THFI 208 LF SAE 80W; API GL4 / FORD M2C 86B; MASSEY FERGUSON M 1135
	1ère vidange	-	-	
	Vidanges successives	1000	tous les ans	
Huile hydraulique	Contrôle du niveau	10	tous les jours	GAZPROMNEFT HYDRAULIC HDZ 46 (DIN 51524 partie 3 HVLP, ASTM D6158 HV, SAE MS1004 MS)
	1ère vidange	-	-	
	Vidanges successives	1000	tous les ans	

** Opérations à effectuer aux intervalles ou après les heures de travail indiqués selon que l'un où l'autre se rencontre en premier.*

Entretien

OPÉRATIONS D'ENTRETIEN

DANGER

Toute opération d'entretien doit être effectuée avec moteur arrêté, frein de stationnement engagé, organes de travail appuyés au sol et le levier de changement de vitesse au point mort.

DANGER

Avant toute opération d'entretien qui comporte le levage d'un composant, fixer le composant levé d'une façon sûre et stable.

DANGER

Toute opération sur le système hydraulique doit être effectuée uniquement par du personnel qualifié.
Le système hydraulique de la machine est pourvu d'accumulateurs de pression qui pourraient s'avérer très dangereux s'ils n'étaient pas déchargés complètement avant toute opération. Pour décharger les accumulateurs, arrêter le moteur et appuyer 8-10 fois sur la pédale du frein.

DANGER

Avant toute intervention sur des lignes ou des composants hydrauliques, s'assurer qu'il n'y a aucune pression résiduelle dans le système. Pour cette opération, arrêter le moteur et serrer le frein de stationnement. Ensuite manœuvrer les leviers de commande des distributeurs (dans les deux sens de travail en alternance) pour décharger la pression du circuit hydraulique.

ATTENTION

Les conduites à haute pression ne doivent être remplacées que par du personnel particulièrement qualifié.
Toute impureté qui entrerait dans le circuit fermé provoquerait une détérioration rapide de la transmission.

ATTENTION

Le personnel qualifié qui intervient sur le circuit hydraulique doit nettoyer soigneusement les zones environnantes avant d'effectuer toute opération.

RESPECTEZ L'ENVIRONNEMENT

La manipulation et l'élimination d'huiles usées pourraient être réglementées par des normes et des règlements nationaux. S'adresser auprès de centres d'élimination autorisés.

ATTENTION

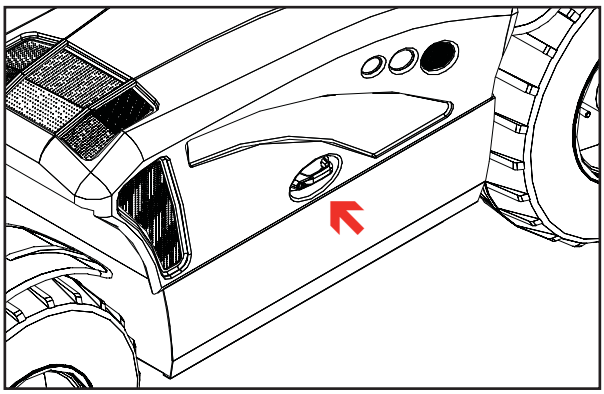
Pour toute opération de réparation ou d'entretien et, notamment, de soudage sur la machine, désactiver l'interrupteur général de la batterie positionné dans le logement moteur, au-dessous du filtre de l'air du moteur.

Entretien

ACCÈS AU COMPARTIMENT MOTEUR

En cas d'intervention à l'intérieur du compartiment moteur, il faut ouvrir le capot de protection.
Le capot est doté d'amortisseurs pneumatiques qui en allégèrent le poids et le maintiennent en position soulevée. Pour ce faire:

- Arrêter le moteur et engager le frein de stationnement.
- Débloquer la serrure à clé et ouvrir le capot.



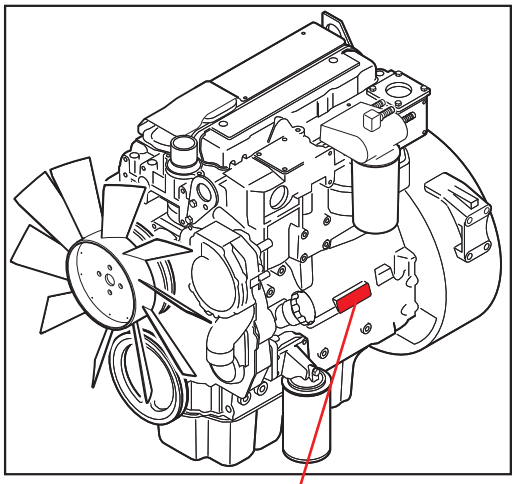
ATTENTION

S'approcher du capot moteur avec prudence. Certaines parties du moteur pourraient être très chaudes. Toujours utiliser des gants de protection.

MOTEUR

Perkins 1104 D-44T

Nombre de cylindres	4 en ligne
Alésage	105 mm
Course	127 mm
Aspiration	turbocompresseur
Taux de compression	18,2:1
Déplacement	4,4 litres
Ordre d'allumage	1 3 4 2
Sens de rotation (côté volant)	anti-horaire
Réglage jeu soupapes (aspiration)	0,20 mm
Réglage jeu soupapes (refoulement)	0,45 mm
Puissance	74 kW à 2300 tr/min
Couple maximum	392 Nm à1400 tr/min



TPL n° _____

_____ _____ _____

N° LISTE N° SERIE TYPE

ATTENTION

Pour plus de renseignements, se référer au manuel d'Utilisation et d'Entretien du moteur fourni avec la machine.

Entretien

FILTRE À AIR DU MOTEUR

Nettoyer le filtre à air du moteur et, le cas échéant, remplacer ses cartouches.

1 ***Nettoyage ou remplacement de la cartouche externe:***
- Arrêter le moteur et serrer le frein de stationnement.
- Ouvrir les quatre clips de maintient **A**.
- Démonter le couvercle de protection **B**.
- Sortir la cartouche filtrante **C**.
- Nettoyer l'intérieur du corps du filtre.
- Nettoyer l'élément filtrant avec un jet d'air comprimé (à une pression de 6 bar max.) en orientant le jet de l'intérieur vers l'extérieur de la cartouche.
- Au moyen d'une lampe contrôler qu'il n'y aucune fissure sur l'élément filtrant.
- Replacer la cartouche et s'assurer qu'elle est montée correctement.
- Fermer le couvercle **B** et bloquer avec les clips de maintient **A**.

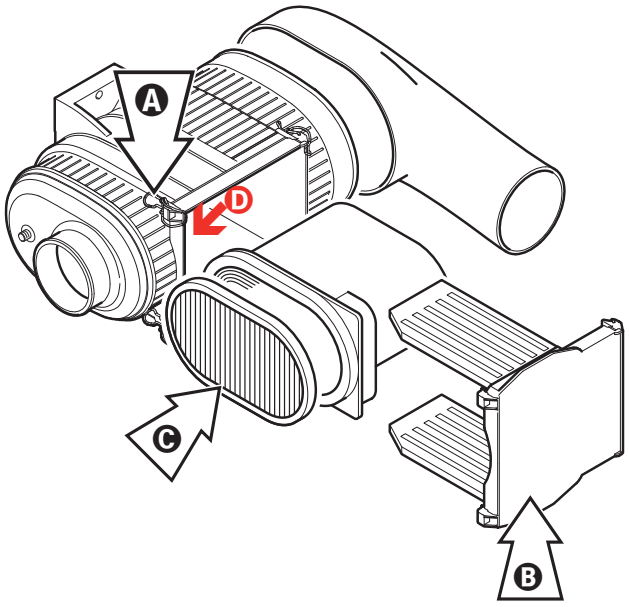
ATTENTION

L'élément externe doit être remplacé immédiatement à l'allumage du témoin 37 sur le tableau de bord de la cabine.
La cartouche ne doit jamais être lavée avec l'eau ou des solvants.

2 ***Remplacement de l'élément interne***
- Procéder selon les instructions du point **1** pour le démontage de l'élément externe.
- Sortir la cartouche interne **D**.
- Nettoyer l'intérieur du corps du filtre.
- Monter l'élément neuf et s'assurer qu'il est monté correctement.
- Monter l'élément principal et le couvercle selon les instructions du point **1**.

ATTENTION

L'élément interne du filtre doit être remplacé toutes les 2 substitutions de l'élément externe.
La cartouche ne doit jamais être lavée avec l'eau ou des solvants.



INTERVALLE D'ENTRETIEN

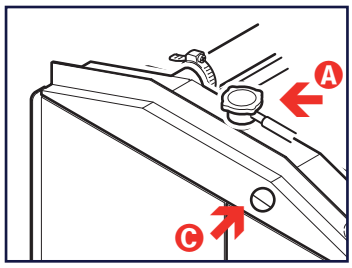
Rodage	**Aucun**
Nettoyage	**Toutes les 10 heures**
Remplacement cartouche ext.	**Toutes les 500 heures**
Remplacement cartouche int.	**Toutes les 1000 heures**

Entretien

CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT DU MOTEUR

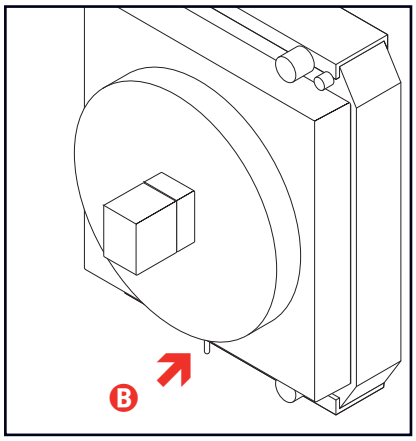
ATTENTION

Si le liquide de refroidissement est chaud, le système est sous pression. A moteur chaud, desserrer le bouchon du radiateur lentement et avec prudence sans l'enlever complètement pour éliminer la pression. Protéger les mains avec des gants et garder le visage hors de la portée du jet de pression.









- Vérifier le niveau du liquide de refroidissement à travers l'indicateur **C** toutes les semaines (quand le liquide est froid) avant le travail.
- Si nécessaire, verser de l'eau propre ou du mélange antigel à travers le bouchon **A**.
- Changer le mélange tous les 2 ans.
  Pour vider complètement le mélange:
  - Attendre que le moteur se refroidisse
  - Dévisser le bouchon **B** situé sur la partie inférieure du radiateur ou déconnecter le manchon si la machine n'a pas de bouchon. Ensuite, laisser couler le liquide dans un bidon.
  - Après la vidange, replacer le bouchon ou remonter le manchon et verser le nouveau mélange antigel (proportion 50% d'eau et 50% de produit antigel). Cette proportion est efficace pour des températures jusqu'à -38°C.
- Nettoyer la grille du radiateur tous les jours avec un pinceau à poil dur ou à l'air comprimé en maintenant la pression à une valeur inférieure à 6 bar.

INTERVALLE D'ENTRETIEN

Rodage _____ **Aucun**

Ordinaire _____ **Toutes les 50 heures**

A la livraison la machine est ravitaillé avec un mélange antigel dans les proportions de 50% d'eau et 50% d'antigel.

TEREX PRO COOL **Ethylene Glycol** (ASTM D3306, ASTM D1384, FORD, G.M, FIAT)		
Produit %	Point de congélation	Point d'ébullition
33	-17°C	123°C
40	-24°C	126°C
50	-36°C	128°C
70	-67°C	135°C

Entretien

CONTRÔLE DU NIVEAU DE L'HUILE DANS LE RÉSERVOIR

ATTENTION

Des jets très fins d'huile hydraulique sous pression peuvent pénétrer dans la peau. Ne pas utiliser les doigts, mais une pièce de carton pour détecter les pertes.

Contrôler (visuellement) le niveau de l'huile hydraulique sur la jauge **A** du réservoir visible par le trou ovale situé sur le côté droit du châssis.
Si nécessaire, ajouter de l'huile à travers le bouchon de remplissage **B**.

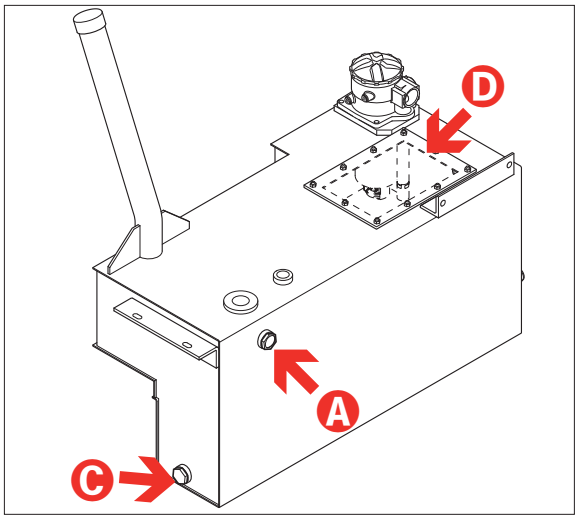
INTERVALLE D'ENTRETIEN

Rodage _____ **Dans les 10 premières heures**

Ordinaire _____ **Toutes les 50 heures**

RESPECTEZ L'ENVIRONNEMENT

La manipulation et l'élimination d'huiles usées pourraient être réglementées par des normes et des règlements nationaux. S'adresser auprès de centres d'élimination autorisés.



VIDANGE DE L'HUILE HYDRAULIQUE

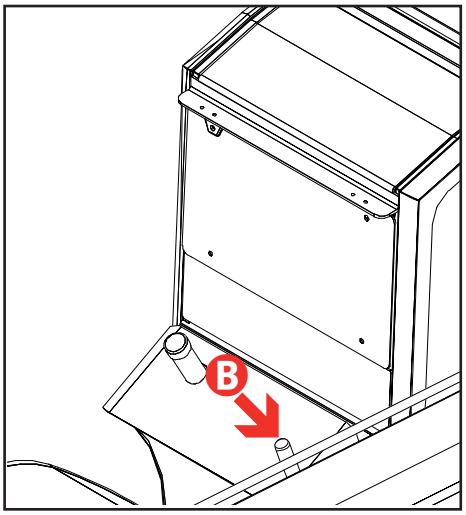
S'il faut vidanger l'huile, procéder comme suit:

1. Arrêter la machine sur un terrain plat et vérifier que le frein de stationnement est serré.
2. Eliminer toute pression résiduelle du circuit hydraulique.
3. Placer un récipient de capacité sous le bouchon de vidange placé dans la partie inférieure du réservoir pour recueillir toute perte d'huile
4. Retirer le bouchon de vidange **C** et laisser l'huile s'écouler dans le récipient.
5. Démonter le panneau d'inspection du réservoir **D**.
6. Laver avec soin le réservoir avec du gazole et le sécher avec un jet d'air comprimé.
7. Monter à nouveau le bouchon de vidange et le panneau d'inspection.
8. Verser de la nouvelle huile jusqu'à atteindre le niveau **A** après avoir vérifié qu'elle est du type prévu.

INTERVALLE D'ENTRETIEN

Rodage _____ **Aucun**

Ordinaire _____ **Toutes les 1000 heures**

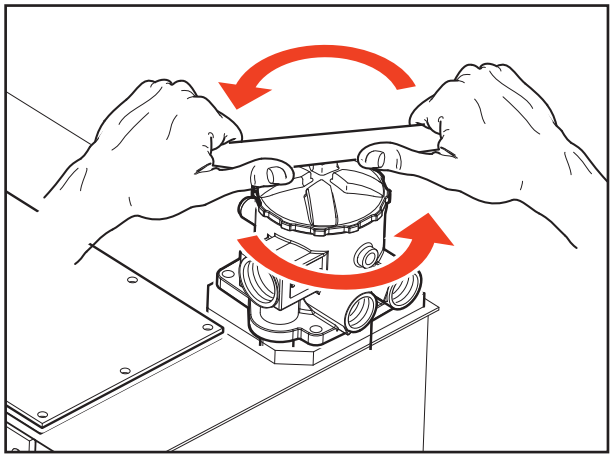


Entretien

REMPLACEMENT DE LA CARTOUCHE DU FILTRE À HUILE

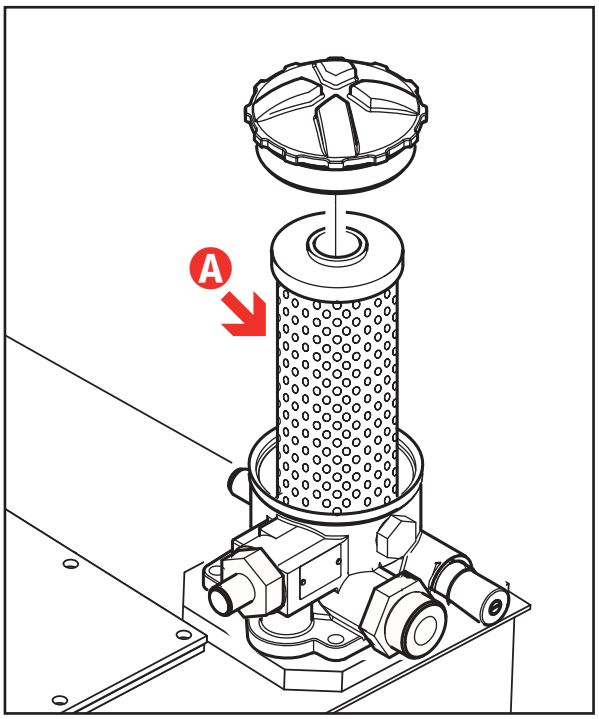
Pour la substitution de la cartouche du filtre à huile hydraulique procéder de la façon suivante:

1 Arrêter la machine sur un terrain plat et vérifier que le frein de stationnement est serré.
2 Placer un récipient adéquat sous le filtre pour recueillir toute perte d'huile.
3 Dévisser le couvercle du filtre pour accéder à la cartouche **A**.
4 Extraire et remplacer la cartouche en prenant soin de nettoyer et lubrifier son siège et sa garniture.
5 Monter et serrer à nouveau le couvercle du filtre.



ATTENTION

La cartouche du filtre hydraulique doit être remplacée immédiatement à l'allumage du témoin d'encrassement situé sur le tableau de commande (voir par.* Commandes et Instruments*).



ATTENTION

Les cartouches filtrantes de l'huile hydraulique ne sont jamais récupérables avec un nettoyage ou un lavage. Elles doivent toujours être remplacées avec de cartouches neuves du type recommandé par le constructeur.

RESPECTEZ L'ENVIRONNEMENT

La manipulation et l'élimination d'huiles usées pourraient être réglementées par des normes et des règlements nationaux. S'adresser auprès de centres d'élimination autorisés.

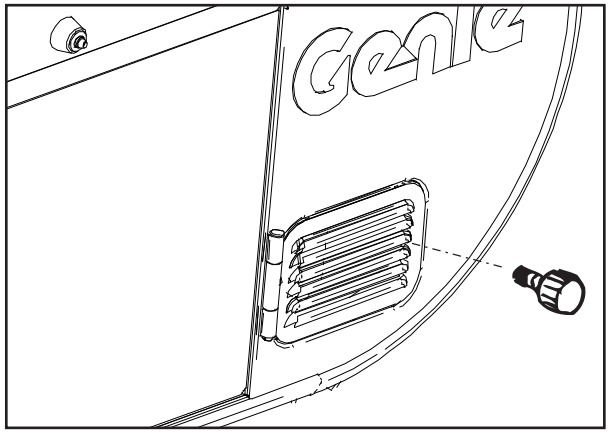
INTERVALLE D'ENTRETIEN

Rodage	**Aucun**
Ordinaire	**Toutes les 500 heures**

Entretien

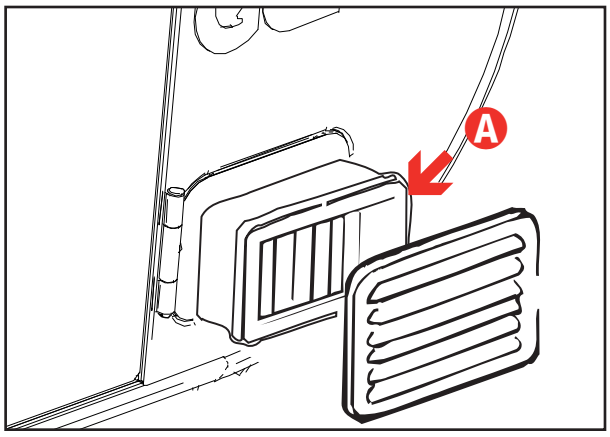
FILTRE À AIR DE LA CABINE

Tous les six mois, nettoyer le filtre à air de la cabine. Au cas où le tissu filtrant serait cassé ou endommagé, remplacer immédiatement la cartouche du filtre.



1 Nettoyage ou remplacement de la cartouche:

- Arrêter le moteur et serrer le frein de stationnement.
- Sortir le filtre **A** du logement accéssible de l'extérieur de la cabine.
- Nettoyer l'intérieur du corps du filtre.
- Nettoyer la cartouche filtrante en la frappant sur une planche en bois. En cas de dommages, remplacer la cartouche.



ATTENTION

Eviter de nettoyer les filtres papier à l'air comprimé ou de les laver avec de l'eau et/ou des solvants.

Entretien

NIVEAU DE L'HUILE DANS LES DIFFÉRENTIELS

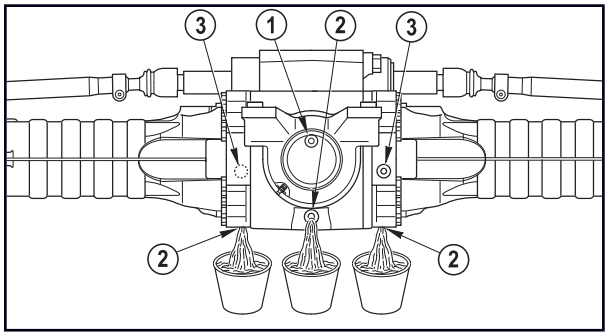
Pour contrôler le niveau de l'huile dans les différentiels avant et arrière:

- Arrêter la machine sur un terrain plat et s'assurer que le frein de stationnement est serré.
- Desserrer le bouchon de niveau ③ et vérifier que l'huile est au niveau du trou.
- Si nécessaire, faire l'appoint par le bouchon ① jusqu'à ce que l'huile sorte du trou ③.
- Replacer et serrer les bouchons ③ et ①.

Pour changer l'huile:

- Placer un récipient de capacité sous le bouchon de vidange ②.
- Dévisser le bouchon de vidange, le bouchon de niveau ③ et le bouchon de remplissage ① et laisser s'écouler complètement l'huile du différentiel.
- Replacer et serrer le bouchon de vidange ②.
- Ajouter de l'huile par le trou de remplissage jusqu'à ce qu'elle est au niveau du trou ①.
- Replacer et serrer les bouchons ③ et ①.

①	***Bouchon de remplissage***
②	***Bouchon de vidange***
③	***Bouchon de niveau***



INTERVALLE D'ENTRETIEN

Rodage _____ **Dans les 10 premières heures**

Ordinaire _____ **Toutes les 250 heures**

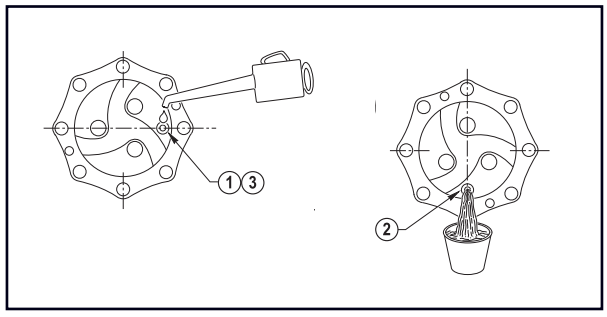
NIVEAU DE L'HUILE DANS LES RÉDUCTEURS DES ROUES (avant et arrière)

Pour contrôler le niveau de l'huile dans les réducteurs des roues:

- Arrêter la machine sur un terrain plat et s'assurer que le frein de stationnement est serré et que le bouchon est sur l'axe horizontal.
- Nettoyer la zone autour du bouchon, enlever le bouchon et vérifier que l'huile est au niveau du trou.
- Si nécessaire, faire l'appoint par le bouchon jusqu'à ce que l'huile sorte du trou.
- Serrer à nouveau le bouchon.

Pour changer l'huile:

- Arrêter la machine et s'assurer que le bouchon est orienté sur l'axe vertical.
- Placer un récipient de capacité sous le bouchon du réducteur.
- Dévisser le bouchon et laisser s'écouler complètement l'huile du réducteur.
- Tourner la roue sur 90° jusqu'à ce que le bouchon soit en position horizontale.
- Remplir à ras bord par le trou ①.
- Replacer et serrer le bouchon.



INTERVALLE D'ENTRETIEN

Rodage _____ **Dans les 10 premières heures**

Ordinaire _____ **Toutes les 250 heures**

Entretien

NIVEAU DE L'HUILE DANS LA BOÎTE DE VITESSE/RÉPARTITEUR

Pour contrôler le niveau de l'huile dans la boîte de vitesse/répartiteur:

- Arrêter la machine sur un terrain plat et s'assurer que le frein de stationnement est serré.
- Nettoyer la zone autour du bouchon de niveau ①.
- Retirer le bouchon et vérifier que le niveau d'huile est au niveau du trou.
- Au besoin, faire l'appoint par le bouchon ① jusqu'à ce que l'huile commence à s'écouler du trou.
- Replacer et serrer le bouchon.

Pour changer l'huile:

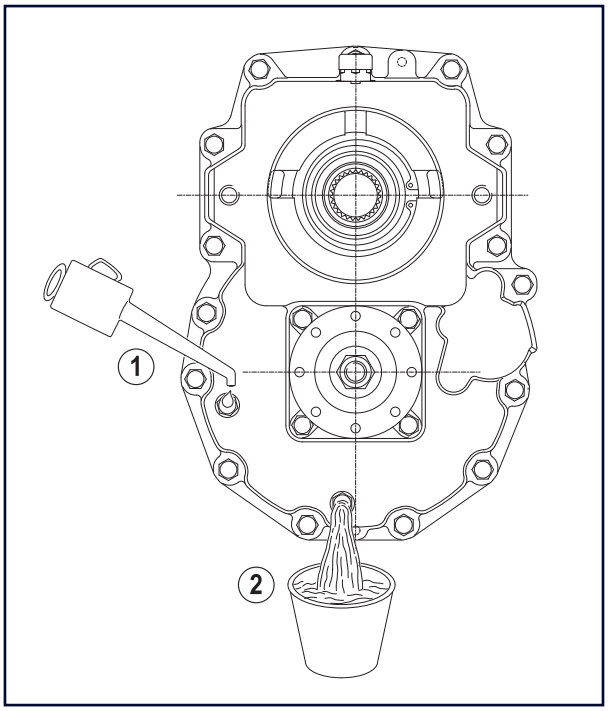
- Placer un récipient de capacité sous le bouchon de vidange.
- Dévisser le bouchon ①.
- Desserrer le bouchon de vidange ② et laisser l'huile s'écouler complètement.
- Replacer et serrer le bouchon de vidange ②.
- Ajouter de l'huile par le bouchon de remplissage ① situé sur le réducteur. Arrêter l'opération dès que l'huile est au niveau du trou ①.
- Replacer et serrer le bouchon ①.

INTERVALLE D'ENTRETIEN

Rodage _____ **Dans les 10 premières heures**

Ordinaire _____ **Toutes les 250 heures**

① ***Bouchon de remplissage***
② ***Bouchon de vidange***



Entretien

GRAISSAGE

⚠ ATTENTION

Avant d'injecter de la graisse dans les graisseurs, les nettoyer soigneusement pour éviter que de la boue, de la poussière ou d'autres corps étrangers puissent se mélanger à la graisse en réduisant ou annulant son effet lubrifiant.
Avant d'appliquer la nouvelle graisse sur les éléments du bras télescopique, éliminer soigneusement tous les résidus avec un produit dégraissant.

Graisser la machine régulièrement pour qu'elle reste efficace et dure plus longtemps.

Injecter le lubrifiant à travers les graisseurs au moyen d'une pompe.

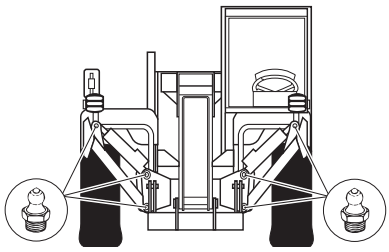
Dès que la graisse sort des fentes, interrompre le graissage.

Les figures ci dessous montrent les points de graissage:

- le symbole  montre les points à graisser avec une pompe
- le symbole  montre les points à graisser avec un pinceau.

INTERVALLE D'ENTRETIEN

Rodage	**Aucun**
Ordinaire	**Toutes les 10 heures**

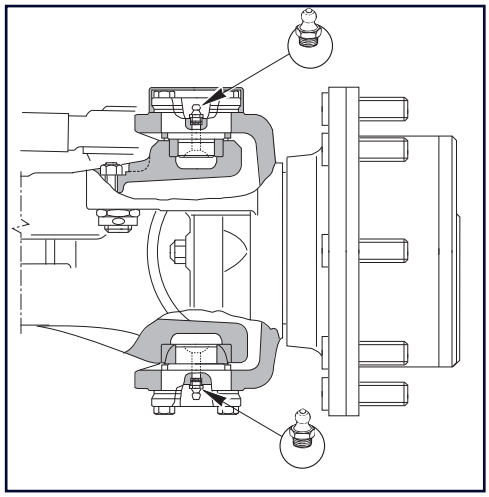


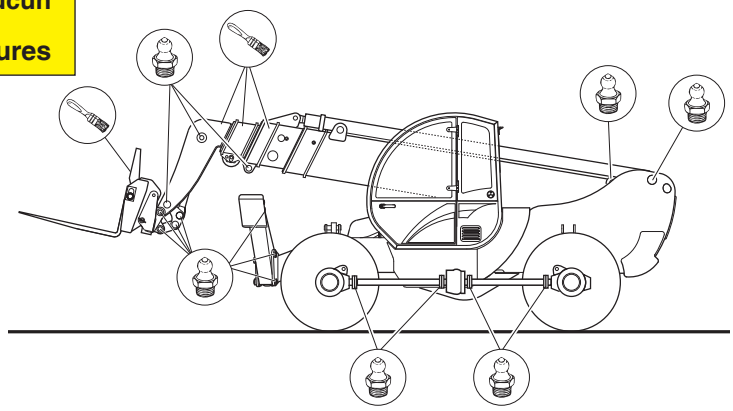
⚠ ATTENTION

Pour le graissage des éléments du bras télescopique, utiliser uniquement de la graisse PTFE INTERFLON FIN GREASE LS 2 et respecter les intervalles de graissage indiqués ci-dessous:

- ***Après les 50 premières heures de travail (1 semaine)***
- ***Après les 250 premières heures de travail (1 mois)***
- ***Toutes les 1000 heures de travail (6 mois)***

Eliminer la vieille graisse du bras et enduire la zone de glissement des patins de guidage d'une couche mince de nouvelle graisse.





Entretien

PNEUS ET ROUES

Des pneus trop gonflés peuvent exploser.

Des pneus surchauffés peuvent exploser. Ne pas souder ou découper à chaud sur les jantes des roues. Pour toute réparation, s'adresser à un technicien spécialisé.

OUI NON



Pour le gonflage ou la substitution des pneus, suivre rigoureusement les données du tableau suivant:

	GTH 4017 SX	GTH 4013 SX
Dimensions (avant et arrière)	405/70-24	405/70-20
P.R. (ou indice de charge)	14 pr	14 pr
Jante	13x24	13x20
Disque roue	8 trous DIN 70361	
Pression bar/Psi	4.5/65	5.5/80
Option	**Code**	
Roue polyuréthane	----------	55.0403.0022

En cas de substitution des pneus, utiliser uniquement des pneus ayant les dimensions indiquées sur la carte de circulation.

Sur les nouvelles machines, et lorsqu'on démonte ou remplace une roue, contrôler le serrage des écrous de la roue toutes les 2 heures jusqu'à leur tassement.

Couple de serrage: 400 N/m.

INTERVALLE D'ENTRETIEN

Rodage _____ **Dans les 10 premières heures**

Ordinaire _____ **Toutes les 250 heures**

FREINS

Pour toute anomalie du système de freinage (réglage et/ou substitution des disques) s'adresser au Service Assistance TEREXLIFT ou au Centre SAV autorisé TEREXLIFT le plus proche.

Entretien

RÉALIGNEMENT DES ROUES

Au cours de l'utilisation de la machine, l'alignement des essieux avant et arrière peut subir des modifications, à cause de fuites d'huile des circuits de commande de direction, mais également lors des changements du mode de direction quand les roues avant non sont pas parfaitement alignées avec les roues arrière.

Pour remédier à cet inconvénient, il vaut mieux adopter la méthode suivante plutôt qu'effectuer un contrôle visuel de l'alignement:

1) Conduire la machine sur un terrain plat et sans aspérités.

2) Tourner le sélecteur de direction **27** sur la position "quatre roues directrices" (pos. **2**)

3) Tourner le volant de direction jusqu'en fin de course (à droite ou à gauche indifféremment).

4) Tourner le sélecteur de direction sur la position "deux roues directrices" (pos. **0**)

5) Tourner le volant de direction jusqu'en fin de course dans le même sens de la manœuvre précédente.

6) Tourner le sélecteur de direction sur la position "quatre roues directrices" (pos. **2**)

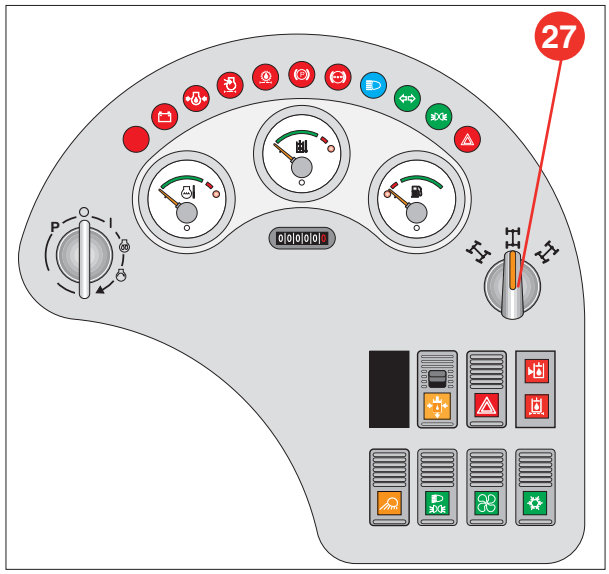
7) Tourner le volant (du côté opposé à celui induqué au point **3**) jusqu'à ce que l'essieu arrière arrive en fin de course.

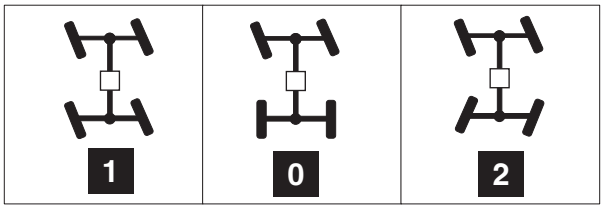
8) Tourner le sélecteur de direction sur la position "deux roues directrices" (pos. **0**)

9) Tourner le volant de direction (du même sens de celui indiqué au point **7**) jusqu'à ce que l'essieu avant arrive en fin de course.

10) Tourner à nouveau le sélecteur de direction sur la position "quatre roues directrices" (pos. **2**)

A ce moment les roues doivent être alignées.





La machine est dotée d'un système automatique d'alignement des roues arrière. Pour l'alignement des roues, tourner le sélecteur de direction sur la position 0, puis tourner lentement le volant jusqu'à ce que les roues arrière arrivent en fin de course. S'il n'est pas possible d'aligner les roues arrière, l'écran du limiteur LMI affiche le message "roues arrière non alignées".

INTERVALLE D'ENTRETIEN

Rodage	**Aucun**
Ordinaire	**Si nécessaire**

Entretien

RÉGLAGE DU JEU DES PATINS DE GUIDAGE DES ÉLÉMENTS DU BRAS

Chaque élément télescopique est pourvu de patins de guidage réglables sur les quatre côtés du profil. Les patins de guidage sont fixés sur les deux parties fixe et mobile de chaque élément télescopique.

Tous les patins de guidage peuvent être réglés en utilisant des cales spéciales livrées sur demande par la société TEREXLIFT.

Réglage des patins de guidage:

- Retirer ou desserrer les vis qui fixent les patins en fonction du type de cale utilisé (avec ou sans trou oblong).
- Introduire la quantité de cales nécessaire.
- Si l'épaisseur résiduelle du patin est insuffisant ou proche de la limite d'usure maximum, procéder au remplacement du patin.
- Serrer les vis de fixation des patins ayant soin d'utiliser une clé dynamométrique et de respecter le couple de serrage indiqué ci-après.

Couples de serrage des vis des patins en fonction du diamètre de la vis

Vis M10	Nm 30
Vis M14	Nm 50

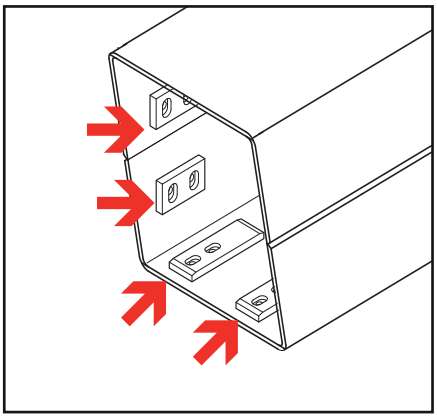
Des couples de serrage supérieures à celles conseillées peuvent provoquer la rupture du patin ou de la douille filetée de blocage.

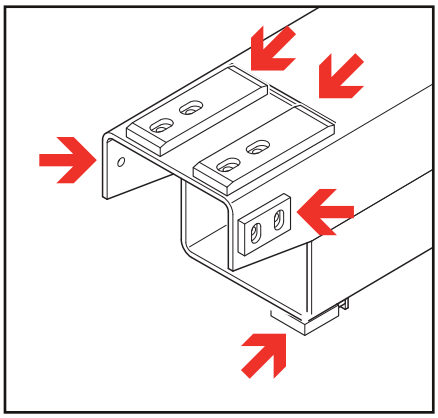
ATTENTION

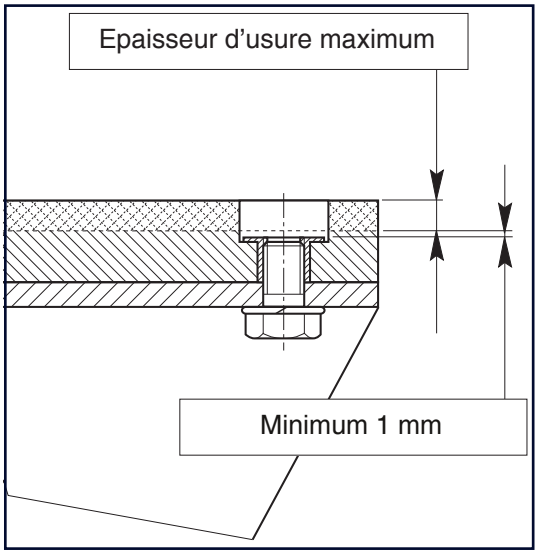
Les patins de guidage doivent être remplacés obligatoirement si l'épaisseur résiduelle du matériau plastique est égal ou inférieur à 1 mm par rapport à la douille en fer de fixation du patin.

INTERVALLE D'ENTRETIEN

Rodage	**Aucun**
Ordinaire	**Si nécessaire**







Entretien

REPHASAGE DU TÉLESCOPE (GTH-4013SX et EX)

Si, pendant le travail, se produit une variation dans la réponse des éléments du bras de 150 mm ou davantage, lorsque le bras est complètement rentré, procéder au réglage comme suit:

1. Faire rentrer complètement le vérin du bras télescopique et actionner la fonction de rentrée (pendant environ 15 secondes) jusqu'à atteindre le réglage correct des télescopes.

Si, après cet ajustage, le bras continue à se déphaser au cours du travail:

2. Amener le bras à la position horizontale, faire rentrer les télescopes et actionner la fonction de rentrée pendant environ 20 secondes.
3. Lever le bras à un angle d'environ 60° et actionner la fonction de rentrée pendant environ 20 secondes.
4. Amener le bras à proximité du sol et actionner la fonction de rentrée pendant environ 20 secondes.

Si, après ces opérations, la phase correcte n'est pas atteinte, lever le bras à un angle d'environ 60°, faire sortir et rentrer le télescope en actionnant le système de rentrée dans toutes les directions (pendant environ 20 secondes).
Le respect de cette procédure assure la remise en phase des télescopes du bras.

INTERVALLE D'ENTRETIEN

Rodage	**Aucun**
Ordinaire	**Si nécessaire**

RÉGLAGE DE LA TENSION DES CHAÎNES DU BRAS (GTH-4017SX et EX)

Pour régler la tension des chaînes du bras, respecter la procédure suivante:

1. Faire sortir complètement le bras.
2. Faire rentrer le bras d'environ 20/30 cm.
3. Tendre la chaîne à une valeur maximum de 50 Nm.
4. S'assurer que la valeur de tension de toutes les chaînes est la même ou répéter le réglage.
5. Bloquer les tendeurs de chaînes avec le contre-écrou et l'écrou de sècurité prévus à cet effet.

Pour un réglage correct de la tension des quatre chaînes inférieures:

1. Serrer la première paire de chaînes à une valeur de 30 Nm.
2. Serrer la deuxième paire de chaînes à une valeur de 30 Nm.
3. Serrer de façon alternée les deux paires de 5 Nm à la fois jusqu'à atteindre une tension de 50 Nm.

INTERVALLE D'ENTRETIEN

Rodage	**Aucun**
Ordinaire	**Toutes les 500 heures**

Entretien

VÉRIFICATION DES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

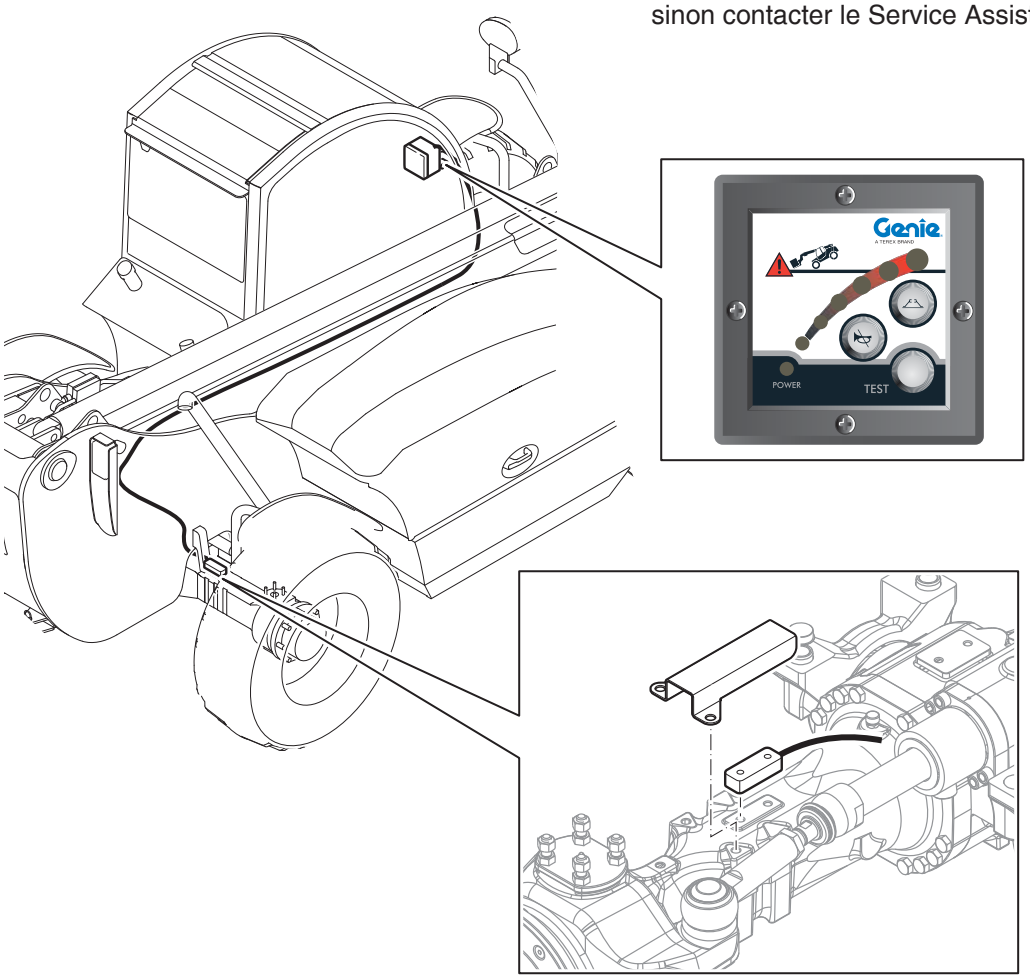
SYSTÈME LIMITEUR DE CHARGE

Il se compose d'un capteur de charge appliqué sur l'essieu arrière et par un écran installé dans la cabine de pilotage. Le système permet de visualiser la variation de la stabilité à l'aide d'une échelle à 6 indicateurs LED (2 verts, 2 oranges et 2 rouges).

Vérification du système limiteur de charge *(à chaque utilisation)*

Au démarrage de la machine, le système effectue un test de contrôle automatique. En cas de problèmes, le système entre en modalité de sécurité et arrête toute manœuvre dangereuse, alors que l'indicateur LED **L6** commence à clignoter en indiquant un code d'alarme. Pour les codes d'alarme, consulter la section "**Anomalies de fonctionnement et recherche de pannes**"

Pour procéder à une vérification manuelle, il suffit d'embarquer un poids supérieur à la charge limite avec le télescope complètement sorti et d'en tenter le levage. Le système doit entrer en état d'alerte; sinon contacter le Service Assistance TEREXLIFT.

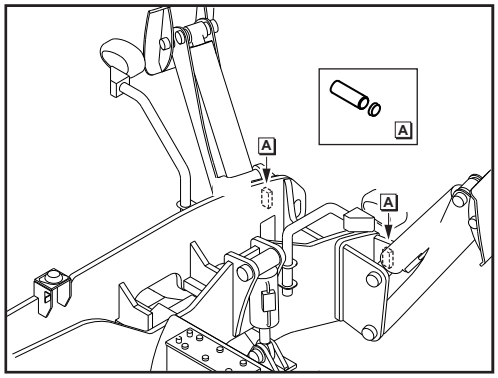


Entretien

FINS DE COURSE DES STABILISATEURS

La descente des stabilisateurs produit:

- La variation d'échelle du système limiteur de charge
- L'inhibition de la transmission



Vérification des fins de course sur les stabilisateurs
(à chaque utilisation)

Pour la vérification des fins de course sur les stabilisateurs:

- Abaisser les stabilisateurs et tenter d'engager une marche.

  La marche ne doit pas s'engager. Dans le cas contraire, contacter le Service Assistance TEREXLIFT.

Effectuer la vérification sur un stabilisateur à la fois.

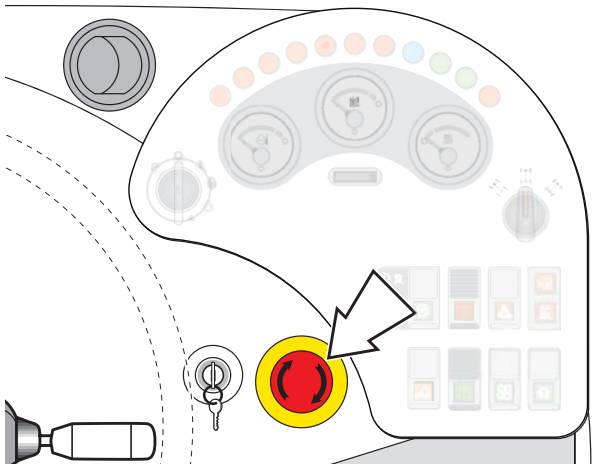
- Avec les stabilisateurs levés du sol, vérifier que le témoin **4** sur l'afficheur du limiteur de charge est éteint. Avec les stabilisateurs appuyés au sol, le témoin doit être allumé. Dans le cas contraire, contacter le Service Assistance TEREXLIFT.

⚠ DANGER

Si le fin de course est défectueux ou que le levier est déformé, remplacer la pièce immédiatement.

BOUTON-POUSSOIR POUR L'ARRÊT D'URGENCE

Installé sur le tableau de bord, à la droite du volant. La pression de ce bouton-poussoir arrête le moteur. Avant de rétablir le fonctionnement normal, vérifier et éliminer les causes qui ont produit l'arrêt d'urgence et débloquer le bouton-poussoir en tournant celui-ci dans le sens horaire.



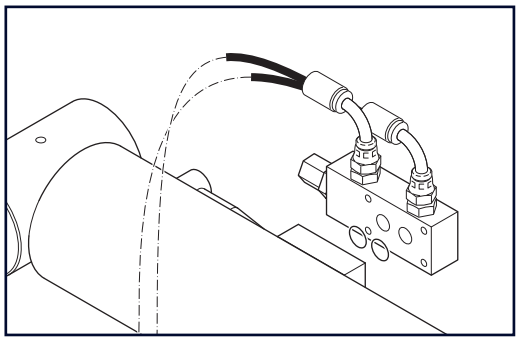
Vérification du bouton-poussoir d'arrêt d'urgence
(à chaque utilisation)

Pour vérifier l'efficacité du bouton-poussoir, il suffit de l'appuyer lors de l'exécution du mouvement. La pression du bouton-poussoir doit produire le blocage du mouvement et l'arrêt du moteur.

Entretien

VANNES D'ARRÊT SUR TOUS LES VÉRINS
Tous les vérins de la machine sont équipés avec vannes d'arrêt:

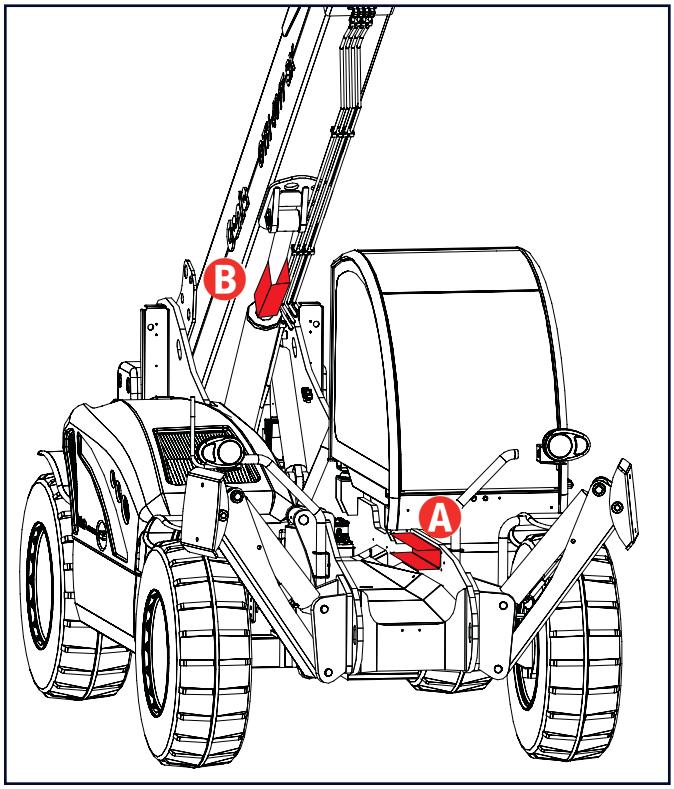
- Vanne d'arrêt sur le vérin de levage
- Vanne d'arrêt sur le vérin d'équilibre
- Vanne d'arrêt sur le vérin de déploiement du télescope
- Vanne d'arrêt sur le vérin d'inclinaison du tablier porte-outils
- Vannes d'arrêt sur le vérins stabilisateurs
- Vanne d'arrêt sur le vérin de blocage de l'essieu arrière
- Vanne d'arrêt sur le vérin de nivellement du châssis



DANGER

Avant toute opération d'entretien sur la vanne de blocage du vérin de levage et, en général, lors d'une intervention dans la zone au-dessous du bras, il est obligatoire d'installer le Collier de Blocage du vérin de levage (voir image ci-dessous):

I. Lever et déployer le bras
II. Ouvrir le collier en dévissant les deux vis sur les châssis (pos. A)
III. Installer le collier sur la tige du vérin de levage (pos. B)
IV. Bloquer le collier en vissant les deux vis prévues à cet effet.



Entretien

Vérification des vannes d'arrêt *(tous les 3 mois)*

Les vannes d'arrêt pilotées maintiennent la charge en position même en cas d'explosion d'un tuyau flexible. Pour vérifier l'efficacité des vannes de blocage, procéder comme suit:

- Charger sur le bras un poids proche de la capacité maximale de charge de la machine.
- Lever la charge quelques centimètres du sol (10 cm maximum). Pour la vérification de la vanne sur le vérin de déploiement du télescope, lever le bras à la hauteur maximale et le déployer quelques centimètres.
- Desserrer avec beaucoup de précautions les tuyaux de l'huile du vérin duquel on souhaite vérifier les vannes.
- Pour vérifier l'efficacité des vannes d'arrêt des stabilisateurs, les appuyer au sol et décharger le poids des pneus sans les lever du sol. Desserrer les tuyaux du vérin pour tester l'efficacité de la vanne.

Pendant les vérifications l'huile présente dans les tuyauteries s'écoule alors que la charge doit rester bloquée en position. En cas de ruptures, la vanne doit être remplacée; dans ce cas, contacter le Service Assistance TEREXLIFT.

Démontage des vannes d'arrêt et des vérins

- Abaisser au sol le bras et s'assurer qu'il est en position stable car le démontage de la vanne de blocage ou du vérin en causent une descente incontrôlée.
- Après le remontage des vannes et des vérins, procéder au remplissage complet du circuit en éliminant l'air présent à son intérieur avant de commencer le travail. Pour ce faire, amener les vérins impliqués jusqu'en fin de course dans les deux sens (ouverture/fermeture) plusieurs fois. En ce qui concerne le vérin d'équilibre des fourches, effectuer le mouvement de montée/descente du bras et de pointage vers l'avant/l'arrière des fourches.

⚠ DANGER

Vérifier l'efficacité des vannes en prenant toutes les précautions possibles:

- ***Utiliser des lunettes de protection***
- ***Utiliser des gants de protection***
- ***Utiliser des chaussures de travail***
- ***Utiliser une tenue de travail adaptée***
- ***Utiliser des écrans de protection contre les fuites d'huile sous pression***
- ***Procéder à la vérification dans un espace libre et clôturé afin que toute personne non autorisée ne puisse s'approcher de la machine***
- ***Prendre toutes les précautions pendant l'essai.***
- ***Mettre le composant à vérifier en condition de sécurité et s'assurer qu'à l'action produite ne correspond aucun mouvement incontrôlé de la machine.***

Entretien

MICRORUPTEURS DE SÉCURITÉ:

L ***Capteur bras abaissé***: installé sur la partie arrière du bras

M ***Capteur bras soulevé***: installé sur la partie arrière du bras

N ***Capteur sortie télescope***: installé sur la partie arrière du bras (pour GTH-4013 SX et GTH-4013 EX)

O ***Capteur sortie télescope***: installé sur la partie arrière du bras (pour GTH-4017 SX et GTH-4017 EX)

1 ***Pressostat sur frein de stationnement:*** bloque la translation de la machine avec frein à main inséré.

2 ***Pressostat sur frein de stationnement:*** avec frein à main inséré, ce pressostat active le témoin **39** positionné sur le tableau.

Contrôle des microrupteurs *(à chaque utilisation)*

Microrupteur L sur le bras

- Lever le bras avec une inclinaison inférieure à **20°** et vérifier qu'indépendamment du déploiement du bras les commandes de nivellement et des stabilisateurs s'activent.
  S'il n'est pas possible d'activer les commandes, contacter le Service Assistance TEREXLIFT.

Microrupteur M sur le bras

- Lever le bras avec une inclinaison supérieure à **50°** et vérifier que les commandes de nivellement de la machine et de mouvement des stabilisateurs sont désactivées.
  Si les commandes ne sont pas désactivées, contacter le Service Assistance TEREXLIFT.

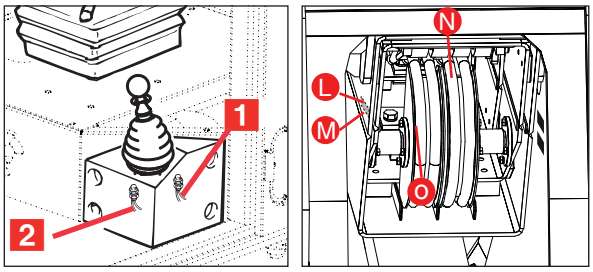
Microrupteur N e O sur le bras

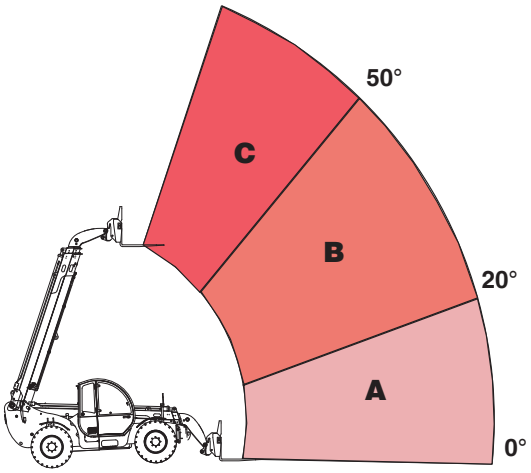
- Lever le bras avec une inclinaison comprise entre **20° et 50°**, déployer le bras et vérifier que les commandes de nivellement de la machine et de mouvement des stabilisateurs sont désactivées.
  Si les commandes ne sont pas désactivées, contacter le Service Assistance TEREXLIFT.

Pressostats 1 et 2 sur frein de stationnement

- Serrer le frein de stationnement et démarrer le moteur.
- Le témoin **39** doit s'allumer.
- Tenter de faire déplacer la machine. La machine ne doit pas bouger.

Dans le cas contraire, contacter le Service Assistance TEREXLIFT.





Entretien

VÉRIFICATION DE LA COMMANDE DE DÉMARRAGE DE LA MACHINE *(à chaque utilisation)*

Tenter de démarrer le moteur avec la marche avant ou la marche arrière engagée.
Le moteur ne doit pas démarrer; dans le cas contraire, contacter le Service Assistance TEREXLIFT.
Effectuer cet essai en engageant d'abord une marche et après l'autre.

VÉRIFICATION DE L'INTEGRITÉ DE LA STRUCTURE

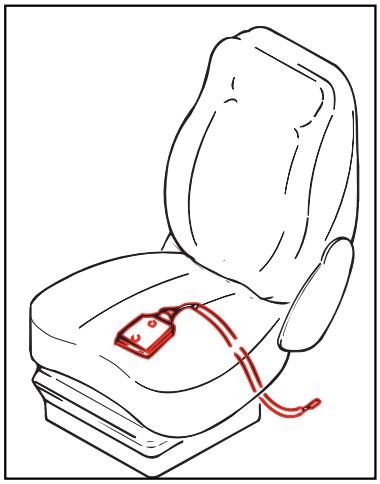
Cinq ans après la première mise en service de la machine ou après 6000 heures de fonctionnement (selon que l'un ou l'autre se rencontre en premier) vérifier la structure, et notamment les joints portants soudés et les goujons du bras et de la nacelle (si installée).

DANGER

Après les 5 premières années, cette vérification doit être effectuée toutes les années.

MICRORUPTEUR DU SIÈGE

Positionné à l'intérieur du siège, le microrupteur arrête la transmission du mouvement lorsque l'opérateur n'est pas assis au poste de conduite.



Vérification du microrupteur du siège *(à chaque utilisation)*
Pour vérifier le fonctionnement du microrupteur, il suffit d'essayer de déplacer la machine sans s'asseoir au poste de conduite. Dans ces conditions, la machine ne doit pas démarrer. Si ceci n'est pas le cas, contacter le Service Assistance TEREXLIFT.

ATTENTION

Se référer au bordereau de contrôle journalier des dispositifs de sécurité joint à la fin de ce manuel pour noter les contrôles exécutés.

Entretien

ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE

DANGER

Toute opération d'entretien doit être effectuée avec moteur arrêté, frein de stationnement engagé, organes de travail appuyés au sol et levier de changement de vitesse au point mort.

DANGER

Avant toute opération d'entretien qui nécessite le levage d'un composant, fixer le composant levé d'une façon sûre et stable.

DANGER

Toute intervention sur l'équipement électrique doit être confiée à du personnel autorisé.

ATTENTION

Toute modification ou intégration du système électrique doit être conforme à la norme EN 12895.

ATTENTION

- ***Ne pas monter de fusibles avec un ampérage supérieur à celui indiqué, car ils peuvent causer des dommages à l'équipement électrique.***
- ***Si le fusible grille à nouveau en peu de temps, rechercher l'origine du problème en contrôlant l'équipement électrique avec soin.***
- ***Garder toujours quelques fusibles à disposition en cas d'urgence.***
- ***Ne jamais tenter de réparer ou court-circuiter des fusibles grillés.***
- ***Vérifier que les contacts des fusibles et des porte-fusibles assurent une bonne connexion électrique et ne sont pas oxydés.***

Entretien

FUSIBLES ET RELAIS

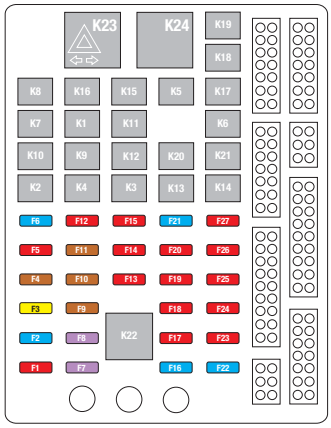
L'équipement électrique est protégé par des fusibles installés sur le côté gauche à l'intérieur de la cabine. Avant la substitution d'un fusible grillé avec un autre de même ampérage, rechercher et éliminer les causes qui ont provoqué cet inconvénient.

GTH-4013 SX et GTH-4017 SX
Fusibles

Réf.	Circuit	Amp.
F1	ESSUIE-GLACE AVANT	10
F2	CHAUFFAGE	15
F3	OPTION	5
F4	ESSUIE-GLACE ARRIERE/TOIT	7.5
F5	SELECTEUR DIRECTION	10
F6	FEUX DE CROISEMENT	15
F7	FEUX DE POSITION COTE DROIT	3
F8	ECLAIRAGE INSTRUMENTS	3
F9	ALIMENTATION TEMOINS	7.5
F10	INTERRUPTEUR FEUX DE CIRCULATION ROUTIERE	7.5
F11	GYROPHARE	7.5
F12	FEUX D'ARRET	10
F13	INTERRUPTEUR 2e CIRCUIT HYDRAULIQUE	10
F14	SELECTEUR MARCHE AVANT/ARRIERE	10
F15	FEUX DE ROUTE	10
F16	FEUX DE DETRESSE	15
F17	FEUX DE CIRCULATION ROUTIERE	10
F18	MICRORUPTEURS STABILISATEURS	10
F19	SELECTEUR MODE DE TRAVAIL	10
F20	+12V SUR BRAS	10
F21	KLAXON	15
F22	UNITE DE CONTROLE	15
F23	LAMPES PLAFONNIER	10
F24	ARRET D'URGENCE	10
F25	UNITE DE CONTROLE LMI	10
F26	CAPTEURS BRAS/STABILISATEURS	10
F27	PHARES DE TRAVAIL	10

Relais

Réf.	Circuit
K1	FEUX DE ROUTE
K2	FEUX DE CROISEMENT
K3	KLAXON
K4	ALIMENTATION SELECTEUR MARCHE AVANT/ARRIERE
K5	OPTION
K6	OPTION
K7	MARCHE AVANT
K8	MARCHE ARRIERE
K9	DEBRAYAGE TRANSMISSION
K10	DEBRAYAGE TRANSMISSION
K11	VALIDATION DEMARRAGE
K12	OPTION
K13	OPTION
K14	OPTION
K15	OPTION
K16	OPTION
K17	OPTION
K18	TEMPORISATION MOTEUR ESSUIE-GLACE
K19	OPTION
K20	OPTION
K21	OPTION
K22	OPTION
K23	INTERMITTENCE
K24	OPTION



Entretien

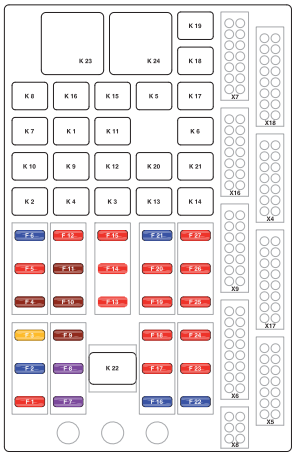
GTH-4013 EX et GTH-4017 EX

Fusibles

Réf.	Circuit	Amp.
F1	ESSUIE-GLACE AVANT + FEUX D'ARRET	10
F2	CHAUFFAGE + CLIMATISATION	15
F3	OPTION	5
F4	ESSUIE-GLACE ARRIERE/TOIT	7.5
F5	OPTION	10
F6	FEUX DE CROISEMENT	15
F7	FEUX DE POSITION	3
F8	ECLAIRAGE INSTRUMENTS	3
F9	ALIMENTATION TEMOINS	7.5
F10	INTERRUPTEUR FEUX DE CIRCULATION ROUTIERE	7.5
F11	GYROPHARE	7.5
F12	FEUX D'ARRET	10
F13	OPTION	10
F14	SELECTEUR MARCHE AVANT/ARRIERE	10
F15	FEUX DE ROUTE	10
F16	FEUX DE DETRESSE	15
F17	FEUX DE CIRCULATION ROUTIERE	10
F18	MICRORUPTEURS STABILISATEURS	10
F19	LAMPES COLONNE D'ETAT LMI	10
F20	POMPE D'URGENCE	10
F21	KLAXON	15
F22	ALIMENTATION NACELLE	15
F23	LAMPES PLAFONNIER	10
F24	UNITE DE CONTROLE	10
F25	OPTION	10
F26	CIRCUIT AUXILIAIRE	10
F27	PHARES DE TRAVAIL	10

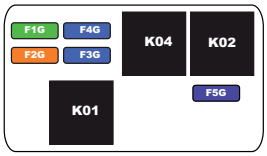
Relais

Réf.	Circuit
K1	FEUX DE ROUTE
K2	FEUX DE CROISEMENT
K3	KLAXON
K4	FEUX D'ARRET
K5	OPTION
K6	OPTION
K7	TRANSMISSION MARCHE AVANT
K8	TRANSMISSION MARCHE ARRIERE
K9	DEBRAYAGE TRANSMISSION
K10	DEBRAYAGE TRANSMISSION
K11	VALIDATION DEMARRAGE
K12	POMPE D'URGENCE
K13	ARRET MOTEUR
K14	OPTION
K15	OPTION
K16	OPTION
K17	OPTION
K18	VALIDATION FONCTIONS BRAS
K19	SIGNAL SECURITE NACELLE
K20	OPTION
K21	BLOCAGE ESSIEU ARRIERE
K22	COMMANDE VALIDATION NACELLE
K23	TEMPORISATION FEUX DE DETRESSE
K24	OPTION

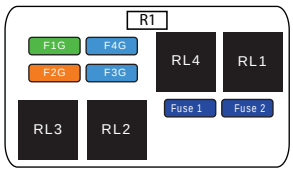


Entretien

Fusibles et relais compartiment moteur



GTH-4013 SX et GTH-4017 SX		
Réf.	**Circuit**	**Amp.**
F1G	Validation démarrage	30
F2G	Tableau de bord	40
F3G	Boîte fusibles cabine	60
F4G	Bougies	60
F5G	Pompe carburant	15
K01	Préchauffage bougies	
K02	Validation démarrage	
K04	Arrêt moteur	



GTH-4013 EX et GTH-4017 EX		
Réf.	**Circuit**	**Amp.**
F1G	Validation démarrage	30
F2G	Clé démarrage moteur	40
F3G	Boîte fusibles cabine	60
F4G	Bougies	60
FUSE1	Pompe carburant	15
FUSE2	Pompe d'urgence	15
RL1	Préchauffage bougies	
RL2	Validation démarrage	
RL3	Pompe d'urgence	
RL4	Arrêt moteur	
R1	Résistance de charge	

ATTENTION

- ***Ne pas monter de fusibles avec un ampérage supérieur à celui indiqué, car ils peuvent causer des dommages à l'équipement électrique.***
- ***Si le fusible grille à nouveau en peu de temps, rechercher l'origine du problème en contrôlant l'équipement électrique avec soin.***
- ***Garder toujours quelques fusibles à disposition en cas d'urgence.***
- ***Ne jamais tenter de réparer ou court-circuiter des fusibles grillés.***
- ***Vérifier que les contacts des fusibles et des porte-fusibles assurent une bonne connexion électrique et ne sont pas oxydés.***

LAMPES A 12V CC

Utilisation	Tension	Type culot	Puissance
Feux de route/de croisement	12 V	P45t	45/40 W
Feux de position avant	12 V	BA 9s	3 W
Clignotants de direction avant/arrière	12 V	BA 15s	21 W
Feux d'arrêt et de position arrière	12 V	BAY 15d	21/5 W
Gyrophare - Phares de travail (en option)	12 V	H3	55 W
Témoins tableau de bord et cabine	12 V	W 2x4.6d	1.2 W
Lampes plafonnier	12 V	SV 8.5-8	5 W
Feux plaque d'immatriculation	12 V	BA 15s	5 W
Feux marche arrière	12 V	BA 15s	21 W

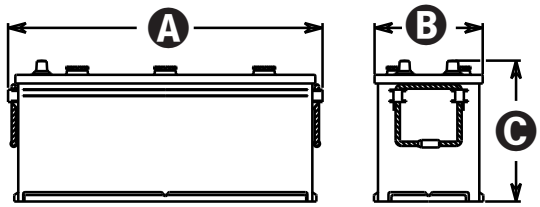
ATTENTION

Ne pas toucher la boule des lampes halogènes (culot type H3) avec les mains, car elle peut s'endommager de façon irréparable (utiliser un chiffon propre ou un mouchoir en papier). En cas de contact, nettoyer avec un mouchoir en papier et de l'alcool éthylique.

Entretien

BATTERIE

CARACTÉRISTIQUES BATTERIE DE DÉMARRAGE	
Tension	12 V
Ampérage	120 Ah
Longueur Ⓐ	510 mm
Largeur Ⓑ	175 mm
Hauteur Ⓒ	228 mm
Poids	36 kg



- Toutes les 250 heures de travail, contrôler le niveau de l'électrolyte de la batterie; si nécessaire, remplir à ras bord avec de l'eau distillée.
- S'assurer que le liquide est à 5-6 mm au-dessus des éléments et que toutes les cellules sont à niveau.
- Contrôler que les bornes des câbles sont fixées aux pôles de la batterie d'une façon correcte. Pour serrer les bornes, utiliser toujours une clé fixe, jamais de pinces.
- Protéger les pôles avec de la vaseline pure.
- En cas de longue inactivité de la machine, démonter la batterie et l'abriter dans un lieu sec.

⚠ DANGER

- ***L'électrolyte de la batterie contient de l'acide sulfurique qui peut causer des brûlures en cas de contact avec les yeux ou la peau. Porter toujours des lunettes et des gants de protection et manipuler la batterie avec soin pour éviter tout déversement de l'électrolyte. Eloigner tous les objets métalliques (montres, bagues, chaînes) des pôles de la batterie, car ils pourraient causer un court-circuit et, par conséquent, des brûlures.***
- ***Avant la connexion ou déconnexion de la batterie, déclencher tous les interrupteurs de la cabine.***
- ***Pour déconnecter la batterie, enlever d'abord le pôle négatif (-) de terre.***
- ***Pour connecter la batterie, connecter d'abord le pôle positif (+).***
- ***Recharger la batterie loin de la machine dans une zone bien ventilée.***
- ***Il est interdit de s'approcher avec des objets pouvant produire des étincelles, des flammes libres ou des cigarettes allumées.***
- ***Ne pas appuyer sur la batterie d'objets métalliques. Ceux-ci peuvent provoquer de courts-circuits dangereux, surtout lors de la recharge.***
- ***Etant donné que l'électrolyte est hautement corrosif, il faut absolument éviter qu'il entre en contact avec le châssis du chariot élévateur ou avec des composants électriques ou électroniques. Si un tel contact se produit, s'adresser au centre d'assistance autorisé le plus proche.***

⚠ DANGER

Danger d'explosions ou de courts-circuits. Pendant la recharge de la batterie, un mélange explosif de gaz hydrogène se produit.

⚠ ATTENTION

Ne pas ajouter d'acide sulfurique; n'utiliser que de l'eau distillée.

Entretien

RAVITAILLEMENT

Organe	Produit	Capacité (litres)
Moteur diesel	Huile moteur	7
Système de refroidissement moteur	Eau + antigel	15
Réservoir carburant	Gasoil	135
Réservoir système hydraulique	Huile hydraulique	150
Boîte de vitesse	Huile	1,5
Différentiels	Huile	8,7
Réducteurs roues	Huile	0,75

SPÉCIFICATIONS DES PRODUITS

Huile moteur
Utiliser l'huile indiquée par le Constructeur du moteur diesel *(consulter le livret d'instructions livré avec la machine)*.
A la livraison, la machine est ravitaillée avec de l'huile moteur:
SHELL RIMULA SAE 15W-40 (API CH-4 / CG-4 / CF-4 / CF, ACEA E3, MB 228.3)

Huiles lubrifiantes
La macchina è rifornita con i seguenti oli lubrificanti:

Emploi	Produit	Définition
Répartiteur-Différentiels-Réducteurs	TRACTORENAULT THFI 208 LF SAE 80W	API GL4 / FORD M2C 86B Massey Ferguson M1135
Système hydraulique et freins	GAZPROMNEFT HYDRAULIC HDZ 46	DIN 51524 partie 3 HVLP, ASTM D6158 HV, SAE MS1004 MS

ATTENTION

Eviter de mélanger des huiles de type ou caractéristiques différents: risque de pannes ou de ruptures de composants.

Huiles pour système hydraulique:

Climats arctiques: Températures inférieures à -10°C	Utiliser de l'huile SHELL Tellus T22
Climats tempérés: Températures entre -15°C et + 45°C	Utiliser de l'huile HDZ 46
Climats tropicaux: Températures supérieures à + 30°C	Utiliser de l'huile SHELL Tellus T68
Huile biodégradable:	Utiliser de l'huile SHELL Naturelle Fluid HF-E

RESPECTEZ L'ENVIRONNEMENT

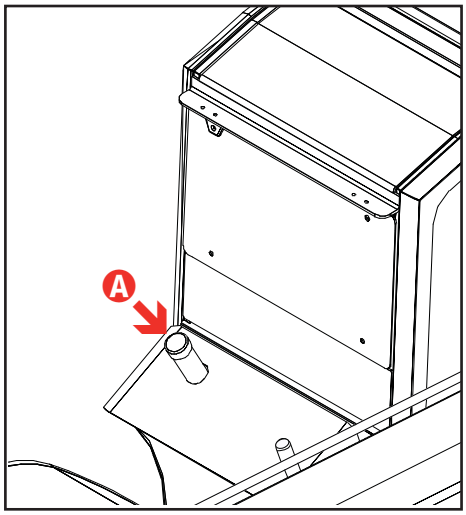
Eviter de mélanger l'huile biodégradable avec de l'huile minérale traditionelle pour maintenir les propriétés de biodégradabilité.

Entretien

Carburant
Ravitailler par le bouchon **A**. Utiliser uniquement du gazole automobile avec un contenu de soufre inférieur à 0,5% selon les spécifications du livret d'instructions du moteur Diesel.

ATTENTION

Si la température ambiante est inférieure à -20°C, utiliser uniquement du gazole type «Arctic» ou des mélanges de pétrole et gazole automobile, dont la composition varie en fonction de la température ambiante jusqu'à un maximum de 80% de pétrole.



Graisses
Pour le graissage de la machine utiliser:

Graisse à base de lithium Vanguard LIKO type EP2	Graissage par pompe
Graisse graphitée AGIP type GR NG 3	Graissage par pinceau
Graisse INTERFLON FIN GREASE LS 2	Sur le télescope

ATTENTION

Eviter de mélanger des graisses de type ou de caractéristiques différents et ne jamais utiliser de graisses de qualité inférieure.

Liquide réfrigérant du moteur
Utiliser un mélange antigel dans les proportions de 50% d'eau et 50% d'antigel; la machine est livrée avec un mélange présentant ces caractéristiques:

TEREX PRO COOL by VALVOLINE

L'emploi de ce produit assure la protection du circuit pendant 3 ans ou 7000 heures sans aucune nécessité d'ajouter un additif à sec pour le mélange de refroidissement.

TEREX PRO COOL Ethylene Glycol (ASTM D3306, ASTM D1384, FORD, G.M, FIAT)		
Produit %	Point de congélation	Point d'ébullition
33	-17°C	123°C
40	-24°C	126°C
50	-36°C	128°C
70	-67°C	135°C

ATTENTION

Utiliser un mélange antigel dans les proportions conseillées par le constructeur en fonction de la température ambiante du lieu de travail.

Anomalies De Fonctionnement Et Recherche Des Pannes

ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT ET RECHERCHE DES PANNES

Ce chapitre représente pour l'opérateur un guide pour la réparation des pannes les plus banales et, en même temps, une indication claire des interventions qui peuvent être effectuer uniquement par des techniciens spécialisés.

En cas de doute, n'effectuer aucune opération sur la machine, mais s'adresser à un technicien qualifié.

DANGER

Toutes les interventions d'entretien, de dépannage ou de réparation doivent être effectuées avec la machine stationnée, le bras en position de repos ou appuyé au sol, le frein de stationnement serré et après avoir retiré la clé du tableau de bord.

PROBLEME	CAUSES	SOLUTIONS
LE TABLEAU NE S'ALLUME PAS	• Batterie déchargée • Fusible grillé dans la boîte du compartiment moteur	• Vérifier la batterie • Vérifier le fusible général dans le compartiment moteur et, au besoin, le remplacer
LE DEMARREUR NE MARCHE PAS	• Le sélecteur de marche avant/ arrière est au point mort • Batterie déchargée	• Tourner le sélecteur sur la position **0** • Recharger ou remplacer la batterie
LE DEMARREUR MARCHE, MAIS LE MOTEUR NE PART PAS	• Fusible de démarrage moteur grillé: **F1G pour SX** ou **F20 pour EX** • Pas de carburant • Filtre à gas-oil encrassé • Tuyau du gas-oil vide (épuisement du carburant)	• Vérifier le fusible et, au besoin, le remplacer • Faire le plein • Remplacer le filtre (voir Mode d'emploi du moteur) • Faire le plein de carburant, ensuite voir le Mode d'emploi du moteur
LA MACHINE NE BOUGE PAS AVANT/ ARRIERE	• L'opérateur n'est pas assis correctement. • Frein de stationnement serré • Stabilisateurs déployés • Fusible **F14 - F18** grillé	• S'asseoir correctement. • Dégager • Soulever les stabilisateurs • Vérifier le fusible et, au besoin, le remplacer
AUCUNE SELECTION DU TYPE DE DIRECTION	• Fusible grillé: **F5 pour SX** ou **F24 pour EX**	• Vérifier le fusible et, au besoin, le remplacer
LE LIMITEUR DE CHARGE EST EN ALARME	• Fusible grillé: **F25 pour SX** ou **F24 pour EX** • Panne du système	• Vérifier le fusible et, au besoin, le remplacer • Vérifier le fonctionnement du capteur de charge.

ATTENTION

En cas de pannes non indiquées dans ce chapitre, contacter le Service Après-Vente, l'atelier autorisé le plus proche ou directement le revendeur TEREXLIFT.

Anomalies De Fonctionnement Et Recherche Des Pannes

CODES D'ALERTE DU SYSTEME LIMITEUR DE CHARGE

CODE ALARME	DESCRIPTION	SOLUTION
11	Erreur de CRC de la zone mémoire contentant le logiciel	Contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift
12	Erreur de CRC de la zone mémoire contentant les paramètres	Contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift
13	Erreur de contrôle flux du logiciel	Contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift
14	Erreur d'échange données	Contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift
15	Alimentation hors plage (+/- 7, +/- 18 Vcc)	Vérifier l'alimentation
16	Erreur alimentation premier canal	Contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift
17	Erreur alimentation deuxième canal	Contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift
21	Erreur CUT OFF 1	Contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift
22	Erreur CUT OFF 2	Contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift
23	Erreur WDO1	Contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift
24	Erreur OUTPUT 1	Contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift
25	Erreur OUTPUT 2	Contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift
26	Erreur WDO2	Contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift
31	Capteur de charge A - Erreur CRC	Contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift
32	Capteur de charge A - Signal hors plage	Contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift
33	Capteur de charge A - Erreur lecture offset interne hors plage	Contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift
34	Capteur de charge A - Erreur tension d'alimentation 5 Vcc interne	Contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift

Anomalies De Fonctionnement Et Recherche Des Pannes

CODE ALARME	DESCRIPTION	SOLUTION
35	Erreur capteur de charge A - Calibrage thermique absent	Contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift
36	Capteur de charge A - Erreur somme de contrôle message LIN bus	Contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift
37	Capteur de charge A - Erreur CRC	Contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift
38	Capteur de charge A - Erreur LIN bus	Contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift
39	Capteur de charge A - Erreur réception message LIN bus	Contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift
41	Capteur de charge B - Erreur CRC	Contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift
42	Capteur de charge B - Signal hors plage	Contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift
43	Capteur de charge B - Erreur lecture offset interne hors plage	Contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift
44	Capteur de charge B - Erreur tension d'alimentation 5 Vcc interne	Contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift
45	Erreur capteur de charge B - Calibrage thermique absent	Contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift
46	Capteur de charge B - Erreur somme de contrôle message LIN bus	Contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift
47	Capteur de charge B - Erreur CRC	Contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift
48	Capteur de charge B - Erreur LIN bus	Contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift
49	Capteur de charge B - Erreur réception message LIN bus	Contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift
51	Trop grande différence entre les lectures des capteurs de charge A et B	Contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift
52	Trop grande différence entre les pourcentages de charge détectés par canaux 1 et 2	Contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift
61	Erreur signal stabilisateurs	Contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift

Anomalies De Fonctionnement Et Recherche Des Pannes

CODE ALARME	DESCRIPTION	SOLUTION
62	Erreur signal extraction bras	Contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift
63	Erreur signal sélecteur Chantier/Route (pour modèles SX) Erreur signal sélecteur Chantier/Route/Nacelle (pour modèles EX)	Contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift
64	Erreur – clé de désactivation LMI activée pendant le démarrage de la machine	Ne pas actionner la clé de désactivation du système de contrôle LMI avant de démarrer la machine
66	Erreur de lecture signal de réaction	Contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift
67	Erreur de lecture signal de réaction	Contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift
68	Erreur de lecture signal de réaction	Contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift
71	Erreur de lecture signal joystick	Contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift
81	Erreur – Boutons-poussoirs du système LMI enfoncé au démarrage de la machine	Relâcher les boutons-poussoirs du système de contrôle LMI, éteindre la machine et la rallumer. Si l'erreur ne disparaît pas, contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift.

Anomalies De Fonctionnement Et Recherche Des Pannes

CODES D'ALERTE MC2M

CODE ALARME	DESCRIPTION	SOLUTION
11	Erreur contrôle paramètres flash	Contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift
12	Erreur contrôle logiciel flash	Contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift
13	Erreur contrôle tableaux flash	Contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift
14	Erreur contrôle RAM	Contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift
30	Alerte congruence fin de course rentrée bras	Contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift
31	Alerte congruence fin de course levage bras	Contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift
32	Alerte congruence fin de course descente bras	Contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift
41	Alerte lecture alerte électrovanne direction en crabe	Contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift
42	Alerte lecture alerte électrovanne direction concentrique	Contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift
43	Alerte lecture électrovanne X30	Contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift
44	Alerte lecture électrovanne X31	Contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift
45	Alerte lecture électrovanne X32	Contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift
46	Alerte lecture validation hydraulique	Contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift
47	Alerte lecture sécurité SARL	Contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift
48	Alerte lecture bloc sécurité électrovannes	Contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift
49	Alerte lecture descente bras lente	Contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift

Anomalies De Fonctionnement Et Recherche Des Pannes

CODE ALARME	DESCRIPTION	SOLUTION
50	Alerte lecture sortie bras lente	Contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift
51	Alerte lecture inclinaison fourches lente	Contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift
52	Alerte lecture déroulement câble lente	Contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift
70	Alerte - commande mouvement stabilisateur gauche activée au démarrage machine	Contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift
71	Alerte - commande mouvement stabilisateur droit activée au démarrage machine	Contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift
72	Alerte - commande sortie bras activée au démarrage machine	Contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift
73	Alerte - commande mouvement accessoire terminal activée au démarrage machine	Contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift
74	Alerte - commande mouvement bras activée au démarrage machine	Contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift
75	Alerte - commande nivellement côté droit/gauche activée au démarrage machine	Contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift
76	Alerte - commande bypass activée au démarrage machine	Contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift
90	Alerte timeout SARL	Contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift
91	Alerte SARL	Contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift
92	Alerte redondance SARL	Contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift

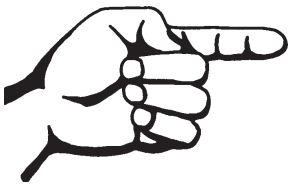
Anomalies De Fonctionnement Et Recherche Des Pannes

COUPLES DE SERRAGE DES BOULONS

D x p	Pré-charge (N)				Couple de serrage (Nm)			
	4.8	**8.8**	**10.9**	**12.9**	**4.8**	**8.8**	**10.9**	**12.9**
M 4 x 0,7	1970	3930	5530	6640	1,5	3,1	4,3	5,2
M 5 x 0,8	3180	6360	8950	10700	3	6	8,5	10,1
M 6 x 1	4500	9000	12700	15200	5,2	10,4	14,6	17,5
M 8 x 1,25	8200	16400	23100	27700	12,3	24,6	34,7	41,6
M 8 x 1	8780	17600	24700	29600	13	26	36,6	43,9
M 10 x 1,5	13000	26000	36500	43900	25,1	50,1	70,5	84,6
M 10 x 1,25	13700	27400	38500	46300	26,2	52,4	73,6	88,4
M 12 x 1,75	18900	37800	53000	63700	42,4	84,8	119	143
M 12 x 1,25	20600	41300	58000	69600	45,3	90,6	127	153
M 14 x 2	25800	51500	72500	86900	67,4	135	190	228
M 14 x 1,5	28000	56000	78800	94500	71,7	143	202	242
M 16 x 2	35200	70300	98900	119000	102	205	288	346
M 16 x 1.5	37400	74800	105000	126000	107	214	302	362
M 18 x 2,5	43000	86000	121000	145000	142	283	398	478
M 18 x 1,5	48400	96800	136000	163000	154	308	434	520
M 20 x 2,5	54900	110000	154000	185000	200	400	562	674
M 20 x 1,5	60900	122000	171000	206000	216	431	607	728
M 22 x 2,5	67900	136000	191000	229000	266	532	748	897
M 22 x 1,5	74600	149000	210000	252000	286	571	803	964
M 24 x 3	79100	158000	222000	267000	345	691	971	1170
M 24 x 2	86000	172000	242000	290000	365	731	1030	1230
M 27 x 3	103000	206000	289000	347000	505	1010	1420	1700
M 27 x 2	111000	222000	312000	375000	534	1070	1500	1800
M 30 x 3,5	126000	251000	353000	424000	686	1370	1930	2310
M 30 x 2	139000	278000	391000	469000	738	1480	2080	2490

ATTENTION

Couple maximum de serrage des capteurs de proximité: 15 Nm.



Page laissée blanche intentionnellement

Accessoires Optionnels

INTRODUCTION

Cette section désire fournir à l'opérateur des informations sur les accessoires optionnels amovibles produits pour les chariots élévateurs.
Il est conseillé d'utiliser uniquement les accessoires originaux traités dans les pages suivantes après avoir lu avec soin leurs caractéristiques et compris leur emploi.
Pour l'accrochage et le décrochage, se référer à la procédure standard décrite dans la section "**Fonctionnement et utilisation**".

DANGER

Au cours de la substitution des accessoires optionnels, éloigner toute personne de la zone de travail.

DANGER

L'accrochage d'un accessoire optionnel, et surtout de la fléchette de manutention, modifie le centre de gravité de la charge sur le chariot élévateur. Avant la manutention d'une charge, toujours vérifier le poids à soulever et le rapporter aux tableaux de charge. Déduire le poids du nouvel accessoire accroché de la capacité nominale donnée.

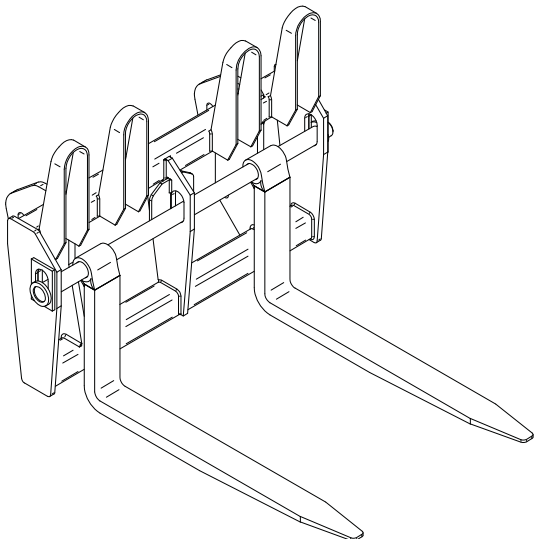
ATTENTION

Avant toute opération d'entretien, démonter l'accessoire installé sur la machine.

Accessoires Optionnels

FOURCHES FLOTTANTES

(code 55.0750.0033)



DONNÉES TECHNIQUES	
Capacité	4000 kg
Largeur	1375 mm
Longueur	1625 mm
Hauteur	1125 mm
Poids	365 kg
Barycentre	350 mm

Domaine d'utilisation

Accessoire à accrochage rapide pour la manutention de charges palettisées.

Sécurité

Respecter scrupuleusement les précautions générales de sécurité indiquées dans la section "**Sécurité**".

- Ne pas charger de matériel en vrac
- Ne pas déplacer de palettes superposées

Fonctionnement

Régler la distance entre les deux fourches manuellement.

Régler l'inclinaison des fourches à l'aide du levier de commande.

Entretien

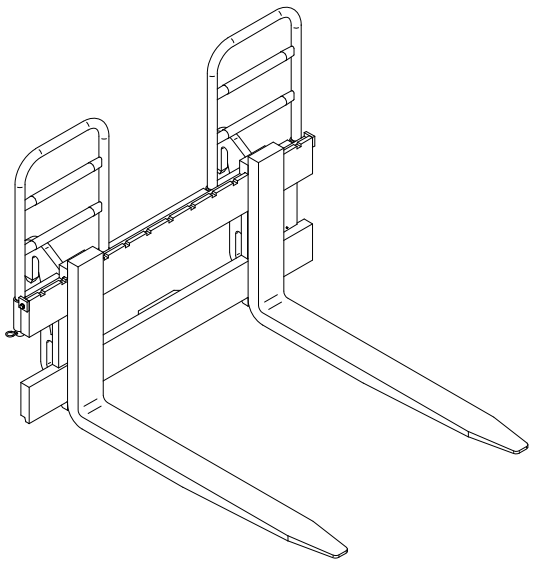
Avant toute utilisation, vérifier que les fourches ne sont pas endommagées.

Graisser tous les jours les joints au moyen d'une pompe de graissage et les guides de glissement avec de la graisse graphitée.

Accessoires Optionnels

FOURCHES FEM 3 SUR TABLIER

(code 55.0750.0002)



DONNÉES TECHNIQUES	
Capacité	4000 kg
Largeur	1390 mm
Longueur	1505 mm
Hauteur	1130 mm
Poids	380 kg
Barycentre	250 mm

Domaine d'utilisation

Accessoire à accrochage rapide pour la manutention de charges palettisées.

Sécurité

Respecter scrupuleusement les précautions générales de sécurité indiquées dans la section "**Sécurité**".

- Ne pas charger de matériel en vrac
- Ne pas déplacer de palettes superposées

Fonctionnement

Régler la distance entre les deux fourches manuellement.

Régler l'inclinaison des fourches à l'aide du levier de commande.

Entretien

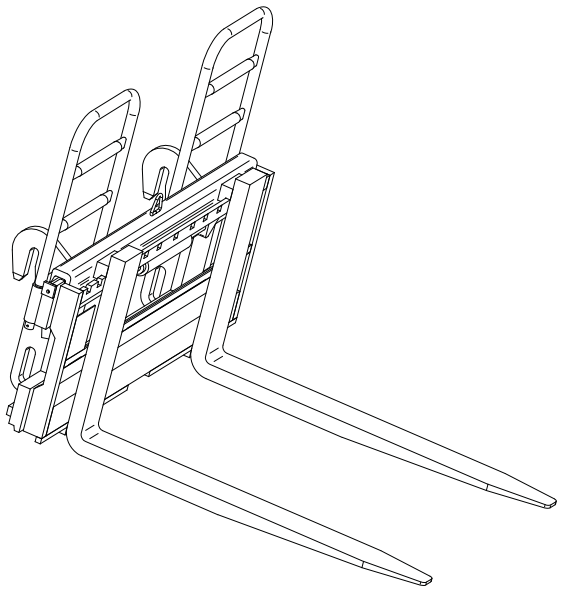
Avant toute utilisation, vérifier que les fourches ne sont pas endommagées.

Graisser tous les jours les joints au moyen d'une pompe de graissage et les guides de glissement avec de la graisse graphitée.

Accessoires Optionnels

FOURCHES FEM 3 À DÉPORT LATÉRAL HYDRAULIQUE

(code 59.0601.5003)



DONNÉES TECHNIQUES	
Capacité	4000 kg
Largeur	1370 mm
Longueur	1580 mm
Hauteur	1130 mm
Poids	520 kg
Déport	± 100
Attaches fourches	FEM 3
Barycentre	305 mm

Domaine d'utilisation

Accessoire à accrochage rapide pour la manutention de charges palettisées avec possibilité de déplacement de la charge de ± 100 mm.

Sécurité

Respecter scrupuleusement les précautions générales de sécurité indiquées dans la section "**Sécurité**".

- Ne pas charger de matériel en vrac
- Ne pas déplacer de palettes superposées

Fonctionnement

Régler l'inclinaison à l'aide du levier de commande. Pour déplacer la charge latéralement, actionner le levier de commande (pour GTH-4013 EX et GTH-4017 EX) ou le levier d'accrochage rapide des accessoires (pour GTH-4013 SX et GTH-4017 SX) après avoir relié les lignes d'alimentation du nouvel accessoire aux raccords rapides sur le bras.

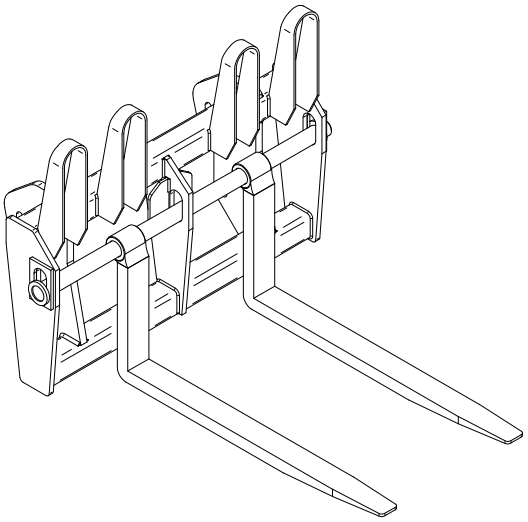
Entretien

Avant toute utilisation, vérifier que les fourches ne sont pas endommagées.
Contrôler qu'il n'y a pas de pertes d'huile hydraulique.
Graisser tous les jours les joints au moyen d'une pompe de graissage et les guides de glissement avec de la graisse graphitée.

Accessoires Optionnels

FOURCHES FLOTTANTES (POUR ANGLETERRE)

(code 55.0750.0050)



Domaine d'utilisation
Accessoire à accrochage rapide pour la manutention de charges palettisées.

Sécurité
Respecter scrupuleusement les précautions générales de sécurité indiquées dans la section "**Sécurité**".

- Ne pas charger de matériel en vrac
- Ne pas déplacer de palettes superposées

Fonctionnement
Régler la distance entre les deux fourches manuellement.
Régler l'inclinaison des fourches à l'aide du levier de commande.

Entretien
Avant toute utilisation, vérifier que les fourches ne sont pas endommagées.
Graisser tous les jours les joints au moyen d'une pompe de graissage et les guides de glissement avec de la graisse graphitée.

DONNÉES TECHNIQUES	
Capacité	4000 kg
Largeur	1375 mm
Longueur	1625 mm
Hauteur	1100 mm
Poids	330 kg
Barycentre	350 mm

Accessoires Optionnels

GODET 800 LITRES

(code 59.0201.9004)

Accessoire à accrochage rapide pour la manutention de terre, sable, débris, céréales, matières inertes.

Fonctionnement

Pour les opérations de chargement et de déchargement, manœuvrer le levier de rotation du tablier porte-outils.

Entretien

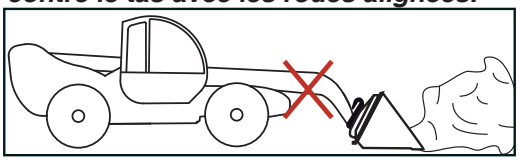
Vérifier visuellement que le godet n'est pas endommagé avant de l'utiliser.

Sécurité

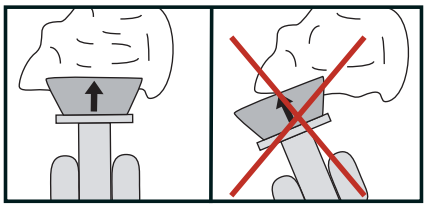
Respecter scrupuleusement les précautions générales de sécurité indiquées dans la section "**Sécurité**".

ATTENTION

- ***Lors de l'emploi du godet, charger le matériel avec le bras complètement rentré et pousser contre le tas avec les roues alignées.***

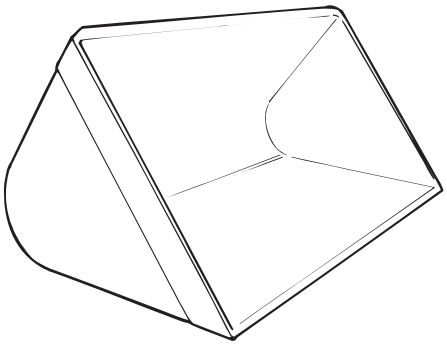


- ***S'approcher perpendiculairement de la charge et vérifier au moyen de l'inclinomètre en cabine que la machine est bien nivellée.***



ATTENTION

Cet accessoire ne doit pas être utilisé pour des excavations.



DONNÉES TECHNIQUES	
Capacité	800 litres
Largeur	2435 mm
Longueur	1070 mm
Hauteur	940 mm
Poids	450 kg
Barycentre	440 mm

DANGER

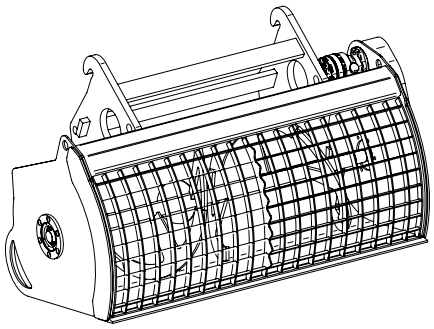
- ***Pour monter une côte avec le godet chargé, toujours procéder en marche avant et avec le godet en position basse, proche du sol.***
- ***Pour parcourir une pente avec le godet chargé, toujours procéder en marche arrière.***
- ***Pour monter une côte avec le godet vide, toujours procéder en marche arrière.***
- ***Pour parcourir une pente avec le godet vide, toujours procéder en marche avant.***
- ***Si on charge dans le godet des produits ou des objets ronds, tels que par exemple des bidons contenant des carburants, des huiles, etc., toujours arrimer ces matériels au moyen de câbles ou de sangles et avancer à une vitesse réduite.***
- ***Ne pas utiliser la machine pour le transport de personnes dans le godet.***

Pour l'utilisation de cet accessoire, consulter le manuel spécifique.

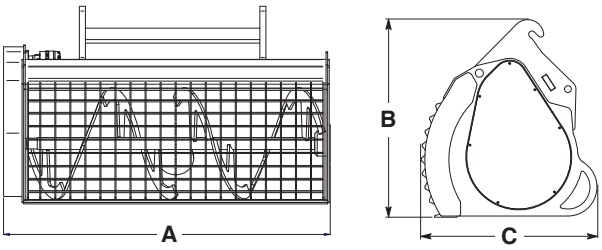
Accessoires Optionnels

GODET MALAXEUR 500 LITRES

(code 59.0401.2002)



DONNÉES TECHNIQUES	
Largeur (A)	1650 mm
Hauteur (B)	990 mm
Longueur (C)	880 mm
Poids	550 kg
Capacité de rendement	450 litres
Barycentre	415 mm



Domaine d'utilisation
Accessoire à accrochage rapide pour le mélange et la distribution de béton.

Sécurité
Respecter scrupuleusement les précautions générales de sécurité indiquées dans la section "**Sécurité**".

Fonctionnement
Pour les opérations de chargement et de déchargement, manœuvrer le levier de rotation du tablier porte-outils.

Entretien
Vérifier visuellement que le godet n'est pas endommagé avant de l'utiliser.
Après le travail ou avant toute période d'inactivité, le laver soigneusement avec de l'eau pour éviter toute solidification du béton ou de ses résidus.
Vérifier qu'il n'y a pas de pertes d'huiles hydrauliques des tuyaux et des raccords rapides.
Après le débranchement des flexibles hydrauliques d'alimentation de l'accessoire des raccords sur le bras, brancher ces flexibles sur les faux raccords de l'accessoire pour éviter que des impuretés puissent entrer dans le circuit.

⚠ DANGER

Avant toute opération d'entretien sur le godet malaxeur, l'appuyer au sol, arrêter la machine, retirer la clé de contact et fermer à clé la portière de la cabine pour éviter que des personnes non-autorisées puissent accéder aux commandes.

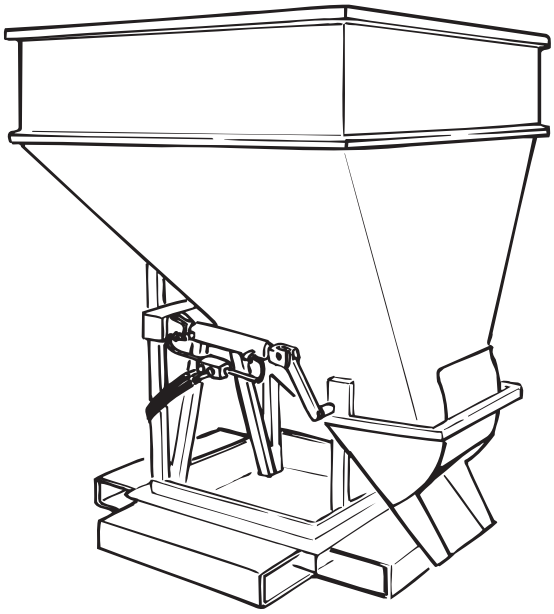
⚠

Pour l'utilisation de cet accessoire, consulter le manuel spécifique aussi bien que le mode d'emploi fourni avec l'équipement.

Accessoires Optionnels

BENNE À BÉTON 500 LITRES

(code 59.0400.0000 _ Version Manuelle)
(code 59.0400.1000 _ Version Hydraulique)



DONNÉES TECHNIQUES	
Capacité	500 litres
Largeur	1110 mm
Longueur	1110 mm
Hauteur	1320 mm
Poids	230 kg
Capacité SAE	0,5 m^3
Barycentre	700 mm

Domaine d'utilisation
Accessoire appliqué aux fourches standard du chariot élévateur et fixé par les bielles fournies.

Sécurité
Respecter scrupuleusement les précautions générales de sécurité indiquées dans la section "**Sécurité**".

Fonctionnement
Enfourcher la benne en tenant compte du côté de déchargement du produit.
Fixer la benne aux fourches par les bielles, les vis et les écrous de sûreté fournis.
Pour décharger le produit:

- *Version manuelle:* actionner manuellement le levier d'ouverture du fond ouvrant
- *Version hydraulique:* agir sur le levier d'accrochage rapide des accessoires après avoir relié les lignes d'alimentation du nouvel accessoire aux raccords prévus à cet effet.

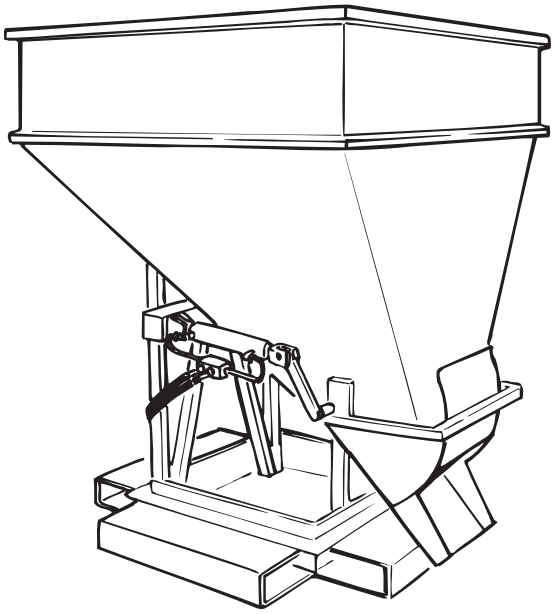
Entretien
Vérifier visuellement que l'accessoire n'est pas endommagé avant tout emploi.
Après le travail ou en cas d'inactivité, laver soigneusement avec de l'eau pour éviter toute solidification du béton ou de ses résidus.
Vérifier qu'il n'y a pas de pertes d'huiles hydrauliques des tubes et des raccords rapides.
Protéger avec soin les raccords rapides après leur déconnexion pour éviter que des impuretés puissent entrer dans le circuit.
Vérifier après toute utilisation l'état des chaînes de fixation et les remplacer si elles sont détériorées ou déformées.

Pour l'utilisation de cet accessoire, consulter le manuel spécifique.

Accessoires Optionnels

BENNE À BÉTON 800 LITRES

(code 59.0400.2000 _ Version Manuelle)
(code 59.0400.3000 _ Version Hydraulique)



DONNÉES TECHNIQUES	
Capacité	800 litres
Largeur	1110 mm
Longueur	1110 mm
Hauteur	1520 mm
Poids	250 kg
Capacité SAE	0,8 m^3
Barycentre	750 mm

Domaine d'utilisation
Accessoire appliqué aux fourches standard du chariot élévateur et fixé par les bielles fournies.

Sécurité
Respecter scrupuleusement les précautions générales de sécurité indiquées dans la section "**Sécurité**".

Fonctionnement
Enfourcher la benne en tenant compte du côté de déchargement du produit.
Fixer la benne aux fourches par les bielles, les vis et les écrous de sûreté fournis.
Pour décharger le produit:

- *Version manuelle:* actionner manuellement le levier d'ouverture du fond ouvrant
- *Version hydraulique:* agir sur le levier d'accrochage rapide des accessoires après avoir relié les lignes d'alimentation du nouvel accessoire aux raccords prévus à cet effet.

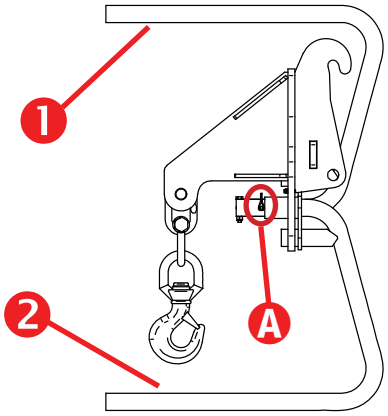
Entretien
Vérifier visuellement que l'accessoire n'est pas endommagé avant tout emploi.
Après le travail ou en cas d'inactivité, laver soigneusement avec de l'eau pour éviter toute solidification du béton ou de ses résidus.
Vérifier qu'il n'y a pas de pertes d'huiles hydrauliques des tubes et des raccords rapides.
Protéger avec soin les raccords rapides après leur déconnexion pour éviter que des impuretés puissent entrer dans le circuit.
Vérifier après toute utilisation l'état des chaînes de fixation et les remplacer si elles sont détériorées ou déformées.

Pour l'utilisation de cet accessoire, consulter le manuel spécifique.

Accessoires Optionnels

CROCHET FIXE SUR TABLIER

(code 59.0700.9002)



DONNÉES TECHNIQUES	
Largeur	1335 mm
Hauteur position de repos **2**	1110 mm
Longueur	830 mm
Hauteur position de travail **1**	1070 mm
Poids	160 kg
Capacité	4000 kg
Barycentre	180 mm

DANGER

- ***Ne pas faire osciller les charges suspendues. Ne pas traîner les charges accrochées.***
- ***Toute charge suspendue ayant sa dynamique, des effets imprévisibles peuvent se produire sur la stabilité de la machine. Utiliser la machine avec prudence.***

Pour l'utilisation de cet accessoire, consulter le manuel spécifique.

Domaine d'utilisation
Accessoire à accrochage rapide pour lever des charges au moyen d'élingues appropriées.

Sécurité
Respecter scrupuleusement les précautions générales de sécurité indiquées dans la section "**Sécurité**".
Ne pas faire osciller les charges suspendues.
Ne pas traîner de charges accrochées.
Lever la charge avant de faire sortir le télescope.

Fonctionnement
- Accrocher l'accessoire et le fixer au moyen du dispositif de blocage prévu (mécanique ou hydraulique).
- Amener les supports de l'accessoire à la position de travail **1** et les verrouiller à l'aide des goujons **A** fournis.
- Toute charge doit être élinguée avec des câbles textiles ou des chaînes conformes aux normes en vigueur.
- Pour manutentionner les charges, soulever et pivoter le bras du chariot élévateur.
- Pour démonter l'accessoire, amener les supports à la position de repos **2**, incliner lentement l'accessoire en avant, abaisser le bras jusqu'à appuyer l'accessoire au sol, puis faire rentrer le télescope.

Entretien
Vérifier visuellement que le crochet n'est pas endommagé avant de l'utiliser.
Contrôler la présence et le bon état de la languette de sécurité sur le crochet.

ATTENTION

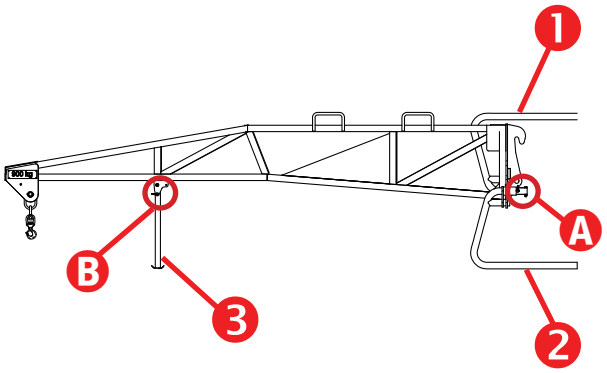
Le crochet sur tablier a été conçu pour soulever la charge indiquée ci-contre.La limite maximale de capacité de charge correspond à la capacité nominale du chariot élévateur sur lequel le crochet est appliqué et elle est indiquée dans les tableaux de charge fournis avec l'accessoire.

S'assurer que cet accessoire peut être utilisé dans le pays de destination de la machine.
La demande de test d'essai doit être présentée directement par l'utilisateur.

Accessoires Optionnels

FLÉCHETTE DE MANUTENTION 900 KG

(code 59.0802.3008 _ Version Mécanique)



DONNÉES TECHNIQUES	
Largeur	1190 mm
Hauteur position de repos **2**	1220 mm
Longueur	4450 mm
Hauteur position de travail **1**	980 mm
Poids	245 kg
Capacité	900 kg
Barycentre	1340 mm

DANGER

- ***Ne pas faire osciller les charges suspendues. Ne pas traîner les charges accrochées.***
- ***Toute charge suspendue ayant sa dynamique, des effets imprévisibles peuvent se produire sur la stabilité de la machine. Utiliser la machine avec prudence.***

Pour l'utilisation de cet accessoire, consulter le manuel spécifique.

Domaine d'utilisation
Accessoire à accrochage rapide indispensable pour effectuer des travaux à des hauteurs élevées.

Sécurité
Respecter scrupuleusement les précautions générales de sécurité indiquées dans la section "**Sécurité**".
Ne pas lever de charges élinguées de façon incorrecte.
Eviter des départs ou des décélérations brusques.
Eviter toute oscillation de la charge et soulever la charge à la verticale.
Ne pas effectuer de tractions obliques ou de traînage.

Fonctionnement
- Accrocher l'accessoire et le fixer au moyen du dispositif de blocage prévu (mécanique ou hydraulique).
- Amener les supports de l'accessoire à la position de travail **1** et les verrouiller à l'aide des goujons **A** fournis.
- Soulever le support de l'accessoire **3** et le verrouiller en position de travail à l'aide du goujon **B** fourni.
- Toute charge doit être élinguée avec des câbles textiles ou des chaînes conformes aux normes en vigueur.
- Pour manutentionner les charges, soulever et pivoter le bras du chariot élévateur.
- Pour démonter l'accessoire, amener les supports à la position de repos **2**, abaisser le support **3** et le verrouiller en position de repos à l'aide du goujon **B** fourni, incliner lentement l'accessoire en avant, abaisser le bras jusqu'à appuyer l'accessoire au sol, puis faire rentrer le télescope.

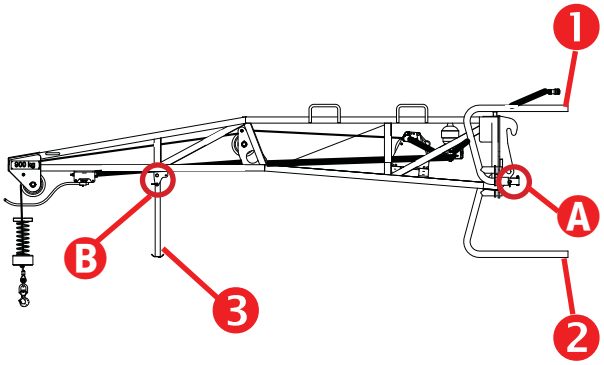
Entretien
Vérifier visuellement que la fléchette n'est pas endommagée avant de l'utiliser.
Contrôler la présence et le bon état de l'arrêt de sécurité sur le crochet.
Graisser les joints au moyen d'une pompe de graissage tous les jours.

S'assurer que cet accessoire peut être utilisé dans le pays de destination de la machine.
La demande de test d'essai doit être présentée directement par l'utilisateur.

Accessoires Optionnels

FLÉCHETTE DE MANUTENTION 900 KG

(code 59.0802.3009 _ Version Hydraulique)



DONNÉES TECHNIQUES	
Largeur	1190 mm
Hauteur position de repos **2**	1220 mm
Longueur	4485 mm
Hauteur position de travail **1**	1610 mm
Poids	320 kg
Capacité	900 kg
Barycentre	1400 mm

DANGER

- ***Ne pas faire osciller les charges suspendues. Ne pas traîner les charges accrochées.***
- ***Toute charge suspendue ayant sa dynamique, des effets imprévisibles peuvent se produire sur la stabilité de la machine. Utiliser la machine avec prudence.***

S'assurer que cet accessoire peut être utilisé dans le pays de destination de la machine.
La demande de test d'essai doit être présentée directement par l'utilisateur.
Pour l'utilisation de cet accessoire, consulter le manuel spécifique.

Domaine d'utilisation
Accessoire à accrochage rapide indispensable pour effectuer des travaux à des hauteurs élevées.

Sécurité
Respecter scrupuleusement les précautions générales de sécurité indiquées dans la section "**Sécurité**".
Ne pas lever de charges élinguées de façon incorrecte.
Eviter des départs ou des décélérations brusques.
Eviter toute oscillation de la charge et soulever la charge à la verticale.
Ne pas effectuer de tractions obliques ou de traînage.

Fonctionnement
- Accrocher l'accessoire et le fixer au moyen du dispositif de blocage prévu (mécanique ou hydraulique).
- Amener les supports de l'accessoire à la position de travail **1** et les verrouiller à l'aide des goujons **A** fournis.
- Soulever le support de l'accessoire **3** et le verrouiller en position de travail à l'aide du goujon **B** fourni.
- Toute charge doit être élinguée avec des câbles textiles ou des chaînes conformes aux normes en vigueur.
- Pour manutentionner les charges, soulever et pivoter le bras du chariot élévateur.
- Pour démonter l'accessoire, amener les supports à la position de repos **2**, abaisser le support **3** et le verrouiller en position de repos à l'aide du goujon **B** fourni, incliner lentement l'accessoire en avant, abaisser le bras jusqu'à appuyer l'accessoire au sol, puis faire rentrer le télescope.

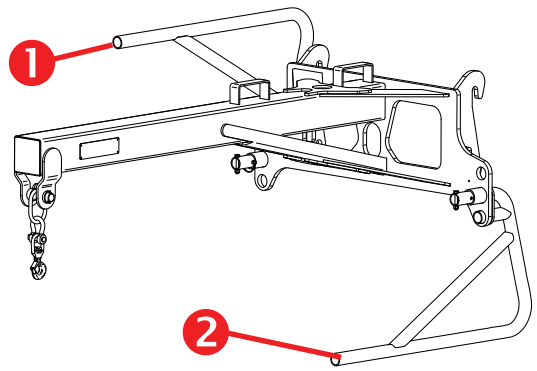
Après le débranchement des flexibles hydrauliques d'alimentation de l'accessoire des raccords sur le bras, brancher ces flexibles sur les faux raccords de l'accessoire pour éviter que des impuretés puissent entrer dans le circuit.

Entretien
Vérifier visuellement que la fléchette n'est pas endommagée avant de l'utiliser.
Contrôler la présence et le bon état de l'arrêt de sécurité sur le crochet.
Graisser les joints au moyen d'une pompe de graissage tous les jours.

Accessoires Optionnels

FLÉCHETTE DE MANUTENTION 2000 KG

(code 59.0802.3007)



DONNÉES TECHNIQUES	
Largeur	1335 mm
Hauteur position de repos **2**	1080 mm
Longueur	2290 mm
Hauteur position de travail **1**	800 mm
Poids	255 kg
Capacité	2000 kg
Barycentre	490 mm

⚠ DANGER

- ***Ne pas faire osciller les charges suspendues. Ne pas traîner les charges accrochées.***
- ***Toute charge suspendue ayant sa dynamique, des effets imprévisibles peuvent se produire sur la stabilité de la machine. Utiliser la machine avec prudence.***

Domaine d'utilisation
Accessoire à accrochage rapide indispensable pour effectuer des travaux à des hauteurs élevées.

Sécurité
Respecter scrupuleusement les précautions générales de sécurité indiquées dans la section "**Sécurité**".
Ne pas lever de charges élinguées de façon incorrecte.
Eviter des départs ou des décélérations brusques.
Eviter toute oscillation de la charge et soulever la charge à la verticale.
Ne pas effectuer de tractions obliques ou de traînage.

Fonctionnement
- Accrocher l'accessoire et le fixer au moyen du dispositif de blocage prévu (mécanique ou hydraulique).
- Amener les supports de l'accessoire à la position de travail **1**.
- Pour modifier la hauteur de travail, actionner le levier comme illustré dans le paragraphe "Blocage rapide des accessoires".
- Pour démonter l'accessoire, amener les supports à la position de repos **2**, incliner lentement l'accessoire en avant, abaisser le bras jusqu'à appuyer l'accessoire au sol, puis faire rentrer le télescope.

Entretien
Vérifier visuellement que la fléchette n'est pas endommagée avant de l'utiliser.
Contrôler la présence et le bon état de l'arrêt de sécurité sur le crochet.
Graisser les joints au moyen d'une pompe de graissage tous les jours.

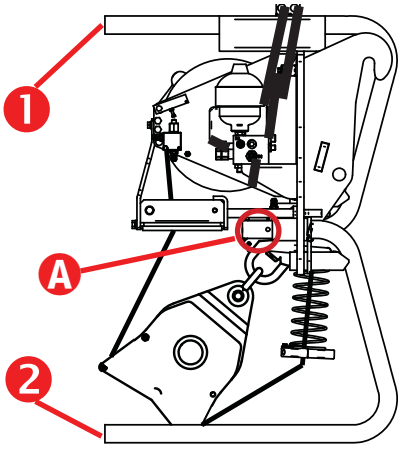
⚠

S'assurer que cet accessoire peut être utilisé dans le pays de destination de la machine.
La demande de test d'essai doit être présentée directement par l'utilisateur.
Pour l'utilisation de cet accessoire, consulter le manuel spécifique.

Accessoires Optionnels

TREUIL HYDRAULIQUE 3000 KG

(code 59.0901.9002)



DONNÉES TECHNIQUES	
Largeur	1335 mm
Hauteur position de repos **2**	1260 mm
Longueur	830 mm
Hauteur position de travail **1**	1840 mm
Poids	350 kg
Capacité	3000 kg
Barycentre	260 mm

DANGER

- ***Ne pas faire osciller les charges suspendues. Ne pas traîner les charges accrochées.***
- ***Toute charge suspendue ayant sa dynamique, des effets imprévisibles peuvent se produire sur la stabilité de la machine. Utiliser la machine avec prudence.***

Pour l'utilisation de cet accessoire, consulter le manuel spécifique.

Domaine d'utilisation

Accessoire à accrochage rapide pour lever des charges au moyen d'élingues appropriées.

Sécurité

Respecter scrupuleusement les précautions générales de sécurité indiquées dans la section "**Sécurité**".
Ne pas faire osciller les charges suspendues.
Ne pas traîner de charges accrochées.
Lever la charge avant de faire sortir le télescope.

Fonctionnement

- Accrocher l'accessoire et le fixer au moyen du dispositif de blocage prévu (mécanique ou hydraulique).
- Amener les supports de l'accessoire à la position de travail **1** et les verrouiller à l'aide des goujons **A** fournis.
- Pour modifier la hauteur de travail, actionner le levier comme illustré dans le paragraphe "Blocage rapide des accessoires".
- Pour démonter l'accessoire, amener les supports à la position de repos **2**, incliner lentement l'accessoire en avant, abaisser le bras jusqu'à appuyer l'accessoire au sol, puis faire rentrer le télescope.

Après le débranchement des flexibles hydrauliques d'alimentation de l'accessoire des raccords sur le bras, brancher ces flexibles sur les faux raccords de l'accessoire pour éviter que des impuretés puissent entrer dans le circuit.

Entretien

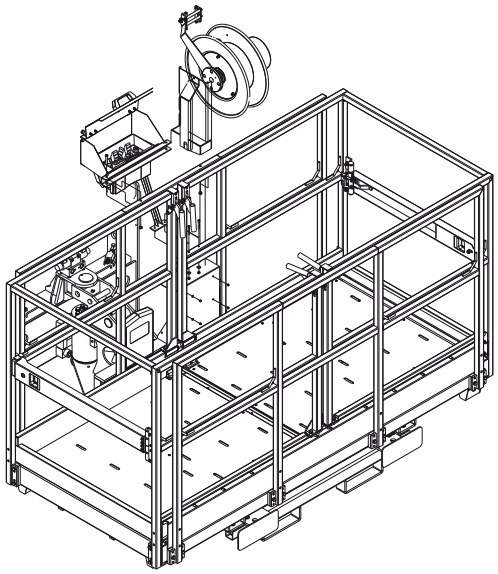
Vérifier visuellement que le treuil n'est pas endommagé avant de l'utiliser.
Contrôler la présence et le bon état de l'arrêt de sécurité sur le crochet.

S'assurer que cet accessoire peut être utilisé dans le pays de destination de la machine.
La demande de test d'essai doit être présentée directement par l'utilisateur.

Accessoires Optionnels

PLATE-FORME 3P/700 REM4400 - UNIQUEMENT POUR EX

(code 59.1111.6001)



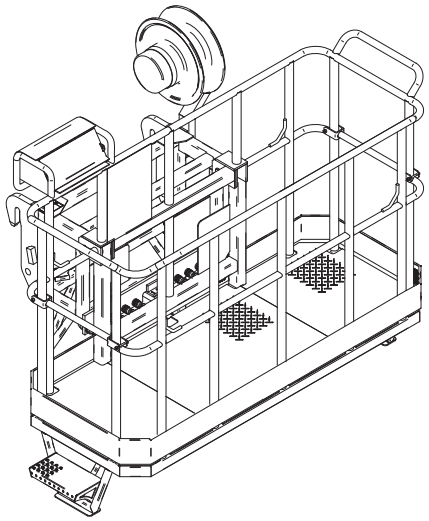
Pour l'utilisation de cet accessoire, consulter le manuel spécifique.

DONNÉES TECHNIQUES	
Capacité	700 kg
Poids	920 kg
Largeur	2520 (jusqu'à 4610) mm
Longueur	2110 mm
Hauteur	1850 mm
Rotation	±90°

Accessoires Optionnels

PLATE-FORME 2P/300 F - UNIQUEMENT POUR EX

(code 59.1111.6010)



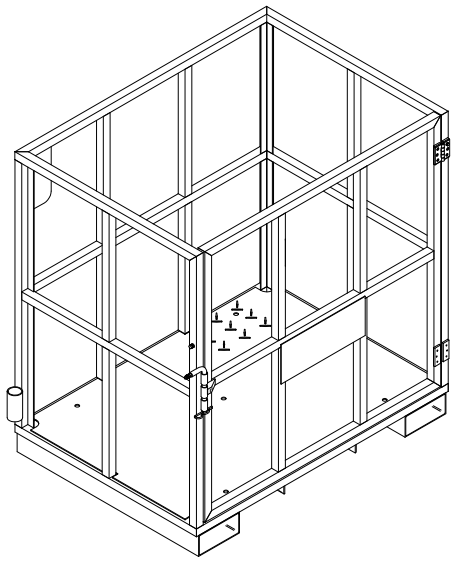
Pour l'utilisation de cet accessoire, consulter le manuel spécifique.

DONNÉES TECHNIQUES	
Capacité	300 kg
Poids	400 kg
Largeur	2300 mm
Longueur	1490 mm
Hauteur	1710 mm

Accessoires Optionnels

CASIER POUR BRIQUES

(code 59.0400.7000)



Domaine d'utilisation
Accessoire pour la manutention de produits manufacturés pour la construction appliqué aux fourches standard du chariot élévateur et fixé en position par des chaînes au moyen des manilles fournies.

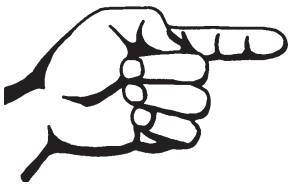
Sécurité
Respecter scrupuleusement les précautions générales de sécurité indiquées dans la section **"Sécurité"**.

Fonctionnement
Enfourcher le casier du côté arrière avec le volet à ouverture sur la façade.
Fixer le casier sur les fourches avec les chaînes fournies.

Entretien
Vérifier visuellement que le casier n'est pas endommagé avant de l'utiliser.

DONNÉES TECHNIQUES	
Capacité	500 litres
Largeur	800 mm
Longueur	1100 mm
Hauteur	1150 mm
Poids	120 kg
Barycentre	550 mm

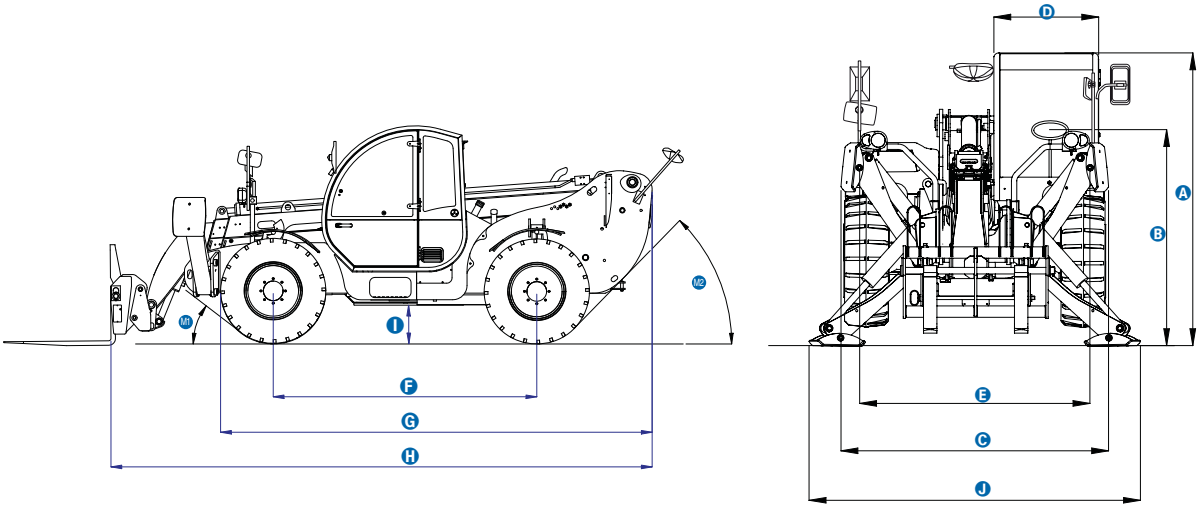
Pour l'utilisation de cet accessoire, consulter le manuel spécifique.



Page laissée blanche intentionnellement

Données Techniques

DONNÉES DE LA MACHINE



DIMENSIONS	GTH-4013SX & GTH-4013EX	GTH-4017SX & GTH-4017EX
Hauteur de levage max. avec stabilisateurs	13000	17190
Hauteur de levage max. sans stabilisateurs	12810	16720
Capacité de charge maximale	4000	4000
Capacité à la hauteur maximale	3000	2000
Capacité à la portée maximale	1250	700
Portée horizontale maximale	9080	13330
Portée à la hauteur maximale	1900	3560
A Hauteur	2400	2440
B Hauteur au volant	1560	1600
C Largeur	2320	2320
D Largeur cabine	780	780
E Voie	1920	1920
F Empattement	2950	2950
G Longueur aux pneus avant	4790	4830
H Longueur au tablier	6060	6570
I Garde au sol	300	350
J Largeur max., stabilisateurs déployés	2890	2890
M1 Angle d'attaque	40°	40°
M2 Angle de sortie	46°	46°

PRODUCTIVITÉ		
Rayon de braquage int./ext.	2425/4650 mm	2425/4650 mm
Force de cavage	6000 kg	6000 kg
Force de remorquage avec dynamomètre**	6600 kg	6000 kg
Vitesse de translation (max.)	30 km/h	32 km/h

Données Techniques

	GTH-4013SX & GTH-4013EX	GTH-4017SX & GTH-4017EX
Nivellement châssis sur essieur avant	+/- 7°	+/- 7°
Rotation tablier porte-outils	138°	138°
Fourches flottantes	L 1200 mm	L 1200 mm
	Section 120 x 50 mm	Section 120 x 50 mm
Pneus	405/70 20" PR14 jantes 8 trous	
Vitesse de levage/descente**	11 s / 7 s	13 s / 8 s
Vitesse de sortie/rentrée**	17 s / 11 s	22 s /13 s

PUISSANCE		
Moteur	Perkins 1104 D-44T Turbo Diesel 74 kW (99 CV), Tier 3	
Capacité reservoirs		
Carburant	135 litres	135 litres
Huile moteur	7 litres	7 litres
Huile hydraulique	150 litres	150 litres

NIVEAU DE BRUIT		
Niveau pression acoustique (poste opérateur)	83 dB (LpA)	83 dB (LpA)
Niveau puissance acoustique garantie	103 dB (LwA)	103 dB (LwA)

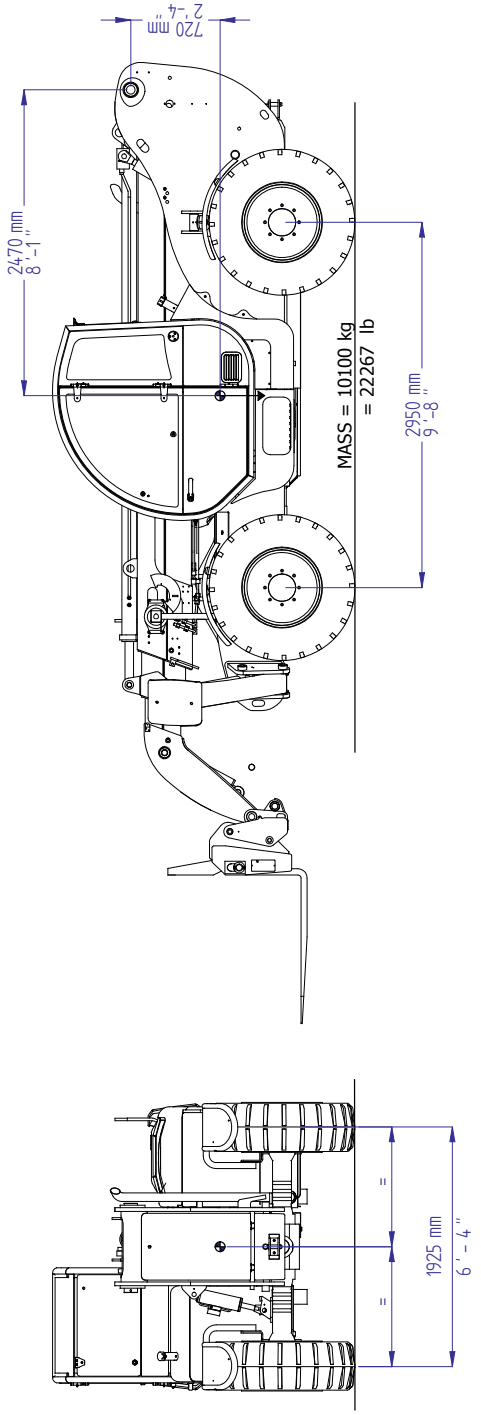
VIBRATIONS		
Vibrations transmises au système main-bras	<2,5 m/s^2	<2,5 m/s^2
Vibrations transmises à l'ensemble du corps	0,23 m/s^2	0,23 m/s^2

POIDS		
Poids**	10100 kg	11900 kg

CHARGES AU SOL		
Surface occupée par la roue	5,66 m^2	5,66 m^2
Surface occupée par le stabilisateur	8,73 m^2	8,73 m^2
Pression sur le sol occupé par la roue	16,97 kPa	19,65 kPa
Pression sur le sol occupé par le stabilisateur	11,00 kPa	12,75 kPa
Charge max. sur la roue	6460 kg	6865 kg
Charge max. sur le stabilisateur	5650 kg	5275 kg
Charge max. sur l'essieu	12920 kg	13750 kg
Charge max. à la limite de stabilité	11300 kg	10550 kg
Pression de contact roue	490 kPa	520 kPa
Pression de contact stabilisateur	820 kPa	390 kPa

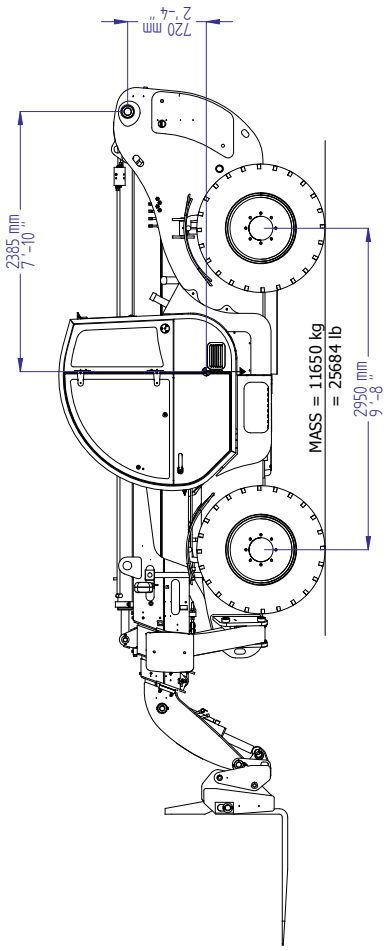
Données Techniques

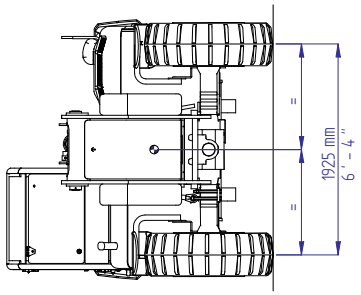
CENTRE DE GRAVITÉ GTH-4013 SX eT EX



Données Techniques

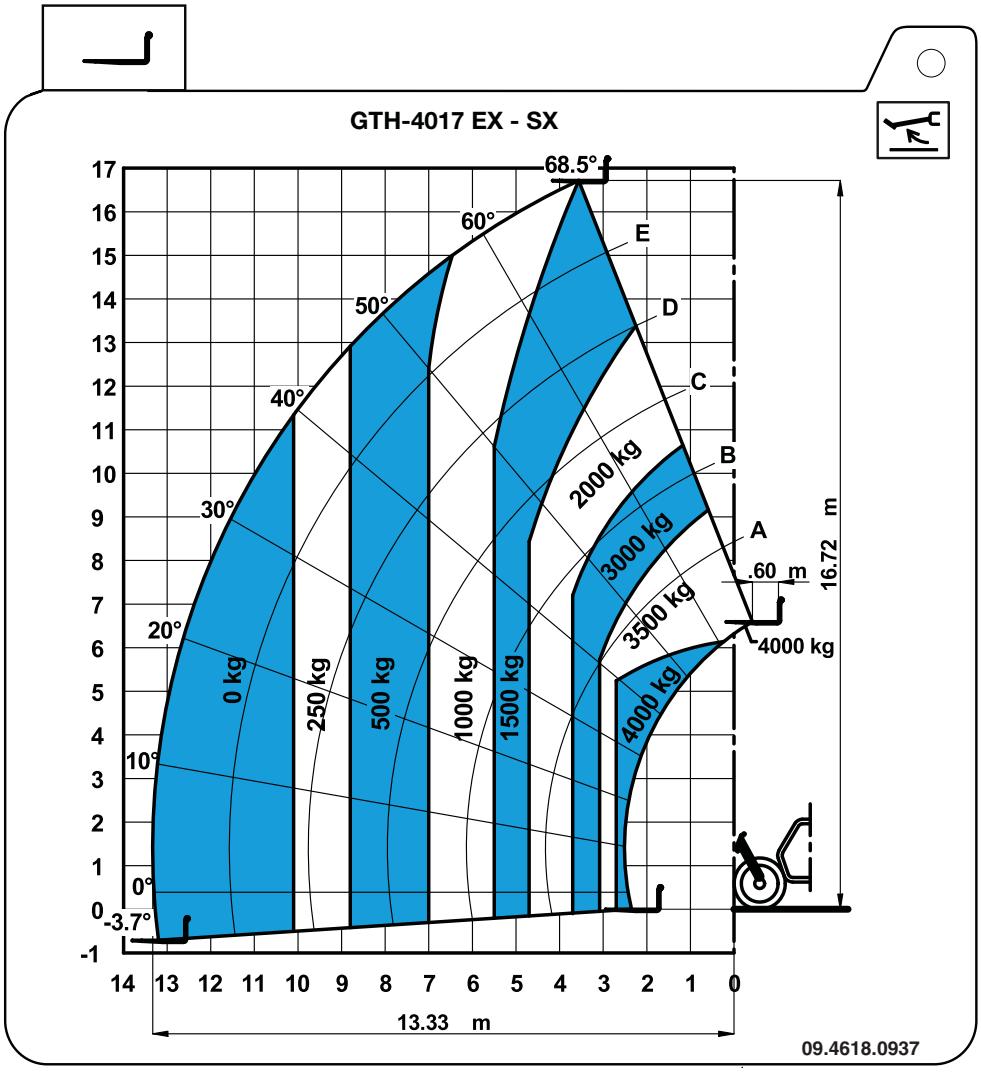
CENTRE DE GRAVITÉ GTH-4017 SX et EX





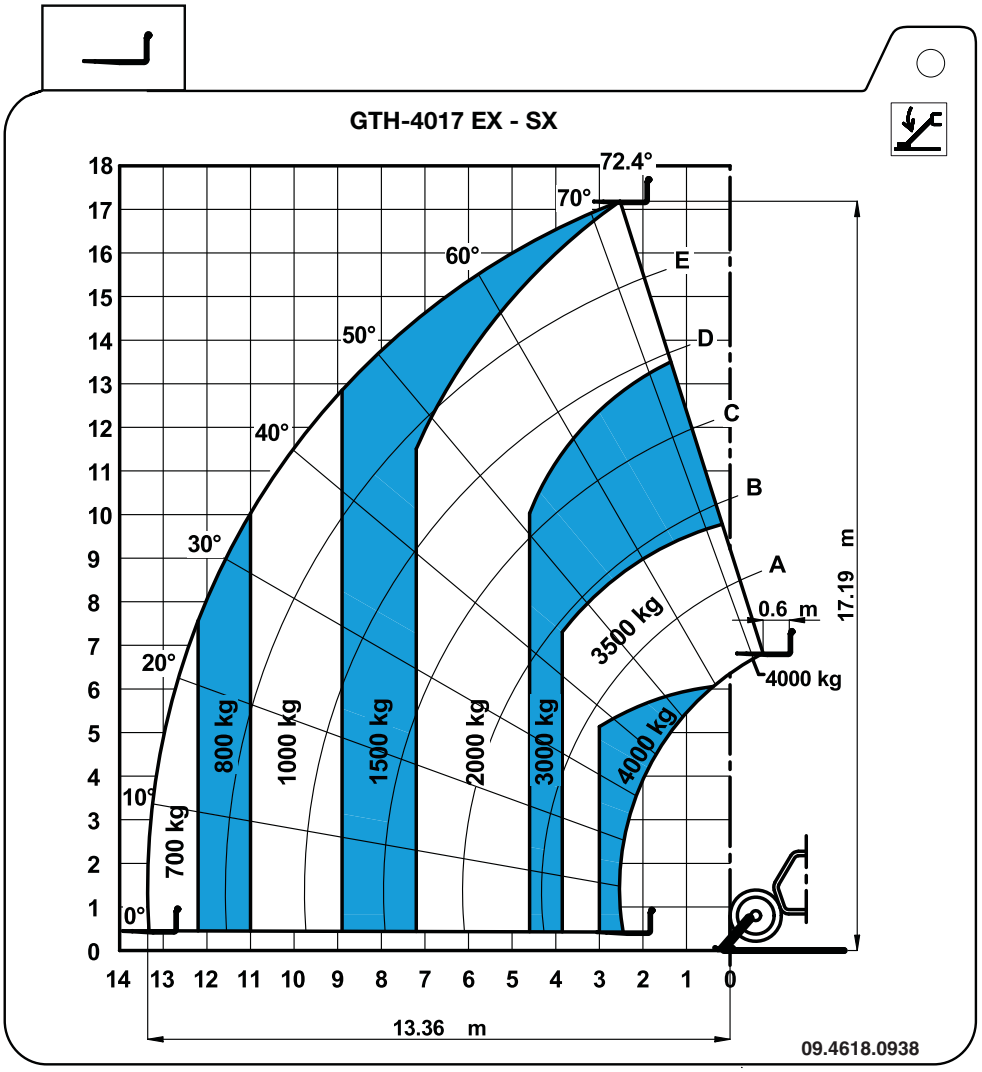
Tableaux De Charge

FOURCHES SUR PNEUS GTH-4017 SX et EX



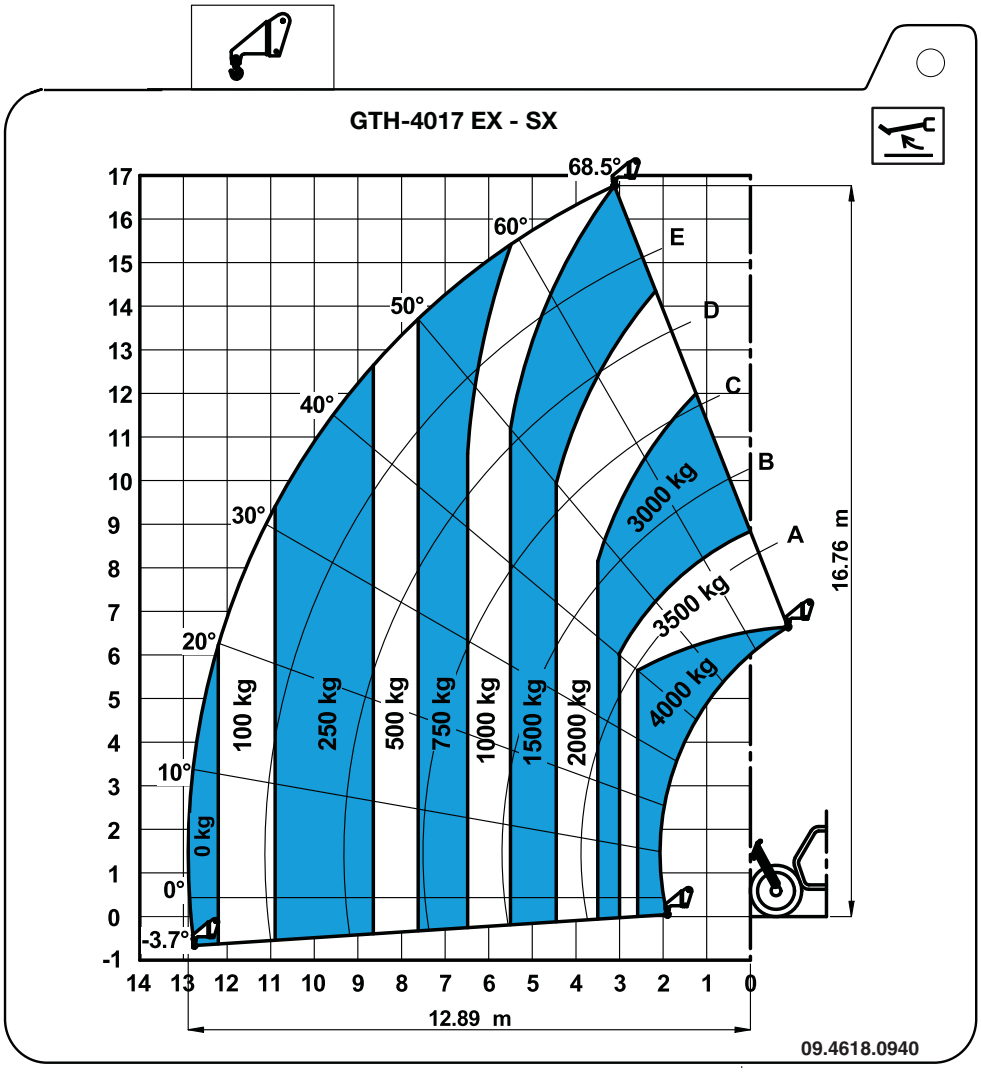
Tableaux De Charge

FOURCHES SUR STABILISATEURS GTH-4017 SX et EX



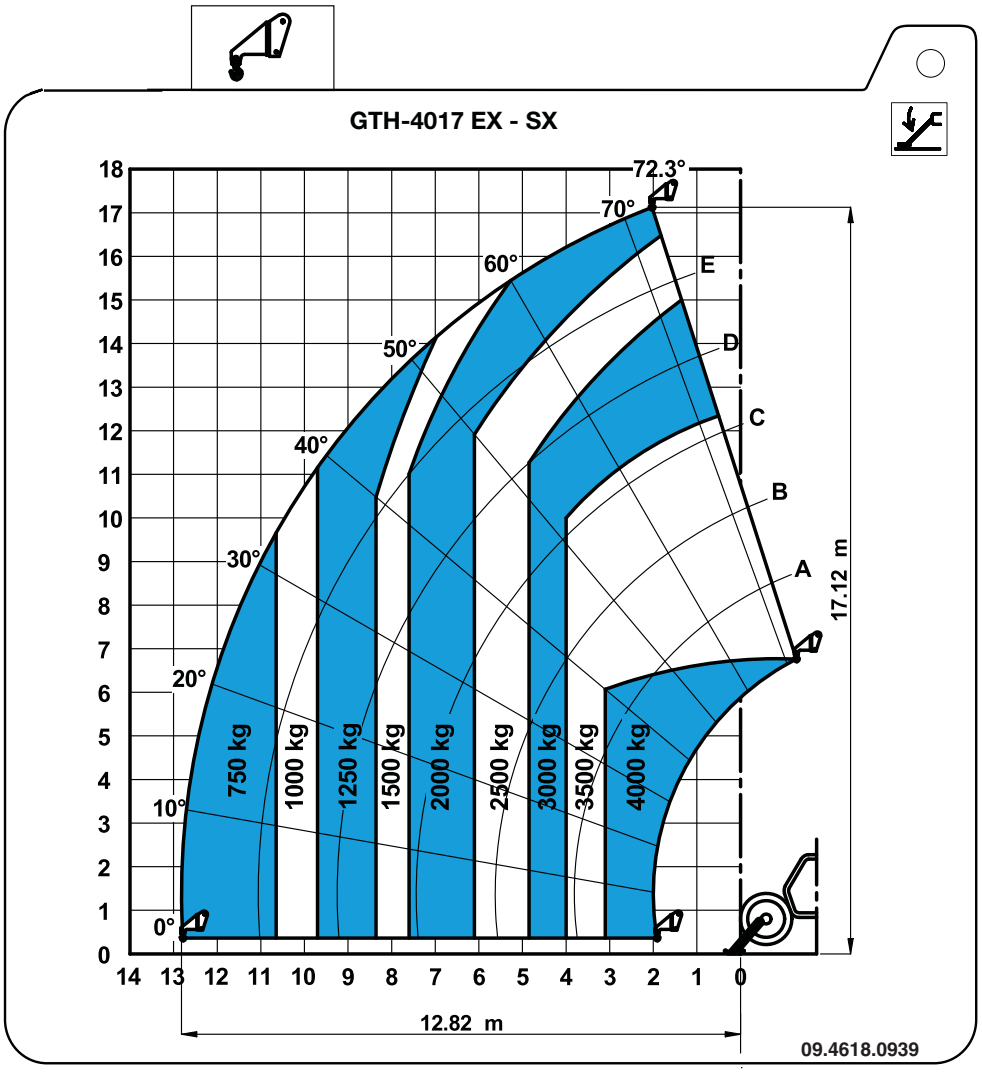
Tableaux De Charge

CROCHET SUR PNEUS GTH-4017 SX et EX



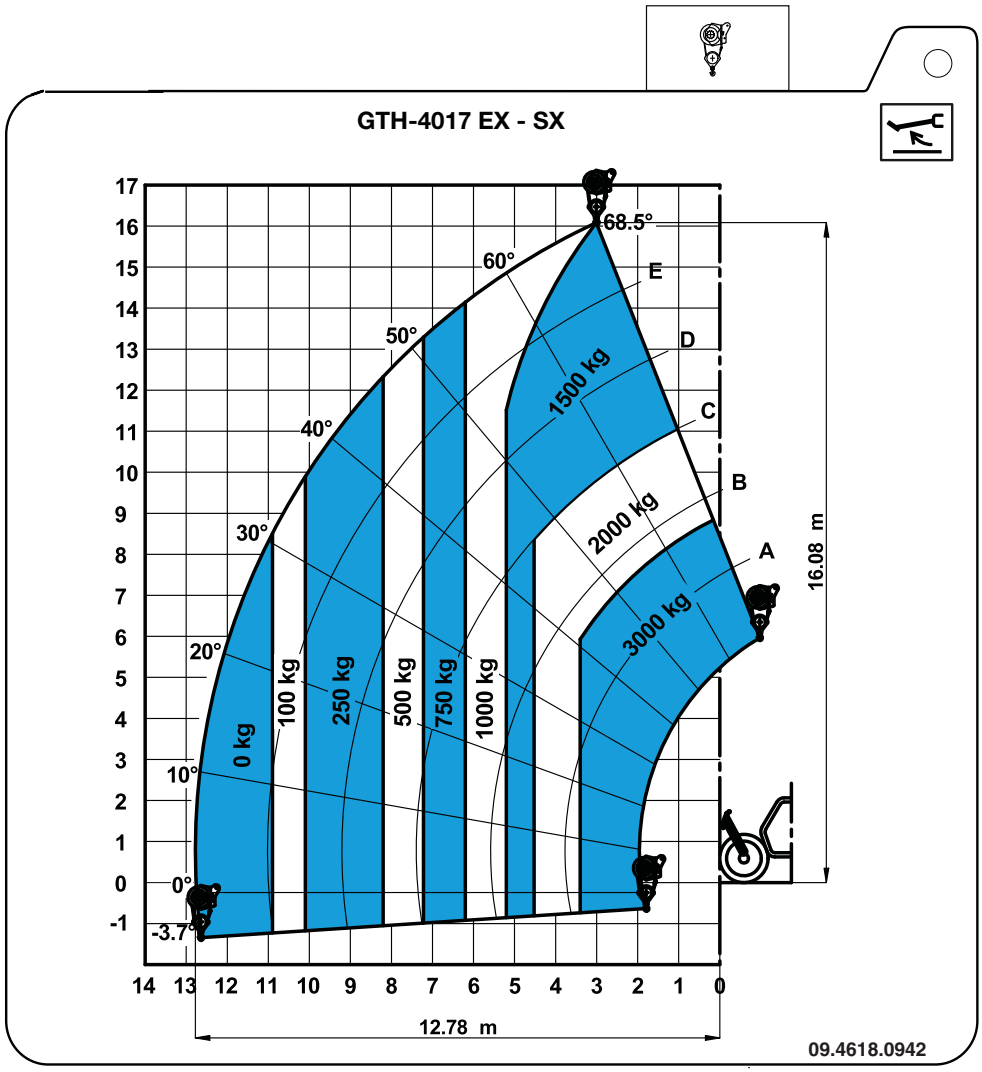
Tableaux De Charge

CROCHET SUR STABILISATEURS GTH-4017 SX et EX



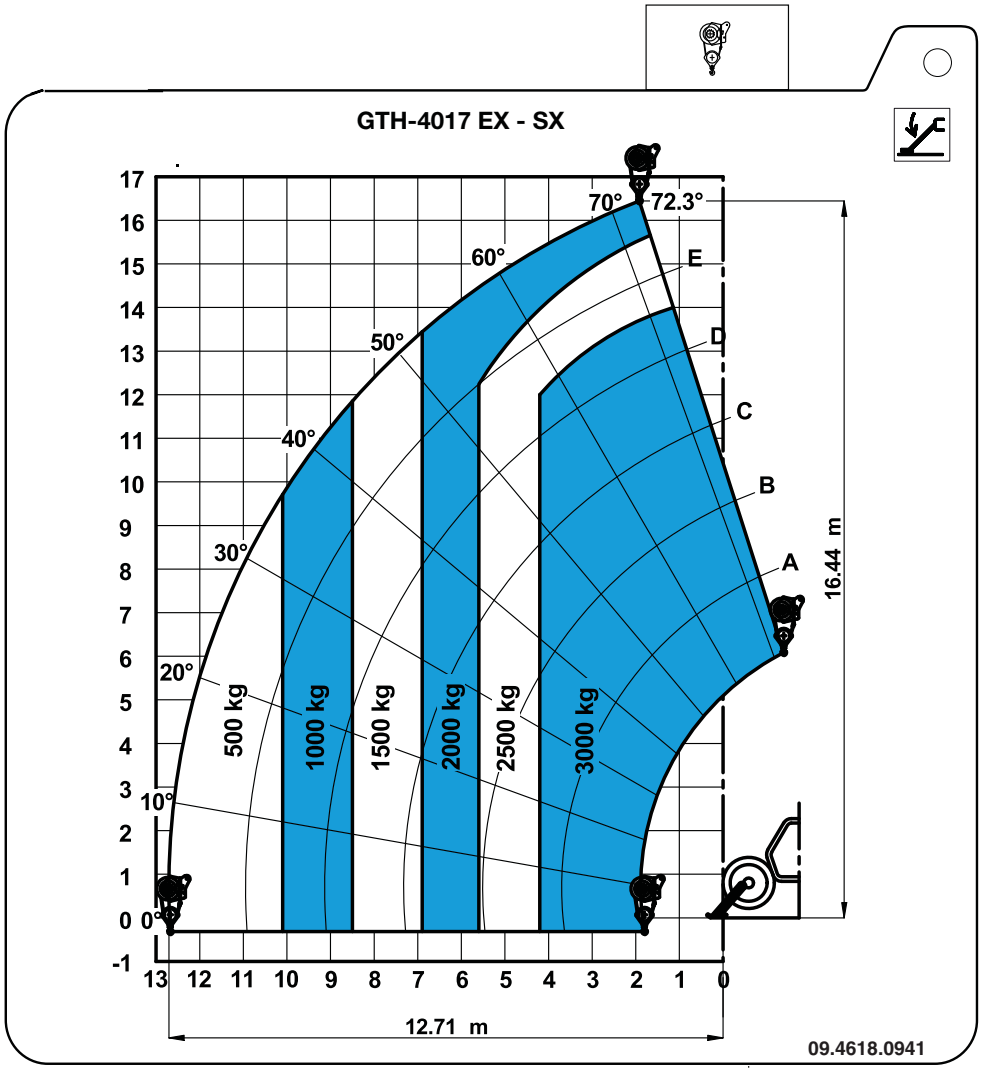
Tableaux De Charge

TREUIL SUR PNEUS GTH-4017 SX et EX



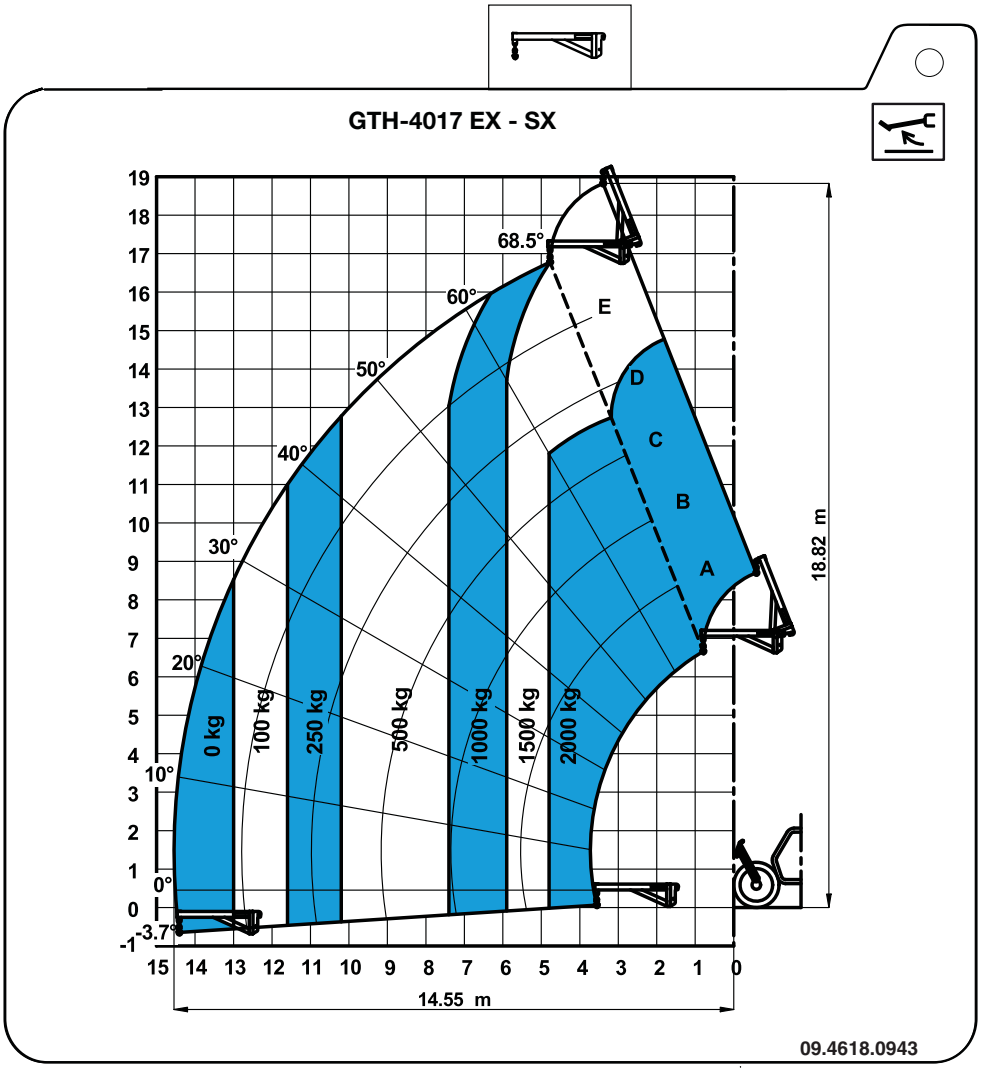
Tableaux De Charge

TREUIL SUR STABILISATEURS GTH-4017 SX et GTH-4017 EX



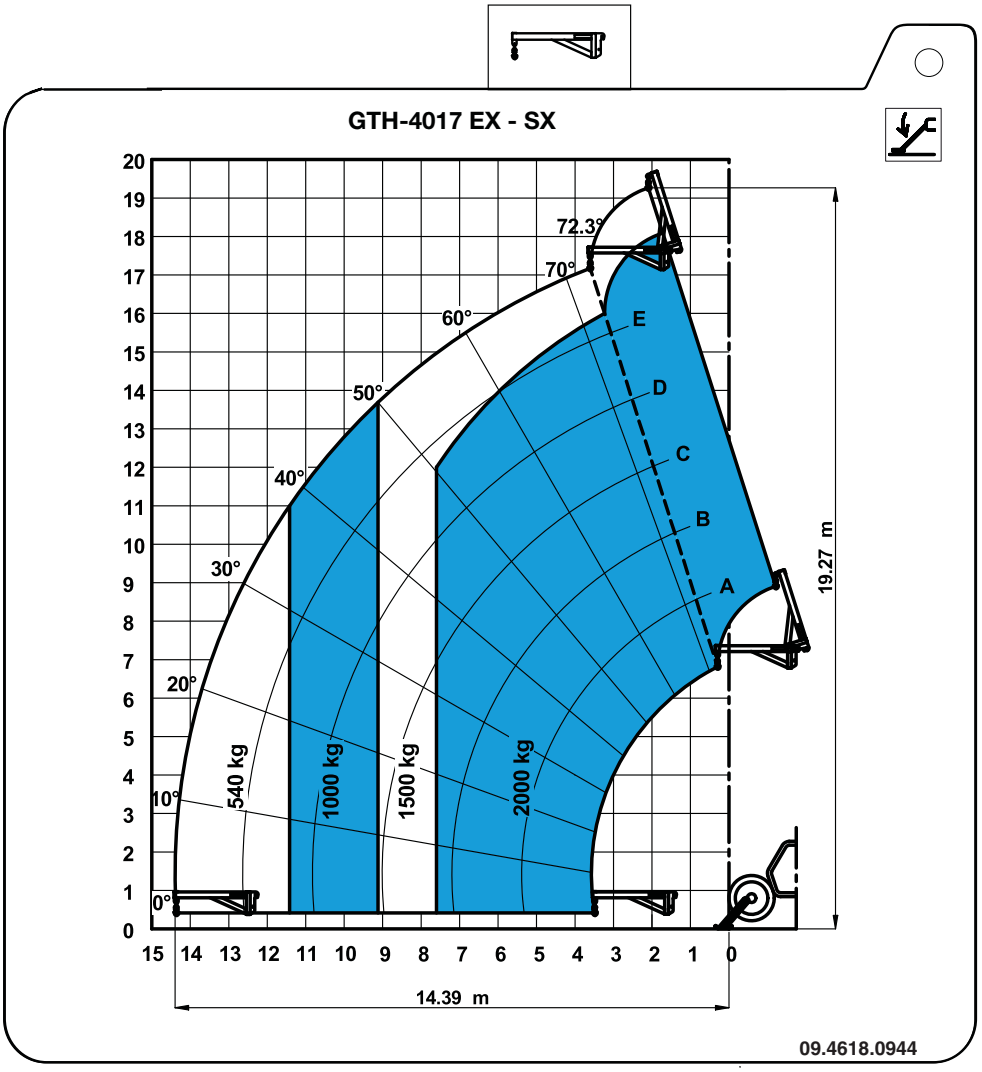
Tableaux De Charge

FLÉCHETTE 2000 KG SUR PNEUS GTH-4017 SX et EX



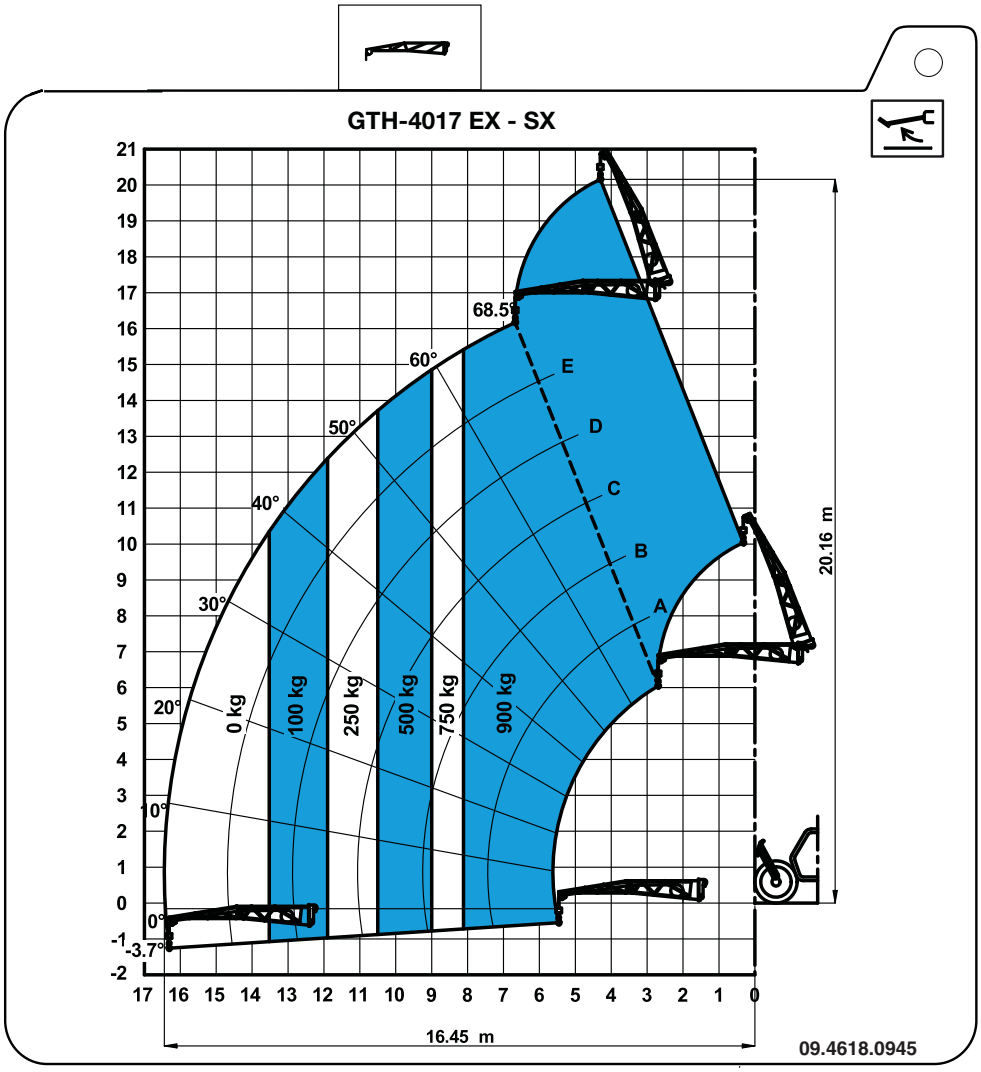
Tableaux De Charge

FLÉCHETTE 2000 KG SUR STABILISATEURS GTH-4017 SX et EX



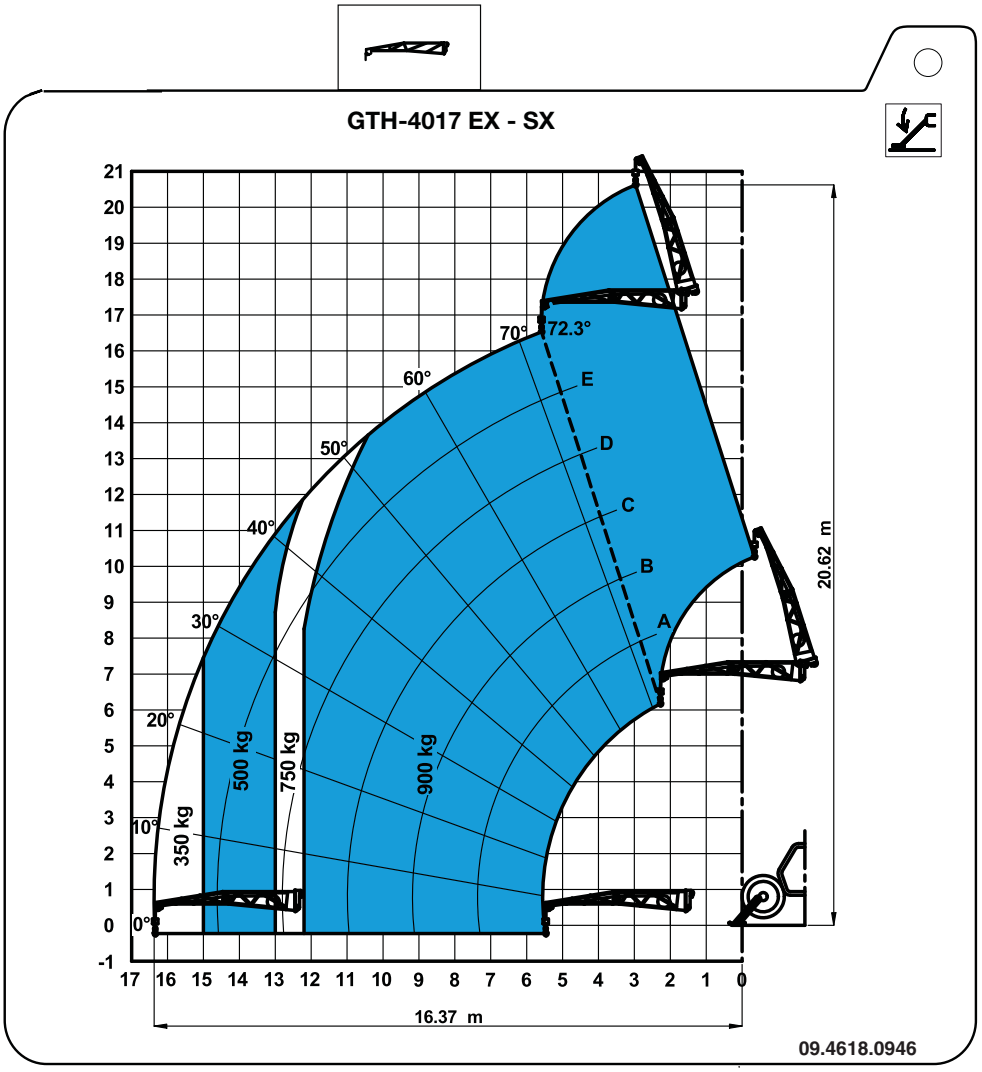
Tableaux De Charge

FLÉCHETTE 900 KG SUR PNEUS GTH-4017 SX et EX



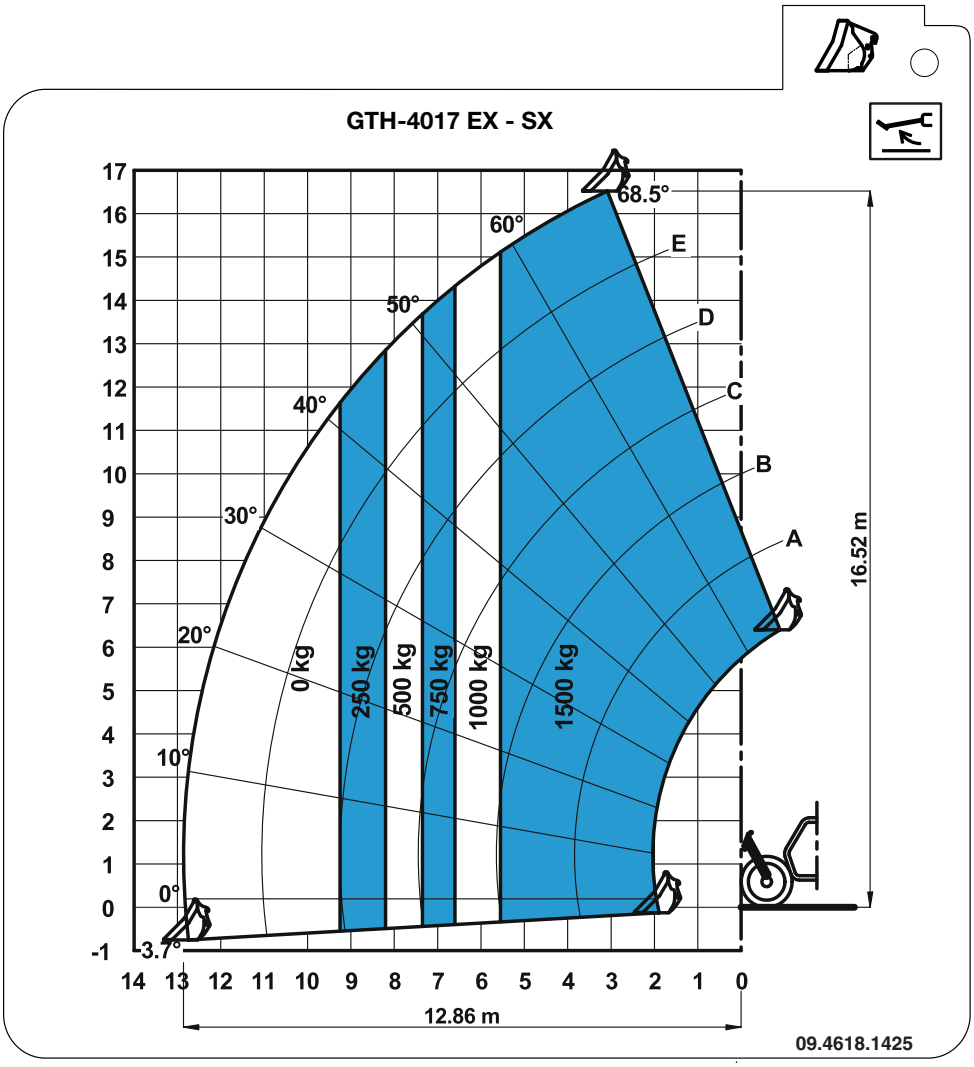
Tableaux De Charge

FLÉCHETTE 900 KG SUR STABILISATEURS GTH-4017 SX et EX



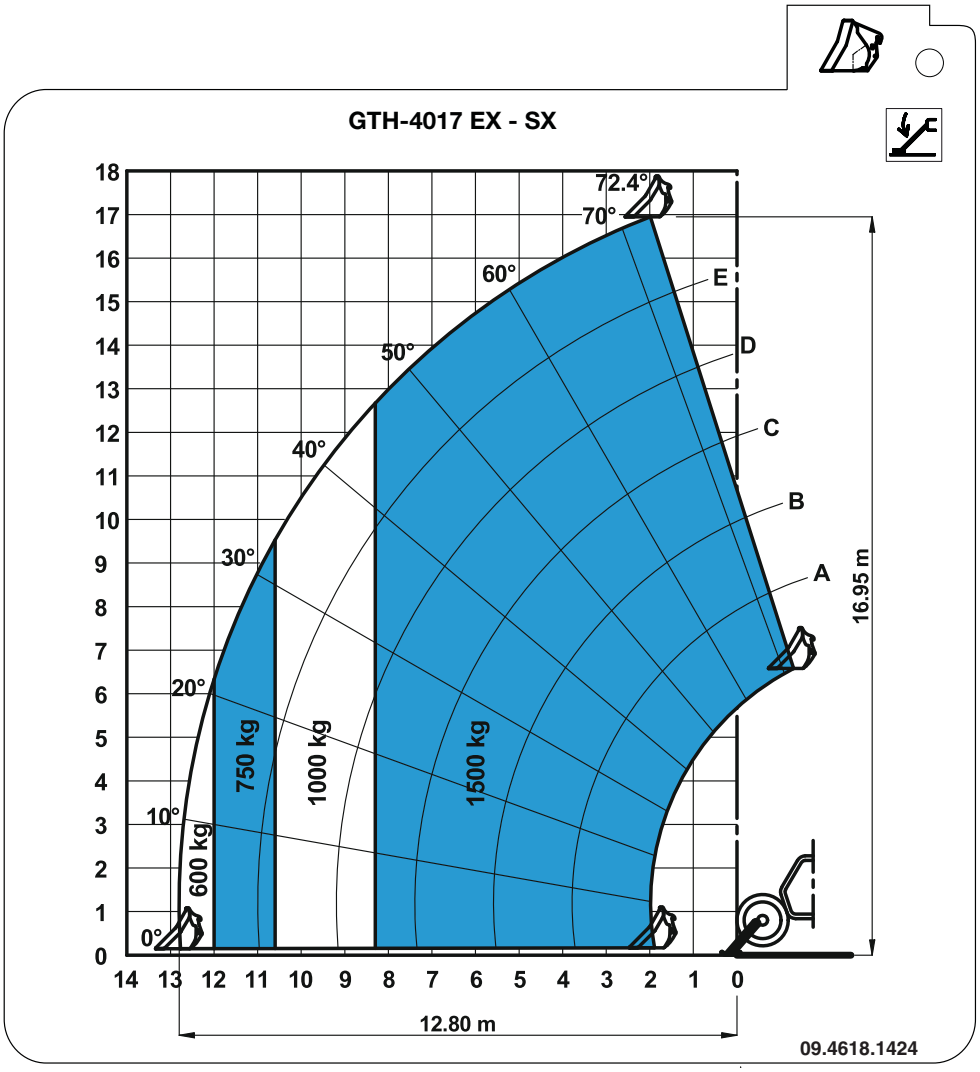
Tableaux De Charge

GODET SUR PNEUS GTH-4017 SX et EX



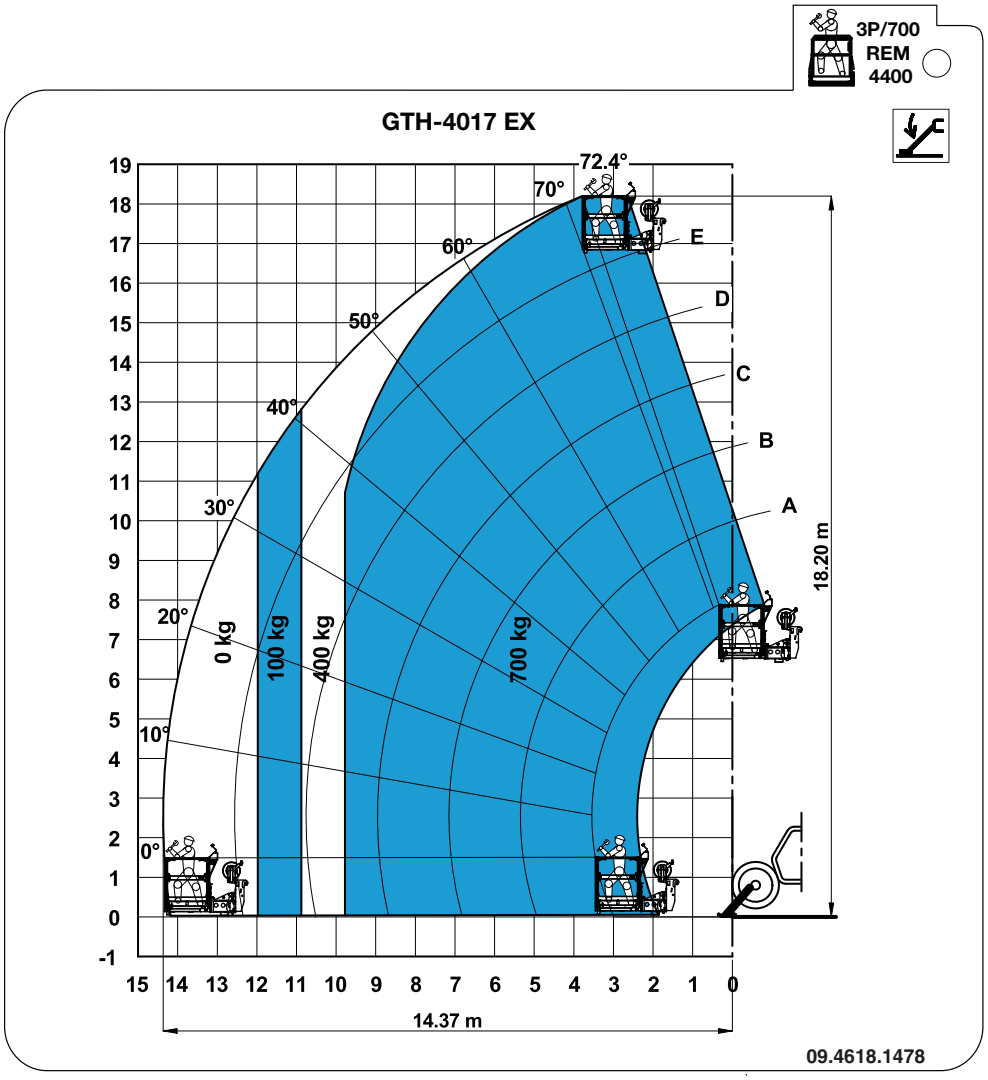
Tableaux De Charge

GODET SUR STABILISATEURS GTH-4017 SX et GTH-4017 EX



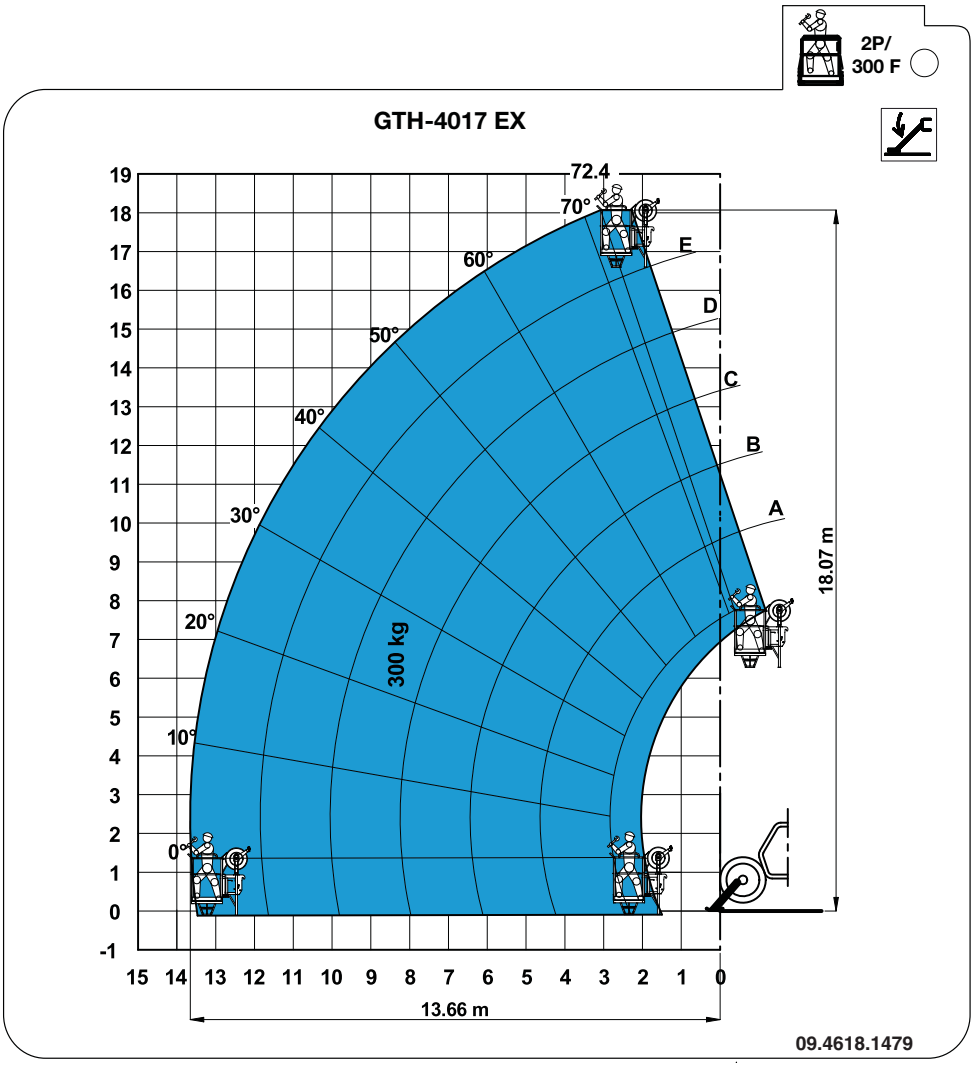
Tableaux De Charge

PLATE-FORME 3P/700 REM 4400 - GTH-4017 EX



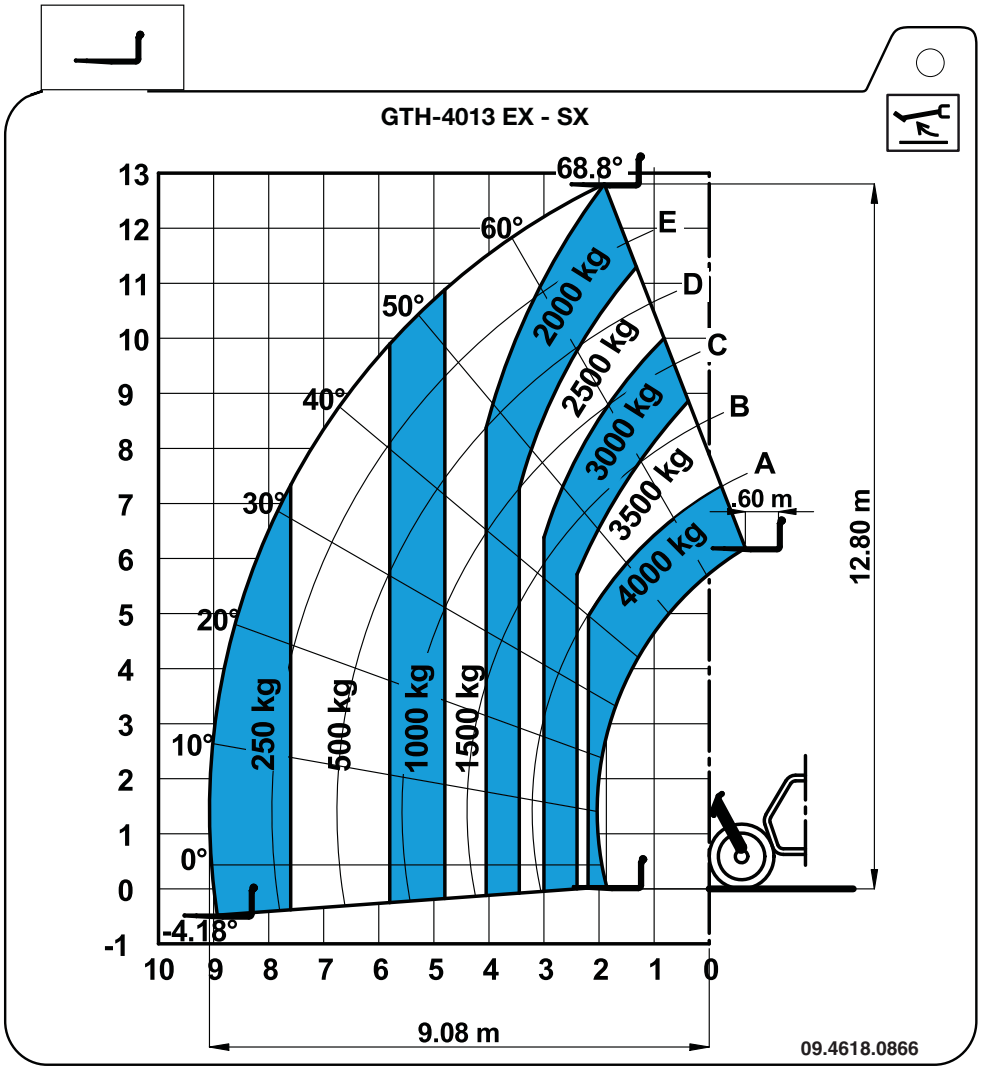
Tableaux De Charge

PLATE-FORME 2P/300 F - GTH-4017 EX



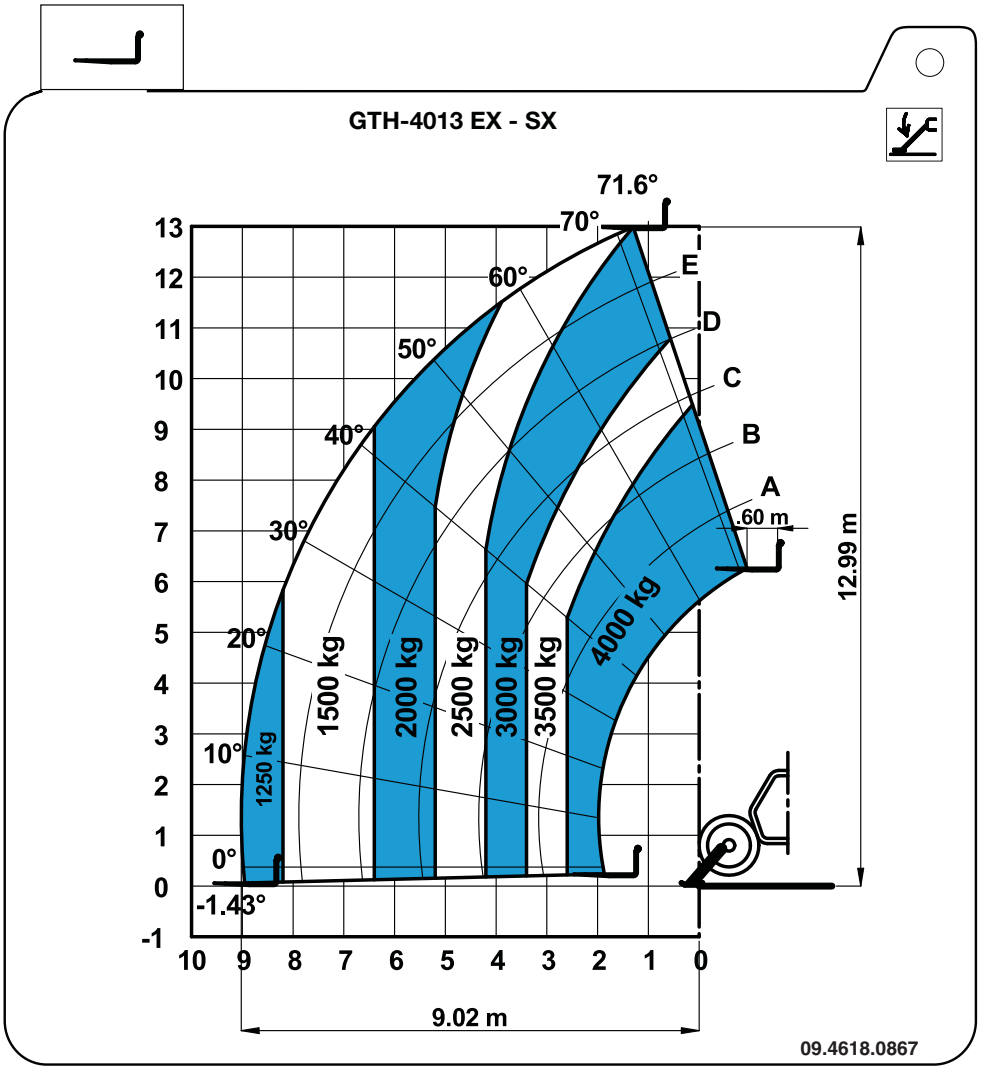
Tableaux De Charge

FOURCHE SUR PNEUS GTH-4013 SX et GTH-4013 EX



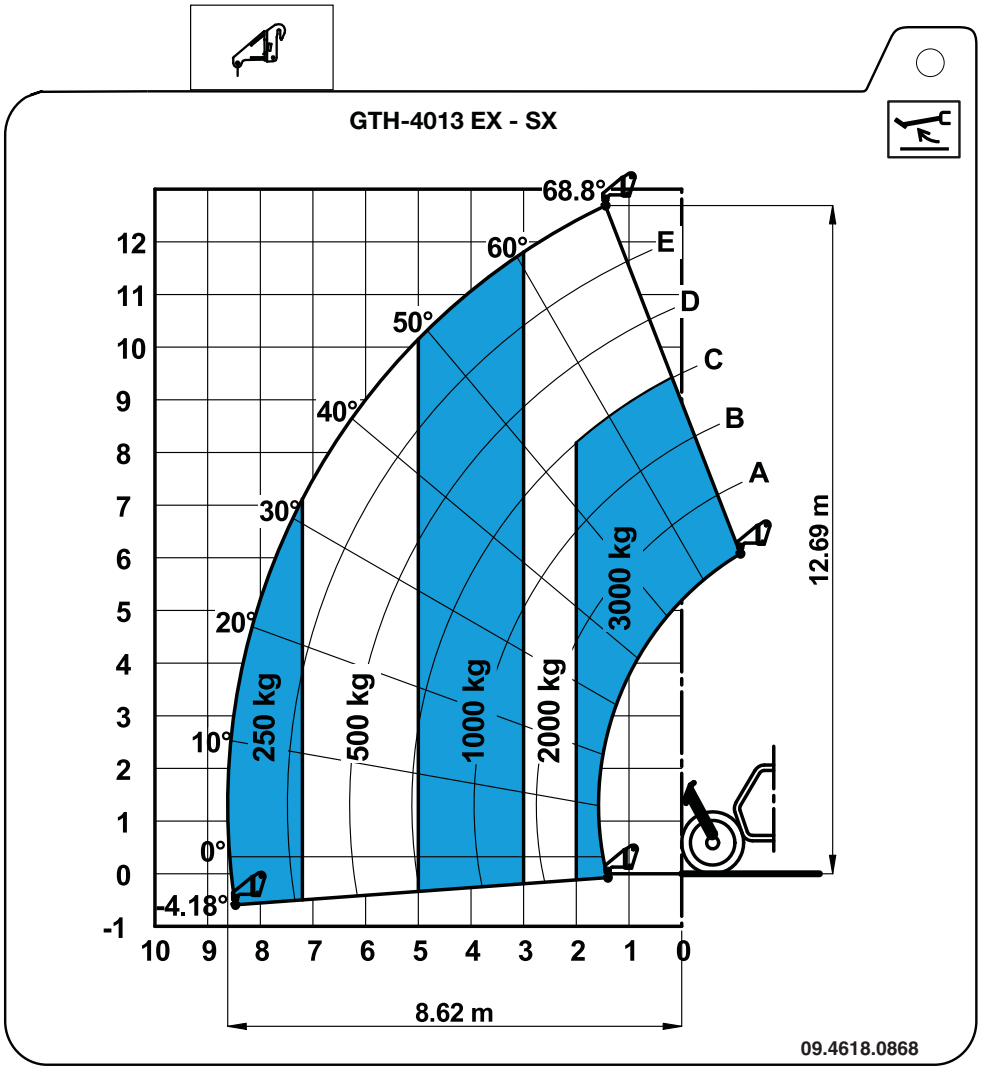
Tableaux De Charge

FOURCHE SUR STABILISATEURS GTH-4013 SX et GTH-4013 EX



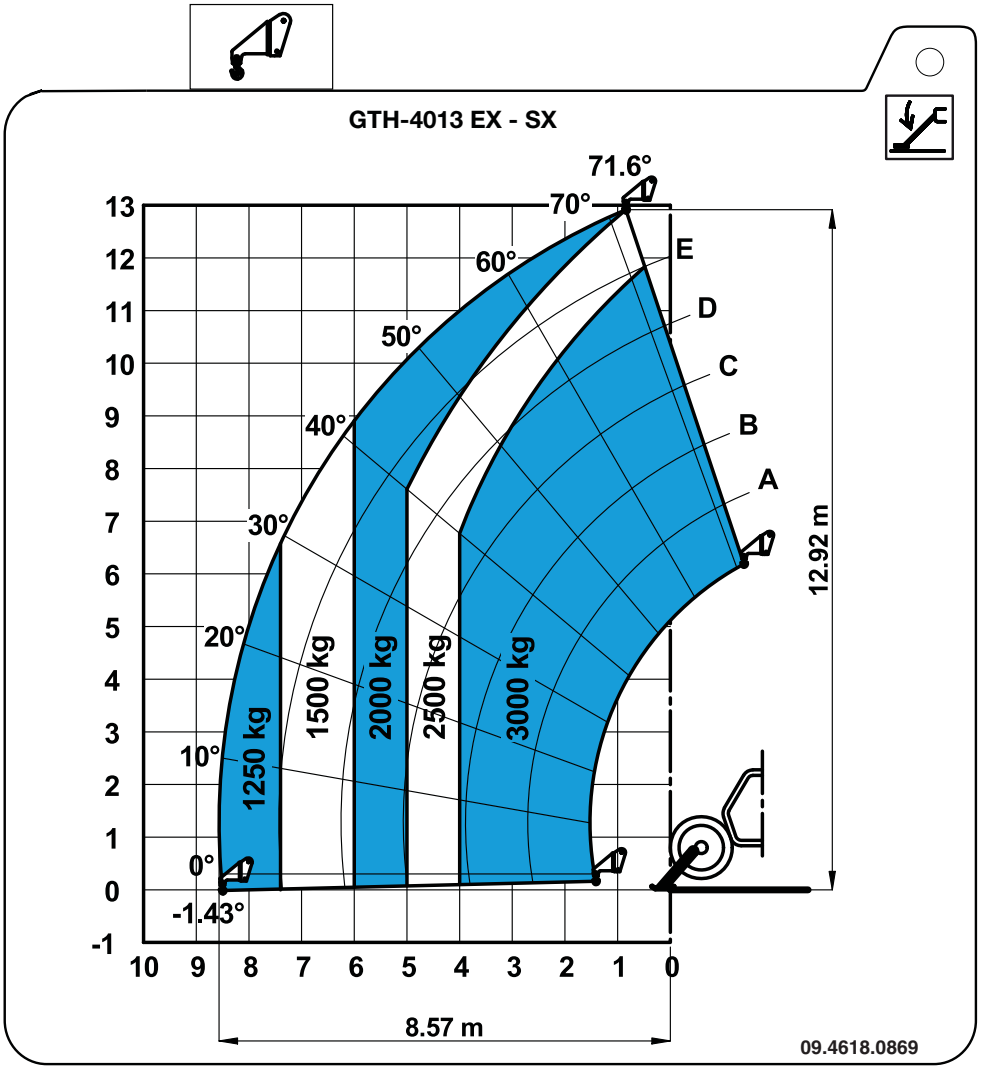
Tableaux De Charge

CROCHET SUR PNEUS GTH-4013 SX et GTH-4013 EX



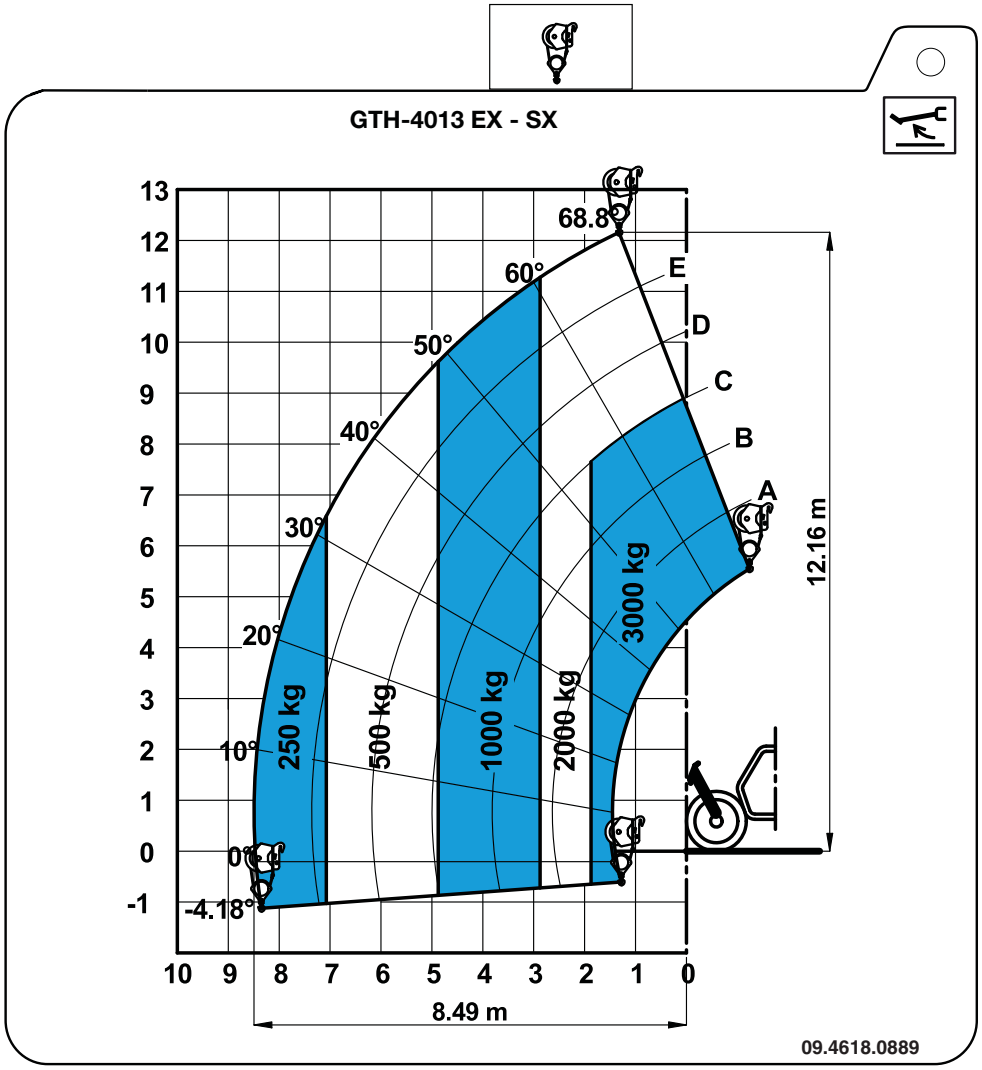
Tableaux De Charge

CROCHET SUR STABILISATEURS GTH-4013 SX et GTH-4013 EX



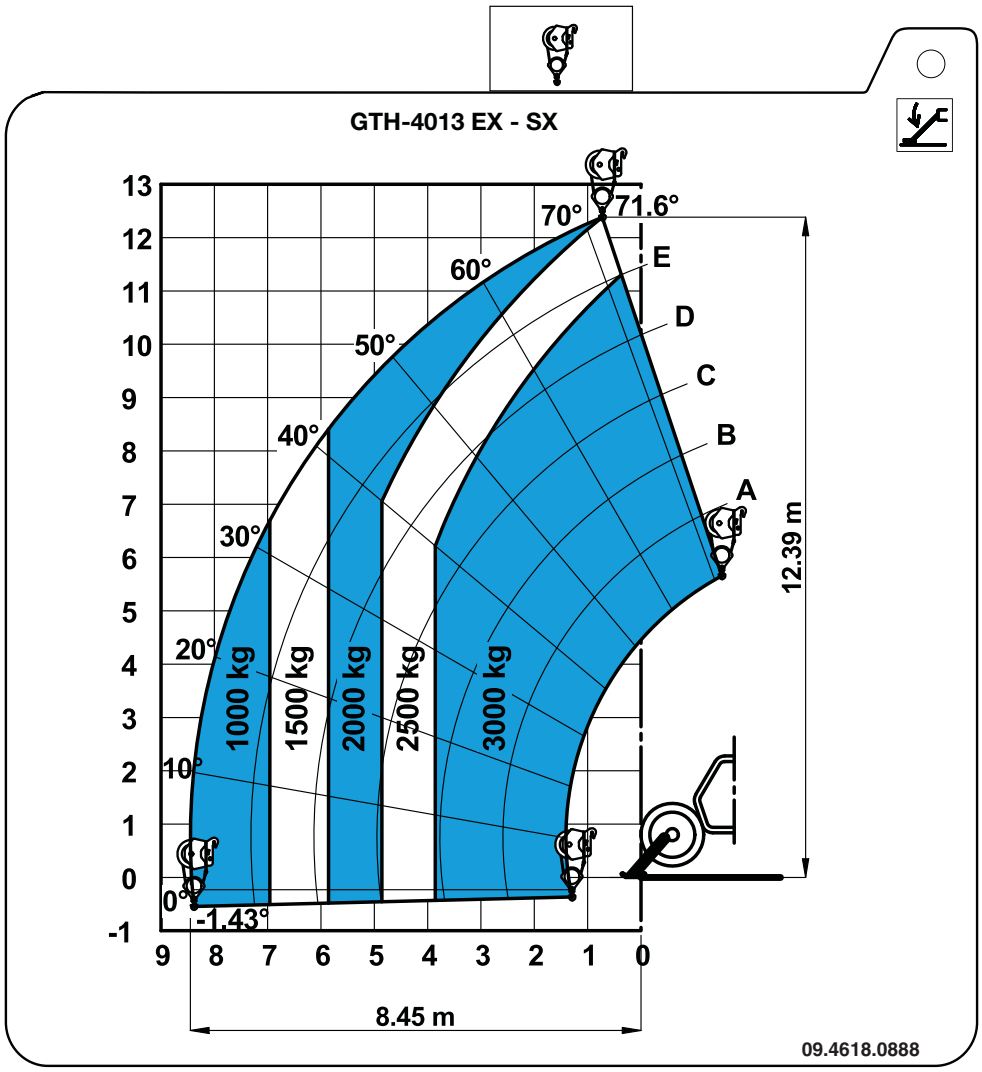
Tableaux De Charge

TREUIL SUR PNEUS GTH-4013 SX et GTH-4013 EX



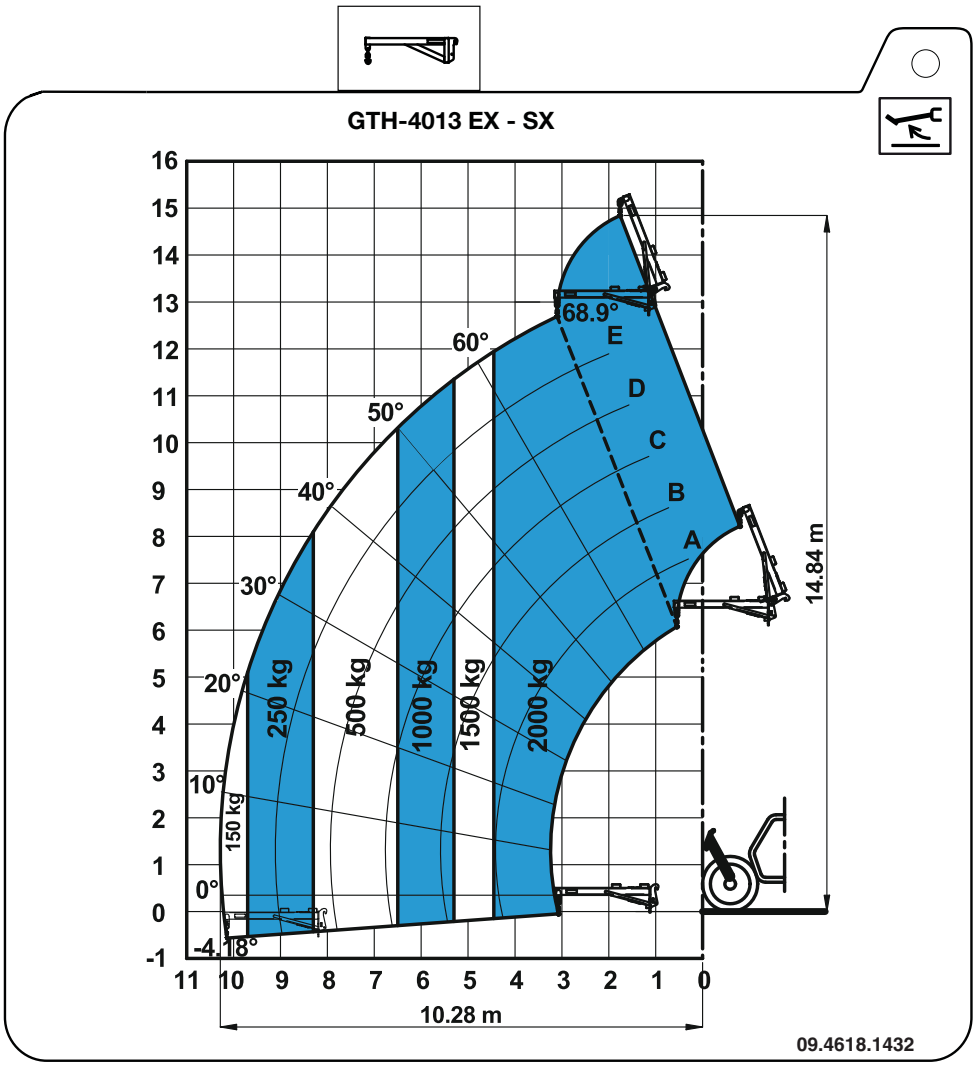
Tableaux De Charge

TREUIL SUR STABILISATEURS GTH-4013 SX et GTH-4013 EX



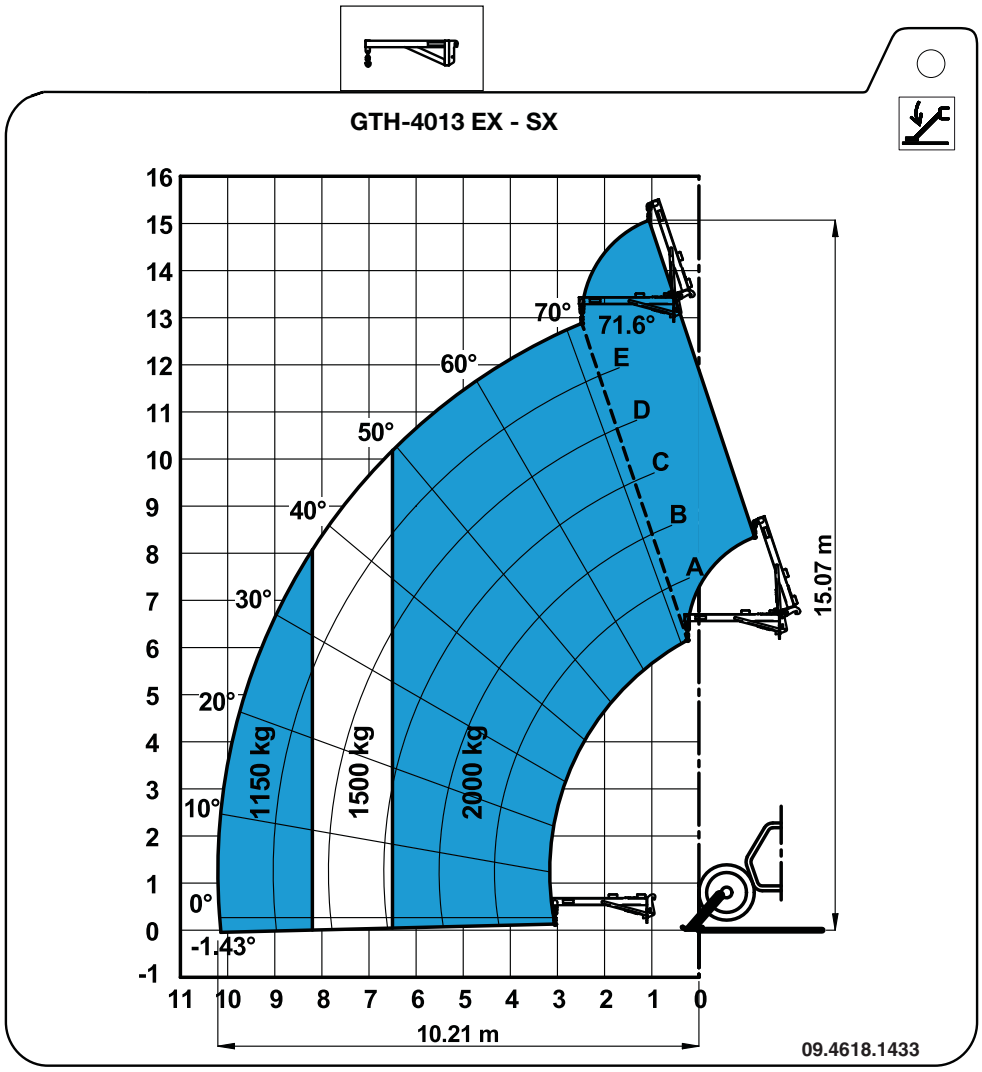
Tableaux De Charge

FLÉCHETTE 2000 KG SUR PNEUS GTH-4013 SX et GTH-4013 EX



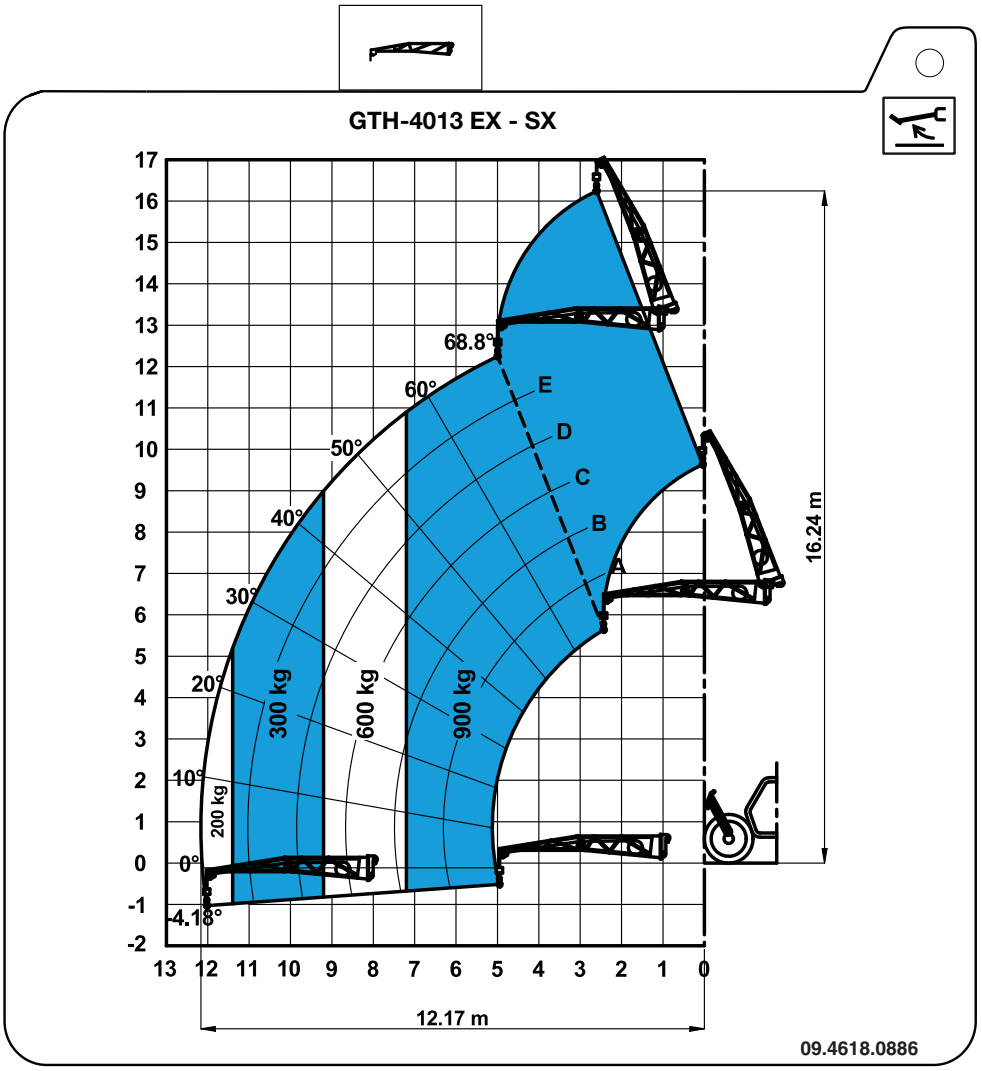
Tableaux De Charge

FLÉCHETTE 2000 KG SUR STABILISATEURS GTH-4013 SX et GTH-4013 EX



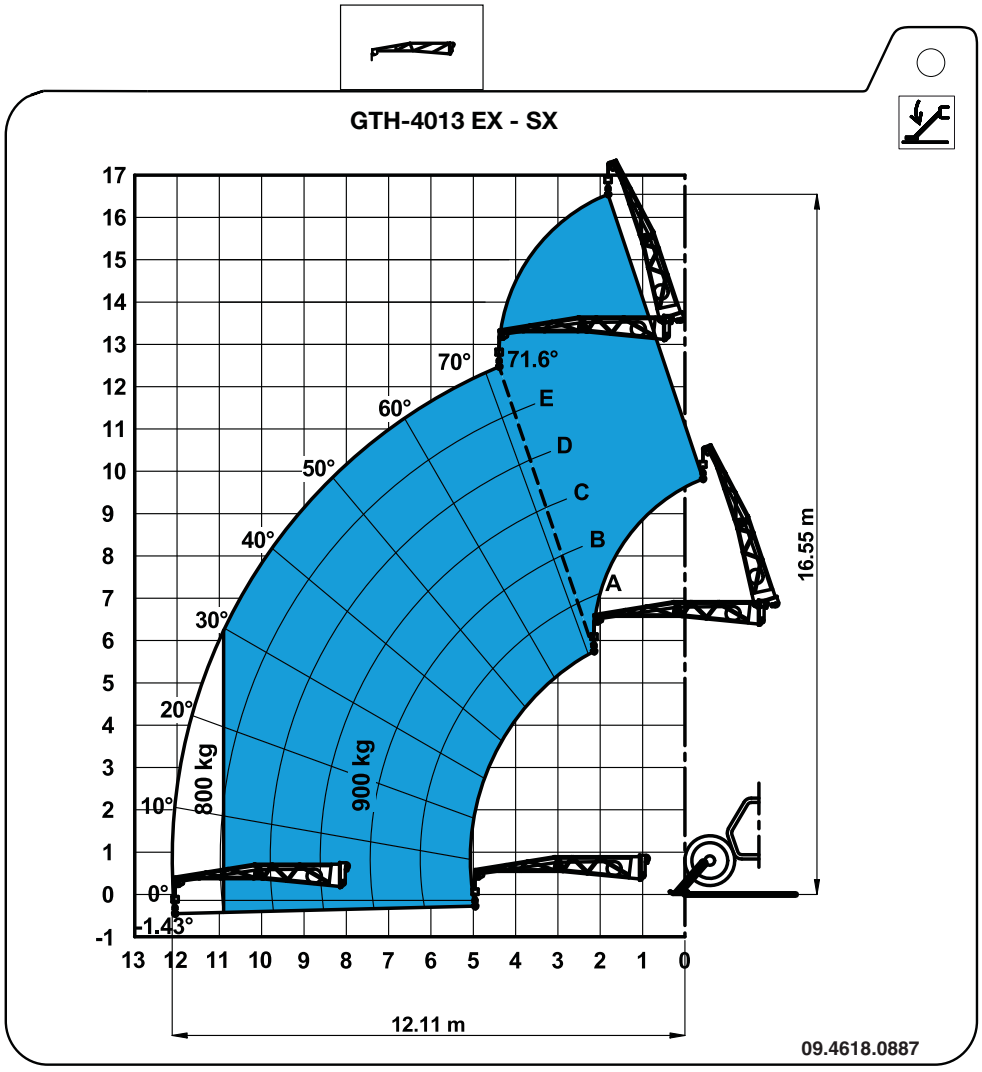
Tableaux De Charge

FLÉCHETTE 900 KG SUR PNEUS GTH-4013 SX et GTH-4013 EX



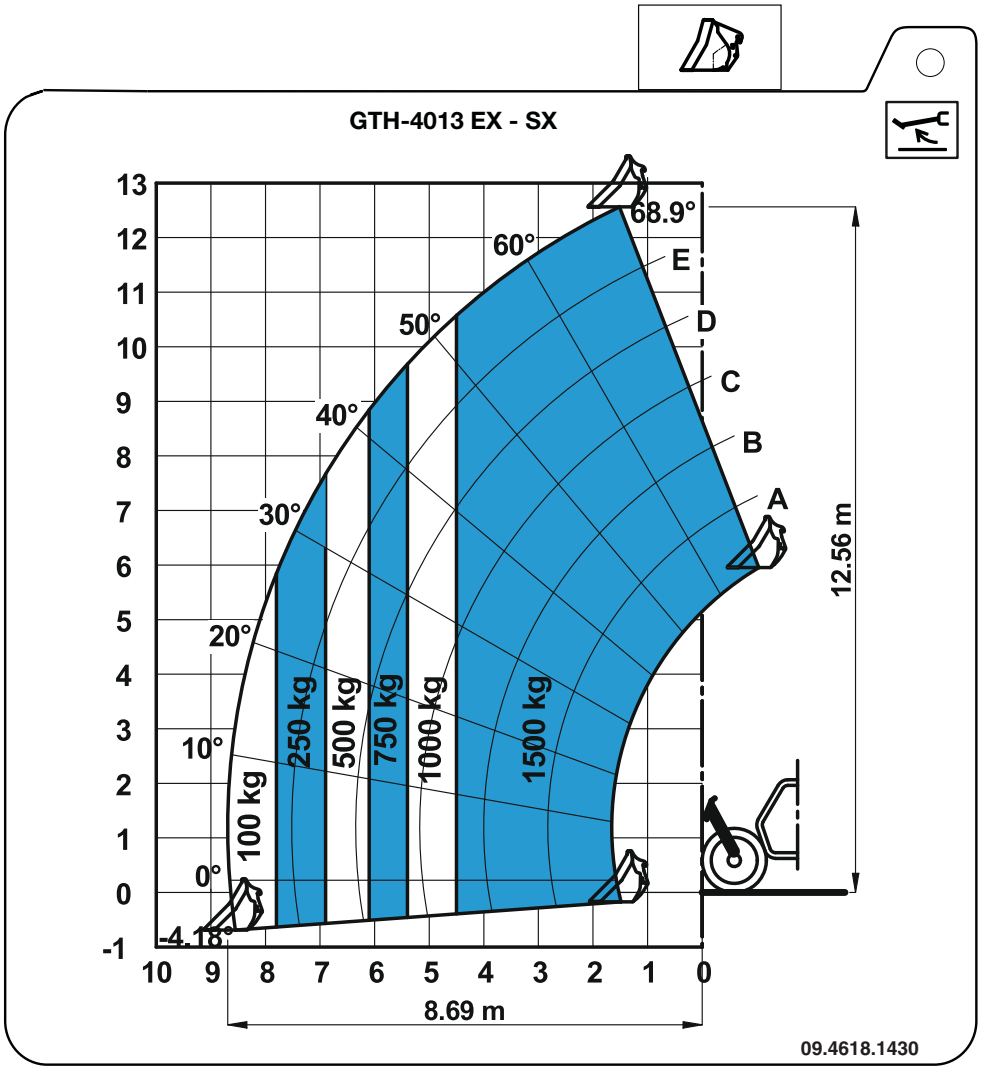
Tableaux De Charge

FLÉCHETTE 900 KG SUR STABILISATEURS GTH-4013 SX et GTH-4013 EX



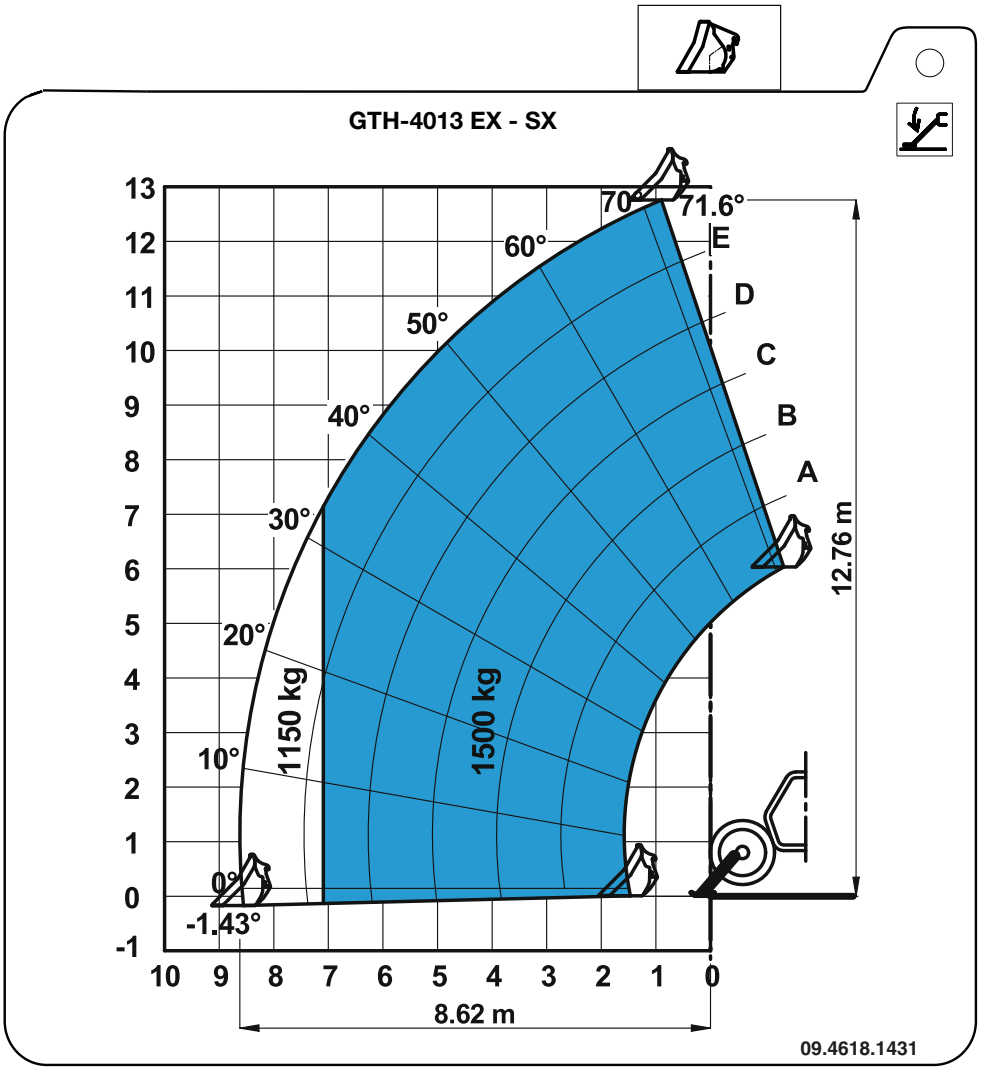
Tableaux De Charge

GODET SUR PNEUS GTH-4013 SX et GTH-4013 EX



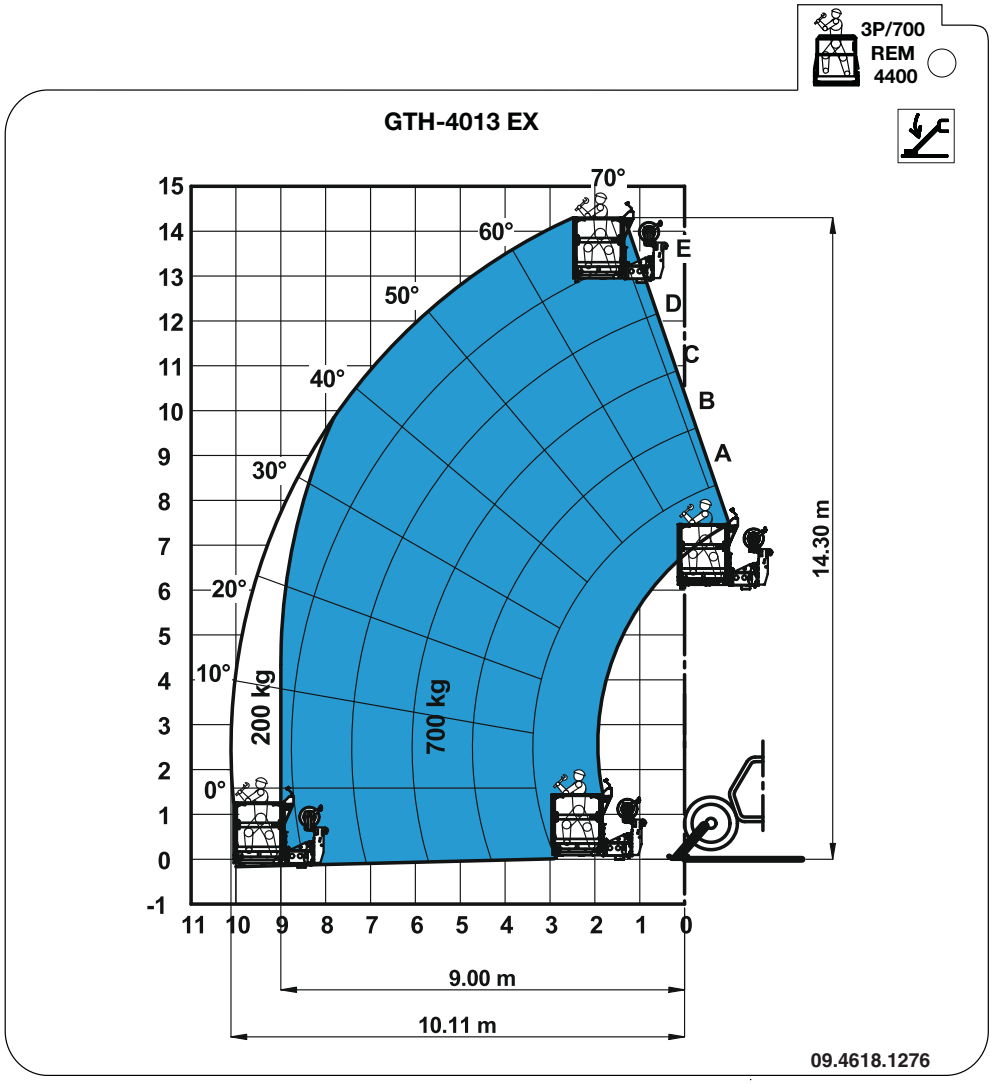
Tableaux De Charge

GODET SUR STABILISATEURS GTH-4013 SX et GTH-4013 EX



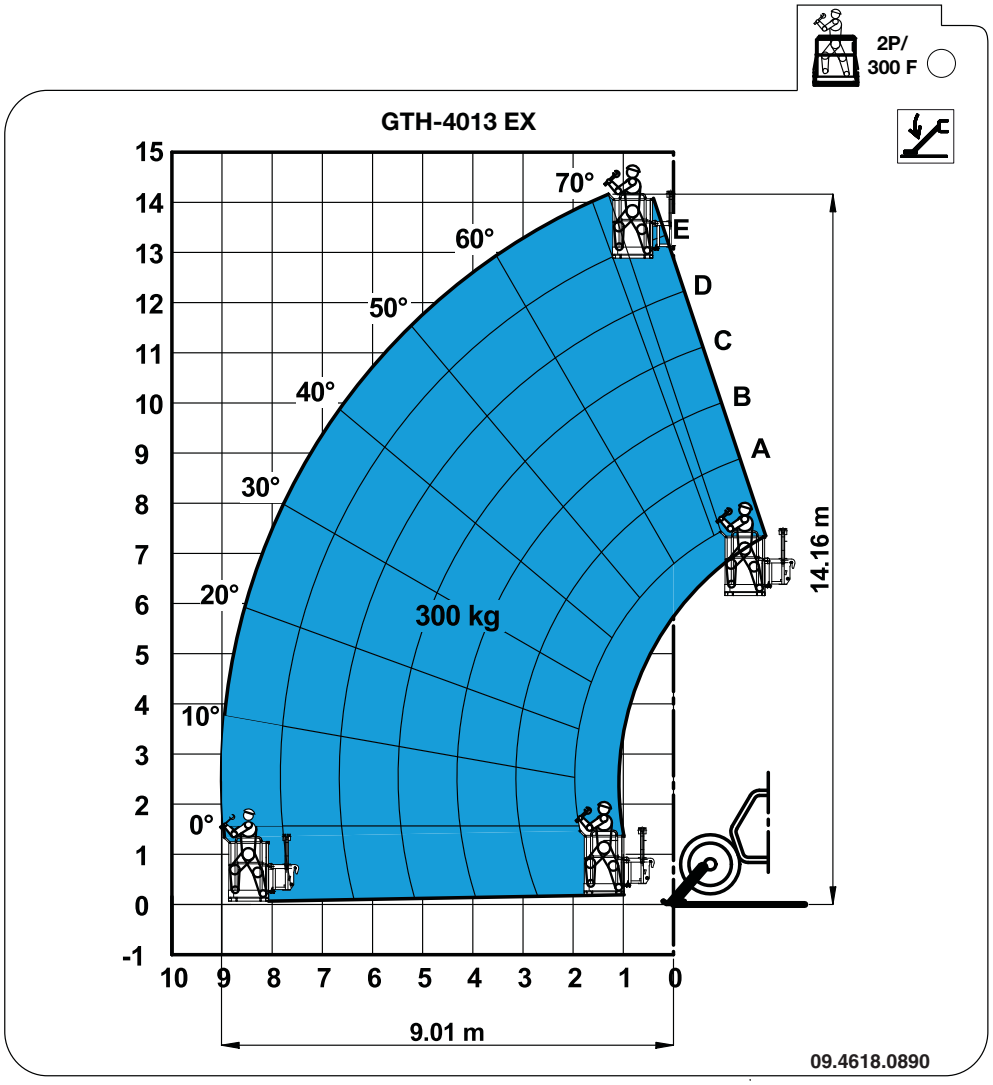
Tableaux De Charge

PLATE-FORME 3P/700 REM 4400 - GTH-4013 EX



Tableaux De Charge

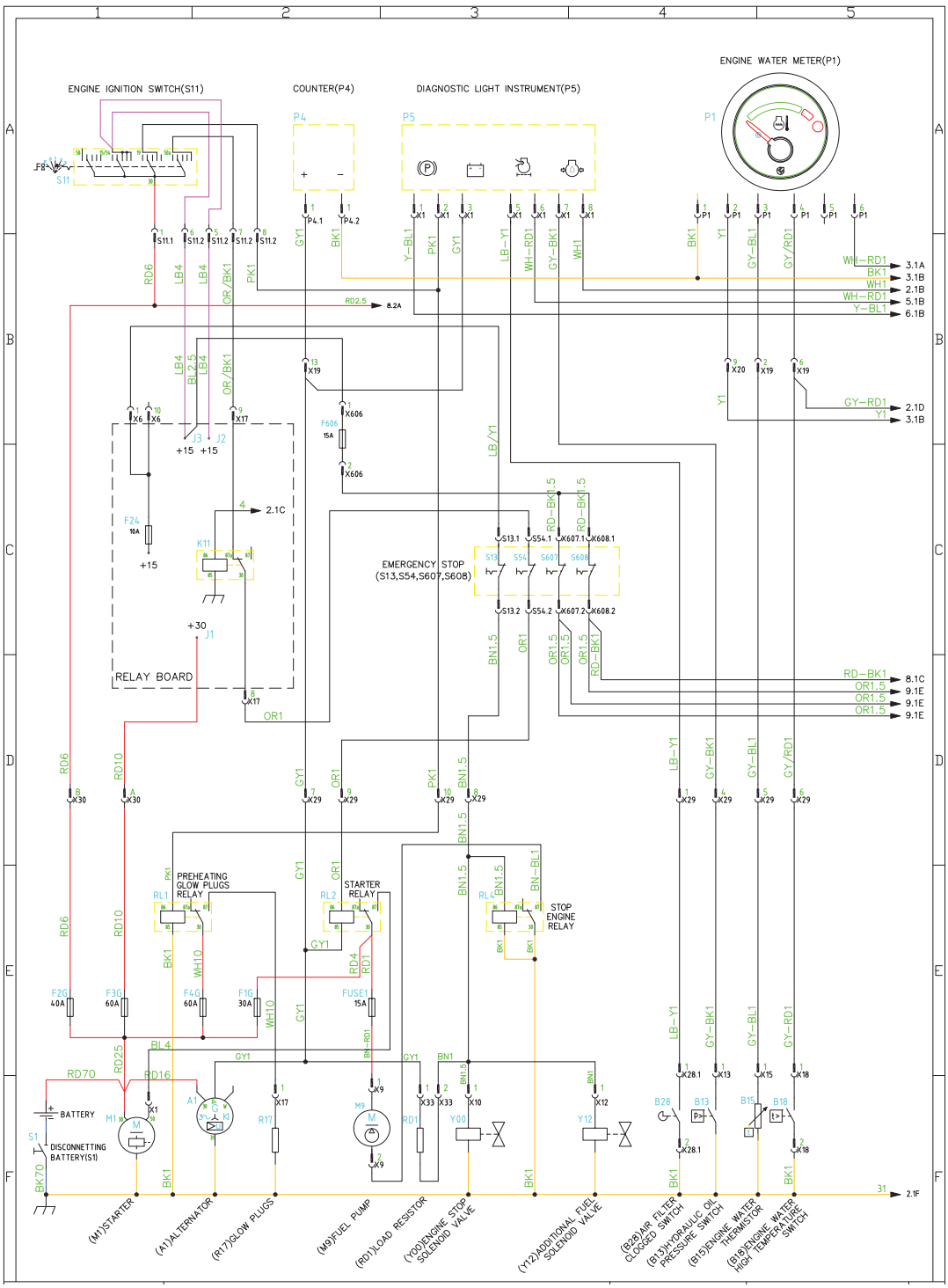
PLATE-FORME 2P/300 F - GTH-4013 EX



Schémas

SCHÉMA ÉLECTRIQUE GTH-4013 SX ET GTH-4017 SX - 1/10

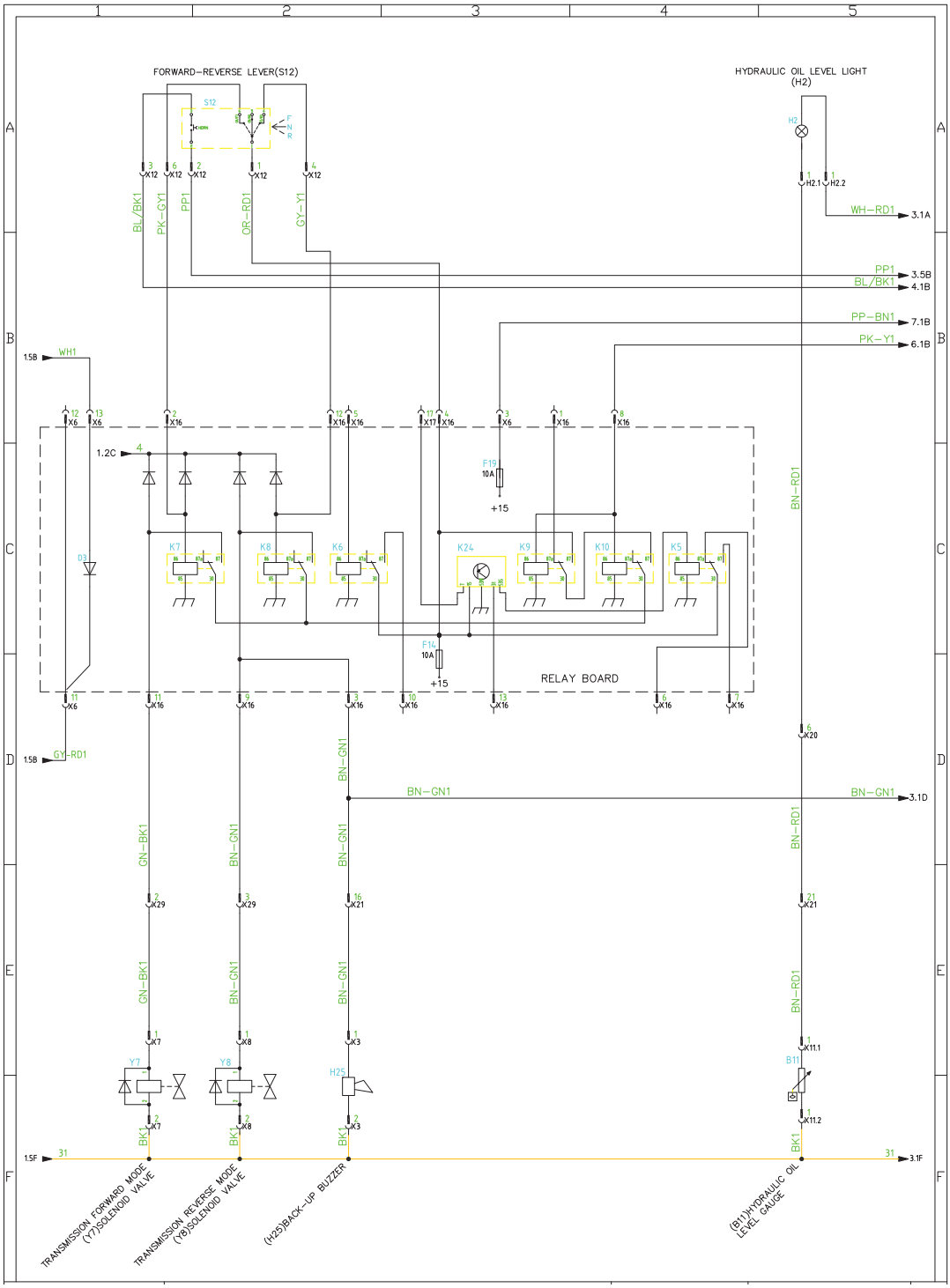
(Rév.0, Code: 57.1800.5132)



Schémas

SCHÉMA ÉLECTRIQUE GTH-4013 SX ET GTH-4017 SX - 2/10

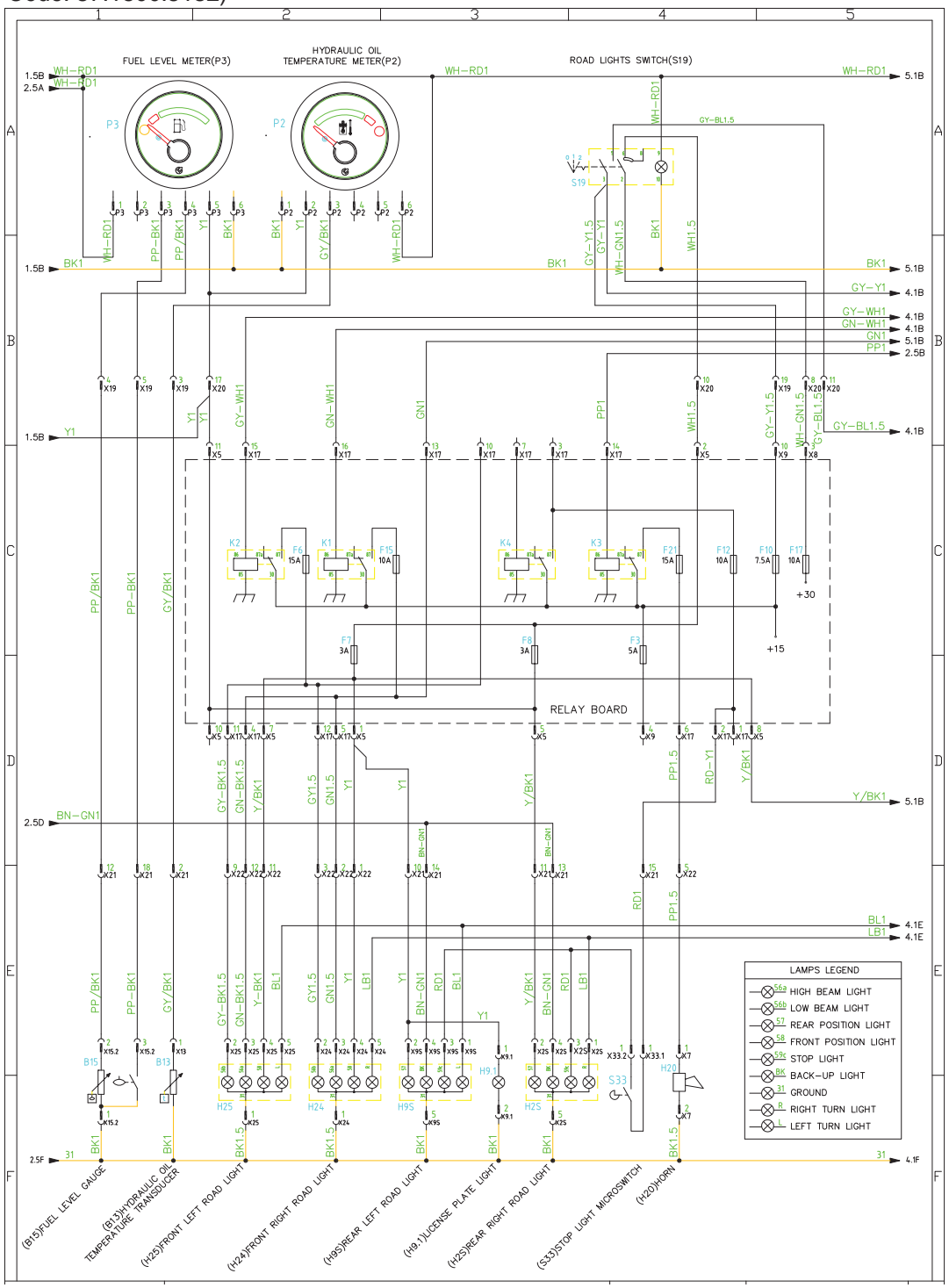
(Rév.0, Code: 57.1800.5132)



Schémas

SCHÉMA ÉLECTRIQUE GTH-4013 SX ET GTH-4017 SX - 3/10

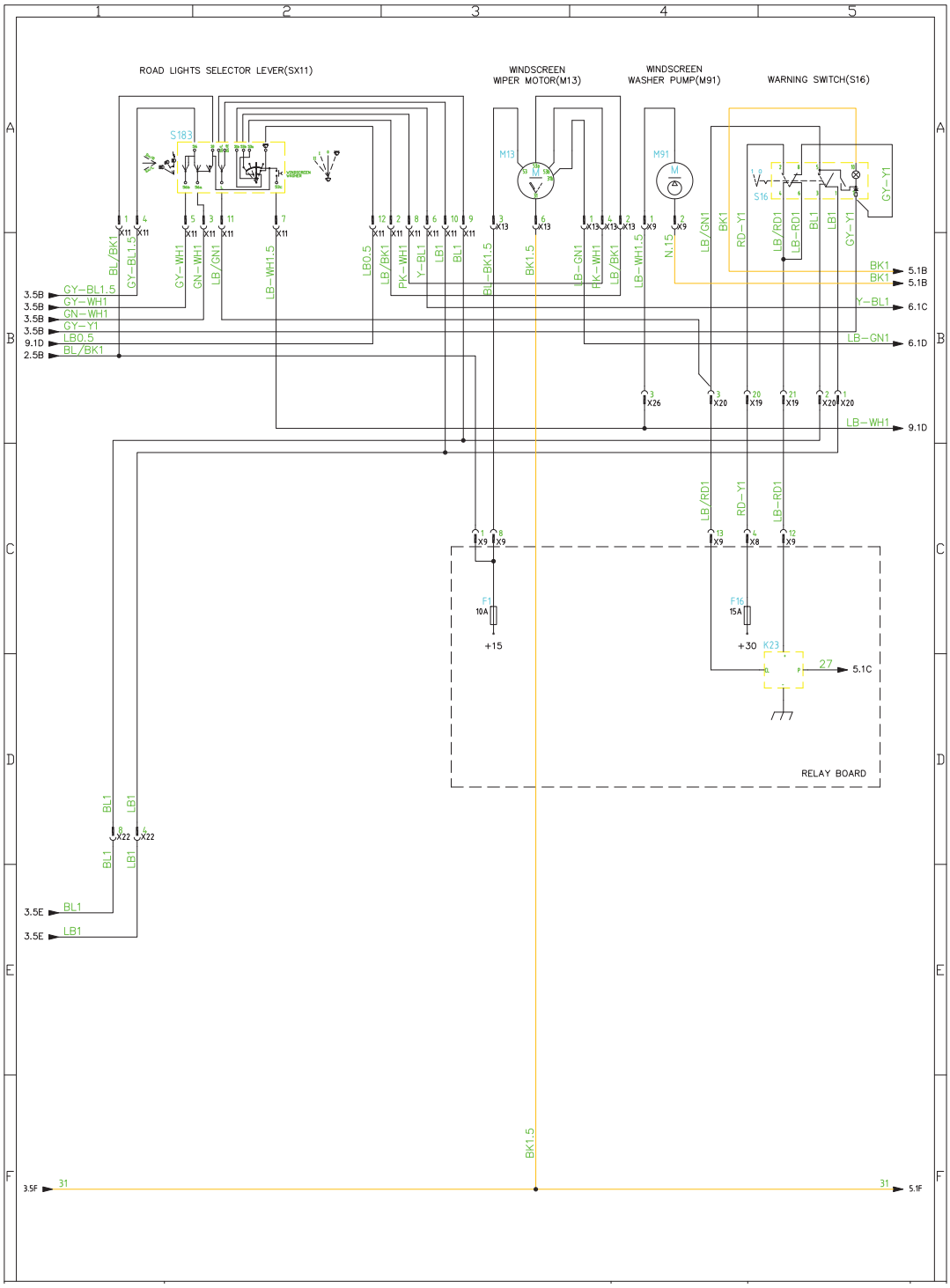
(Rév.0, Code: 57.1800.5132)



Schémas

SCHÉMA ÉLECTRIQUE GTH-4013 SX ET GTH-4017 SX - 4/10

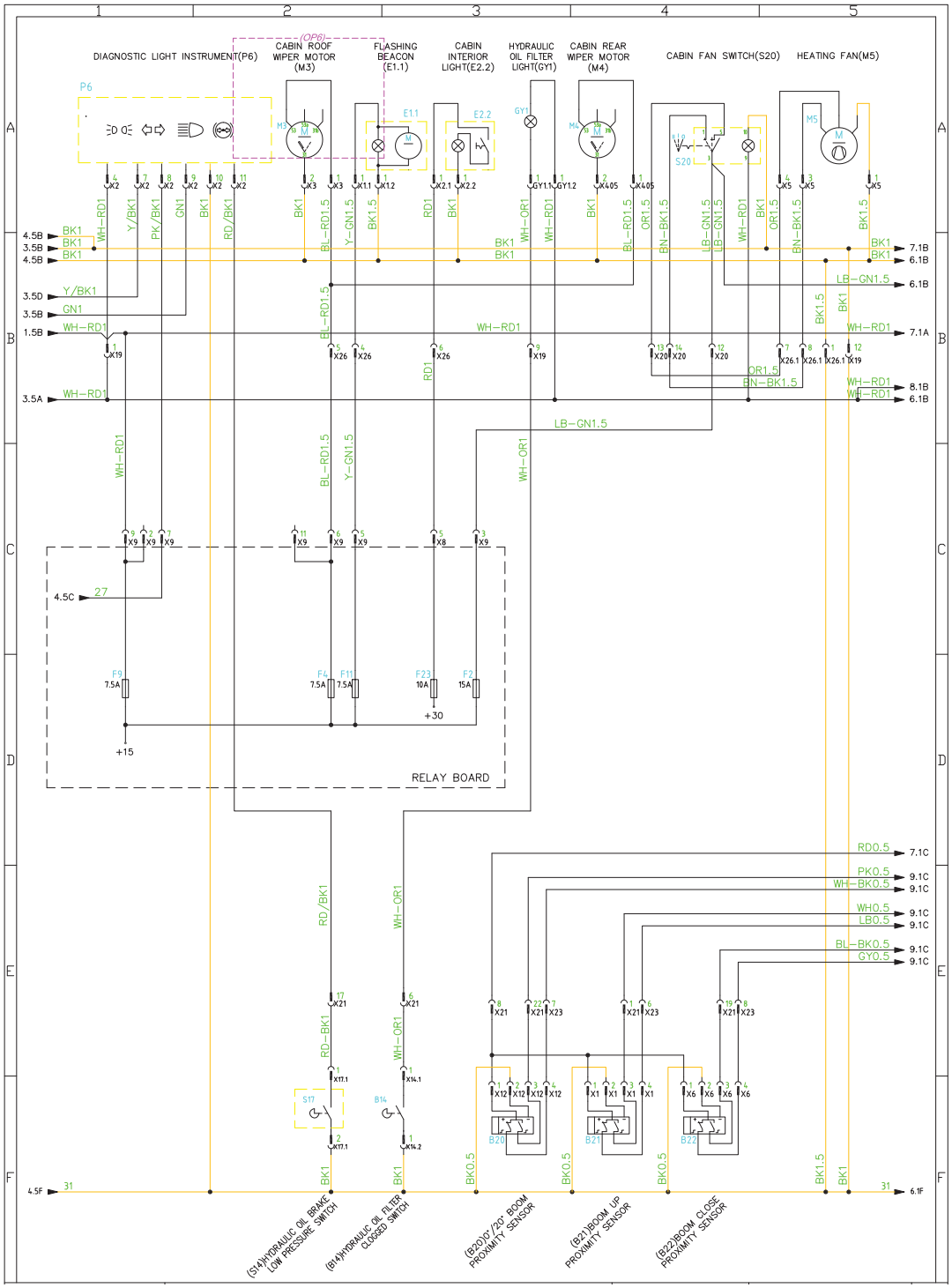
(Rév.0, Code: 57.1800.5132)



Schémas

SCHÉMA ÉLECTRIQUE GTH-4013 SX ET GTH-4017 SX - 5/10

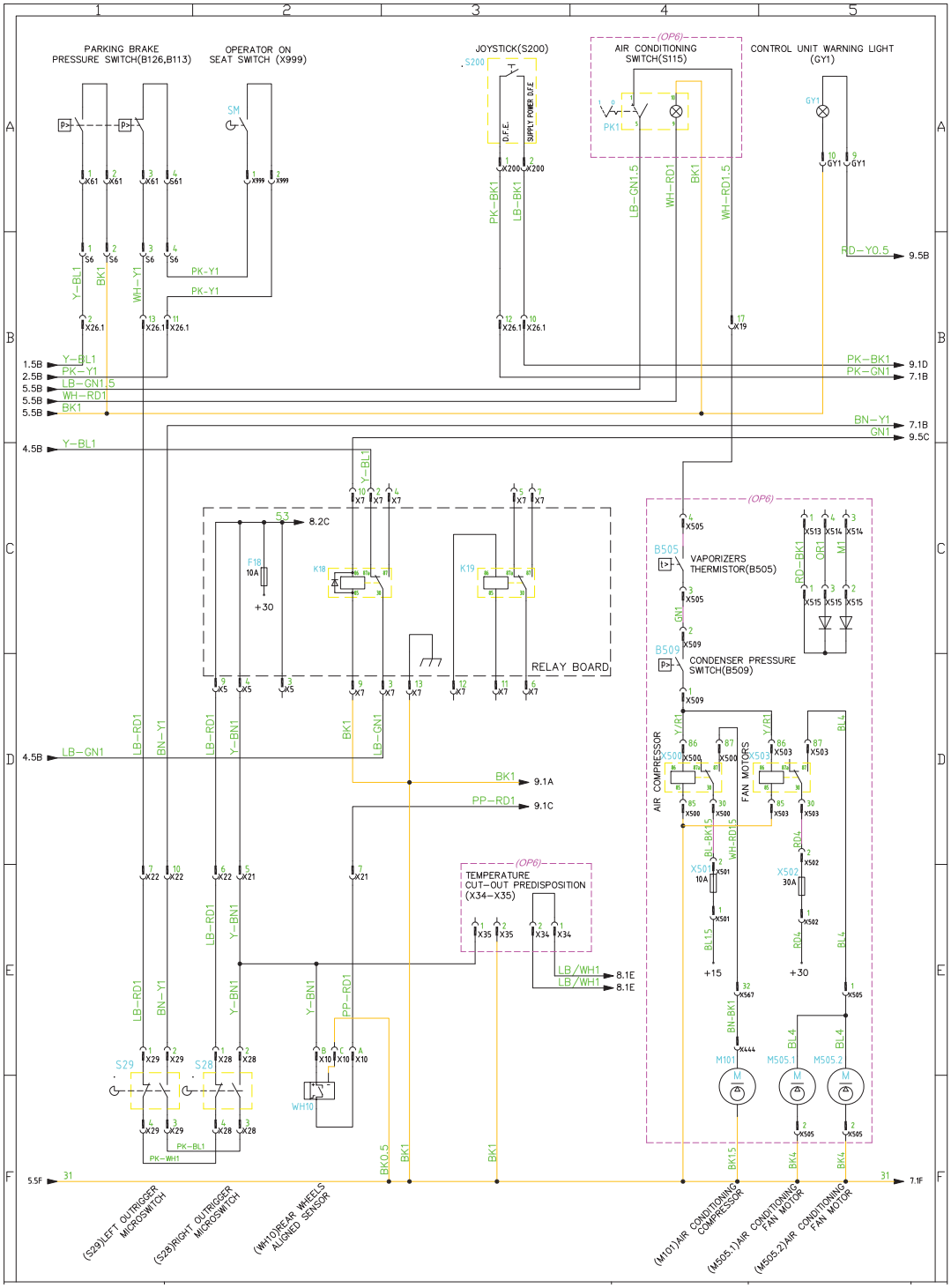
(Rév.0, Code: 57.1800.5132)



Schémas

SCHÉMA ÉLECTRIQUE GTH-4013 SX ET GTH-4017 SX - 6/10

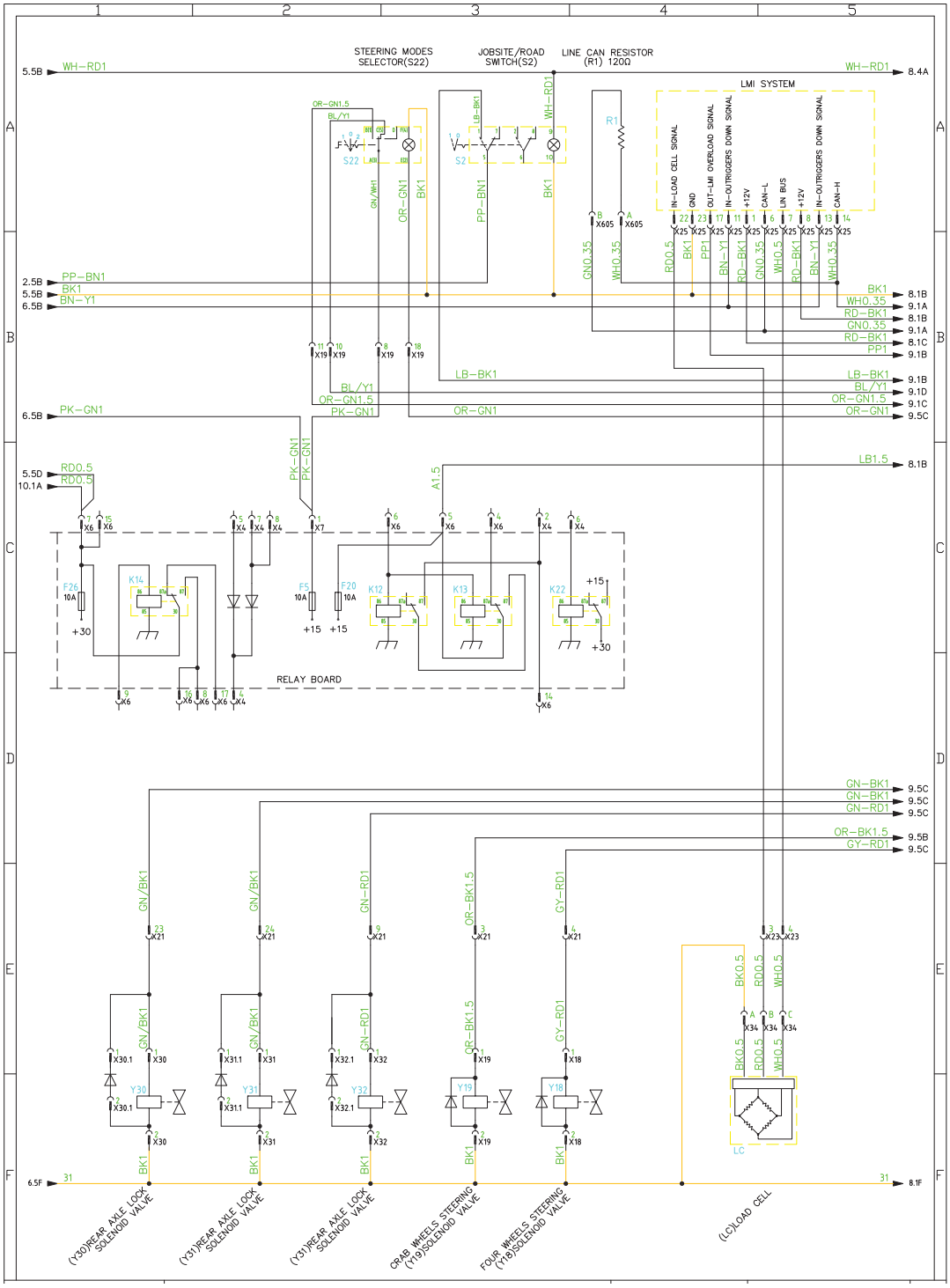
(Rév.0, Code: 57.1800.5132)



Schémas

SCHÉMA ÉLECTRIQUE GTH-4013 SX ET GTH-4017 SX - 7/10

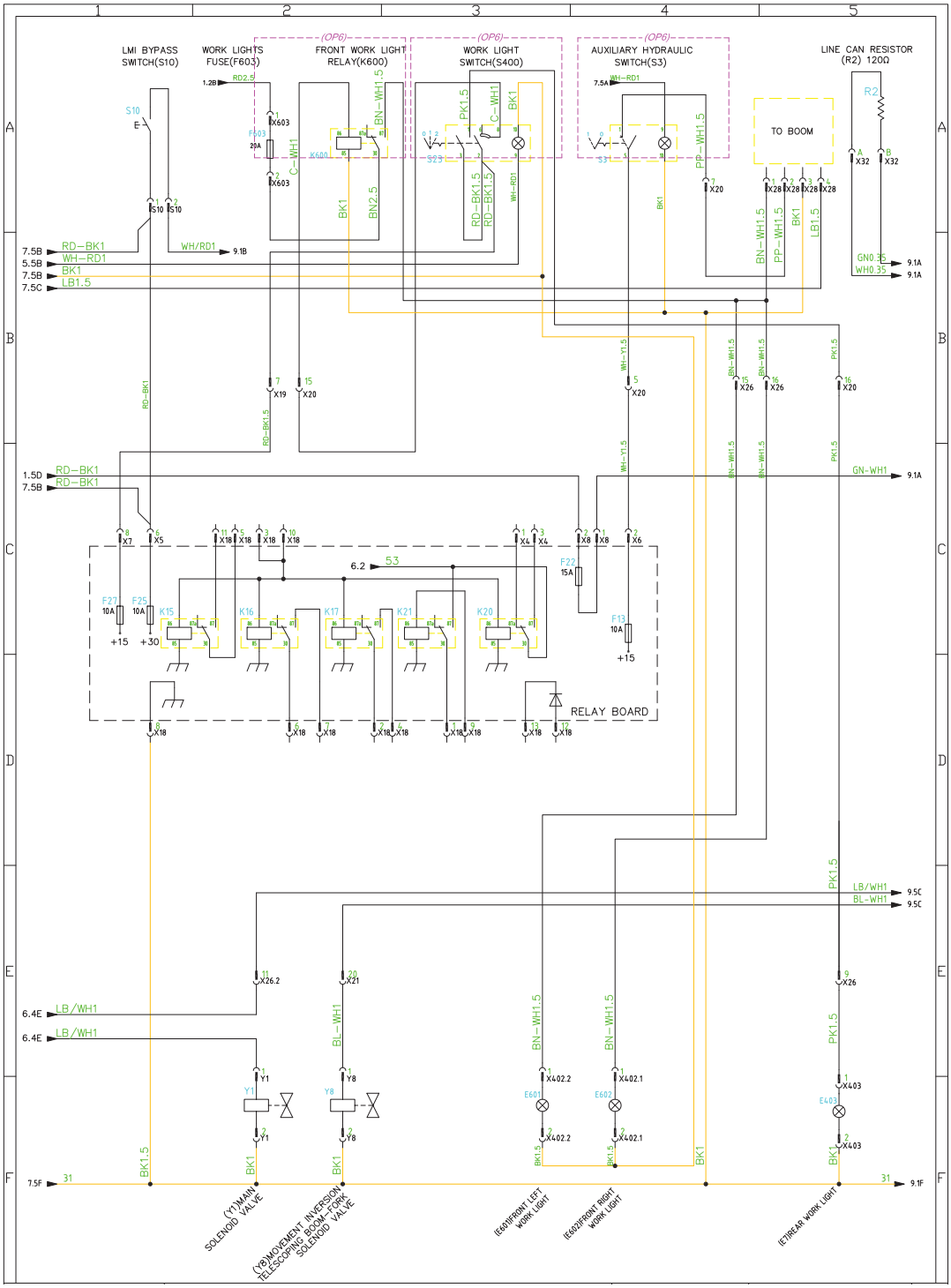
(Rév.0, Code: 57.1800.5132)



Schémas

SCHÉMA ÉLECTRIQUE GTH-4013 SX ET GTH-4017 SX - 8/10

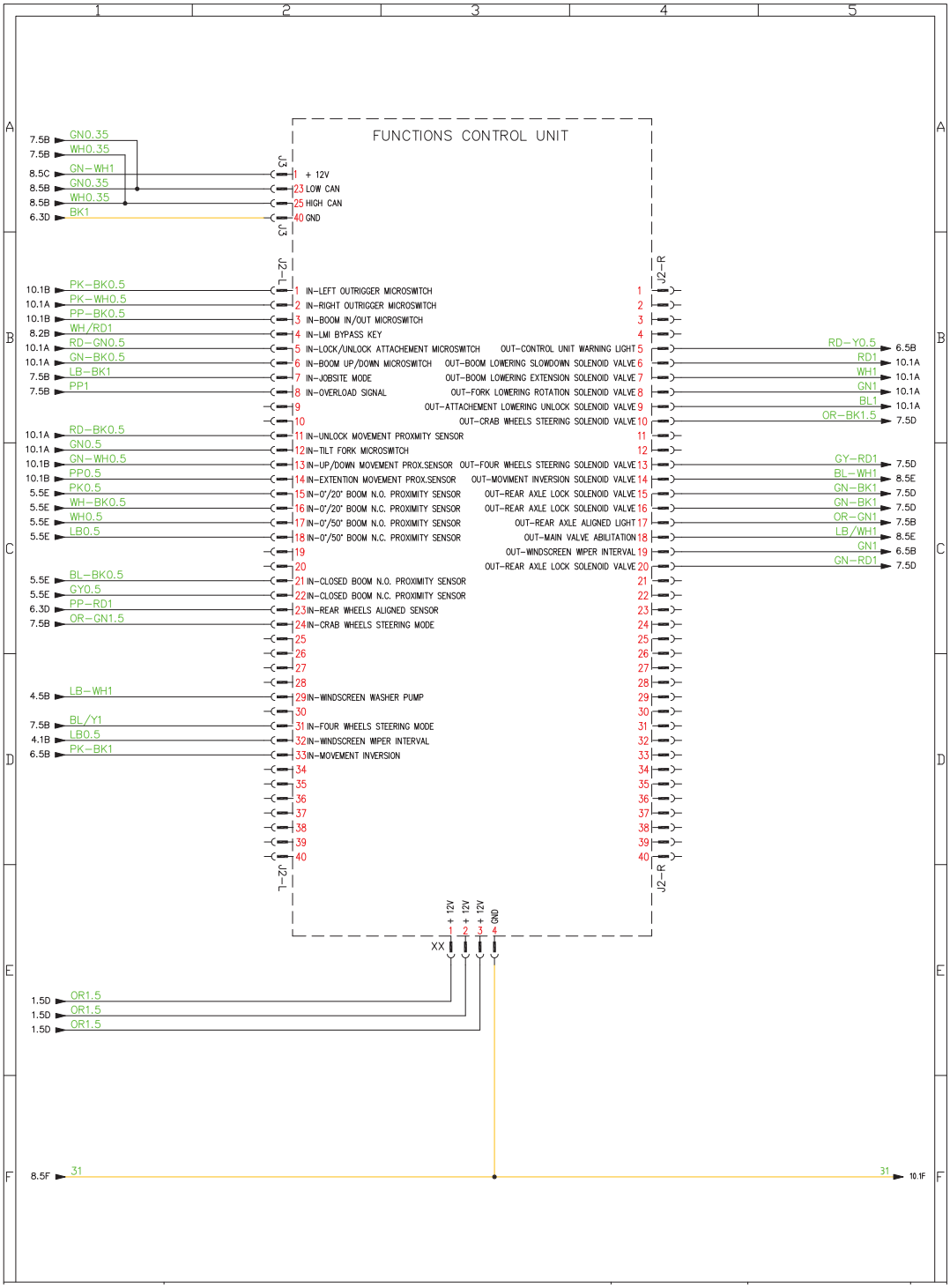
(Rév.0, Code: 57.1800.5132)



Schémas

SCHÉMA ÉLECTRIQUE GTH-4013 SX ET GTH-4017 SX - 9/10

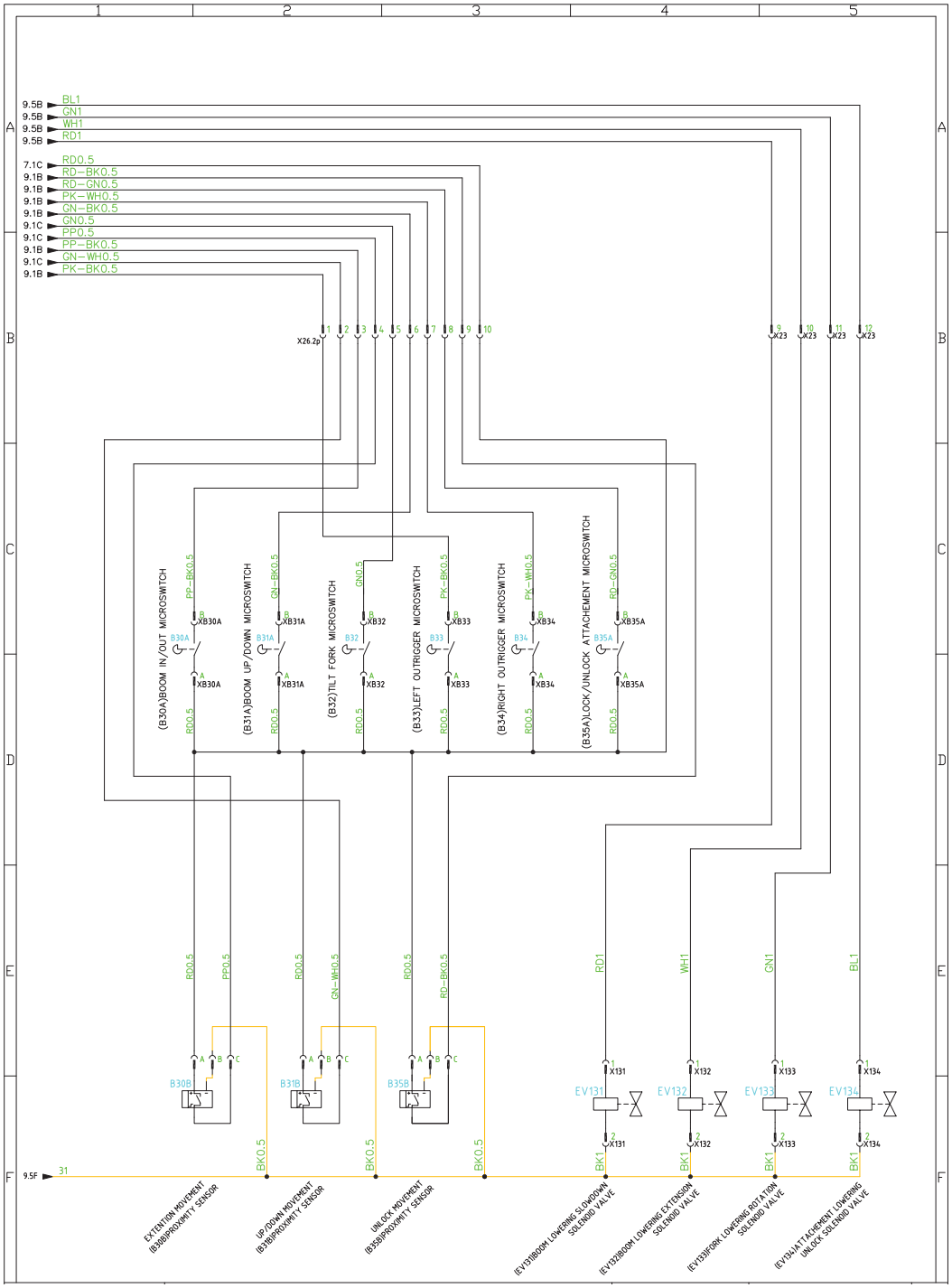
(Rév.0, Code: 57.1800.5132)



Schémas

SCHÉMA ÉLECTRIQUE GTH-4013 SX ET GTH-4017 SX -10/10

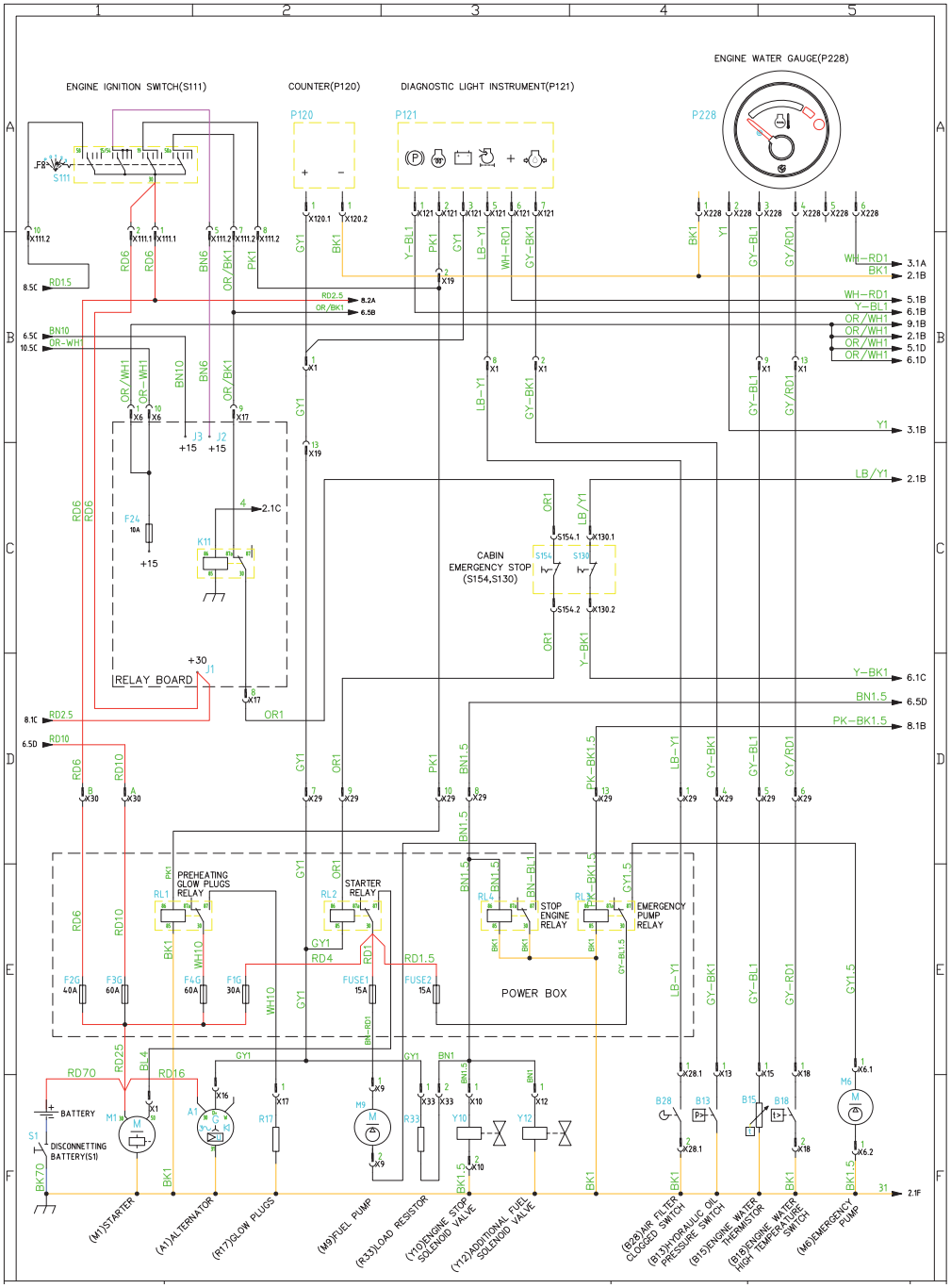
(Rév.0, Code: 57.1800.5132)



Schémas

SCHÉMA ÉLECTRIQUE GTH-4013 EX ET GTH-4017 EX - 1/11

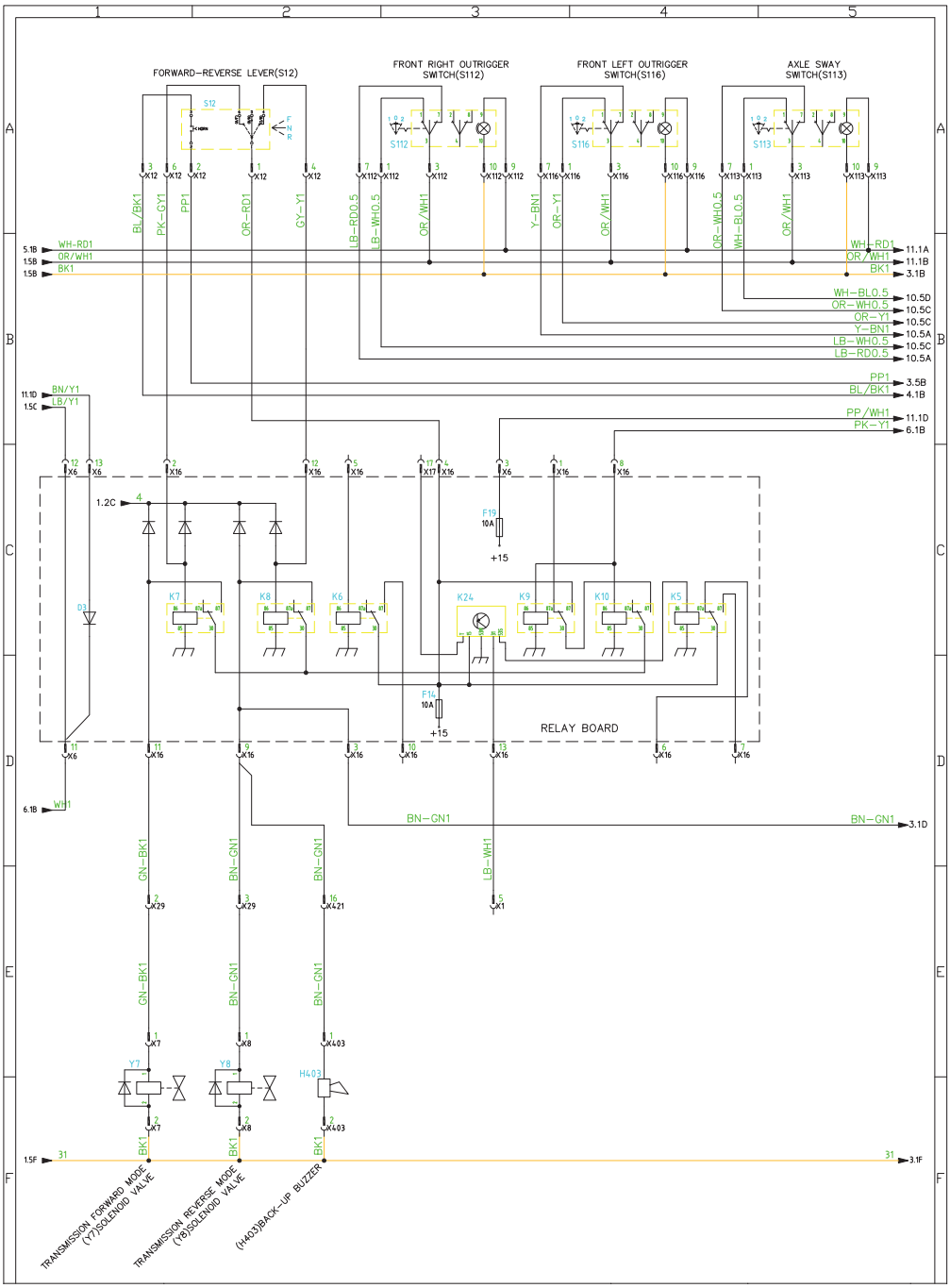
(Rév.0, Code: 57.1800.5130)



Schémas

SCHÉMA ÉLECTRIQUE GTH-4013 EX ET GTH-4017 EX - 2/11

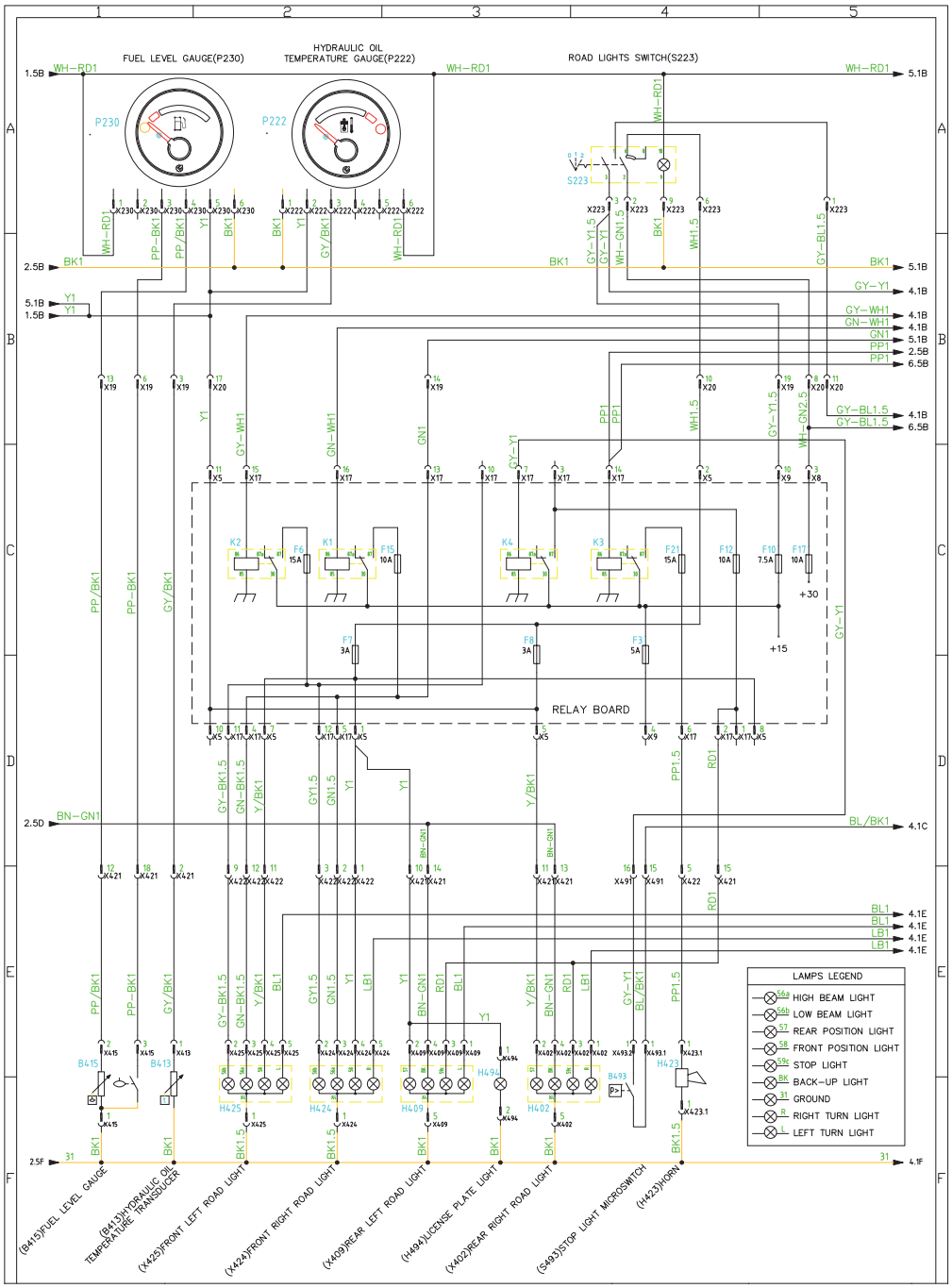
(Rév.0, Code: 57.1800.5130)



Schémas

SCHÉMA ÉLECTRIQUE GTH-4013 EX ET GTH-4017 EX - 3/11

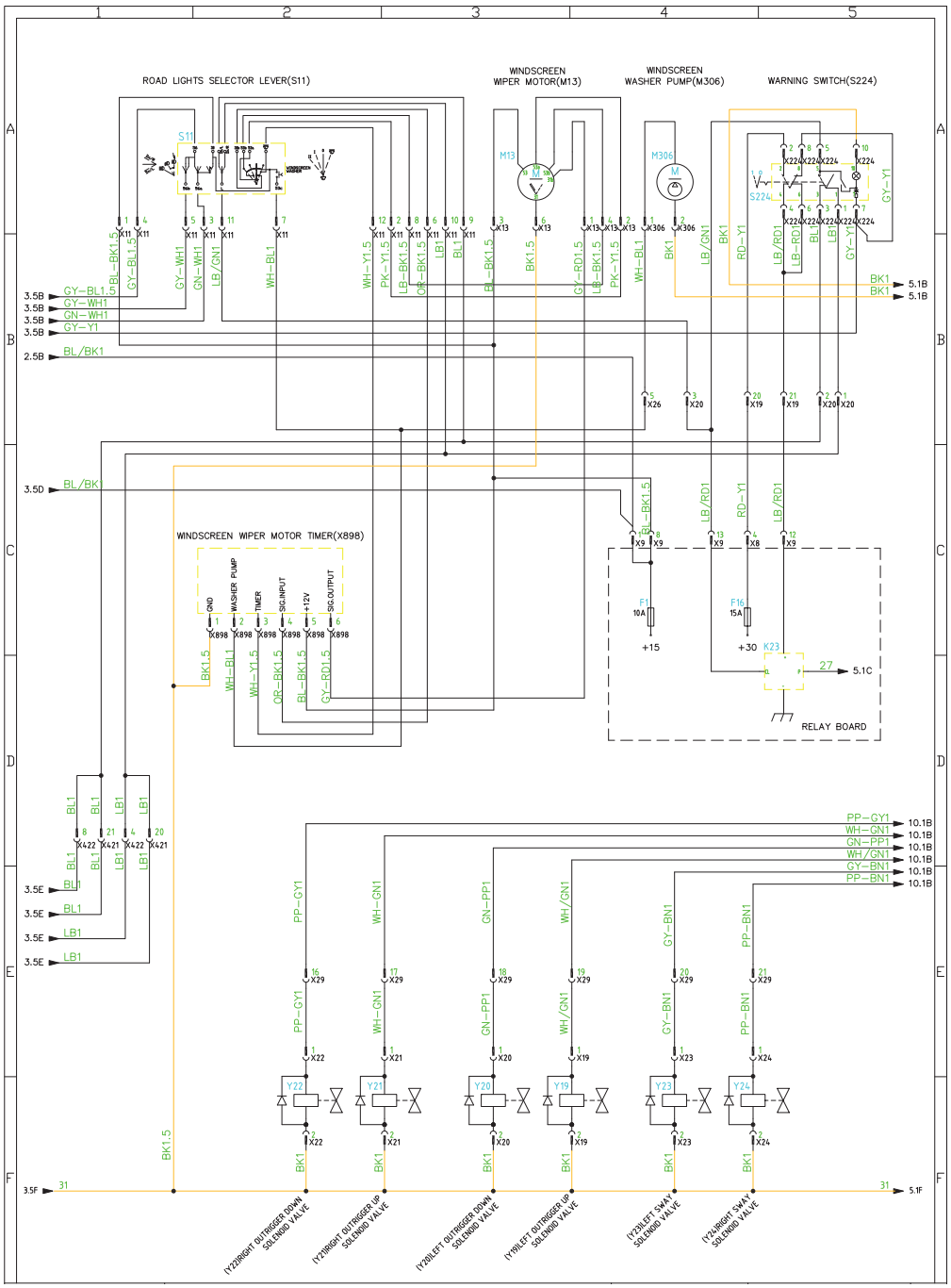
(Rév.0, Code: 57.1800.5130)



Schémas

SCHÉMA ÉLECTRIQUE GTH-4013 EX ET GTH-4017 EX - 4/11

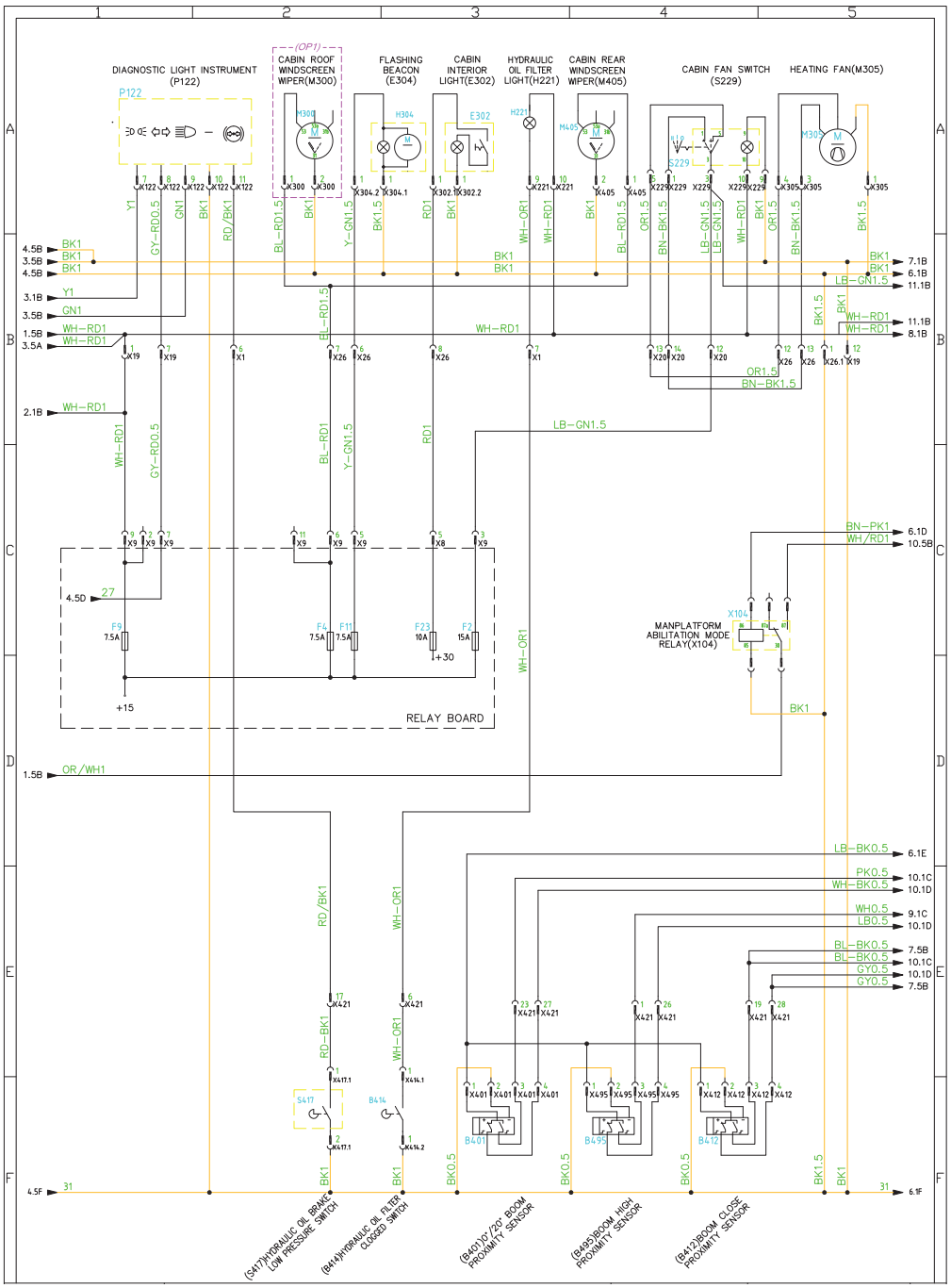
(Rév.0, Code: 57.1800.5130)



Schémas

SCHÉMA ÉLECTRIQUE GTH-4013 EX ET GTH-4017 EX - 5/11

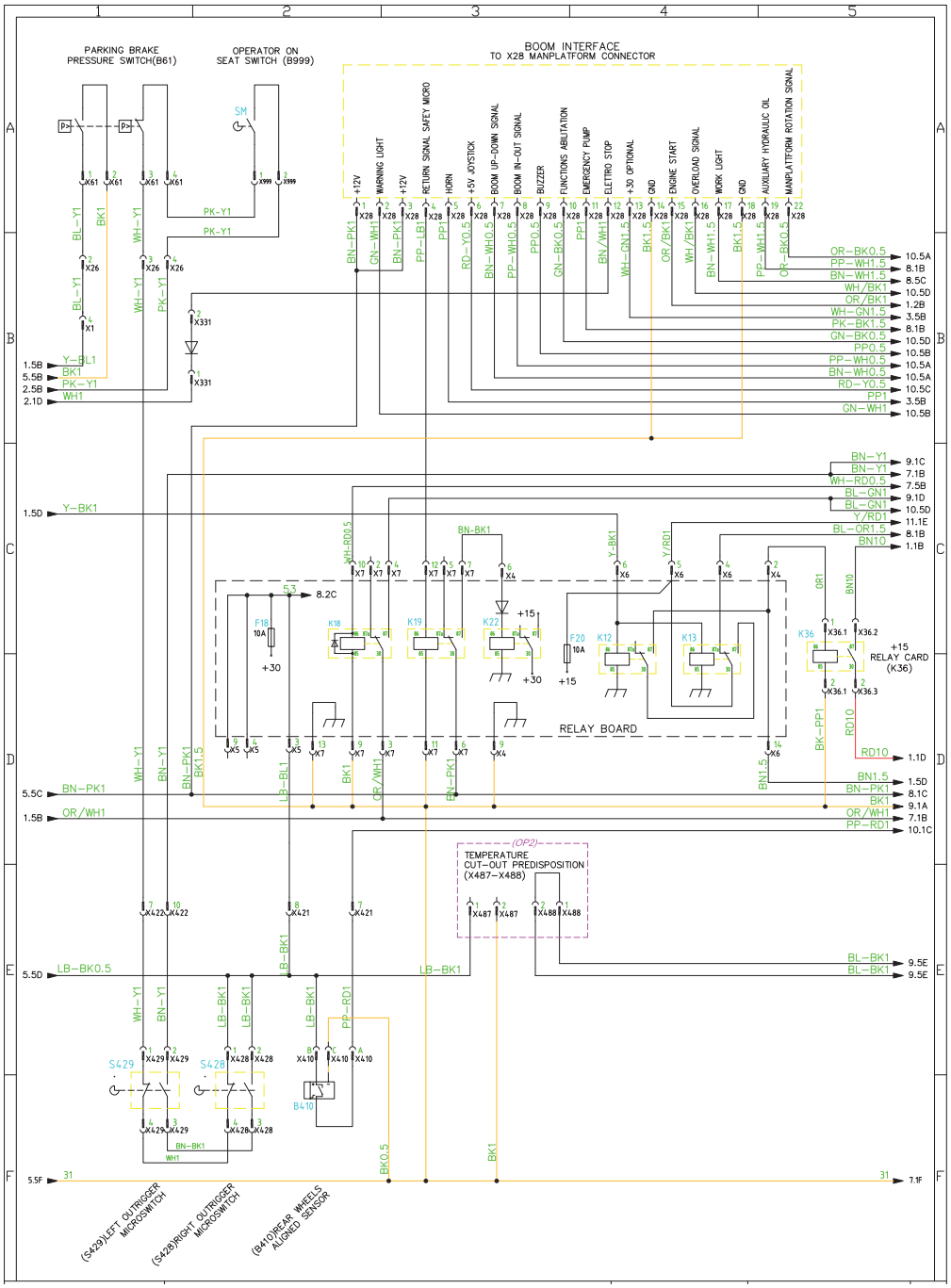
(Rév.0, Code: 57.1800.5130)



Schémas

SCHÉMA ÉLECTRIQUE GTH-4013 EX ET GTH-4017 EX - 6/11

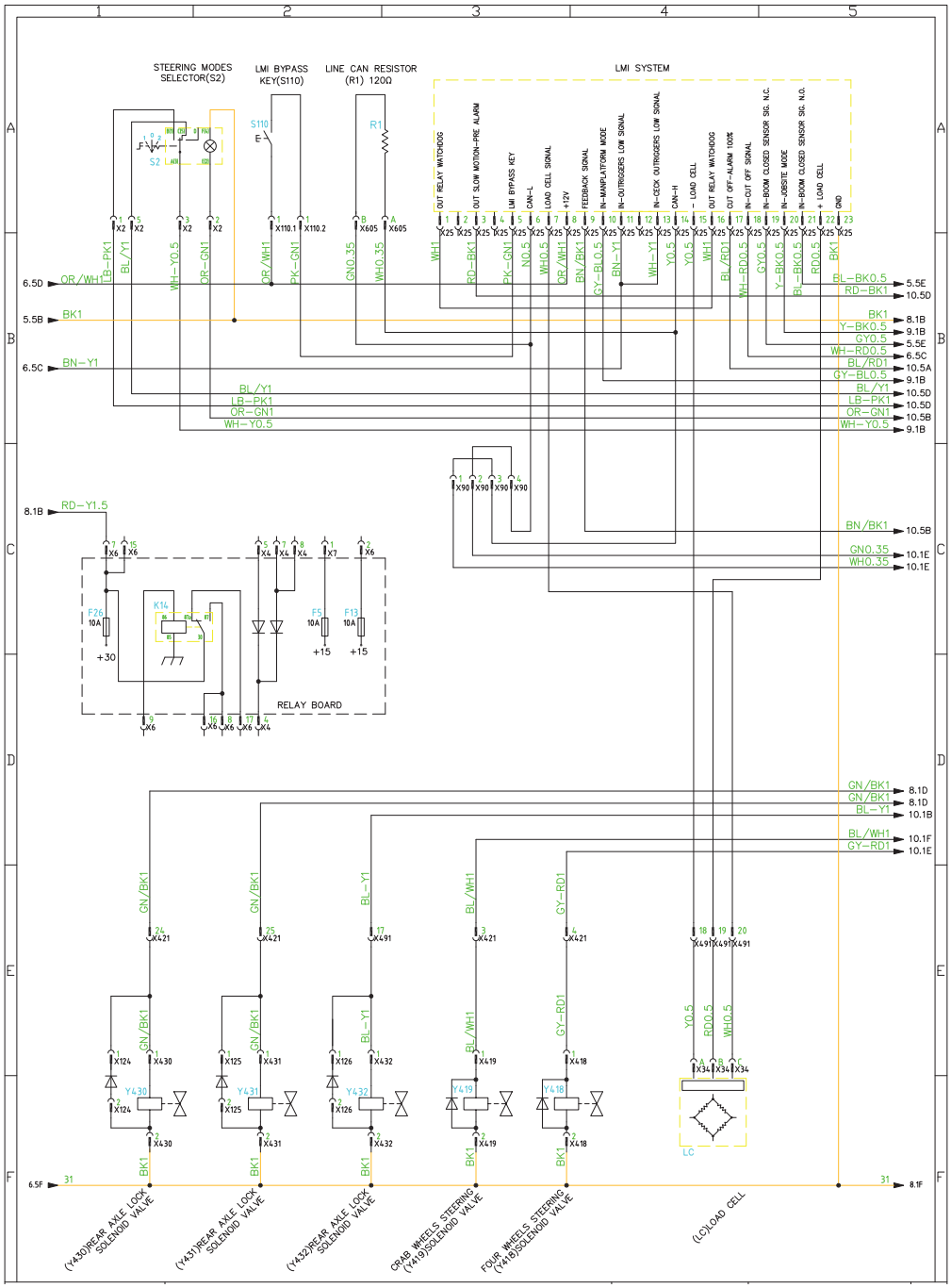
(Rév.0, Code: 57.1800.5130)



Schémas

SCHÉMA ÉLECTRIQUE GTH-4013 EX ET GTH-4017 EX - 7/11

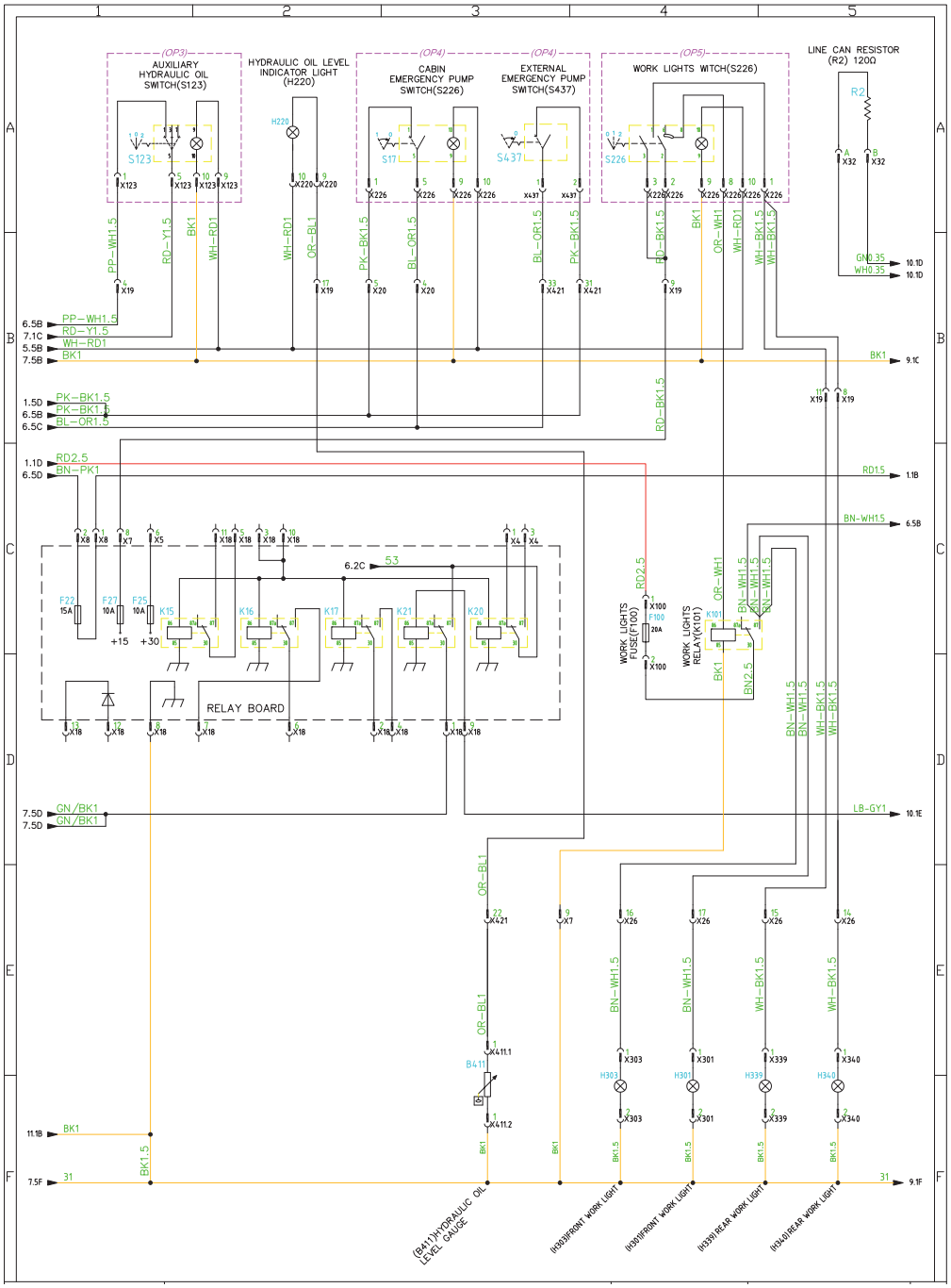
(Rév.0, Code: 57.1800.5130)



Schémas

SCHÉMA ÉLECTRIQUE GTH-4013 EX ET GTH-4017 EX - 8/11

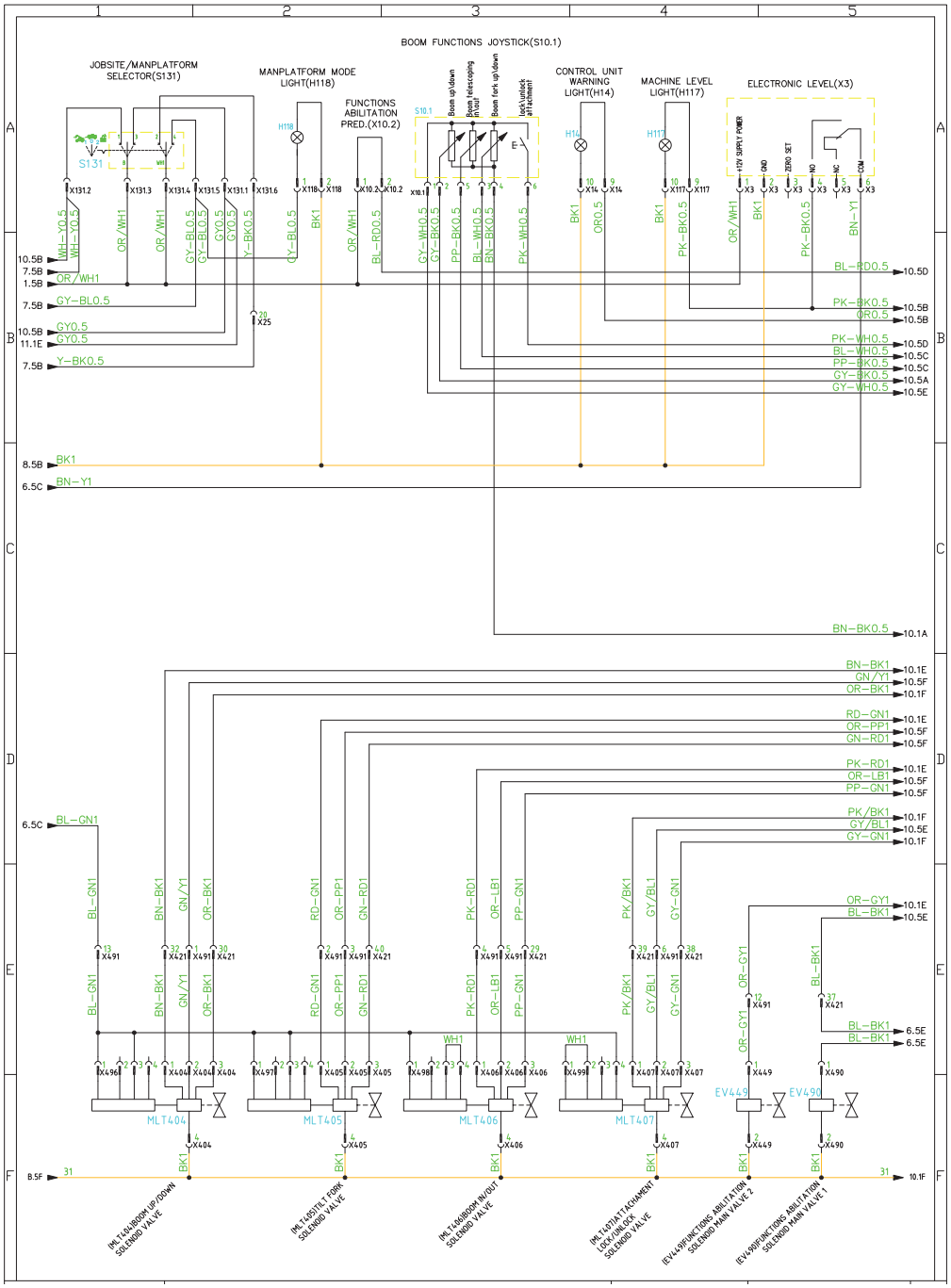
(Rév.0, Code: 57.1800.5130)



Schémas

SCHÉMA ÉLECTRIQUE GTH-4013 EX ET GTH-4017 EX - 9/11

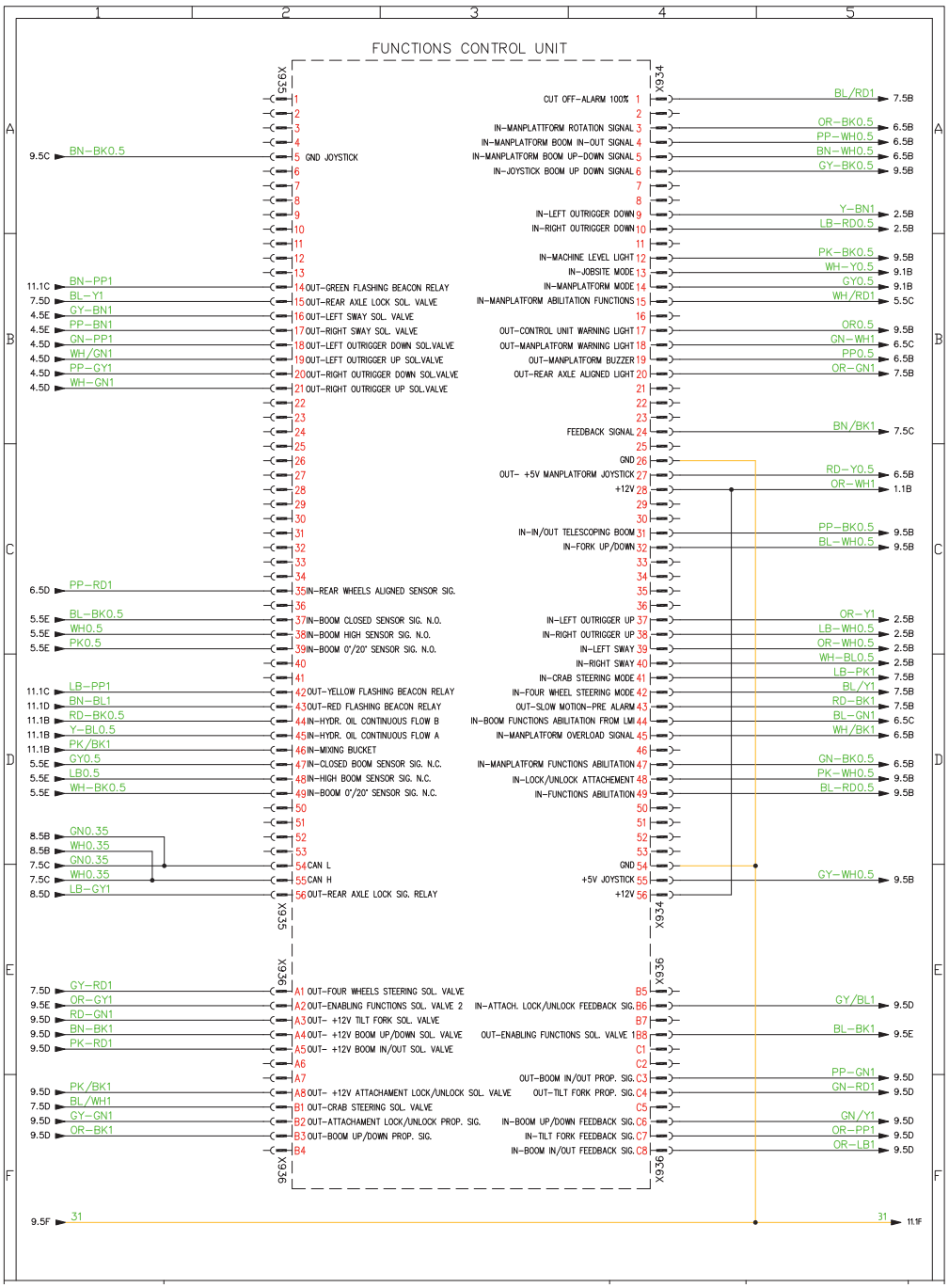
(Rév.0, Code: 57.1800.5130)



Schémas

SCHÉMA ÉLECTRIQUE GTH-4013 EX ET GTH-4017 EX - 10/11

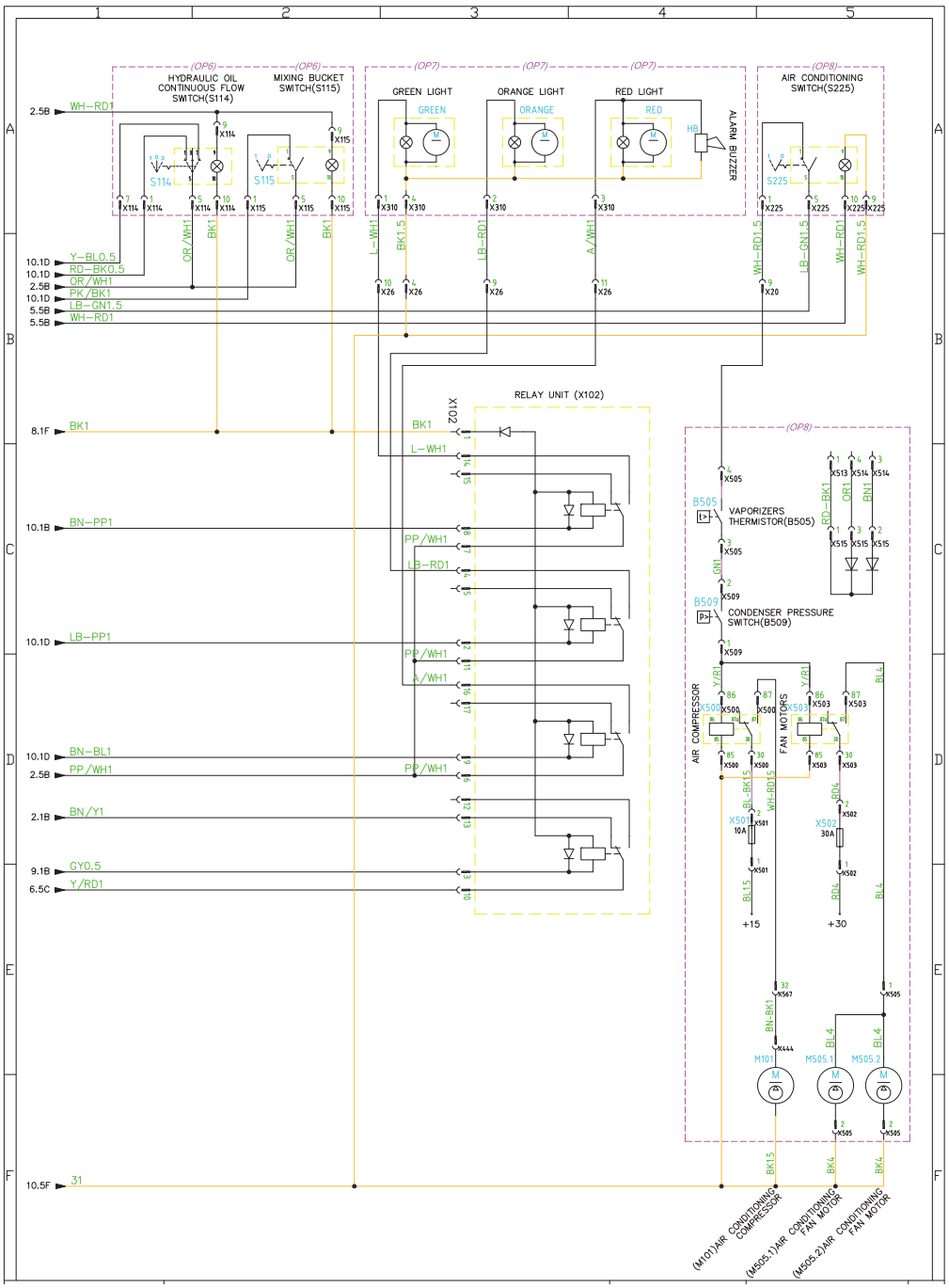
(Rév.0, Code: 57.1800.5130)



Schémas

SCHÉMA ÉLECTRIQUE GTH-4013 EX ET GTH-4017 EX - 11/11

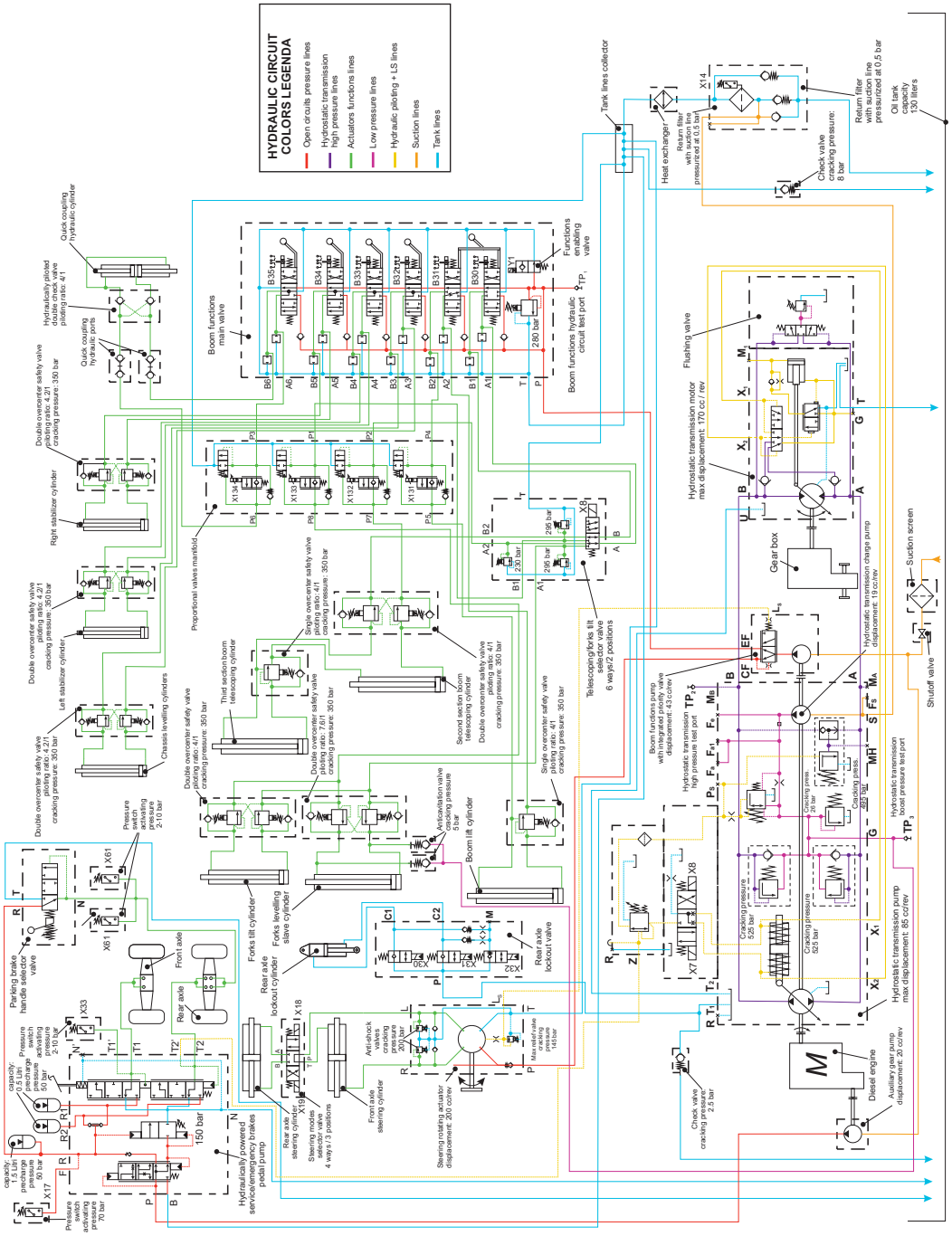
(Rév.0, Code: 57.1800.5130)



Schémas

SCHÉMA HYDRAULIQUE GTH-4013 SX

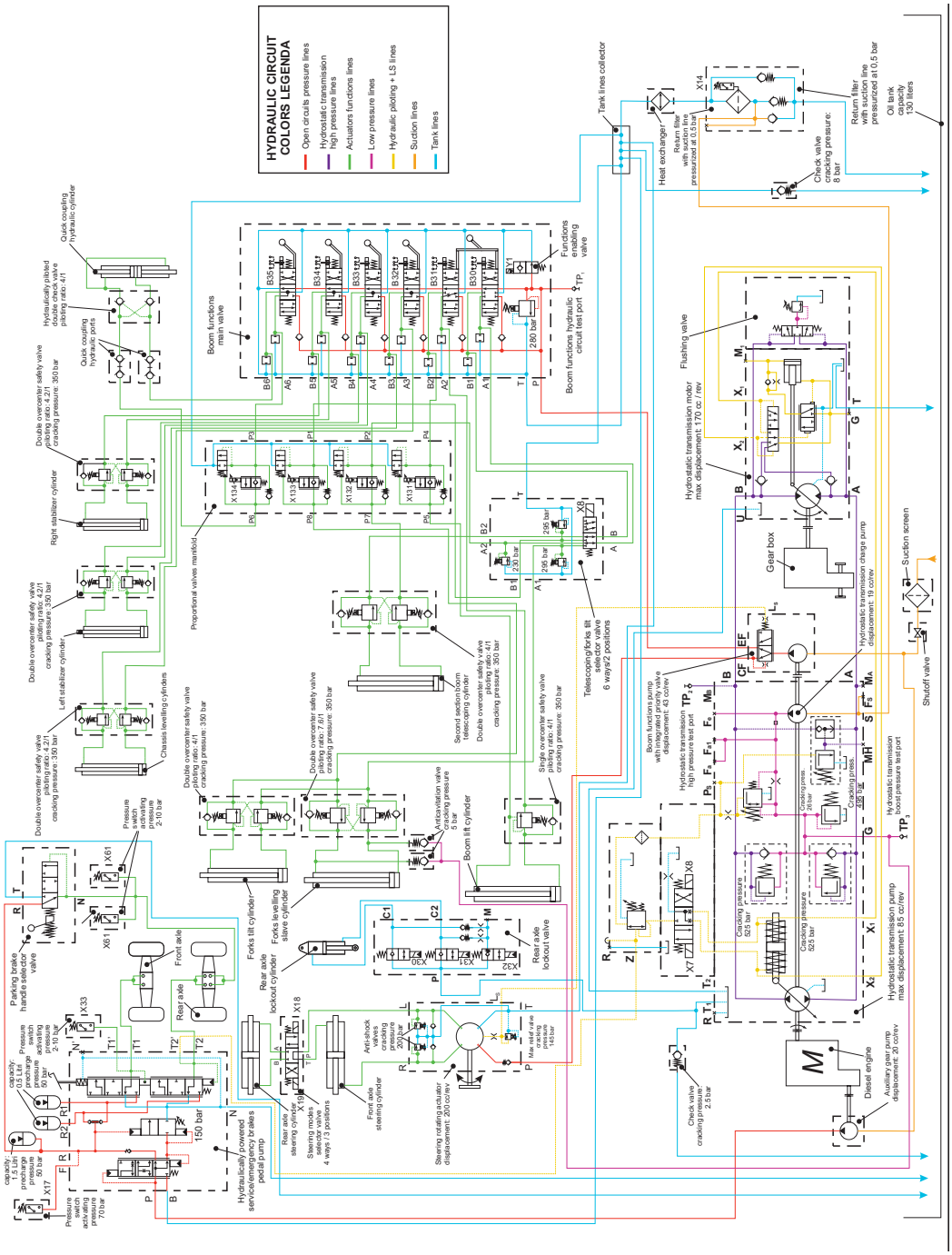
(Rev.D, Code: 57.2201.3701)



Schémas

SCHÉMA HYDRAULIQUE GTH-4017 SX

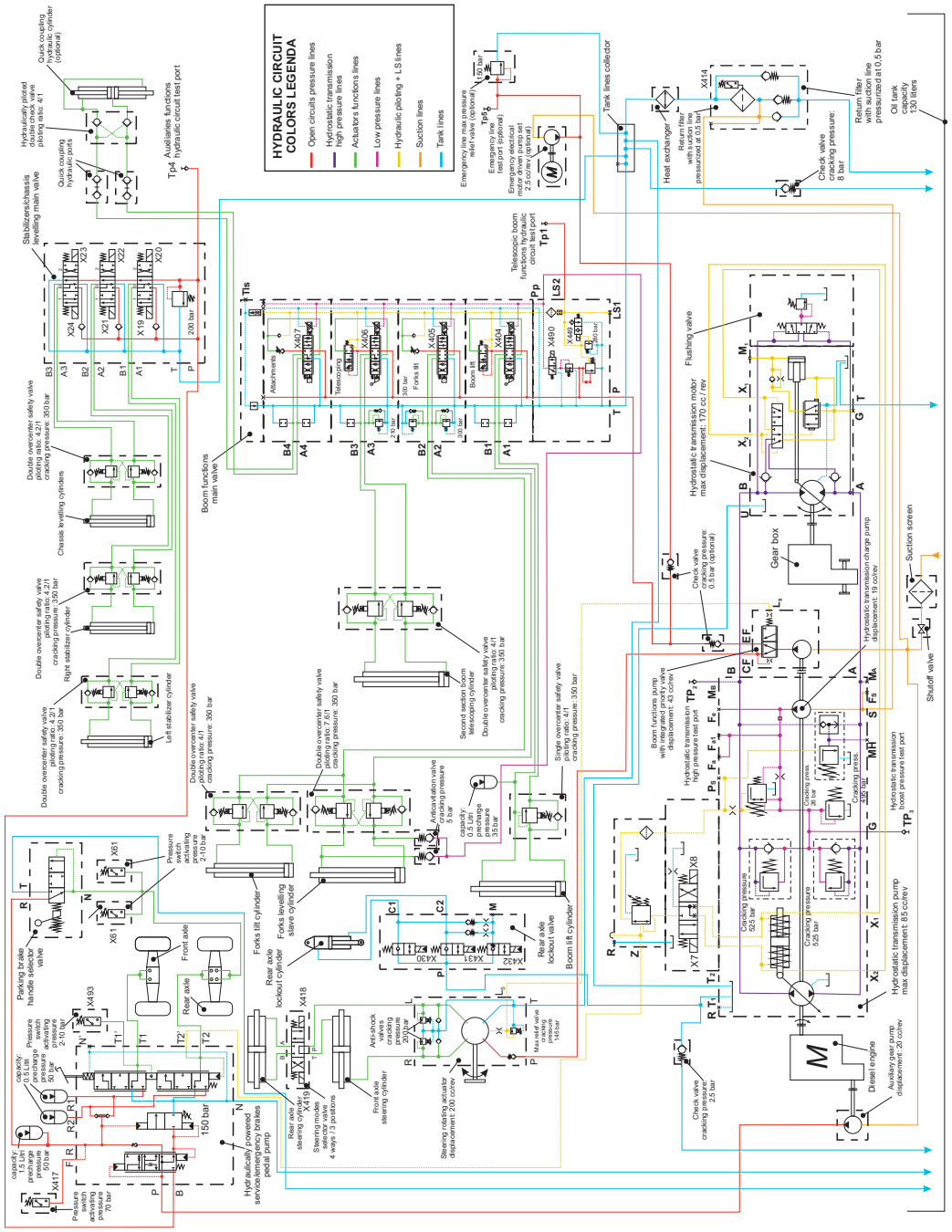
(Rev.E, Code: 57.2201.3702)



Schémas

SCHÉMA HYDRAULIQUE GTH-4017 EX

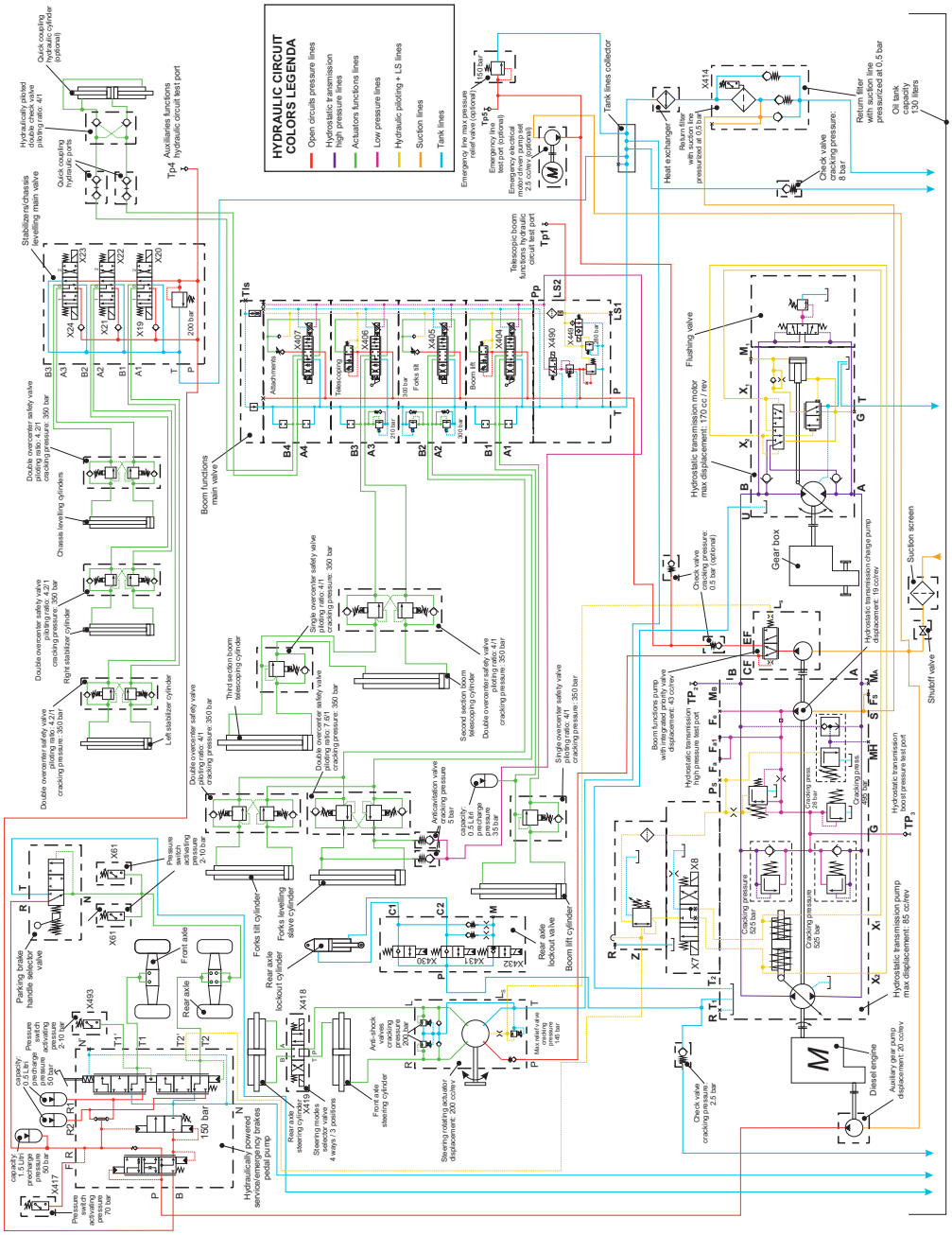
(Rev.C, Code: 57.2201.3714)

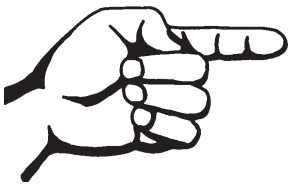


Schémas

SCHÉMA HYDRAULIQUE GTH-4013 EX

(Rév.D, Code: 57.2201.3700)





Page laissée blanche intentionnellement

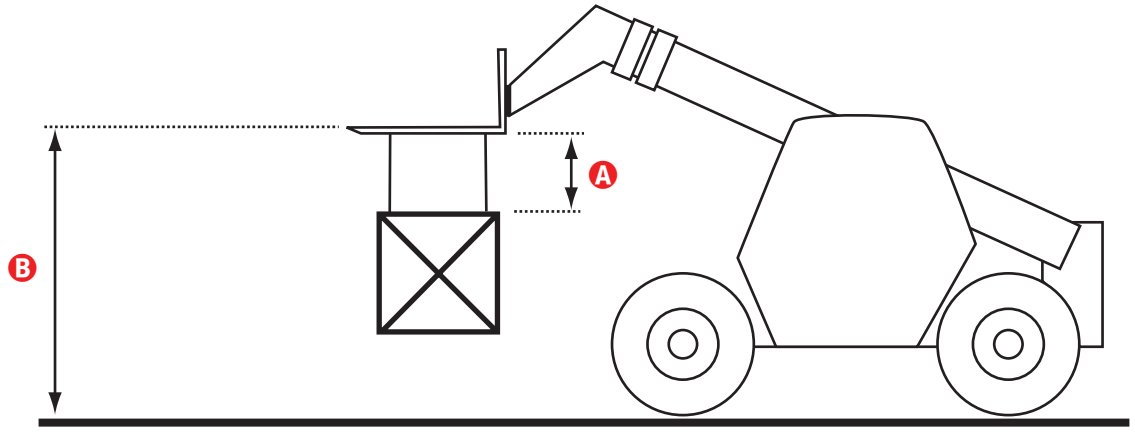
Test

ANNEXE A

Condition avec Charge Suspendue

Positionner la charge de test de façon à ce que l'extrémité avant se trouve à 1000 mm ± 50 mm du côté de la zone de test (le rectangle qui se forme en considérant une surface d'un mètre du contour de la machine). Placer la charge à Ⓐ=600 mm ± 50 mm sous les fourches et en position centrale (latéralement) par rapport aux fourches soulevées.

Régler le bras de manière à ce que la valeur Ⓑ avec la face supérieure des fourches en dessus et essentiellement parallèle à la surface de test et le talon des fourches en position verticale par rapport à la face arrière de la charge de preuve. Une inclinaison arrière ne dépassant pas 5° est admise.

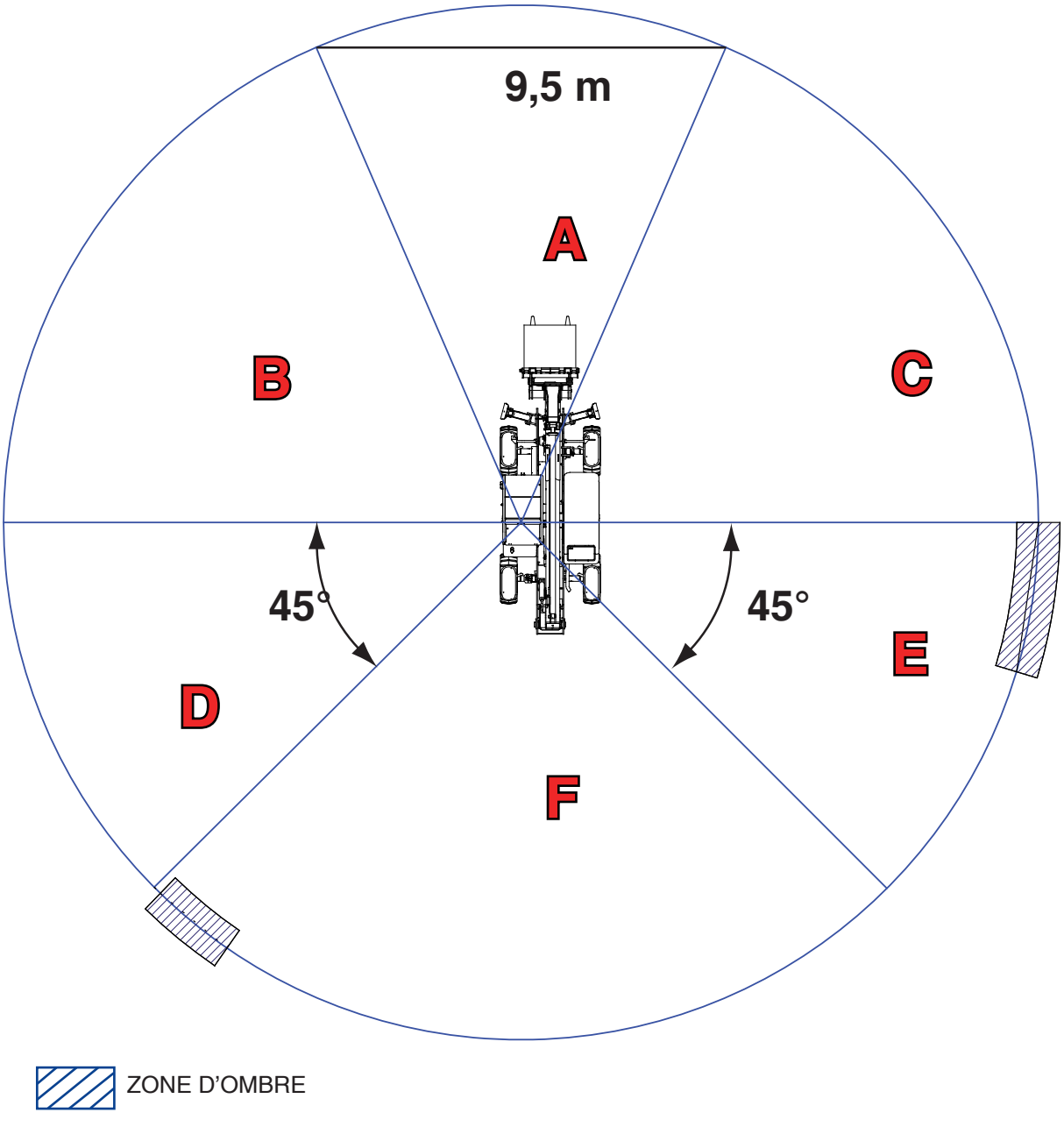


DANGER

La plupart des risques lors de la phase de test se produit quand on procède en marche arrière, avant la descente du bras.

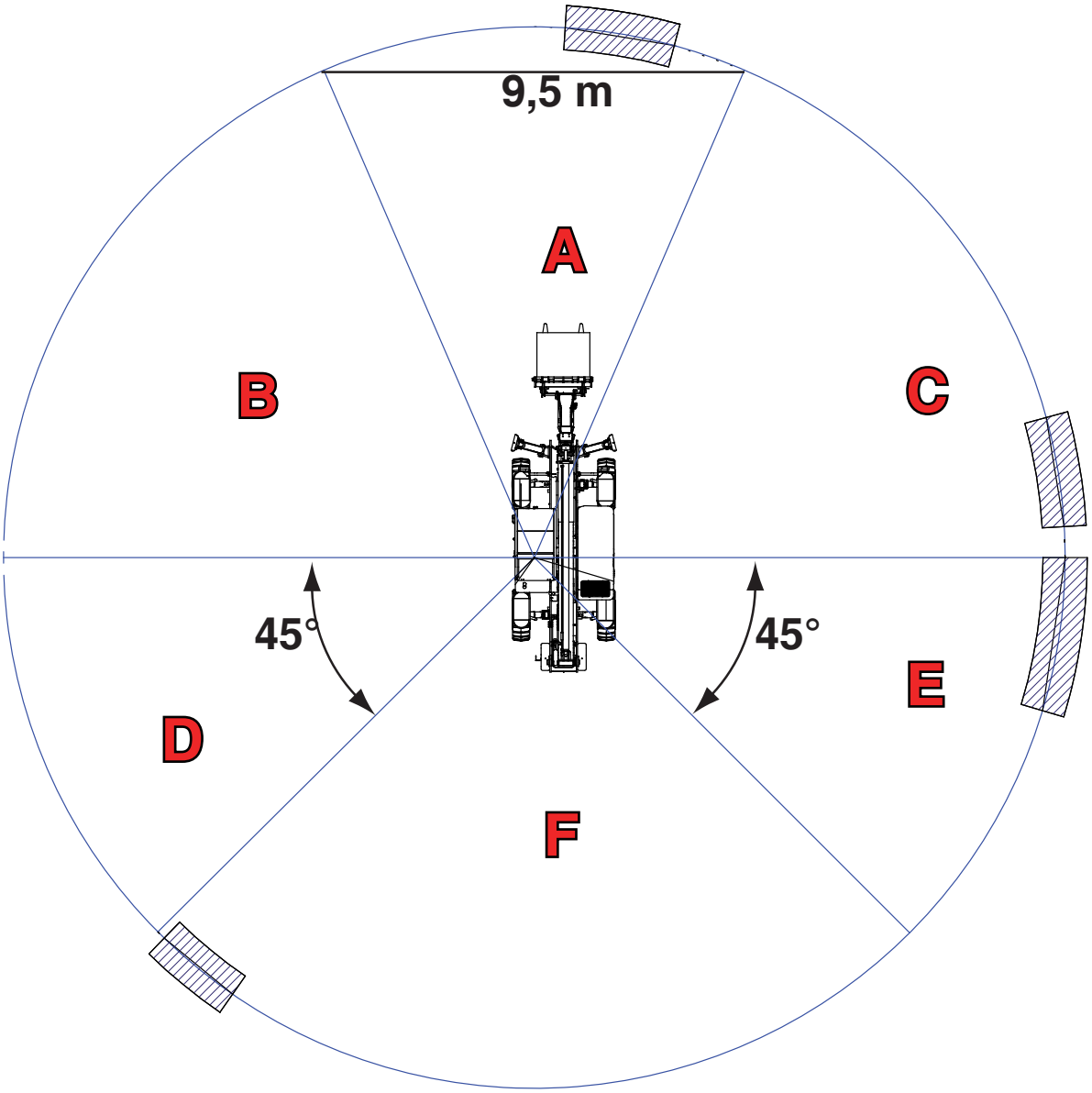
Test

Représentation Graphique des Résultats d'essai en condition "Charge Suspendue" pour GTH-4013 SX



Test

Représentation Graphique des Résultats d'essai en condition "Charge Suspendue" pour GTH-4017 SX

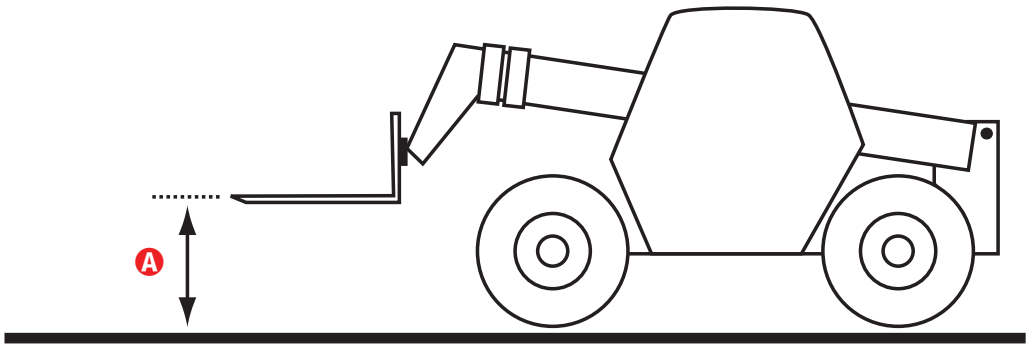


Test

ANNEXE B

Condition de transport "Lorry Trailer"

Dans la configuration de transport, le bras est complètement rentré et à une hauteur telle que la face supérieure des fourches se trouve en dessus et essentiellement parallèle à la surface de test (A = 1000 mm +/- 50 mm). Une inclinaison arrière ne dépassant pas 5° est admise.

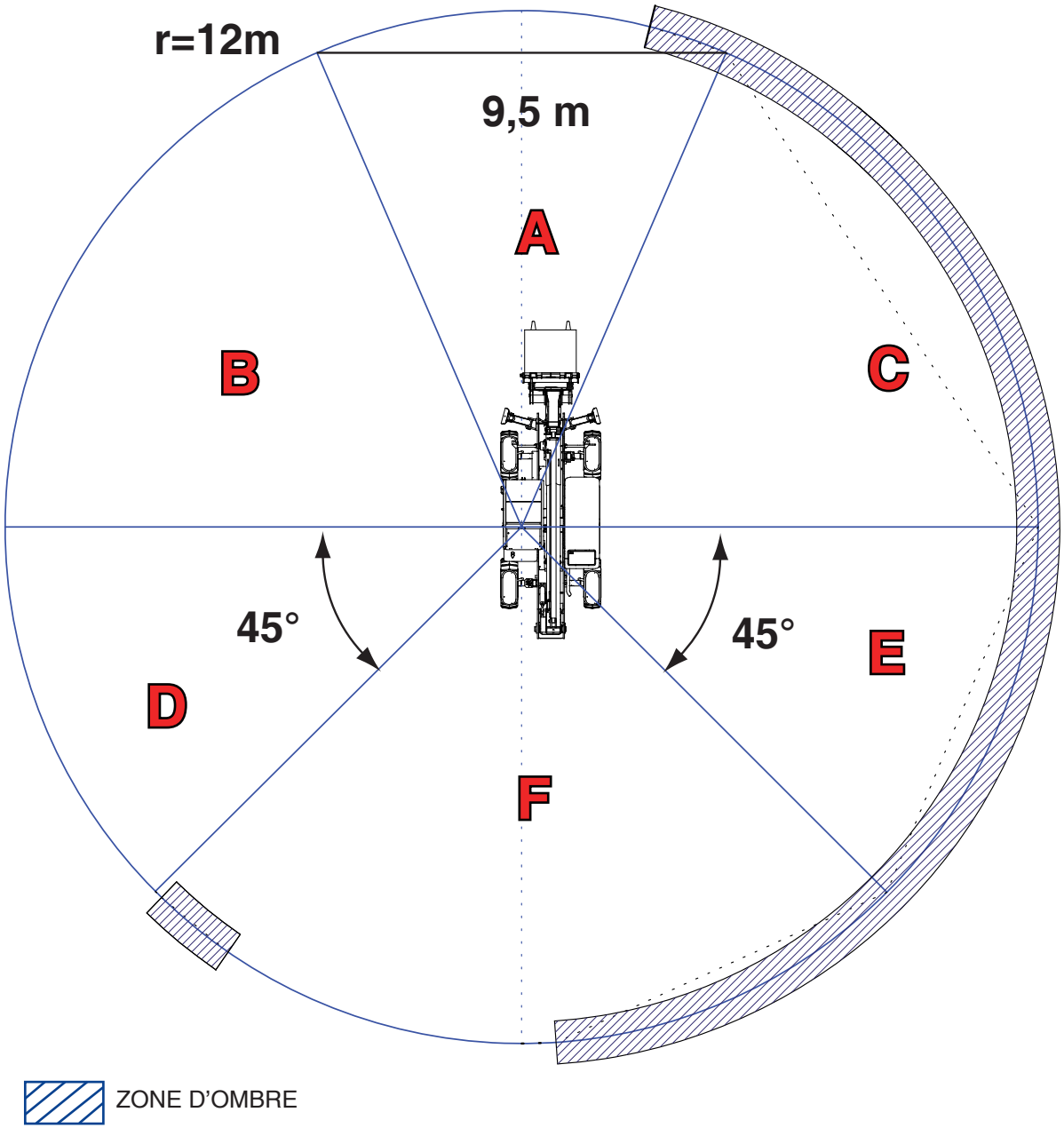


DANGER

La plupart des risques lors de la phase de test se produit quand on procède en marche arrière, avant la descente du bras.

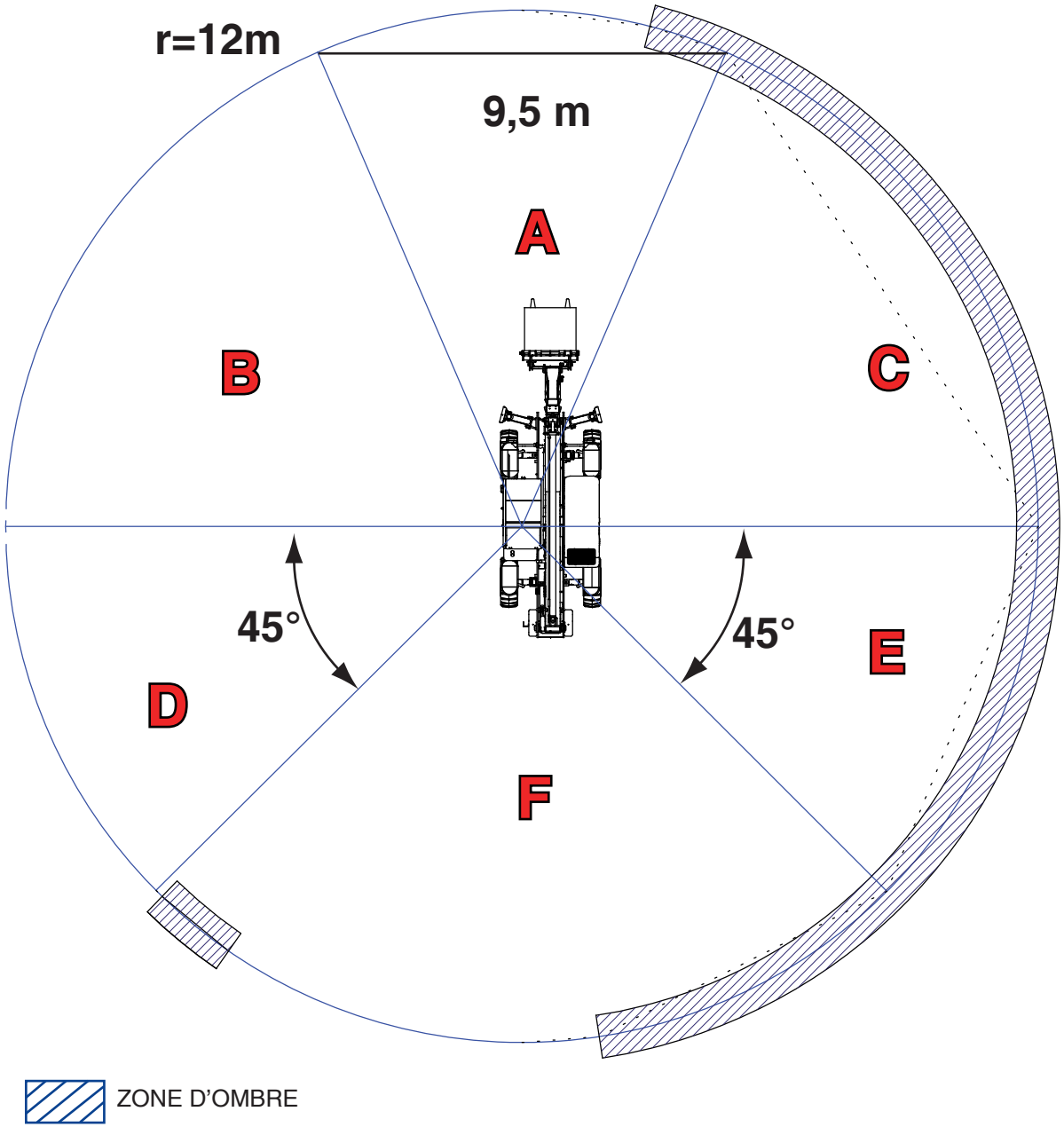
Test

Représentation Graphique des Résultats d'essai en condition "Lorry trailer" pour GTH-4013 SX



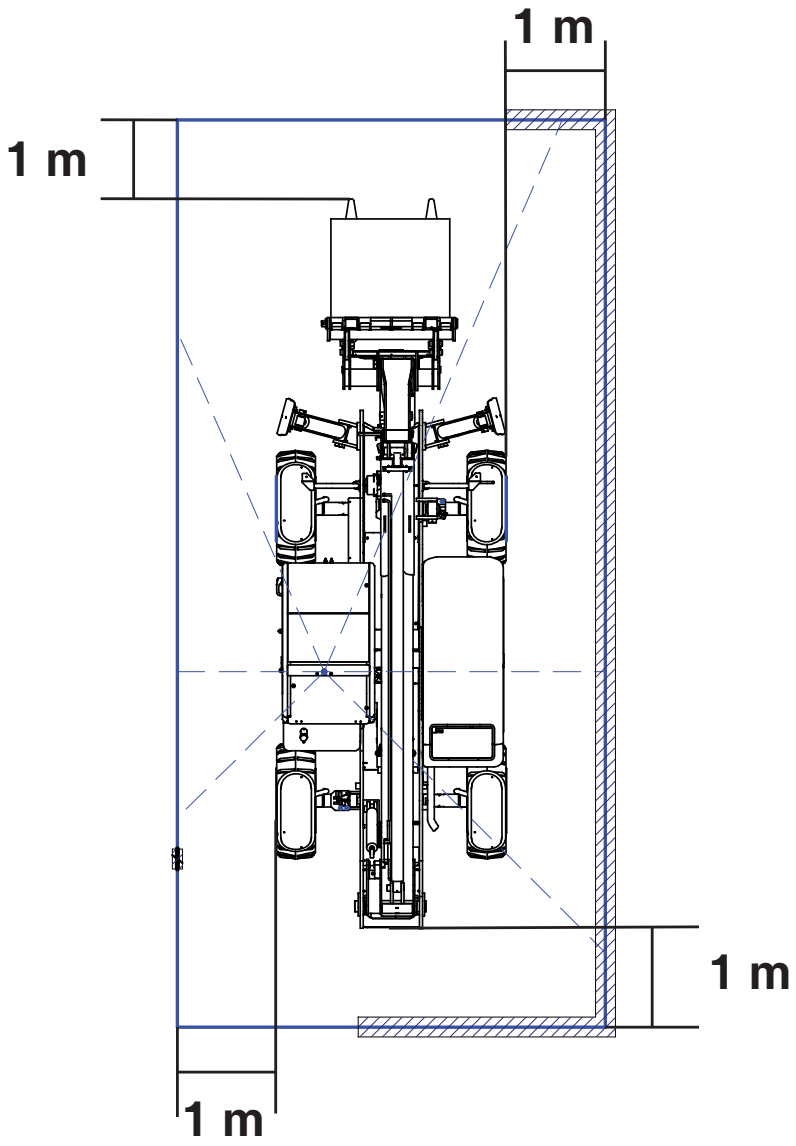
Test

Représentation Graphique des Résultats d'essai en condition "Lorry trailer" pour GTH-4017 SX



Test

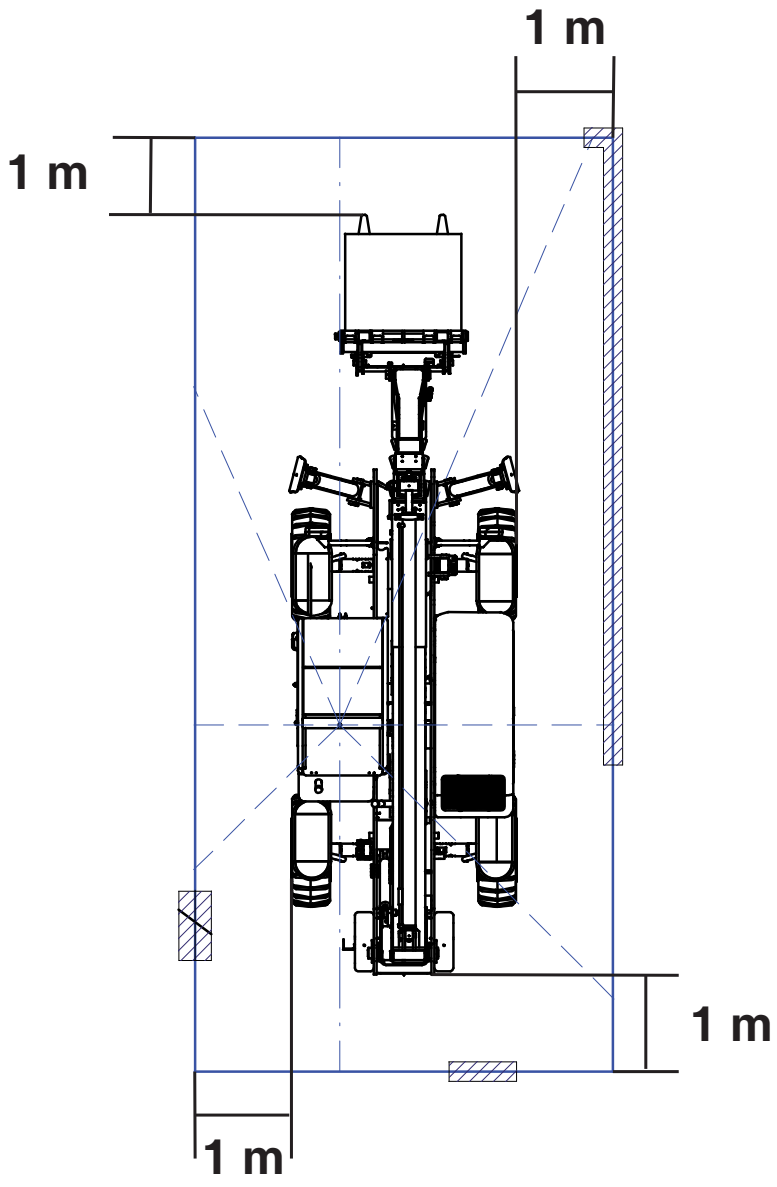
Représentation Graphique des Résultats d'essai en condition "Lorry trailer" pour GTH-4013 SX



ZONE D'OMBRE

Test

Représentation Graphique des Résultats d'essai en condition "Lorry trailer" pour GTH-4017 SX



ZONE D'OMBRE

Test

PROCÉDURE D'ESSAI EN SURCHARGE

Chariots télescopiques pourvus d'accessoires avec centre de gravité de la charge fixe (fourches, godets, pinces):

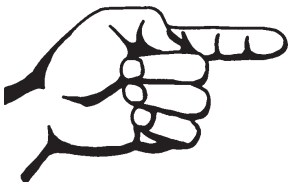
1,33 x Q

Réf. norme EN1459
Q = Capacité de charge nominale

Chariots télescopiques pourvus d'accessoires avec centre de gravité de la charge oscillant (crochet, fléchette, treuil):

1,33 x Q + 0,1 x Fb sur pneus
1,25 x Q + 0,1 x Fb sur stabilisateurs

Réf. norme EN13000
Q = Capacité de charge nominale
Fb = Réduction du poids du bras (égal au moment de renversement) à la pointe du bras.



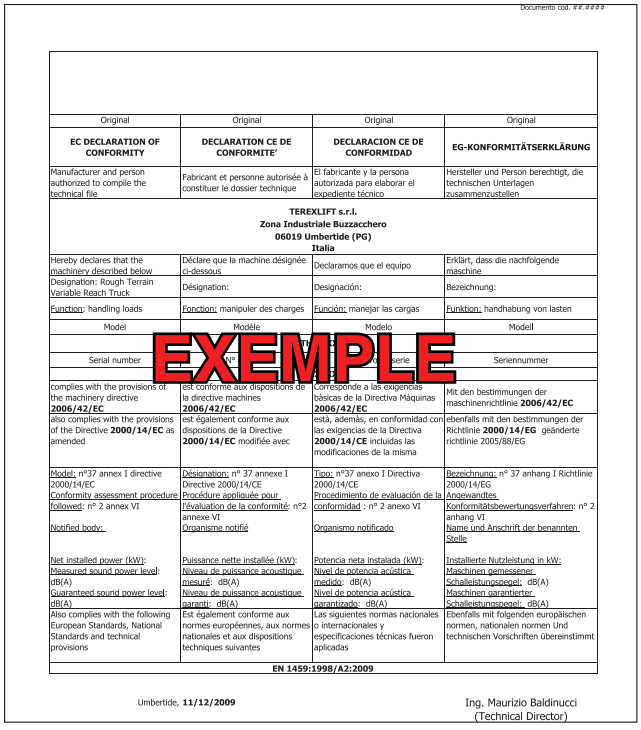
Page laissée blanche intentionnellement

Déclaration De Conformité CE

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE, TEXTE COMPLET

Fabricant et personne autorisée à constituer le dossier technique:
TEREXLIFT s.r.l. Zona Industriale Buzzacchero 06019 Umbertide (PG) Italia
Nous déclarons que la machine suivante:
Dénomination : Chariot élévateur à portée variable tout terrain
Fonction : levage de charge
Modèle **GTH XXXX YY**
Numéro de Série **XXXXX**
est conforme aux dispositions pertinentes de la Directive Machines **2006/42/CE**
est conforme aux dispositions pertinentes de la Directive **2004/108/CE**
est également conforme aux dispositions de la Directive **2000/14/CE** et ses amendements
Modèle: n°37 annexe I, Directive 2000/14/CE
Procédure adoptée pour l'évaluation de la conformité: n° 2 annexe VI
Organisme notifié: xxxxx
Puissance nette installée (kW):
Niveau de puissance acoustique mesurée: dB(A)
Niveau de puissance acoustique garantie: dB(A)
est également conforme aux normes européennes et nationales et aux spécifications techniques suivantes: **EN 1459:1998/A2:2009**

EXEMPLE DE LAYOUT

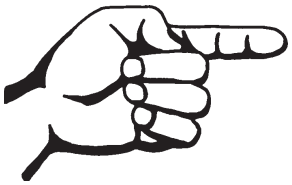


Documento cod. ##.####

Original	Original	Original	Original
EC DECLARATION OF CONFORMITY	**DECLARATION CE DE CONFORMITE'**	**DECLARACION CE DE CONFORMIDAD**	**EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**
Manufacturer and person authorized to compile the technical file	Fabricant et personne autorisée à constituer le dossier technique	El fabricante y la persona autorizada para elaborar el expediente técnico	Hersteller und Person berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen
TEREXLIFT s.r.l. **Zona Industriale Buzzacchero** **06019 Umbertide (PG)** **Italia**			
Hereby declares that the machinery described below	Déclare que la machine désignée ci-dessous	Declaramos que el equipo	Erklärt, dass die nachfolgende maschine
Designation: Rough Terrain Variable Reach Truck	Désignation:	Designación:	Bezeichnung:
Function: handling loads	Fonction: manipuler des charges	Función: manejar las cargas	Funktion: handhabung von lasten
Model	Modèle	Modelo	Modell
Serial number	N°	N° serie	Seriennummer
complies with the provisions of the machinery directive **2006/42/EC**	est conforme aux dispositions de la directive machines **2006/42/EC**	Corresponde a las exigencias básicas de la Directiva Máquinas **2006/42/EC**	Mit den bestimmungen der maschinenrichtlinie **2006/42/EC**
also complies with the provisions of the Directive **2000/14/EC** as amended	est également conforme aux dispositions de la Directive **2000/14/EC** modifiée avec	está, además, en conformidad con las exigencias de la Directiva **2000/14/CE** incluidas las modificaciones de la misma	ebenfalls mit den bestimmungen der Richtlinie **2000/14/EG** geänderte richtlinie 2005/88/EG
Model: n°37 annex I directive 2000/14/EC Conformity assessment procedure followed: n° 2 annex VI Notified body: Net installed power (kW): Measured sound power level: dB(A) Guaranteed sound power level: dB(A)	Désignation: n° 37 annexe I Directive 2000/14/CE Procédure appliquée pour l'évaluation de la conformité: n°2 annexe VI Organisme notifié Puissance nette installée (kW): Niveau de puissance acoustique mesuré: dB(A) Niveau de puissance acoustique garanti: dB(A)	Tipo: n°37 anexo I Directiva 2000/14/CE Procedimiento de evaluación de la conformidad : n° 2 anexo VI Organismo notificado Potencia neta instalada (kW): Nivel de potencia acústica medido: dB(A) Nivel de potencia acústica garantizado: dB(A)	Bezeichnung: n° 37 anhang I Richtlinie 2000/14/EG Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren: n° 2 anhang VI Name und Anschrift der benannten Stelle Installierte Nutzleistung in kW: Maschinen gemessener Schallleistungspegel: dB(A) Maschinen garantierter Schallleistungspegel: dB(A)
Also complies with the following European Standards, National Standards and technical provisions	Est également conforme aux normes européennes, aux normes nationales et aux dispositions techniques suivantes	Las siguientes normas nacionales o internacionales y especificaciones técnicas fueron aplicadas	Ebenfalls mit folgenden europäischen normen, nationalen normen Und technischen Vorschriften übereinstimmt
EN 1459:1998/A2:2009			

Umbertide, **11/12/2009**

Ing. Maurizio Baldinucci
(Technical Director)



Page laissée blanche intentionnellement

Tableau De Contrôle

VÉRIFICATION QUOTIDIENNE DES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

DATE _____

COMPOSANT	RÉSULTAT	NOTES	SIGNATURE
Capteur de charge	❒ positif ❒ négatif		
Écran et carte système limiteur de charge	❒ positif ❒ négatif		
Bouton-poussoir d'arrêt d'urgence	❒ positif ❒ négatif		
Microrupteur du siège	❒ positif ❒ négatif		
Vanne d'arrêt vérin d'équilibrage	❒ positif ❒ négatif		
Vanne d'arrêt vérin de levage	❒ positif ❒ négatif		
Vanne d'arrêt vérin de sortie 2e télescope bras pour GTH-4013SX	❒ positif ❒ négatif		
Vanne d'arrêt vérin de sortie 2e télescope bras pour GTH-4017SX	❒ positif ❒ négatif		
Vanne d'arrêt vérin de sortie 3e télescope bras	❒ positif ❒ négatif		
Vanne d'arrêt vérin d'inclinaison tablier porte-outils	❒ positif ❒ négatif		
Vanne d'arrêt vérin blocage essieu arrière	❒ positif ❒ négatif		
Vanne d'arrêt vérin nivellement essieu	❒ positif ❒ négatif		
Vannes d'arrêt vérins stabilisateurs	❒ positif ❒ négatif		

Tableau De Contrôle

COMPOSANT	RÉSULTAT	NOTES	SIGNATURE
Fins de course stabilisateurs	❒ positif ❒ négatif		
Capteur N.F. frein de stationnement	❒ positif ❒ négatif		
Capteur N.O. frein de stationnement	❒ positif ❒ négatif		
Microrupteur basse pression frein de service	❒ positif ❒ négatif		
Pressostat d'activation témoin frein de stationnement	❒ positif ❒ négatif		
Microrupteur de sécurité bras	❒ positif ❒ négatif		